

**Final Report**

**Ethnocultural Influences on Women's Experience of and Responses to Intimate Partner**

**Violence (#2013-MU-CX-0038)**

**April 2018**

**Drs. Courtney Ahrens and Mindy Mechanic (PIs)**

## Table of Contents

Final Report	p. 1
Appendix A (Recruitment Flyers)	p. 17
Appendix B (Screening Scripts)	p. 32
Appendix C (Consent Forms)	p. 40
Appendix D (Original Interview Protocol)	p. 53
Appendix E (Revised Interview Protocols)	p. 76
Appendix F (Revised Survey Protocols)	p. 169
Appendix G (Focus Group Protocols)	p. 283
Appendix H (Mean Differences in Items & Scales)	p. 311
Appendix I (Multivariate Analysis Figures & Tables)	p. 434
Appendix J (Qualitative Interview Code Frequencies)	p. 448
Appendix K (Focus Group Code Frequencies)	p. 458

## NIJ Summary Overview #2013-MU-CX-0038

### **PROJET GOALS AND OBJECTIVES**

Research about ethnocultural influences on women's experience of and response to intimate partner violence (IPV) is scarce, contributing to culturally incongruent processes that may deter some survivors from engaging with community systems. To fill this gap in the literature, this project examined the ways that cultural beliefs and contexts serve as a lens through which European-American, Mexican-American, Korean-American, and Vietnamese-American women experience and respond to IPV in their lives. Four specific research aims guided this study:

1. To understand how ethnocultural beliefs affect the nature and interpretation of co-occurring violence in women's lives.
2. To understand how ethnocultural beliefs affect abuse-related mental and physical health.
3. To understand how ethnocultural contexts influence strategic responses to violence.
4. To understand the linkages between women's experiences of violence, health outcomes, and willingness to engage with the criminal justice system.

### **PARTICIPANTS, PROCEDURES, & PROTECTIONS**

**Recruitment Procedures.** To achieve these aims, community based recruitment procedures were used to recruit women from four target ethnicities (European-American, Mexican-American, Korean-American, and Vietnamese-American) who were afraid of their partners or who had experienced physical or sexual abuse at the hands of an intimate partner in the past 5 years. Initial efforts focused on recruiting participants through community health clinics, but low response rates led us to ultimately recruit from the entire community. Flyers, pamphlets, and in-person presentations were used to recruit participants from community based organizations (e.g., social service organizations, health clinics, cultural organizations, legal clinics), community events (e.g., health fairs, neighborhood and cultural events), and local businesses (e.g., coffee shops, nail salons, child care facilities). To ensure wide coverage, we divided the Los Angeles and Orange County metropolitan area into nearly 100 tracts

covering 51 cities. Recruitment materials were delivered to over 1,500 establishments in these areas, and newspaper advertisements were placed in eight different newspapers.

All recruitment materials were available in all four target languages and invited adult women from our specified ethnicities to participate in a study about relationship conflict (see Appendix A). Some of the materials invited women to participate in in-person interviews for which they received a \$50 gift card to Walmart. Participants who called for information were then guided through a screening procedure to determine whether they were over 18, from one of our target ethnicities, and were either afraid of their partner or had experienced physical or sexual abuse by a partner over the past 5 years (see Appendix B). Screening was conducted in the language of the survivors' choice (English, Spanish, Korean, or Vietnamese) by a staff member fluent in the chosen language. Qualified participants were then invited to schedule an in-person interview at a time and location of their choosing (including coming to campus or one of six partner organizations). Participants also indicated their language of choice at this time and interviewers were matched based on language and ethnicity.

Other recruitment materials invited women to participate in an online survey about relationship conflicts for which they received a \$20 gift certificate to Amazon.com. Interested participants were guided to a website that provided a variety of resources to promote women's health, including links to our survey. Participants who clicked on the link were presented the option of taking the survey in English, Spanish, Korean, or Vietnamese. They were then taken to our screening page which assessed the same criteria as described above. Only those participants who met our screening criteria were allowed to proceed to the online survey.

Finally, service providers who encounter IPV survivors in the course of their work were also recruited to participate in focus groups about barriers and solutions for working with survivors from each of our ethnic groups. Flyers and emails were used to advertise these focus groups, and interested



participants contacted one of the PIs who then scheduled the focus groups on campus or at one of our partner locations. Participants were offered \$30 gift cards to Target for their participation.

**Participants.** These recruitment procedures resulted 248 calls for more information. Of these, we were unable to screen 26 participants (mainly when they called after hours and we were unable to reconnect), 58 did not meet our screening criteria (due to age, ethnicity, time since the abuse, or the nature of their relationship conflicts), and 41 screened in but did not complete an interview (mainly because of cancelled interviews or no-shows that could not be rescheduled). The remaining 123 participants did complete an interview. All interviews were audio-taped and reviewed for quality control purposes, leading to the decision to drop 11 interviews from further analysis (as a result of audiotape malfunctions, experiences that did not meet our screening criteria, and extreme mental health issues). The remaining 112 interviews were divided among women of European (n = 30), Mexican (n= 43), Korean (n = 19), and Vietnamese descent (n = 20). As a result of some modifications made to the interview protocol, 23 of these interviews were conducted using an original version of the protocol, and 89 were conducted with a revised version of the protocol (see Protocol section below).

These recruitment procedures also resulted in 634 people accessing our survey either online, through mailed surveys, or in-person. Of the 634 total response attempts, 219 did not meet our screening criteria (and therefore did not make it past our screening page), 32 were incomplete (defined as not completing any of the abuse scales), 75 were deemed to be inconsistent (defined as numerous contradictions in repeated factual questions such as age, gender, ethnicity, relationship status, and/or failure to correctly answer quality control questions such as the current year), 115 were duplicate data (i.e., most of which contained identical response patterns that were submitted at 10 minute intervals on one particular day), and 193 were deemed to be complete and consistent. It is these final 193 surveys that make up the dataset for this study, consisting of 50 European-, 62 Mexican-, 42 Korean-, and 39 Vietnamese-American IPV survivors.

A total of 37 service providers also participated in our focus groups about barriers and solutions for serving Mexican-American survivors (n = 9), Korean-American survivors (n = 7), Vietnamese-American survivors (n = 13), and survivors more generally (n = 8). Approximately half of these participants worked for domestic violence organizations while the remainder worked for cultural or social service organizations such as homeless shelters, health clinics, or WIC. All participants had extensive experience working with survivors from a particular ethnic group, and the majority of participants were themselves members of the ethnic group they spoke about.

**Protections.** In accordance with IRB guidelines, informed consent procedures provided a thorough description of the study, expectations of participants, participants' rights, and risks of participation (see Appendix C). Consent forms were distributed and signed at the beginning of each interview and focus group session, and the informed consent page was the first page displayed to survey participants who met our screening criteria. These forms guaranteed confidentiality and assured participants that they could refuse to answer any question that made them uncomfortable. Extensive lists of referrals were also provided, including hotline numbers that could provide immediate assistance to anyone in distress. Interviewers also completed 40 hours of training on sensitive interviewing skills and were trained to conduct a thorough safety planning session at the end of each interview to further ensure the safety of each participant.

## **PROTOCOLS & MEASURES**

**Interview Protocol.** A semi-structured interview protocol was developed to assess the impact of culture on women's experiences of and response to intimate partner violence. Originally, a series of qualitative questions were nested among quantitative scales (see Appendix D), but the resulting interviews were taking 3-4 hours to complete and the quality of the data appeared to suffer as a result. We therefore decided to split the qualitative interview from the quantitative survey, leading to two versions of the interview data (24 participants who were interviewed with the original interview

protocol and 89 participants who were interviewed with the revised interview protocol). During the revision process, we also revamped how we asked about culture. Our experience during the first 24 interviews told us that participants had a hard time thinking about culture in relationship to their experiences of violence. We therefore decided to prime them by presenting more general questions about culture and then asking them to connect those concepts to their experiences of violence (see Appendix E).

Specific questions included in this revised interview protocol focused on *reasons for participating* (e.g., what made you decide to contact us for an interview?), *the participant's family* (e.g., would you mind telling me a bit about your family's background?), *relationship conflicts* (e.g., what was the most serious conflict you ever had with your partner?), *disclosure of abuse* (e.g., did you ever tell anyone about the stress in your relationship with your partner?), *how IPV is viewed by people in their community* (e.g., what types of acts do you think people from the [ethnicity] community typically view as domestic violence?), *how survivors from their community typically respond* (e.g., what do you think that women from your community typically do when they experience domestic violence), *how people from the community typically respond to survivors* (e.g., how do you think that other people from the [ethnicity] community typically respond to victims of domestic violence), and *recommendations for other support providers, service providers, and other survivors* (e.g., how can service providers best help women from the [ethnicity] community who are experiencing domestic violence). Each question was then followed up with more specific probes that delved deeper into participants' responses or prompted survivors to think about how culture affected their own experiences of IPV (e.g., how have these beliefs made it difficult for you to seek help about the conflicts in your own relationship?). Completion of the interview took approximately 2 hours and participants were paid \$50 for their time.

While the interview protocols used for each target ethnicity were identical in content, we did translate the interview protocols into each of our four target languages. A back translation process

involving translation from English into the new language and back translation from the new language into English was used to ensure accuracy of translation. A group consensus approach was used to resolve discrepancies and to ensure grammatical and conceptual accuracy.

While both the original interview protocol and the revised protocol contain valuable insights into the role of culture, the interview protocols were different enough that we have decided to keep the two datasets separate. Combining the datasets might make more sense for some research questions than for others, so we have decided to let future researchers make their own decisions about if and when to combine the datasets. The results presented in this report are based solely on data from our new interview protocol.

**Survey Protocol.** As noted above, we originally combined our survey and interview questions, but the decision was made to split that original protocol into separate survey and interview protocols. After consulting with our community partners, we decided to house the survey questions online in order to provide more anonymity for participants who were too ashamed to speak about their experiences in person (which was a barrier that was preventing many of our Korean and Vietnamese survivors from participating). Using an online survey format had its own challenges, however. Despite efforts to insert quality control checks into the survey protocol (e.g., what is the current year, please enter the following code into the box), it was clear that a number of participants were simply checking random boxes, and we even experienced a cyberattack where we received 139 surveys at 10 minute intervals over a period of 6 hours before we finally shut the survey down. These experiences led us to insert even more quality control checks in the form of repeated factual questions and to thoroughly review each survey for consistency and completeness prior to issuing any gift cards. When inconsistencies were noted, we followed up with participants via email and phone and were able to resolve some inconsistencies in that manner. As noted in the participant section above, this quality control process led to the elimination of

222 survey responses for incompleteness, inconsistencies, and/or repeated data, leaving a final dataset of 193 complete and consistent surveys.

The survey itself was housed on Qualtrics and contained 15 standardized scales (see Appendix F), including: 1) the *Multigroup Ethnic Identity Measure (MEIM)* (Phinney, 1992); 2) the *Patient Health Questionnaire (PHQ-15) Somatic Symptoms Inventory* (Kroenke et al., 2002); 3) the *Patient Health Questionnaire (PHQ-9) Depression Inventory* (Kroenke & Spitzer, 2002); 4) the *Trauma Symptom Inventory (TSI) Dissociation Scale* (Briere, 1995); 5) the *Revised Attitudes Toward Wife Abuse Scale* (Yoshioka et al., 2001); 6) the *Psychological Maltreatment of Women Short Form (PMWS-F)* (Tolman, 1995); 7) the *Coercive Control Scale* (Dutton et al., 2005); 8) the *Short Form of the Revised Conflict Tactics Scale (CTS2S)* (Straus & Douglas, 2004); 9) 4 items from the *Revised Stalking Behavior Checklist (SBC)* (Coleman, 1997); 10) the *Trauma Appraisal Questionnaire* (DePrince et al., 2010); 11) the *Posttraumatic Diagnostic Scale* (Foa et al., 1997); 12) the *Intimate Partner Violence Strategies Index* (Goodman et al., 2003); 13) the *Decision to Leave Scale* (Hendy et al., 2003); 14) the *Legal and Medical Secondary Victimization Scales* (Campbell, 2005); and 15) the *Social Reactions Questionnaire Short Form* (Ullman, 2000). Various categorical questions were also used to capture *details about the assault* (e.g., are you still romantically involved with this partner), *extent of system involvement* (e.g., did you file a restraining order?) and *demographic information* (e.g., in what country were you born?).

As with the interviews, the survey was translated into English, Spanish, Korean, and Vietnamese. Where possible, we used existing translations of standardized measures. When no translations were available, we used the back-translation process described above to translate the measures ourselves. Participants were able to select their language of choice at the beginning of the Qualtrics survey. Completion of the online survey took approximately one hour, and participants were paid \$20.

**Focus Group Protocol.** The focus group protocol was designed to elicit service providers' understanding of help-seeking barriers and solutions for women from different ethnic backgrounds (see

Appendix G). It contained four questions about *services for IPV survivors* (e.g., what types of services might be useful for [ethnicity] survivors of domestic violence?), *likelihood of help-seeking* (e.g., how likely are [ethnicity] victims of domestic violence to use these services?), the *impact of culture on help-seeking* (e.g., in what other ways do [ethnicity] cultural values affect domestic violence victims' willingness to seek help?), and *recommendations* (e.g., how can we improve the community's response to victims of domestic violence?). Each question was followed up with detailed probes to help generate a richer and more detailed discussion (e.g., what types of organizational changes are needed to make services more accessible to [ethnicity] victims of domestic violence?). As with the interview and survey protocols, the focus group protocols were also translated into each language. Each focus group was also focused on only one ethnic group which was led by a doctoral level facilitator who was fluent in that language.

## **DATA ANALYSIS**

Quantitative survey data was entered into SPSS and analyzed with a variety of multivariate statistics (see Results section below). Qualitative interview and focus group data was analyzed using an inductive thematic analysis approach akin to Grounded Theory (Glaser, 1998). To do so, all interviews and focus groups were audio-recorded, transcribed, and translated into English. Inductive thematic analysis was then used to qualitatively code the data in seven stages, including: 1) paraphrasing of key ideas in the margins (marginal coding); 2) conceptual sorting of marginal codes into overarching themes and subthemes; 3) creating a hierarchically organized codebook based on the identified themes and subthemes; 4) excerpting segments of the transcripts that clearly represented each code; 5) having two coders independently code these excerpts using the codebook; 6) calculating interrater reliability and resolving discrepant coding using a consensus approach; and 7) using various data displays (e.g., figures, tables) to identify relationships between the codes or differences among participants.

## **RESULTS**

**Aim One.** There were four stated goals of this project. Our first goal was to understand how ethnocultural beliefs affect how abuse unfolds and is interpreted by women from different backgrounds. To determine whether the type of abuse experienced differed across our four ethnic groups, we first examined mean differences in both individual items and overall scales. As can be seen in Appendix H, ethnic differences in psychological abuse emerged for virtually every psychological abuse item with Mexican-American survivors reporting consistently higher levels of psychological abuse than Vietnamese-American survivors (and Korean and European means ranging non-significantly in between). Mexican-American survivors were also more likely than Vietnamese-American women to think that their partners would engage in a variety of coercive control techniques. While the frequency with which participants experienced physical violence, sexual violence, injuries, and stalking did not significantly differ between ethnic groups, a handful of item-level differences did emerge (see Appendix H).

To further understand women's experiences of abuse, cluster analysis was used to identify patterns of abuse in our survey data. Using a combination of hierarchical and iterative cluster analysis techniques, we identified three patterns of abuse. As can be seen in Appendix I, the first group consisted of participants who experienced high levels of coercive control and psychological abuse but lower levels of physical abuse, sexual abuse, and stalking; we are calling these survivors our Controlling Relationship group. The second group consisted of survivors who experienced high levels of violence across the board; we are calling this group our Widespread Violence group. The third group consisted of survivors who experienced relatively low levels of all forms of violence, and the violence they endorsed tended to fall on the less severe ends of the scales; we are calling this group our Unhealthy Relationship group. A Discriminant Function Analysis was then run to determine whether ethnicity, ethnic identity, socioeconomic status, and the interactions between these variables could discriminate between our three groups. Results suggested that the first function significantly added to our ability to classify groups,  $\Lambda = .89$ ,  $\chi^2 (df= 12) = 21.14$ ,  $p = .048$ , and most clearly discriminated between the three abuse

patterns. Examination of the canonical discriminant function and the pooled within group correlations suggested that ethnicity was the strongest contributor to this function ( $r = .75$ ). Socioeconomic status had a moderate impact ( $r = .43$ ) while ethnic identity ( $r = .003$ ), and the interactions between ethnicity and SES ( $r = .19$ ), ethnicity and ethnic identity ( $r = -.19$ ), and ethnicity, identity, and SES ( $r = -.02$ ) did not contribute much to the function. As can be seen in Appendix J, this function most clearly discriminates between survivors experiencing Widespread Violence and our two other groups with a lower percentage of Vietnamese-American survivors and slightly lower SES in the Widespread Violence group.

Similar patterns emerged in the qualitative interview data. As can be seen in Appendix J, nearly all of the participants described experiences of psychological abuse, coercive control, and physical abuse while only half described sexual abuse. Overall, there were few ethnic differences in the number of women who discussed such incidents. While some minor ethnic differences did emerge among some specific forms of abuse, the most notable differences arose for Vietnamese-American women who described severe physical abuse less often, sexual abuse more often, and abuse by proxy more often than women of other ethnic backgrounds.

**Aim Two.** Our second goal was to understand how ethnocultural beliefs affect mental and physical health consequences of abuse. Once again, a series of one-way ANOVAs examined differences at the item and scale level. While ethnic differences did not emerge at the scale level for any of our physical, mental health, or appraisal measures, Appendix H lists a handful of differences that emerged at the item level relating primarily to dissociation, depression, and self-blame. To further understand health outcomes related to abuse, cluster analysis was used to identify patterns of health symptoms in our survey data. Results yielded three patterns of symptomology in our data: high symptomology, moderate symptomology, and low symptomology (see Appendix I). Results of a Discriminant Function Analysis to determine whether ethnicity, ethnic identity, socioeconomic status, and the interactions between these variables could discriminate between our three groups was non-significant,  $\Lambda = .93$ ,  $\chi^2$



( $df= 12$ ) = 12.01, *ns*, suggesting that our predictor variables did not significantly add to our ability to classify health symptom patterns.

These findings coincide with our qualitative findings. The majority of survivors described negative consequences of abuse, and there were few differences in the nature or amount of physical and mental health problems described. Of the slight differences that do exist, the most notable are the lower number of European-American survivors who expressed anger and the higher number of Mexican-American survivors who were concerned about the impact of abuse on their children (see Appendix J). Very few survivors discussed the impact of cultural values on the types of physical or mental health outcomes they experienced.

**Aim Three.** Our third aim was to understand how ethnocultural beliefs affect women's perstrategic response to abuse. As can be seen in Appendix H, differences in survivors' personal strategic responses did not emerge at the scale level, and the only item level difference to emerge was higher rates of fighting back among Mexican-American participants. These findings were supported by our qualitative data which revealed few differences in strategic responses. Of the few differences that emerged, the most notable was less placating behavior and restraint by Mexican-American participants and more descriptions of leaving the relationship and safety planning by European-American survivors. The qualitative findings also revealed additional coping strategies not assessed in our survey. As can be seen in Appendix J, maladaptive coping strategies were described more often than adaptive coping strategies, and Korean- and Vietnamese-American participants described emotional expression, positive self-talk, and emotional suppression less often than other survivors.

Overall, 97% of our interviewees and 93% of our survey respondents had disclosed to at least one person, but only half described interactions with the legal system, fewer than 1/3 described interactions with advocacy organizations, and just over 1/5 described interactions with medical, mental health, or religious personnel. By contrast, about 2/3 of survivors described interactions with family and

¾ described interactions with friends. To further understand ethnic differences in survivors' strategic reactions and help-seeking choices, a three-way between subjects MANOVA was conducted to test main effects and interactions between ethnicity, ethnic identity, and socioeconomic status. As can be seen in Appendix I, only ethnicity was significantly related to our set of strategic reactions and disclosure choices. Tests of the between-subjects effects for ethnicity suggested that this result was driven primarily by ethnic differences in criminal justice disclosure,  $F(3, 157) = 5.67, p < .01, \eta^2 = .098$ , and extra-legal service disclosures,  $F(3, 157) = 11.05, p < .001, \eta^2 = .174$ . Follow-up post-hoc comparisons indicate that Vietnamese-American survivors had significantly lower rates of disclosure to both the criminal justice system and other service providers than survivors from our other three ethnicities.

Among those who did disclose to each class of support providers, there were virtually no quantitative differences in the types of reactions received by women of each ethnicity or their ratings of how harmful these interactions were. A second MANOVA examining main effects and interactions between ethnicity, ethnic identity, and socioeconomic status on the frequency of social reactions and secondary victimization suggested that only socioeconomic status was significantly related to our set of social reactions and secondary victimization (see Appendix I). Tests of the between-subjects effects suggested that this result was driven primarily by socioeconomic differences in reactions from extra-legal service providers, although this effect was only marginally significant,  $F(1, 32) = 3.40, p = .07, \eta^2 = .096$ , and follow-up post-hoc comparisons only yielded a marginally significant difference in means with survivors in the lower half of our SES distribution receiving more negative reactions from extra-legal personnel than those in the upper half of our SES distribution (see Appendix I).

Some ethnic differences were evident in our qualitative data, however, with Korean-American survivors describing fewer negative reactions from the legal system, and Mexican-American survivors describing more positive reactions (and fewer negative reactions) from extra-legal personnel. While survivors described positive and negative reactions from legal personnel at fairly equal rates,

interactions with extra-legal personnel were described positively about twice as often as negatively. Although fewer Mexican-American participants disclosed to friends, those who did tended to describe more positive reactions and fewer negative reactions than survivors from other ethnicities. Conversely, more Mexican- and European-American survivors told family members than either Asian group; of those survivors who did tell family, most described an even mixture of positive and negative reactions.

Survivors also spoke quite extensively about the impact of culture on their interpretation of abuse, response to the abuse, and support providers' responses to abuse. As can be seen in Appendix J, cultural beliefs about the unacceptability of disclosure, the acceptability of violence, victim responsibility, and gender roles were discussed most often. Beliefs about the unacceptability of disclosure primarily affected survivors' response to the abuse, particularly for Vietnamese- and Mexican-American survivors. Beliefs about the acceptability of violence primarily affected survivors' interpretation of abuse, particularly for Vietnamese-American survivors. Beliefs about victim responsibility primarily affected support received from others, particularly for Korean-American survivors. And beliefs about gender roles primarily affected survivors' interpretation of abuse, particularly for Korean- and Vietnamese-American survivors.

**Aim Four.** Our fourth and final aim was to understand the linkages between experiences of abuse, health symptoms, and women's strategic response to abuse. To accomplish this goal, we ran a 3-way MANOVA with ethnic group membership, abuse cluster membership, and health cluster membership as our independent variables and six of our strategic responses and disclosure variables as our dependent variables. Results suggested that all of the main effects but none of the interactions were statistically significant (see Appendix I). Tests of the between-subjects effects for ethnicity suggest that this effect was driven primarily by ethnic differences in criminal justice system disclosure,  $F(3, 146) = 2.89, p = .04, \eta^2 = .056$ , and extra-legal service provider disclosure,  $F(3, 147) = 4.66, p = .04, \eta^2 = .087$ , with Vietnamese-American survivors disclosing less frequently to both criminal justice personnel and

other service providers. In contrast, the main effect for abuse pattern was driven primarily by differences in resistance strategies,  $F(2, 146) = 14.80, p < .001, \eta^2 = .169$ , placating strategies,  $F(2, 146) = 13.60, p < .001, \eta^2 = .157$ , safety strategies,  $F(2, 146) = 13.06, p < .001, \eta^2 = .152$ , and criminal system disclosure,  $F(2, 146) = 3.44, p < .05, \eta^2 = .045$ . Post-hoc comparisons suggest that survivors in unhealthy relationships used fewer of these coping strategies than survivors experiencing more severe patterns of abuse (see Appendix I). Finally, the main effect for health pattern was driven primarily by safety planning,  $F(2, 146) = 5.06, p < .01, \eta^2 = .065$ , and extra-legal service provider disclosure,  $F(2, 146) = 7.60, p < .01, \eta^2 = .094$ , with survivors experiencing high symptomology engaging in more safety planning and disclosing to extra-legal service providers more often than other survivors.

The qualitative data then added to our understanding of survivors' decision-making process. The most common reason cited by survivors for seeking help was emotional support, particularly among Korean and Vietnamese participants. The most common barrier to help-seeking was a fear of negative consequences (although this was less common among Vietnamese-American participants). Other barriers such as shame, inaccessible services, and ineffective services were more common among Korean- and Vietnamese-American survivors. These findings are supported by our focus group data. As can be seen in Appendix K, service providers discussed barriers related to attitudes toward help-seeking and acceptability of services far more often than other more logistical barriers. They were more likely to discuss the social/emotional consequences of disclosure when considering concerns of Korean- and Vietnamese-American survivors and more likely to discuss concerns about what service providers would actually say or do when considering the concerns of Mexican-American survivors.

Differences in barriers to leaving also emerged in both our quantitative and qualitative data. At the quantitative level, Vietnamese-American survivors endorsed more barriers to leaving. At the qualitative level, the most common barriers to leaving were a sense of responsibility and feelings of

helplessness (although these were less commonly discussed by European-American survivors), and almost half of all Korean survivors described fear as a barrier to leaving.

**Additional Findings.** Although not initially proposed in our grant, we also collected information about survivor and service provider recommendations for supporting survivors. As can be seen in Appendix J, the two most common recommendations that survivors had for other survivors is to seek help and protect oneself, and the most common recommendation for service providers was to respond more appropriately to survivors' needs. Korean- and Vietnamese-American survivors also stressed the importance of raising awareness about IPV and existing services. These findings are mirrored by our focus group data with service providers who emphasized the importance of framing service provision more clearly around survivors' needs and creating more culturally competent services. Service providers working with Korean- and Vietnamese-American survivors also stressed the importance of breaking through cultural barriers that normalize abuse and discourage help-seeking.

## IMPLICATIONS

Taken together, these results reveal few ethnic differences in women's experiences of abuse or mental health outcomes associated with abuse. While a few item-level differences did emerge, there were virtually no differences at the scale level. Although Vietnamese-American survivors were less likely to be represented in our Widespread Violence group and were less likely to describe physical violence in the qualitative interviews, caution should be used in interpreting this finding due to the low sample size and convenience sampling method of recruitment. Future research using more rigorous sampling techniques is clearly needed before true ethnic comparisons of abuse prevalence can be made. Furthermore, the fact that the Vietnamese-American survivors in our sample tended to experience less severe forms of abuse should also be considered when interpreting other ethnic differences in this study. It is quite possible that the Vietnamese-American survivors in our sample were less likely to disclose to the criminal justice system and cited more barriers to leaving because the abuse they were

experiencing was less severe, not because of Vietnamese cultural values. Future research with Vietnamese-American survivors who are experiencing a wider range of abusive experiences is needed before final conclusions about ethnic differences can be made.

That being said, there are several implications that can be drawn from the current study. First, cultural values appear to affect survivors' interpretation of abuse, strategic responses to abuse, and support providers' responses to abuse more than they affect experiences or outcomes of abuse. This finding is consistent with previous research that suggests abuse is both common and hurtful for women of all backgrounds. This finding is also consistent with research that suggests that cultural values can affect what is defined as abuse and what is considered to be appropriate responses to abuse. To help reduce cultural barriers to help-seeking, safety planning, and leaving the relationship, more community outreach is clearly needed, particularly to Korean- and Vietnamese-American communities. To be most effective, these outreach efforts should directly address cultural concerns and provide alternative narratives about violence and help-seeking that are nonetheless culturally congruent.

Efforts should also be made to improve the perceived effectiveness of services. Fewer than half of the survivors in our sample disclosed to criminal justice personnel, and those that did were as likely to receive negative reactions as positive reactions. Such high rates of negative experiences likely intersects with survivors' fears of negative consequences to reduce subsequent disclosures. While survivors' experiences with extra-legal service providers were much more positive, very few survivors actually accessed these services, and concerns about the cultural competency of such services remained high. Survivors and service providers alike thus recommended more services that respond appropriately to survivors' needs. Services that provide emotional support, safety, tangible aid, and recovery options in a culturally competent and accessible manner were considered to be of the utmost importance and could go a long way to addressing the barriers and cultural disparities that arose in this study.

## Appendix A: Recruitment Materials

### RESEARCH STUDY: CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FULLERTON AND LONG BEACH

### Share Your Story to Help Other Women

Share your experiences of relationship conflict within the last 5 years

2 hour private interview (completely confidential)

Interviewing women of Korean, Vietnamese, & White/Caucasian descent

Recommend ways to better support other women

Information & resources available

**\$50 Walmart  
Gift Card  
as a thank you**



Our Multilingual Interview Team

#### Principal Investigators

Courtney Ahrens, Ph.D.  
Professor of Psychology  
California State University at Long Beach

Mindy Mechanic, Ph.D.  
Professor of Psychology  
California State University at Fullerton

**Call (657) 278-4480  
for more information**

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480

Relationship Project  
(657)278-4480



# 캘리포니아 주립 대학교 풀러튼과 롱 비치 합동 연구



## 당신의 이야기가 다른 여성을 돕습니다

지난 5년 이내 연인(동반자)과의  
관계에서 심한 갈등에 대해 이야기  
해주시길 바랍니다

2시간의 1대1 인터뷰 합니다  
(비밀 보장 약속, 한국어 가능)

한인여성을 더욱 잘 지원 할 수 있는  
방안을추천을 해주시길 바랍니다

지원에 관한 정보 드립니다

감사 표시로  
**\$50 월마트**  
상품권



한국 인터뷰 팀

### 연구 책임자

Courtney Ahrens 박사  
심리학 교수님

California State University, Long Beach

Mindy Mechanic 박사  
심리학 교수님

California State University, Fullerton

**(657) 278-4480** 로 연락 바랍니다.

- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480
- 관계 프로젝트 (657)278-4480





**NGHIÊN CỨU HỢP TÁC GIỮA:  
ĐẠI HỌC BANG CALIFORNIA,  
FULLERTON VÀ LONG BEACH**



**Chia Sẻ Câu Chuyện Của Quý Vị Để Giúp Đỡ Những Phụ Nữ Khác**

Chia sẻ kinh nghiệm của quý vị về vấn đề xung đột trong mối quan hệ xảy ra trong vòng 5 năm qua

2 tiếng phỏng vấn riêng (bảo đảm tính bảo mật, bằng Tiếng Anh hoặc Tiếng Việt)

Đề nghị những cách hỗ trợ tốt hơn cho những phụ nữ Việt khác

Thông tin và tài nguyên có sẵn

**Thẻ Quà Tặng  
\$50 Walmart  
thay lời cảm ơn**



Nhóm Phòng Văn Viên Đa Ngôn Ngữ

**Các Nhà Điều Tra Chính**

Courtney Ahrens, Ph.D.

Giáo Sư Tâm Lý Học

Đại Học Bang California tại Long Beach

Mindy Mechanic, Ph.D.

Giáo Sư Tâm Lý Học

Đại Học Bang California tại Fullerton

**Gọi (657) 278-4480 để biết thêm chi tiết**

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

Dự Án Mới Quan Hệ  
(657)278-4480

# RESEARCH STUDY: CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FULLERTON AND LONG BEACH

## Share Your Experience to Help Other Women

Share your experiences of relationship  
conflict within the last 5 years

1 hour on-line survey available for women  
of Mexican, Vietnamese, Korean, &  
White/Caucasian descent

Recommend ways to better support other  
women

Information & resources available

\$20 Gift  
Certificate from  
Amazon.com



Our Multilingual Interview Team

### Principal Investigators

Courtney Ahrens, Ph.D.  
Professor of Psychology  
California State University, Long Beach

Mindy Mechanic, Ph.D.  
Professor of Psychology  
California State University, Fullerton

Visit <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm> to participate

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)

[Relationship Project  
http://hpri.fullerton.edu/  
womenshealth.htm](http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm)



## Estudio investigativo: UNIVERSIDAD ESTATAL DE CALIFORNIA EN FULLERTON Y LONG BEACH



### Comparta su historia para ayudar a otras mujeres

Comparta sus experiencias de conflictos en su relación durante los últimos 5 años

Encuesta electrónica de 1 hora para mujeres de descendencia mexicana (disponible en inglés o español)

Recomiende maneras en que se podría mejorar el apoyo para las mujeres mexicanas

Información y recursos a su disposición

Reciba una tarjeta de regalo de \$20 de Amazon.com como agradecimiento



Nuestro Equipo es Multilingüe

Investigadoras Principales

Courtney Ahrens, Ph.D.  
Profesora de Psicología  
Universidad Estatal de California en Long Beach

Mindy Mechanic, Ph.D.  
Profesora de Psicología  
Universidad Estatal de California en Fullerton

Para participar visite <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Proyecto de Relación  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>



캘리포니아 주립 대학교  
풀러튼과 롱 비치  
합동 연구



당신의 경험이 다른 여성을 돕습니다

지난 5년 이내 연인(동반자)과의  
관계에서 심한 갈등에 대해 이야기  
해주시길 바랍니다

1시간의 온라인 설문조사  
(비밀 보장 약속, 한국어 가능)

한인여성을 더욱 잘 지원 할 수 있는  
방안을 추천을 해주시길 바랍니다

지원에 관한 정보 드립니다

감사 표시로  
\$20 Amazon  
상품권



연구 책임자

Courtney Ahrens 박사  
심리학 교수님  
California State University, Long Beach

한국 인터뷰 팀

Mindy Mechanic 박사  
심리학 교수님  
California State University, Fullerton

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm> 으로 지원해주세요

- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>
- 관계 프로젝트 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>



NGHIÊN CỨU:  
ĐẠI HỌC BANG CALIFORNIA,  
FULLERTON VÀ LONG BEACH



Chia Sẻ Kinh Nghi ệm Của Bạn Đ ể Gi úp Đ ỡ  
Nh ững Phụ Nữ Khác

Chia sẻ kinh nghiệm của quý vị về vấn đề  
xung đột trong mối quan hệ xảy ra trong  
vòng 5 năm qua

1 Giờ Khảo Sát Trên Mạng (Có Sẵn Bằng  
Tiếng Anh, hoặc Tiếng Việt)

Đề nghị những cách hỗ trợ tốt hơn cho  
những phụ nữ Việt khác

Thông tin và tài nguyên có sẵn

\$20 Thẻ Quà  
Tặng Từ  
Amazon.com



Nhóm Phòng Văn Viên Đa Ngôn Ngữ

Các Nhà Điều Tra Chính

Courtney Ahrens, Ph.D.

Giáo sư Tâm Lý Học

Đại Học Bang California, Long Beach

Mindy Mechanic, Ph.D.

Giáo sư Tâm Lý Học

Đại Học Bang California, Fullerton

Vào <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm> để tham gia

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

Dự Án Mối Quan Hệ <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

**FOCUS GROUP  
FOR DOMESTIC  
VIOLENCE  
ADVOCATES**

Topics  
The role of societal  
messages on survivors'  
help-seeking  
  
Recommendations for  
survivor-centered  
services

**Date: Monday, June 27  
11am-12:30pm**  
  
Location: CSU Fullerton  
  
RSVP to Dr. Courtney Ahrens  
Courtney.Ahrens@csulb.edu

**\$30  
Gift  
Card**

**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

**FOCUS GROUP  
FOR SOCIAL  
SERVICE  
PROVIDERS**

Topics  
Barriers to help-seeking  
among DV survivors  
  
Recommendations for  
making services more  
accessible to DV  
survivors

Date: Monday, June 27  
1pm-2:30pm  
Location: CSU Fullerton  
  
RSVP to Dr. Courtney Ahrens  
Courtney.Ahrens@csulb.edu

**\$30  
Gift  
Card**



**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

<p>FOCUS GROUP FOR ADVOCATES SERVING MEXICAN SURVIVORS</p>	<p><u>Topics</u></p> <p>The role of Mexican- American cultural values on survivors' help-seeking</p> <p>Recommendations for culturally responsive services</p>
<p>Date: Thursday, June 30 11am-12:30pm</p> <p>Location: CSU Fullerton</p> <p>RSVP to Dr. Courtney Ahrens Courtney.Ahrens@csulb.edu</p>	<p><b>\$30 Gift Card</b></p>



**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

<p>FOCUS GROUP FOR SOCIAL SERVICE PROVIDERS SERVING MEXICAN POPULATIONS</p>	<p><u>Topics</u> The role of Mexican- American cultural values on DV survivors' help-seeking  Recommendations for culturally responsive services</p>
<p>Date: Thursday, June 30 1pm-2:30pm Location: CSU Fullerton  RSVP to Dr. Courtney Ahrens Courtney.Ahrens@csulb.edu</p>	<p><b>\$30 Gift Card</b></p>

**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

**FOCUS GROUP  
FOR ADVOCATES  
SERVING KOREAN  
SURVIVORS**

Topics  
The role of Korean-  
American cultural  
values on DV survivors'  
help-seeking  
  
Recommendations for  
culturally responsive  
services

**Date: Tuesday, July 26  
1-2:30pm, Lunch Provided**  
  
Location: Center for the Pacific Asian  
Family  
Facilitated by Dr. Mimi Kim  
  
RSVP to [courtney.ahrens@csulb.edu](mailto:courtney.ahrens@csulb.edu)

**\$30  
Gift  
Card**

**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

**FOCUS GROUP  
FOR PROVIDERS  
SERVING KOREAN  
SURVIVORS**

Topics  
The role of Korean-  
American cultural  
values on DV survivors'  
help-seeking  
  
Recommendations for  
culturally responsive  
services

**Date: Thursday, Aug. 4  
12pm-1:30pm, Lunch Provided**  
Location: California State University,  
Long Beach  
Facilitated by Dr. Chi-Ah Chun  
  
RSVP to [courtney.ahrens@csulb.edu](mailto:courtney.ahrens@csulb.edu)

**\$30  
Gift  
Card**

**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

<p>FOCUS GROUP FOR ADVOCATES SERVING VIETNAMESE POPULATIONS</p>	<p><u>Topics</u> The role of Vietnamese cultural values on DV survivors' help-seeking  Recommendations for culturally responsive services</p>
<p><b>Date: Tuesday, July 26 1-2:30pm, Lunch Provided</b> Location: Center for the Pacific Asian Family Facilitated by Dr. Truc Ha RSVP to <a href="mailto:courtney.ahrens@csulb.edu">courtney.ahrens@csulb.edu</a></p>	<p><b>\$30 Gift Card</b></p>

**JOINT RESEARCH STUDY: CSU  
FULLERTON & LONG BEACH**

<p>FOCUS GROUP FOR PROVIDERS SERVING VIETNAMESE POPULATIONS</p>	<p><u>Topics</u> The role of Vietnamese cultural values on DV survivors' help-seeking  Recommendations for culturally responsive services</p>
<p><b>Date: Wednesday, July 27 12-1:30pm, Lunch Provided</b> Location: Vietnamese Community of Orange County, Westminster Facilitated by Dr. Truc Ha RSVP to <a href="mailto:courtney.ahrens@csulb.edu">courtney.ahrens@csulb.edu</a></p>	<p><b>\$30 Gift Card</b></p>

## Appendix B: Screening Scripts

### Ethnocultural Influences on Abuse Phone Scheduling Script (Revised)

Hi. You've reached the Women Health Project at California State University at Fullerton. My name is \_\_\_\_\_. May I help you?

*[When she asks to schedule an interview].* OK. Before I go ahead and schedule an interview, I would like to ask you a few questions:

- Are you an adult woman over the age of 18?
- Are you of Korean or Vietnamese descent?

#### **If yes to both questions:**

- Next, I would like you to think about conflicts that you have had with your romantic partner from 2012 to now. I am going to say a list of things that might happen during the conflicts between you and your partner. Let me know which of these you have experienced.
- During the last 5 years, has your partner ever:
  - Physically hurt you?
  - Threatened you?
  - Or made you to feel afraid?
    - If yes: In what way did your partner make you feel afraid?
- If not sure, you can tell them you will have the supervisor call them back.

#### **If "NO" to ALL of these,**

*If NO:* Unfortunately, this project focuses on the ways that culture can affect relationship conflicts. At this time, we can only interview adult women from one of our three ethnic groups who have been physically harmed or threatened over the past 5 years. I know it took a lot for you to call us today and I'm really sorry that we're not going to be able to schedule an interview. We would like to send you a copy of our community resource guide, though, to help you find other places where you can tell your story and get any help you might need. Would you like to receive our guide to services? *[If yes, get name and address and mail her a guide]*

*If NO and Mexican-American:* Unfortunately, we have reached our limit on interviews for Mexican-American women, but we are offering an online survey. The survey takes about 1 hour to complete and you will receive a \$20 gift card to Amazon.com for your time. Would you like me to give you the website for the survey?

**If YES to any of these**

Thanks for confirming that. Before we go ahead and schedule an interview, I'd like to make sure you understand what these interviews will involve. These will be private, confidential, one-on-one interviews about conflicts in your relationship with your current or past husband or romantic partner. A trained, female interviewer will meet you at a location near you to conduct the interview at a time that is convenient for you. The interview will take approximately 2 hours, and you will receive a \$50 gift card and a community referral book for your time.

During the interview, we will ask you to describe some of the conflicts you may have experienced in your relationship with your husband or romantic partner. We will also ask you about ways that other people have or have not supported you and recommendations you have for improving services for other women experiencing conflicts in their relationships. Do you have any questions or concerns about what will happen during the interview? *[Answer any questions]*

Let's go ahead and schedule the interview. To help me schedule the interview, I need to know if you are of Vietnamese or Korean, decent? \_\_\_\_\_

Okay, thank you. Could you also tell me which language would prefer to speak during the interview? (English, Korean, Vietnamese): \_\_\_\_\_

I also need to know where you heard about the study: \_\_\_\_\_

**Participant Contact Information**

Name:

Preferred Contact (email or phone):

Alternate Contact (email or phone):

Best Time to Call:

Any other specific requests or instructions:

**Influencias sobre el Abuso de Etnoculturales**  
**Programación de secuencia de comandos de teléfono**

Hola. Se ha comunicado con el Proyecto de Salud de la Mujer de la Universidad Estatal de California en Fullerton. Me llamo \_\_\_\_\_. ¿Puedo ayudarla?

[Cuando ella pide programar una entrevista]. DE ACUERDO. Antes de seguir adelante y programar una entrevista, necesito confirmar algunas cosas. Para participar, usted debe ser :

- una mujer adulta mayor de 18 años;
- De descendencia Mexicana, Coreana, Vietnamita, o blanca/ Caucásica;
- Y su marido actual o pasado o pareja romántica la a lastimado físicamente, o amenazado, o le hizo sentir miedo en algún momento durante los últimos 5 años

¿Cumple con estos criterios?

En caso NEGATIVO: Por desgracia, este proyecto se centra en las formas en que la cultura puede afectar los conflictos de una relación. En este momento, sólo podemos entrevistar a las mujeres adultas de uno de los cuatro grupos étnicos que han sido afectadas o amenazadas físicamente en los últimos 5 años. Sé que tomó mucho para que nos llamara hoy y lo siento de verdad que nosotros no podamos programar una entrevista. Nos gustaría enviarle una copia de la guía de recursos de la comunidad para ayudarle a encontrar otros lugares donde puede contar su historia y obtener cualquier ayuda que pueda necesitar. ¿Le gustaría recibir nuestra guía de servicios? [En caso afirmativo, consiga el nombre y dirección y envíe por correo la guía de servicios a la mujer]

[En caso AFIRMATIVO]

Gracias por confirmar eso. Antes de seguir adelante y programar una entrevista, me gustaría asegurarme de que usted entienda lo que estas entrevistas implican. Estas serán entrevistas individuales, privadas y confidenciales, sobre los conflictos en la relación con su marido actual o pasado o pareja romántica. Una entrevistadora capacitada estará esperando en un lugar cerca de usted para realizar la entrevista cuando sea conveniente para usted. La entrevista tomará aproximadamente 2 horas, y usted recibirá una tarjeta de regalo de \$50 y un libro de referencia de la comunidad, como agradecimiento por su tiempo.

Durante la entrevista, vamos a pedirle que describa algunos de los conflictos que ha experimentado en su relación con su esposo o pareja romántica. También vamos a preguntarle acerca de maneras que otras personas le han o no la han apoyado y recomendaciones que tenga para mejorar los servicios para



otras mujeres que experimentan conflictos en sus relaciones. ¿Tiene alguna pregunta o inquietud acerca de lo que ocurrirá durante la entrevista? [Responde a cualquier pregunta]

Vamos a seguir adelante y programar la entrevista. Para ayudarme a programar la entrevista, necesito saber si usted es Mexicana, Vietnamita, Coreana o de raza blanca/ Caucásica?

\_\_\_\_\_  
Okay, gracias. ¿Podría también decirme qué idioma prefiere hablar durante la entrevista? (Inglés, Español, Coreano, Vietnamita):

\_\_\_\_\_  
También necesito saber dónde se enteró acerca del estudio:

\_\_\_\_\_

Ethnocultural Influences on Abuse  
Phone Scheduling Script (Revised)

안녕하세요. 캘리포니아 주립 대학교 플러튼의 여성 건강 프로젝트에 연결되었습니다. 제 이름은 \_\_\_\_\_ 입니다. 어떻게 도와드릴까요?

[When she asks to schedule an interview] 알겠습니다. 제가 인터뷰 일정을 잡기 전에 몇가지를 확인해야 합니다. 참여하시려면 당신은

- 나이가 18세 이상의 성인 여성이고;
- 한국 또는 베트남 혈통이어야 합니다.

만약 위 두 기준에 맞으시다면:

- 다음은, 2012년부터 현재까지 있었던 배우자나 연인과 있었던 갈등에 대해 생각하셨으면 합니다. 제가 당신과 당신의 파트너 사이에 일어날 수 있는 일들을 나열할 것입니다. 어떤 것들이 해당되는지 말해주십시오.
- 지난 5년간, 당신의 파트너가:
  - 신체적으로 폭력을 가했습니까?
  - 협박했습니까?
  - 혹은 공포를 느끼게 했습니까?
    - 만약 그렇다면: 어떤 식으로 공포를 느끼게 했습니까?

**만약 이 모든 질문에 해당이 안되신다면**

[If NO]

안타깝게도 이 프로젝트는 문화가 관계에서 오는 충돌에 있어서 어떻게 영향을 미칠수 있는지에 대해 초점을 맞추고 있습니다. 현재로서는 저희는 한국인, 멕시코, 베트남 인 중에서 지난 5년간 신체적으로 다치거나 협박을 경험하신 성인 여성만을 인터뷰 할 수 있습니다. 오늘 저희에게 연락을 주시지까지 쉽지 않으셨다는 것을 압니다. 그리고 저희가 인터뷰 일정을 잡을 수 없게 되어서 진심으로 죄송합니다. 저희는 당신이 당신의 이야기를 할 수 있고 또 필요한 도움을 받으실 수 있는 장소를 찾으시는 데에 도움을 드리고자 지역 사회 자원 가이드 사본을 보내드리고 싶습니다. 그러한 서비스들에 대한 저희의 가이드를 받으시겠습니까? [If yes, get name and address and mail her a guide.]

[If NO and Mexican-American]

인터뷰도, 현재로서는 멕시코 아메리칸 여성들을 위한 저희의 인터뷰 제한을 넘었지만 온라인 설문조사를 진행하고 있습니다. 설문조사를 완성하는데 1시간 정도가 소요되며 Amazon.com 에 \$20 기프트 카드를 받으실 것입니다. 설문조사가 있는 웹사이트를 받으시겠습니까?

*[If YES to any of these]*

확인해 주셔서 감사합니다. 인터뷰 일정을 잡기 전에 이 인터뷰가 무엇을 수반하는지에 대해 이해하셨는지 확인하고 싶습니다. 인터뷰는 당신의 현재 또는 전 배우자나 연인과의 관계에서 오는 충돌에 대한 개인적이고 기밀적인 일대일 인터뷰입니다. 훈련을 받은 여성분이 당신과 가까운 장소에서 당신에게 편리한 시간에 맞춰서 만나 인터뷰를 할 것입니다. 인터뷰는 약 2시간이 소요될 것이고, 당신은 50불 선물카드와 지역 사회 의뢰 책자를 받게 될 것입니다.

인터뷰를 하는 동안에 저희는 당신이 배우자나 연인과의 관계에서 겪은 충돌에 대해서 설명해주시기를 요청할 것입니다. 또한 저희는 다른 사람들이 당신을 어떻게 지지하지 않았는지 대해 물어볼 것이고, 관계속에서 충돌을 겪고있는 다른 여성들을 위한 서비스를 개선하기 위한 추천도 물어볼 것입니다. 인터뷰를 하는 동안에 어떤 일이 일어날 지에 대한 질문이나 우려가 있으신가요? *[Answer any questions]*

그럼 이제 인터뷰 일정을 잡겠습니다. 이 과정을 돕기 위해 당신이 한국인 또는 베트남인 인지 알아야합니다.

---

알겠습니다. 감사합니다. 인터뷰 중인 어떤 언어로 말하는 것을 선호하시는지 알려 주시겠습니까? (영어, 한국어, 베트남어).

---

저는 또한 당신이 저희 연구에 대해 어떻게 알게 되셨는지 알고 싶습니다.

---

**Ethnocultural Influences on Abuse**  
**Phone Scheduling Script**

Xin Chào Cô. Cô đã gọi đến Dự án Sức Khỏe Phụ Nữ tại Đại học bang California tại Fullerton. Tên em là \_\_\_\_\_. Em có thể giúp gì cho cô?

*[Khi họ yêu cầu để sắp xếp một cuộc phỏng vấn].* Dạ vâng. Trước khi em tiếp tục và xếp lịch phỏng vấn, em muốn hỏi cô một vài điều:

- Cô có phải là một người phụ nữ trưởng thành trên 18 tuổi?
- Cô có phải là người gốc Hàn Quốc hoặc là người gốc Việt Nam?

**Nếu trả lời có với cả hai câu hỏi trên:**

- Kế tiếp, em muốn cô suy nghĩ về những cuộc xung đột mà cô đã từng có với người yêu của cô từ năm 2012 cho tới bây giờ. Em sẽ kể ra một số điều có thể xảy ra trong cuộc xung đột giữa cô với người yêu cô. Cô hãy cho em biết trong những điều em kể ra, điều nào mà cô đã từng trải qua.
- Trong vòng 5 năm trở lại đây, người yêu của cô có từng:
  - Làm tổn thương thể xác cô?
  - Đe dọa cô?
  - Hoặc làm cho cô cảm thấy sợ hãi?
    - Nếu có: Người yêu cô đã làm cô sợ hãi như thế nào hoặc bằng cách nào?

**Nếu trả lời “KHÔNG” với TẤT CẢ những điều trên:**

*[Nếu KHÔNG]* Chúng em thành thật xin lỗi, chương trình này tập trung vào những cách mà văn hoá ảnh hưởng đến xung đột trong mối quan hệ. Tại thời điểm này, chúng em chỉ có thể phỏng vấn những phụ nữ trưởng thành đến từ một trong ba nhóm sắc tộc mà đã bị tấn làm tổn thương thể xác hoặc bị đe dọa trong vòng 5 năm qua. Em biết rất là khó để cô có thể gọi điện cho chúng em hôm nay, và em rất lấy là tiếc chúng em không thể làm hẹn phỏng vấn cho cô được. Mặc dù vậy, chúng em muốn gửi cô một bản chỉ dẫn về các tài nguyên trong cộng đồng để giúp cô có thể tìm được những nơi mà cô có thể chia sẻ câu chuyện của cô và nhận được sự giúp đỡ mà cô cần. Cô có muốn nhận bản chỉ dẫn về những dịch vụ đó không? *[Nếu có, lấy tên và địa chỉ để gửi cô bản chỉ dẫn].*

*[Nếu CÓ]* Cảm ơn cô đã xác nhận. Trước khi em tiến hành làm hẹn phỏng vấn, em muốn chắc chắn rằng cô hiểu những gì mà cuộc phỏng vấn bao gồm. Cuộc phỏng vấn là riêng tư, bảo mật, và trực diện, về những xung đột trong mối quan hệ của cô với chồng hoặc người yêu hiện tại hoặc chồng hoặc người yêu cũ. Một nữ phỏng vấn viên được đào tạo sẽ gặp cô tại một địa điểm gần với cô để có thể tiến hành cuộc phỏng vấn vào bất cứ lúc nào thuận tiện cho cô. Cuộc phỏng vấn kéo dài khoảng 2 tiếng, và cô sẽ nhận được một thẻ quà tặng trị giá \$50 và sách giới thiệu cộng đồng cho thời gian của cô.

Trong cuộc phỏng vấn, chúng em sẽ hỏi cô miêu tả một vài xung đột mà cô đã trải qua trong mối quan hệ của cô với chồng hoặc người yêu. Chúng em cũng sẽ hỏi cô về những cách mà người khác đã giúp đỡ cô hoặc không giúp, và những khuyến nghị mà cô có để cải thiện những dịch vụ dành cho những phụ nữ khác đang trải qua những xung đột trong mối quan hệ của họ. Cô có bất cứ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về những gì sẽ xảy ra trong cuộc phỏng vấn không? *[Trả lời câu hỏi].*

Giờ em sẽ bắt đầu làm hẹn phỏng vấn cho cô. Để giúp em có thể làm hẹn, em cần biết nếu cô là người gốc Mỹ, Việt Nam, Hàn Quốc, hay Da trắng?

---

Cảm ơn cô. Cô có thể nói cho em biết cô muốn chọn ngôn ngữ nào để được phỏng vấn không? (Tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn Quốc, tiếng Việt):

---

Em cũng muốn biết cô đã biết về cuộc nghiên cứu này từ đâu:

---

## Appendix D: Consent Forms

### Consent to Participate in Research Study on Family Stress

You are invited to participate in a research study entitled *Sources of Family Stress*. This study is being conducted by Dr. Courtney Ahrens in the Department of Psychology at California State University at Long Beach and Dr. Mindy Mechanic at California State University at Fullerton and is funded by the National Institute of Justice.

#### PURPOSE OF THE STUDY

The purpose of this study is to learn more about the types of stress that families typically experience and to identify effective interventions that might help families cope with stress. Some of the stressors we may ask about include communication problems and conflict, relationships with extended family members, and other stressors that might affect family functioning. We are also interested in understanding the way that cultural norms and beliefs can affect the nature, consequences, and resolution of stressful family experiences.

#### PROCEDURES

Participation in this study involves completing an in-person interview with a trained female interviewer in the language of your choice (English, Spanish, Korean, or Vietnamese). The interview is designed to take two hours, although the actual length of time will depend on how much information you choose to share. During the interview, you will be asked to answer a series of questions about your family, your community, and your romantic relationships in your own words. The entire interview will be tape recorded for later analysis to accurately record what you have to say. If you do not wish to have the interview recorded, the research assistant will take detailed notes during the interview instead. We will destroy the audio files after an accurate transcript of the interview has been completed.

#### POTENTIAL RISKS AND DISCOMFORTS

There are some potential risks to participating in this interview that you should know about. First, we will be asking you to describe a number of personal aspects of your relationship; this may include arguments or conflicts you have had with your partner. We are aware that talking about these experiences may be difficult and may trigger feelings of distress. If you feel uncomfortable during any phase of the study, please talk about these feelings with the research team member who is trained to assist you in dealing with upsetting feelings or concerns you may have. Please also know that you may take a break, skip a question, or stop participating at any time. If necessary, we can also contact a trained professional on your behalf or refer you to local professionals who may be better able to assist you. Your well-being is our priority, so please let us know how we can best support you during the study. Second, we want you to consider the implications of participating in this project. Although we will not share any information you disclose and will do everything in our power to protect your privacy and confidentiality, we recognize that some partners may be unhappy if they discovered that you had spoken to someone else about your relationship. If you think that participating in this project will put you in danger in any way, we encourage you to take steps to protect yourself. This might include disposing of or storing information about the project in a safe location. Your safety is very important to us, so please let us know if there are other precautions we can assist you with. Finally, we want you to know that the information you provide will be protected under a federal Privacy Certificate approved by the National Institute of Justice, which prevents identifying information from being accessed by anyone

outside of the research team. The Federal law on confidentiality (42 USC 3789g) that applies to this study says that the identifiable data we collect about you can only be used for research purposes, and no other purpose without your consent. However, all California State University employees are designated child abuse mandated reporters (CSU Executive Order 1083). As designated child abuse mandated reporters, all employees are required to report suspected child abuse or neglect. Thus your confidentiality will only be breached if we learn that someone who is currently under the age of 18 is being abused (child abuse). Please understand that we will need your signature where indicated below acknowledging that confidentiality may be broken in the circumstances described above.

#### CONFIDENTIALITY

We will not include your name or any other identifying information about you in our final reports. Personal information will also not be shared with the staff at the health clinic. Any personally identifiable information that is obtained in connection with this study will be removed from our transcripts and records prior to analysis, and your name will not be connected to this data in any way. All personal information gathered in this study will remain confidential and will be disclosed only with your permission or as required by law. The only people who will have access to your data will be the interviewer, the project directors (Dr. Courtney Ahrens and Dr. Mindy Mechanic), and a professional transcriptionist who may be hired to transcribe audio-taped interviews. At the end of the interview, you will be given the opportunity to add to, amend, or clarify any statements that were made during the interview. These modifications will be included in the final transcripts. All audio tapes will be destroyed as soon as transcription is complete. Consent forms will be stored separately and will be destroyed after three years. At the end of the study, de-identified data files will be archived with the National Archive of Criminal Justice Data.

#### POTENTIAL BENEFITS TO PARTICIPANTS AND/OR SOCIETY

Participation in this interview may benefit you personally. By sharing your experiences with a trained interviewer, you will have the opportunity to have your voice heard, validated, and valued by a supportive and non-judgmental listener. We also hope that you may experience a feeling of empowerment, knowing that your experiences and opinions may help other people in the future. Your participation in this interview may also benefit others. The overarching goal of this project is to understand the impact of culture on sources of family stress. By sharing your experiences here with us today, you are contributing to knowledge about cultural supports and barriers that affect women's ability to effectively manage stress and access support. Such information can be used to create and improve culturally appropriate services and supports for other women. As a token of our appreciation, all participants will receive a \$50 gift card to Walmart at the end of the interview.

#### PARTICIPATION AND WITHDRAWAL

Your participation in this study is completely voluntary. If you decide to participate, you have the option of withdrawing your participation at any time without any negative consequences. You may also refuse to answer any questions that make you feel uncomfortable or request to complete the interview in written form. There are no negative consequences for deciding to discontinue participation. You will remain eligible for the gift card and bus pass even if you choose to skip questions or cease participation altogether.

Finally, please be aware that this study is being conducted by Dr. Courtney Ahrens at California State University at Long Beach and Dr. Mindy Mechanic at California State University at Fullerton. Although the surveys are being conducted in this health clinic, the clinic itself is not involved in this project and your participation or non-participation will not affect your relationship or any other personal

considerations or rights you usually expect to receive from the clinic. Conversely, the investigator may withdraw you from this research if circumstances arise which in the opinion of the researcher warrant doing so.

**RIGHTS OF RESEARCH PARTICIPANTS**

If you have any questions about the research, please feel free to contact Dr. Courtney Ahrens at (562) 985-2191. You may withdraw your consent at any time and discontinue participation without penalty. You are not waiving any legal claims, rights, or remedies because of your participation in this research study. If you have questions regarding your rights as a research participant, contact the Office of Research and Sponsored Programs, CSU Long Beach, 1250 Bellflower Blvd., Long Beach, CA 90840 (562-985-8147, [ORSP-Compliance@csulb.edu](mailto:ORSP-Compliance@csulb.edu)).

**SIGNATURE OF RESEARCH PARTICIPANT**

By signing below, I am indicating that I understand the procedures and conditions of my participation as described in this consent form and my questions have been answered to my satisfaction.

**BY SIGNING BELOW, YOU AGREE TO PARTICIPATE IN THIS STUDY.**

\_\_\_\_\_  
Name (please print) \_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

**BY SIGNING BELOW, YOU ALSO ACKNOWLEDGE THE CIRCUMSTANCES UNDER WHICH CONFIDENTIALITY CAN BE BROKEN.**

\_\_\_\_\_  
Name (please print) \_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

**BY SIGNING BELOW, YOU AGREE TO HAVE YOUR INTERVIEW AUDIOTAPED.**

\_\_\_\_\_  
Name (please print) \_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature



## **Consentimiento Para Participar en el Estudio**

### **Estudio en Estrés Familiar**

Usted está invitada a participar en un estudio científico titulado Fuentes de Estrés Familiar. El estudio está siendo realizado por la Dr. Courtney Ahrens, del Departamento de Psicología de la universidad, California State University Long Beach y la Dr. Mindy Mechanic, del Departamento de Psicología de California State University Fullerton, y está financiado por el Instituto Nacional de Justicia (National Institute of Justice).

#### **PROPÓSITO DEL ESTUDIO**

El propósito de este estudio es para aprender más sobre los diferentes tipos de estrés que familias suelen experimentar. Algunos de los factores de estrés sobre cual le podemos preguntar incluye problemas de comunicación y conflicto, relaciones con miembros de familia extendida y otros factores de estrés que quizá afecten su funcionamiento familiar. También estamos interesados en comprender la manera en la cual normas culturales y creencias puedan afectar la naturaleza, consecuencias y la resolución de experiencias familiares estresantes.

#### **PROCEDIMIENTOS**

La participación en este estudio requiere completar una entrevista en persona con una entrevistadora entrenada en el lenguaje de su elección (Inglés, Español, Coreano, o Vietnamita). La entrevista está diseñada para tardar dos horas, sin embargo el tiempo que tarde la entrevista depende de cuanta información elija compartir. Durante la entrevista, se le pedirá responder a una serie de preguntas sobre su familia, su comunidad y sus relaciones románticas en sus propias palabras. La entrevista completa será grabada para luego analizarla y grabar precisamente lo que haya dicho. Si usted desea que no se grabe la entrevista, la asistente tomará notas detalladas durante la entrevista en lugar de la grabación. Nosotros vamos a destruir los archivos de audio después de que la transcripción exacta de la entrevista se haya completado.

#### **RIESGOS Y MOLESTIAS POTENCIALES**

Hay algunos riesgos potenciales por participar en esta entrevista sobre cuales debería de estar conciente. Primeramente, nosotros estaremos preguntándole que describa varios aspectos personales sobre su relación; esto quizás incluya argumentos o conflictos que haya tenido con su pareja. Luego le preguntaremos que describa el impacto que estos factores de estrés han tendido en sus pensamientos, sentimientos, comportamientos y relaciones con otros. Nosotros estamos conscientes que hablar sobre estas experiencias pueda ser difícil y que quizá pueda provocar sentimientos de angustia. Si se siente incómoda durante cualquier fase del estudio, por favor hable sobre estos sentimientos con un miembro del equipo del estudio que esté entrenada para asistirle en lidiar con los sentimientos molestos o preocupaciones que tenga. Por favor también sepa que puede tomar un descanso, saltarse una pregunta, o parar de participar en cualquier tiempo. Si es necesario, también podemos contactar por usted un profesional entrenado o referirla a un profesional local que pueda asistirle mejor. Su bienestar es nuestra prioridad, entonces por favor déjenos saber como mejor apoyarla durante el estudio. En segundo lugar, queremos que considere las implicaciones por participar en este proyecto. Aunque no vamos a compartir ninguna de la información que comparta y haremos todo lo posible por proteger su privacidad y confidencialidad, reconocemos que algunos de sus pareja(s) pueden estar molestos si se enteran que usted ha hablado con alguien sobre su relación. Si usted cree que participar en este proyecto la pondrá en riesgo en cualquier modo, le recomendamos que tome pasos para protegerse. Esto tal vez incluya deshacerse o guardar información acerca el proyecto en un lugar seguro. Su seguridad es muy importante para nosotros, por favor déjenos

saber si hay otras precauciones en las que le podamos asistir. Finalmente, queremos que sepa que la información que usted proveerá estará protegida bajo un certificado federal de privacidad aprobado por el Instituto Nacional de Justicia, cual evita que datos que la puedan identificar sean accedidos por alguien fuera del equipo del estudio. La ley federal de confidencialidad (42 USC 3789g) que aplica a este estudio dice que datos de identificar que colectamos sobre usted solo pueden ser utilizados para el propósito de estudios científicos, y ningún otro propósito se permitirá sin su consentimiento. Sin embargo, todos los empleados de la universidad de California State University son designados a reportar abuso de menores (CSU Orden Ejecutiva 1083). Como son designados a reportar el abuso de menores, todos los empleados están requeridos a reportar sospechas de abuso de menores o negligencia. Por lo cual su confidencialidad solo será violada si nos enteramos que alguien que actualmente sea un menor (tenga menos de 18 años) está siendo abusado (abuso de menores). Por favor entienda que necesitamos su firma donde este indicado más abajo, reconociendo que su confidencialidad puede ser infringida bajo las circunstancias descritas anteriormente.

### CONFIDENCIALIDAD

No incluiremos su nombre ni ningún otro tipo de información que la identifique en nuestros reportes finales. Información personal tampoco será compartida con el personal de la clínica de salud. Cualquier información de identificación personal que sea obtenido en conexión con este estudio será eliminada de nuestras transcripciones y récords antes del análisis, y su nombre no será conectado al estudio en ninguna manera. Toda información personal reunida en este estudio permanecerá confidencial y sólo será compartida con su permiso o como lo exija la ley. Las únicas personas que tendrán acceso a sus datos serán la entrevistadora, los directores del proyecto (la Dr. Courtney Ahrens y la Dr. Mindy Mechanic), y un transcriptor profesional que quizá será contratado para transcribir las grabaciones de audio de las entrevistas. Al final de la entrevista, usted será dada la oportunidad de agregar, modificar, o clarificar cualquier declaración(es) que se hayan hecho durante la entrevista. Estas modificaciones serán incluidas en las transcripciones finalizadas. Todas las grabaciones de audio serán destruidas inmediatamente después que se complete la transcripción. Los formularios de consentimiento serán guardados por separado y destruidos después de tres años. Al final del estudio, datos sin identificación serán archivados con el Archivo Nacional de Datos de Justicia Criminal.

### BENEFICIOS POTENCIALES PARA LOS PARTICIPANTES Y/O PARA LA SOCIEDAD

Participación en esta entrevista puede que la beneficia personalmente. Al compartir sus experiencias con una entrevistadora entrenada, usted tendrá la oportunidad de que su voz sea escuchada, validada, y valorada por un grupo apoyativo y una escuchadora no-juzgamental. También deseamos que su experiencia le dé un sentido de empoderamiento sabiendo que sus experiencias y opiniones tal vez puedan ayudar a otras personas en el futuro. Su participación en esta entrevista quizá beneficie a otras personas. El objetivo general de este proyecto es lograr entender el impacto de la cultura en las fuentes de estrés familiar. Al compartir sus experiencias aquí con nosotros hoy, usted está contribuyendo al conocimiento de apoyos culturales y barreras que afectan la habilidad de las mujeres para eficazmente manejar el estrés y adquirir apoyo. Tal información puede ser usada para crear y mejorar servicios culturales apropiados y apoyar a otras mujeres. Como muestra de agradecimiento, todos los participantes recibirán una tarjeta de regalo de \$50 en Walmart al final de la entrevista.

### PARTICIPACIÓN Y RETIRO

Su participación en este estudio es totalmente voluntaria. Si usted decide participar, usted tiene la opción de retirar su participación a cualquier tiempo, no habrá ningunas consecuencias negativas. Usted también puede optar por no contestar cualquiera de las preguntas que la hacen sentir incomoda o pedir completar la entrevista a manuscrita, usando un formulario

de papel. No hay consecuencias negativas si decide discontinuar su participación. Usted permanecerá elegible para la tarjeta de regalo y el pase de autobús aun si usted decide saltarse preguntas o retirar su participación por completo. Por último, esté consciente que el estudio está siendo realizado por la Dr. Courtney Ahrens de la universidad, California State University Long Beach y la Dr. Mindy Mechanic de California State University Fullerton. Aunque las encuestas están siendo realizadas en la clínica de salud, la clínica en si no está involucrada en este proyecto y su participación o no participación no afectará su relación ni ninguna otra consideración personal, ni sus derechos que normalmente espera recibir de esta clínica. A la inversa, la investigadora puede retirarla de este estudio si surgen circunstancias en la cual la opinión de la investigadora es justificada.

**DERECHOS DE LOS PARTICIPANTES DE LA INVESTIGACIÓN**

Si usted tiene preguntas sobre la investigación por favor siéntase libre de contactar a la Dr. Courtney Ahrens al (562) 985-2191. Usted puede retirar su consentimiento a cualquier tiempo sin penalidad. Usted no está renunciando a ninguna reclamación legal, derecho legal, ni remedios por su participación en este estudio científico. Si usted tiene preguntas sobre sus derechos como participante, contacte la oficina de estudios y programas patrocinados, CSU Long Beach, 1250 Bellflower Blvd., Long Beach, CA 908040 (562-9858147, ORSP-Compliance@csulb.edu).

Al firmar abajo, yo estoy indicando que entiendo los procedimientos y las condiciones de mi participación como ha sido descrito en este formulario de consentimiento y mis preguntas han sido contestadas a mi satisfacción.

**AL FIRMAR ABAJO, USTED ACEPTA PARTICIPAR EN ESTE ESTUDIO.**

\_\_\_\_\_  
**Nombre (letra imprenta)**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**

\_\_\_\_\_  
**Firma**

**AL FIRMAR ABAJO, USTED TAMBIÉN RECONOCÉ LAS CIRCUNSTANCIAS BAJO CUAL SU CONFIDENCIALIDAD PUEDA SER INFRINGIDO.**

\_\_\_\_\_  
**Nombre (letra imprenta)**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**

\_\_\_\_\_  
**Firma**

**AL FIRMAR ABAJO, USTED ACEPTA QUE SE GRABE EL AUDIO DE LA ENTREVISTA.**

\_\_\_\_\_  
**Nombre (letra imprenta)**

\_\_\_\_\_  
**Fecha**

\_\_\_\_\_  
**Firma**

## 연구참여에 관한 동의서

### 가족 스트레스에 관한 연구

당신은 *가족 스트레스의 근원*에 관한 연구참여에 초대되었습니다. 이 연구는 캘리포니아 주립 대학 플러튼 (CSUF) 심리학과 박사 민디 메케닉 교수님과 캘리포니아 주립 대학 롱비치 (CSULB)의 심리학과 박사 코트니 아렌스 교수에 의해 실시되고, 범무부 국립 연구소 (NIJ)에 의해 연구비를 지원 받았습니다.

#### 연구의 목적

본 연구의 목적은 가정에서 일반적으로 겪는 스트레스의 유형을 배우는 것과 가족들이 스트레스에 대처하는 데 도움이 될 효과적인 개입들을 알아보는 것입니다. 우리가 질문하는 스트레스의 요인들은 의사 소통의 문제와 갈등, 대가족 구성원들과의 관계, 그리고 가족 기능에 영향을 주는 다른 스트레스의 요인들을 포함합니다. 우리는 또한 문화적 규범과 신념이 스트레스를 겪는 가족 경험들의 본질, 결과, 그리고 해결에 있어서 어떻게 영향을 줄수 있는지에 대한 이해에 관심이 있습니다.

#### 절차

본 연구에 참여하는것은 교육을 받은 여성 면접관과 당신이 선택하는 언어로 (영어, 스페인어, 한국어, 베트남어) 인터뷰 하는 것으로 진행됩니다. 인터뷰는 두시간 소요 예정이지만, 실제 소요 시간은 당신이 공유하는 정보의 양에 따라 달라질수 있습니다. 인터뷰하는 동안, 본인 자신의 말로 본인의 가족, 커뮤니티, 그리고 연인관계에 대한 일련의 질문에 답하시도록 요청을 받을 것입니다. 정확한 정보 분석과 기록을 위해 인터뷰 전체는 테이프에 녹음이 됩니다. 인터뷰 녹음을 원하지 않으면, 연구 조교가 인터뷰를 하는 동안에 상세한 메모를 적을것입니다. 우리는 정확한 인터뷰자료의 입력 사본이 완료되면 오디오 파일들을 없앨것입니다.

#### 잠재적 위험 및 불편

인터뷰에 참여하는데 있어서 당신이 알아야할 잠재적 위험들이 있습니다. 첫째, 우리는 당신의 관계의 몇몇 사적인 부분들에 대하여 묘사하도록 질문할것 입니다; 이것은 당신이 당신의 파트너와 겪었던 다툼 혹은 불화를 포함할 수 있습니다. 그다음 우리는 이러한 스트레스들이 당신의 생각, 감정, 행동, 그리고 다른 사람들과의 관계에 있어서 어떤 영향을 주는지에 대해 설명하도록 질문할것 입니다. 이러한 경험에 대해 이야기하는 것은 어려울수 있으며 불편한 감정들이 생길수 있다는 것을 우리는 알고 있습니다. 본 연구의 어떤 단계에서나 불편함이 있으시다면 당신을 돕기 위해 훈련된 연구 팀 구성원에게 말해주십시오. 그리고 언제든지 휴식을 취하실수 있고 질문을 건너 뛰거나 참여를 중단 하실수 있다는것을 알고계시기 바랍니다. 필요한 경우, 당신을 대신하여 훈련된 전문가에게 문의하거나 혹은 당신을 더 잘 도와줄수 있는 현지 전문가들과 연결해 드릴수 있습니다. 당신의 복지가 우리의 우선 순위이기 때문에 우리가 연구중에 어떻게 하면 최선의 지원을 할수있는지 알려주시기 바랍니다. 둘째, 우리는 당신이 본 프로젝트의 참여에 대한 의미를 생각해주시길 바랍니다. 우리는 당신이 공유하는 어떤 정보도 공개하지 않을것이고 개인 정보 및 비밀을 보호하기위해 힘쓸것이나, 당신이 당신과 파트너의 관계를 다른사람에게 말했다는것을 파트너가 알게되면 기쁘지 않게 생각할수도 있습니다. 당신이 생각하기에 본 프로젝트의 참여가 당신에게

위험하다고 생각된다면, 자신을 보호하기 위한 조치를 취하시기를 권장합니다. 이것은 정보를 폐기하는 것 혹은 안전한 위치에 저장하는 것이 포함될 수 있습니다. 당신의 안전은 우리에게 매우 중요합니다. 그렇기 때문에 우리가 도울 수 있는 다른 주의사항이 있는 경우 알려주시기 바랍니다. 마지막으로, 당신이 제공하는 정보는 법무부 국립 연구소에 의해 승인된 연방 정보의 개인 정보 보호 인증에 의해 보호 될 것입니다. 이것은 연구팀 외부로부터의 정보 식별을 방지하기 위함입니다. 이 연구에 적용되는 기밀 유지에 대한 연방법은 (42 USC 3789g) 우리가 수집하는 당신의 신상정보는 연구의 목적으로만 사용될 수 있으며 귀하의 동의 없이는 다른 목적으로 사용될 수 없다고 말합니다. 그러나, 모든 캘리포니아 주립 대학 직원들은 아동 학대 위임 보고자들로 지정되어 있습니다 (CSU Executive Order 1083). 아동 학대 위임 보고자로서 모든 직원들은 의심되는 아동 학대나 아동 방치를 보고해야 합니다. 그러므로, 우리는 18세 미만의 사람이 학대 당하는 것을 알게 되면 당신의 기밀유지를 위반해야 합니다. 위에서 설명한 상황에서 기밀유지가 되지 못하는 것에 대한 인정 서명을 밑에 해주시기를 양해 부탁드립니다.

### 기밀 유지

우리는 최종 보고서에 당신의 이름이나 다른 식별 정보를 포함하지 않을 것입니다. 또한 개인정보는 복지 센터의 직원들과도 공유되지 않습니다. 연구와 관련하여 수집된 모든 개인 정보는 우리의 입력 사본과 기록에서 분석전에 제거 될 것입니다. 그리고 당신의 이름은 데이터와 연결하지 않을 것입니다. 본 연구와 관련되 수집된 모든 개인 정보들은 기밀로 유지될 것이고 당신의 허가 또는 법률에 의해 필요할때만 공개됩니다. 데이터에 접근할 수 있는 유일한 사람들은 면접관, 프로젝트 디렉터 (코트니 아렌스 박사와 민디 메케닉 박사), 그리고 오디오로 녹음된 인터뷰를 글로 옮겨 기록하기 위해 고용된 전문가들뿐입니다. 인터뷰가 끝날때쯤 당신은 추가, 수정 또는 인터뷰를 하는 동안 말한 문장들을 명확하게 할수있는 기회가 주어집니다. 이러한 수정은 최종 기록된 자료의 입력 사본에 포함될 것입니다. 기록된 자료의 입력이 끝나는대로 모든 오디오 데이프들은 삭제될 것입니다. 동의 양식은 별도로 저장되고 3년후에 삭제될 것입니다. 인터뷰가 끝날때쯤 구별되지 않은 데이터 파일들은 형사 사법 데이터의 국립 기록 보관소에 보관됩니다.

### 참가자 및 사회의 잠재적 혜택

본 인터뷰의 참여가 당신에게 개인적으로 혜택을 줄 수 있습니다. 숙련된 면접관과 함께 당신의 경험들을 공유함으로써, 당신의 얘기가 지지하고 판단하지 않고 듣는 사람에게 들려지고, 확인되고, 가지 있게되는 기회를 갖게됩니다. 우리는 또한 당신의 경험과 의견이 미래에 다른 사람들을 도울수있다는 권한을 부여한다는 느낌을 경험할수있길 바랍니다. 당신의 본 인터뷰 참여가 다른 사람들에게 유익을 줄수도 있습니다. 이 프로젝트의 가장 중요한 목표는 가족 스트레스의 원인에 대한 문화의 영향을 이해하는 것입니다. 오늘 우리와 함께 당신의 경험들을 공유함으로써, 여성들이 어떻게 스트레스를 효과적으로 관리하고 어떻게 지원을 구하는지에 대한 문화적 지원 및 장벽에 관한 지식을 기여하는 것입니다. 이러한 정보는 다른 여성들을 위한 문화적으로 적절한 서비스들과 자원들을 생성하고 개선하는데 사용될 수 있습니다. 우리의 감사의 표시로, 모든 참가자는 \$50 달러 월마트 선물카드를 인터뷰가 끝난 후 받게됩니다.

## 참여와 탈퇴

본 연구의 참여는 철저히 자발적인 것입니다. 당신이 참여하기로 결정한다면, 어떤 부정적인 결과없이 언제든지 참여를 탈퇴할수있는 선택권이 있습니다. 또한 당신은 대답하기 곤란한 질문들이 있을때 답변을 거부 할 수있고 인터뷰를 글로 작성할수있도록 요청할수있습니다. 참여를 중단하기로 결정하는데에 어떤 부정적인 결과도 없습니다. 질문을 건너뛰거나 참여를 중단하기로 선택하는 경우에도 선물카드와 교통버스 패스는 받으실수 있습니다.

마지막으로, 본 연구는 캘리포니아 주립 대학 플러튼 (CSUF)의 민디 메케닉 박사님과 캘리포니아 주립 대학 롱비치 (CSULB)의 코트니 아렌스 박사님에 의해 실시되고 있다는 점을 기억해주시기 바랍니다. 설문조사가 현지 복지센터에서 실시되고 있지만 복지센터는 본 프로젝트에 참여하지 않습니다. 그렇기때문에 연구에 참여하는것이 혹은 참여하지 않는것이 이곳에 대한 당신의 관계, 개인의 고려 사항 또는 권리에 영향을 미치지 않습니다. 연구자가 생각하기에 참여자를 연구에서 빼는게 참여자나 연구에 대한 최선의 방법이라고 생각이 드는 상황에는 그렇게 할 것입니다.

## 연구 참가자의 권리

본 연구에 관련해 문의 사항이 있는 경우, 민디 메케닉 박사님이나 (657) 278-2302 또는 코트니 아렌스 박사님에게 (562) 985-2191 연락 주시기 바랍니다. 당신은 언제든지 위약금없이 동의를 철회하고 참여를 중단할수 있습니다. 당신은 본 조사 연구에 참여로 인해 어떤 법적 청구, 권리 또는 구제를 포기하지 않습니다. 연구 참가자로서의 권리에 관해 질문이 있으신경우, 캘리포니아 주립 대학 플러튼 (CSUF) IRB 코디네이터에게 657-278-7640또는 캘리포니아 주립 대학 롱비치 (CSULB)의 연구및 스폰서 프로그램 오피스에 연락 주시기 바랍니다. 1250 Bellflower Blvd., Long Beach, CA 90840 (562-985-8147, ORSP-Compliance@csulb.edu).

## 연구 참가자의 서명

아래에 서명함으로써 나는 이 동의 서약에 설명된 대로 그리고 나의 질문들이 답변된 대로 본 연구 참여에 대한 절차와 조건을 이해하고 있음을 나타내는 바입니다.

아래에 서명함으로써, 귀하는 본 연구에 참여하기로 동의합니다.

---

성함

---

날짜

---

서명

아래에 서명함으로써, 귀하는 기밀유지가 될수 없는 상황들을 인정합니다.

\_\_\_\_\_  
성함

\_\_\_\_\_  
날짜

\_\_\_\_\_  
서명

아래에 서명함으로써, 귀하는 인터뷰가 오디오 저장되는것을 동의합니다.

\_\_\_\_\_  
성함

\_\_\_\_\_  
날짜

\_\_\_\_\_  
서명

## **Đơn Chấp Thuận Tham Gia Nghiên Cứu Nghiên Cứu Về Căng Thẳng Trong Gia Đình**

Quý vị được mời tham gia vào một cuộc nghiên cứu với chủ đề *Căng Thẳng Trong Gia Đình*. Nghiên cứu này được tiến hành bởi tiến sĩ Mindy Mechanic tại đại học tiểu bang California tại Fullerton (CSUF) và tiến sĩ Courtney Ahrens tại khoa tâm lý học tại đại học tiểu bang California tại Long Beach (CSULB) và được tài trợ bởi Viện Quốc Gia Về Tư Pháp (NIJ).

### **MỤC ĐÍCH NGHIÊN CỨU**

Mục đích của cuộc nghiên cứu này là để tìm hiểu thêm về các loại căng thẳng mà các gia đình thường gặp phải và kịp thời có các biện pháp giúp các gia đình đối phó một cách hiệu quả. Chúng tôi có thể đặt các câu hỏi bao gồm các vấn đề về sự giao tiếp và xung đột, các mối quan hệ với các thành viên trong gia đình, và những căng thẳng khác có thể ảnh hưởng hoạt động của gia đình. Chúng tôi cũng muốn tìm hiểu những cách mà các chuẩn mực văn hóa và niềm tin có thể ảnh hưởng đến tính chất, hậu quả và cách giải quyết các kinh nghiệm về gia đình căng thẳng.

### **PHƯƠNG PHÁP**

Tham gia vào nghiên cứu này bao gồm việc hoàn thành một cuộc phỏng vấn với một nữ phỏng vấn viên được đào tạo bằng ngôn ngữ của sự lựa chọn của quý vị (tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, Hàn Quốc, hay Việt). Cuộc phỏng vấn được ước tính kéo dài hai tiếng đồng hồ, mặc dù vậy, thời gian thực tế sẽ phụ thuộc vào số lượng thông tin quý vị chọn để chia sẻ. Trong lúc phỏng vấn, quý vị sẽ được yêu cầu trả lời một chuỗi những câu hỏi về gia đình của quý vị, cộng đồng của quý vị, và mối quan hệ lãng mạn của quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị. Toàn bộ cuộc phỏng vấn sẽ được thu âm nhằm ghi lại chính xác những gì quý vị nói. Nếu quý vị không muốn cuộc phỏng vấn được ghi lại, để thay thế, các trợ lý nghiên cứu sẽ ghi chép chi tiết trong buổi phỏng vấn. Chúng tôi sẽ huỷ bỏ các đoạn ghi âm sau khi một bản sao phiên dịch chính xác của cuộc phỏng vấn đã được hoàn thành.

### **RỦI RA VÀ SỰ KHÓ CHỊU CÓ THỂ XẢY RA**

Có một số nguy cơ có thể xảy ra khi tham gia trong cuộc phỏng vấn này mà quý vị nên biết. Đầu tiên, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị mô tả một số khía cạnh cá nhân của những mối quan hệ của quý vị; điều này có thể bao gồm những xung đột mà quý vị đã có với người yêu hoặc chồng của quý vị. Chúng tôi biết rằng nói về những kinh nghiệm này có thể rất khó khăn và có thể làm quý vị tổn thương. Nếu quý vị cảm thấy khó chịu bất kỳ lúc nào, xin hãy chia sẻ những cảm xúc của quý vị với các thành viên trong nhóm nghiên cứu đã được huấn luyện để họ có thể giúp đỡ quý vị trong việc đối phó với những cảm xúc khó chịu hoặc quan tâm mà quý vị có thể có. Ngoài ra, hãy biết rằng quý vị có thể nghỉ ngơi, bỏ qua một câu hỏi, hoặc ngừng tham gia bất cứ lúc nào. Nếu cần thiết, chúng tôi có thể thay mặt quý vị liên lạc với một chuyên gia hoặc giới thiệu quý vị đến các chuyên gia địa phương, người có thể giúp quý vị tốt hơn. Sự khoẻ mạnh của quý vị là ưu tiên của chúng tôi, vì vậy xin vui lòng cho chúng tôi biết làm thế nào để chúng ta có thể hỗ trợ tốt nhất cho quý vị trong thời gian nghiên cứu. Thứ hai, chúng tôi muốn quý vị xem xét các tác động của việc tham gia vào dự án này. Mặc dù chúng tôi sẽ không chia sẻ bất kỳ thông tin mà quý vị tiết lộ và sẽ làm mọi thứ trong khả năng của mình để bảo vệ sự riêng tư và bảo mật của quý vị, chúng tôi nhận thấy người yêu hoặc chồng của quý vị có thể không hài lòng nếu họ phát hiện ra rằng quý vị đã nói chuyện với người khác về mối quan hệ của quý vị. Nếu quý vị nghĩ rằng tham gia vào dự án này là nguy hiểm cho quý vị bằng bất kỳ cách nào, chúng tôi khuyến khích quý vị tìm cách các để bảo vệ mình. Điều này có thể bao gồm xử lý hoặc lưu giữ thông tin về dự án này tại một địa điểm an toàn. An toàn của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi, vì vậy xin vui lòng cho chúng tôi biết nếu có những biện pháp phòng ngừa khác mà chúng tôi có thể giúp quý vị. Cuối cùng, chúng tôi muốn quý vị biết rằng những thông tin quý vị đã chia sẻ sẽ được bảo mật theo giấy chứng nhận bảo mật chấp thuận của Viện Quốc Gia Về Tư Pháp (National Institute of Justice), trong đó ngăn chặn việc xác định thông tin không bị truy cập bởi bất cứ ai bên ngoài của nhóm nghiên cứu. Luật liên bang về bảo mật (42 USC 3789g) áp dụng cho nghiên cứu này nói rằng các dữ liệu nhận dạng chúng tôi thu thập về quý vị chỉ có thể được sử



dụng cho mục đích nghiên cứu, và không có mục đích nào khác ngoài sự đồng ý của quý vị. Tuy nhiên, tất cả các nhân viên của đại học tiểu bang California cũng sẽ là các nhân viên được yêu cầu báo cáo chuyện lạm dụng trẻ em (CSU Lệnh 1083). Là những người phải báo cáo về việc lạm dụng trẻ em, tất cả nhân viên bắt buộc phải báo cáo nếu họ nghi ngờ có chuyện lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em. Vì vậy, thông tin được bảo mật của quý vị chỉ được truy cập khi có người dưới 18 tuổi đang bị lạm dụng (lạm dụng trẻ em). Chúng tôi sẽ cần chữ ký của quý vị để quý vị xác nhận là quý vị hiểu sự bảo mật thông tin của quý vị sẽ không được giữ kín trong các trường hợp mô tả ở trên.

## BẢO MẬT

Chúng tôi sẽ không bao gồm tên của quý vị hoặc bất kỳ thông tin nhận dạng khác về quý vị trong báo cáo cuối cùng của chúng tôi. Thông tin cá nhân cũng sẽ không được chia sẻ với các nhân viên tại cơ sở y tế. Bất kỳ thông tin cá nhân liên quan đến nghiên cứu này sẽ được loại bỏ khỏi bảng báo cáo và hồ sơ của chúng tôi trước khi phân tích, và tên của quý vị sẽ không được kết nối với dữ liệu này trong bất kỳ cách nào. Mọi thông tin cá nhân thu thập được trong nghiên cứu này sẽ được giữ kín và sẽ được tiết lộ chỉ với sự cho phép của quý vị hoặc theo yêu cầu của pháp luật. Chỉ có những người sẽ có quyền truy cập vào dữ liệu của quý vị là người phỏng vấn, giám đốc dự án (tiền sĩ Courtney Ahrens và tiền sĩ Mindy Mechanic), và một người chuyên nghiệp có thể được thuê để ghi lại cuộc phỏng vấn. Vào cuối buổi phỏng vấn, quý vị sẽ có cơ hội để nói thêm vào, sửa đổi, hoặc làm rõ báo cáo đã được thực hiện trong cuộc phỏng vấn. Những thay đổi này sẽ được đưa vào bảng báo cáo chính thức. Tất cả băng âm thanh sẽ bị phá hủy ngay sau khi sao chép hoàn tất. Giấy chấp thuận sẽ được lưu trữ riêng biệt và sẽ bị phá hủy sau ba năm. Vào cuối cuộc nghiên cứu, các tập tin dữ liệu sẽ được lưu trữ với Lưu Trữ Quốc Gia Hình Sự Tư Pháp Dữ Liệu (National Archive of Criminal Justice Data).

## LỢI ÍCH TIỀM NĂNG CỦA NGƯỜI THAM GIA VÀ/HOẶC XÃ HỘI

Tham gia vào cuộc phỏng vấn này có thể mang lại lợi ích cho quý vị. Bằng cách chia sẻ kinh nghiệm của quý vị với một phỏng vấn viên được đào tạo, quý vị sẽ có cơ hội để tiếng nói của quý vị được lắng nghe, xác nhận, và đánh giá bởi một người biết lắng nghe hỗ trợ mà không phán xét. Chúng tôi cũng hy vọng rằng quý vị có thể trải nghiệm một cảm giác nâng cao vị thế, vì những kinh nghiệm và ý kiến của quý vị có thể giúp đỡ người khác trong tương lai. Sự tham gia của quý vị trong cuộc phỏng vấn này cũng có thể cũng có thể mang lại lợi ích cho những người khác. Mục đích của dự án này là để hiểu tác động của văn hóa về nguồn của sự căng thẳng trong gia đình. Bằng cách chia sẻ kinh nghiệm của quý vị với chúng ta ngày hôm nay, quý vị đang góp phần vào kiến thức về sự hỗ trợ văn hóa và các rào cản ảnh hưởng đến khả năng của phụ nữ để quản lý hiệu quả căng thẳng và tiếp cận hỗ trợ. Những thông tin này có thể được sử dụng để tạo ra và cải thiện dịch vụ phù hợp về văn hóa và hỗ trợ cho những phụ nữ khác. Để cảm ơn, tất cả những người tham gia sẽ nhận được một thẻ quà tặng \$50 đến Walmart vào cuối của cuộc phỏng vấn.

## SỰ THAM GIA VÀ SỰ RÚT LUI

Sự tham gia của quý vị vào nghiên cứu này là hoàn toàn tự nguyện. Nếu quý vị quyết định tham gia, quý vị có thể ngừng tham gia bất cứ lúc nào mà không có bất kỳ rắc rối nào. Quý vị cũng có thể từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào mà làm cho quý vị cảm thấy khó chịu hoặc quý vị có thể yêu cầu để hoàn thành cuộc phỏng vấn bằng văn bản. Sẽ không có hậu quả tiêu cực đối với quyết định không tiếp tục tham gia. Quý vị sẽ vẫn được thẻ quà tặng và thẻ xe buýt nếu quý vị chọn bỏ qua câu hỏi hoặc ngừng tham gia hoàn toàn.

Cuối cùng, hãy lưu ý rằng nghiên cứu này đang được tiến hành bởi tiền sĩ Mindy Mechanic tại CSUF và tiền sĩ Courtney Ahrens tại CSULB. Mặc dù các cuộc điều tra đang được tiến hành tại văn phòng bác sĩ này, nhưng họ không liên quan đến nghiên cứu này và sự tham gia của quý vị hoặc sự không tham gia sẽ không ảnh hưởng đến mối quan hệ của quý vị hoặc bất kỳ xem xét cá nhân khác hoặc quyền mà quý vị thường mong nhận được từ phòng khám. Ngược lại, các nhà điều tra có thể rút quý vị từ nghiên cứu này nếu hoàn cảnh phát sinh mà theo ý kiến của các nhà nghiên cứu lệnh làm như vậy.

#### QUYỀN CỦA NGƯỜI THAM GIA NGHIÊN CỨU

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi về nghiên cứu, xin vui lòng liên lạc với tiến sĩ Mindy Mechanic tại (657) 278-2302 hoặc tiến sĩ Courtney Ahrens tại (562) 985-2191. Quý vị có thể rút lại sự đồng ý của quý vị bất cứ lúc nào và không tiếp tục tham gia mà không bị phạt. Không phải là quý vị miễn trừ bất cứ pháp lý khiếu nại, quyền, hoặc biện pháp khắc phục vì sự tham gia của quý vị trong nghiên cứu này.

Nếu quý vị có thắc mắc liên quan đến quyền lợi của mình là một người tham gia nghiên cứu, xin vui lòng liên lạc với điều phối viên CSUF IRB tại (657) 278-7640 hoặc Office of Research and Sponsored Programs, CSU Long Beach, 1250 Bellflower Blvd, Long Beach, CA 90840 (562-985-8147, [ORSP-Compliance@csulb.edu](mailto:ORSP-Compliance@csulb.edu)).

#### CHỮ KÝ CỦA THAM GIA NGHIÊN CỨU

Bằng cách ký tên vào bên dưới, tôi xác nhận là tôi đã hiểu các thủ tục và điều kiện tham gia của cuộc nghiên cứu này như đã mô tả trong giấy chấp thuận. Tôi xác nhận là các câu hỏi của tôi đã được trả lời thỏa đáng.

#### **BẰNG CÁCH KÝ TÊN VÀO BÊN DƯỚI, QUÝ VỊ ĐỒNG Ý THAM GIA TRONG NGHIÊN CỨU NÀY.**

\_\_\_\_\_  
Tên (in hoa)

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

#### **BẰNG CÁCH KÝ TÊN VÀO BÊN DƯỚI, QUÝ CŨNG HIỆU DƯỚI NHỮNG TRƯỜNG HỢP NÀO MÀ SỰ BẢO MẬT CỦA QUÝ VỊ SẼ BỊ VÔ HIỆU HOÁ**

\_\_\_\_\_  
Tên (in hoa)

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

#### **BẰNG CÁCH KÝ TÊN DƯỚI ĐÂY, QUÝ VỊ ĐỒNG Ý CHO PHÉP CUỘC PHÒNG VẤN ĐƯỢC GHI ÂM LẠI**

\_\_\_\_\_  
Tên (in hoa)

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

## Appendix D (Original Combined Protocol)

### INTERVIEW PROTOCOL - ENGLISH

#### INTRODUCTION & CONSENT

Thank you for agreeing to speak with me today. I have a number of questions that I am going to ask you about sources of stress in your relationship. Would you prefer to have us speak in English or [Spanish, Korean, Vietnamese]?

- English
- Spanish
- Korean
- Vietnamese

Perfect, thank you. So, I'd like to start by telling you a bit about what is going to happen here today. [HAND HER THE CONSENT FORM] This consent form describes the study, some of the risks and benefits of participating in the study, and some of your rights as a research participant. I'm going to go over a few of the key points and then allow you to read and sign the form on your own. This study is being conducted by Dr. Courtney Ahrens at California State University at Long Beach and Dr. Mindy Mechanic at California State University at Fullerton. The purpose of the study is to learn more about stress in relationships. We are particularly interested in understanding how people manage conflict.

The survey consists of a variety of questions and statements that I can either read aloud or you can answer on the computer. In some cases, you will be asked to answer in your own words. In other cases, you will be asked to select from a list of possible answers. The survey is designed to last approximately two hours, but the actual length of time will depend on how much information you choose to share.

We realize that talking about disagreements with your partner may be upsetting. If you start to feel upset, please let me know. We can take a break, skip a question, or even stop the survey if you need to. Your well-being is my top priority, so please let me know how I can best support you during the interview.

As stated under the Potential Risks and Discomfort section of the consent form, I also want to make sure you understand that I am mandated by law to report any cases of child abuse or neglect. If you tell me about someone who is currently under the age of 18 who is being abused, I will be obligated to break confidentiality and report this information to the authorities.

All other information that you share with me today will be completely confidential. We will not include your name or any other identifying information about you in our final reports. Personal information will also NOT be shared with the staff at the health clinic or any other authorities, even if you describe illegal behavior. The ONLY information that will be disclosed to others is information about current child abuse.

My goal is to make this experience as comfortable as possible for you. It is our hope that the information you provide today will be used to help identify cultural supports and barriers that affect women's ability to manage relationship stress and get support. We hope that this information can be used to help other women who may be dealing with similar difficulties.

As a token of our appreciation, you will receive a \$75 gift card to Walmart and an Orange County Transportation Single Day Bus Pass. Your participation in this study is completely voluntary. You may choose to skip questions or withdraw from the study at any time without penalty. Go ahead and read over the consent form and let me know if you have any questions. If you prefer, I can read the form out loud. Please sign it and return it to me when you are done. [TAKE SIGNED CONSENT FORM FROM HER] Thank you. Do you have any questions before we start the survey?

#### FAMILY INFORMATION

I'd like to start off by learning a little bit more about you and your family. Let's start with some basic information about you.

1. Are you currently married?

- Yes
- No

1a. What year did you get married?

[If NO] 2. Have you ever been married?

- Yes
- No

2a. When did you get married?

2b. When did you get divorced?

3. Was this an arranged marriage?

- Yes
- No

4. Do you have any children?

- Yes
- No

[If YES] 4a. Tell me about your children. Let's start with your first child. How old is your first child? Does this child currently live at home with you?

	0-4 years old	5-10 years old	11-13 years old	14-18 years old	Over 18	Lives at Home
Child 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## ACCULTURATION

**In this country, people come from many different countries and cultures, and there are many different words to describe the different backgrounds or ethnic groups that people come from. Some examples of the names of ethnic groups are Hispanic or Latino, Black or African American, Asian American, Caucasian or White, Native American, and many others. This next set of questions is about your ethnic identity.**

For this set of questions, I can either read the questions aloud to you or I can hand over my computer tablet so that you can read and mark the items yourself. Whichever option feels more comfortable to you is fine with me. You should also feel free to change your mind as we go along. For now, which method would you prefer? Would you prefer me to read the items out loud or would you prefer to answer these questions on the computer yourself?

- Read Items Out Loud
- Answer on the Computer

*[IF OUT LOUD] I am going to read off a list of statements about your ethnicity or your ethnic group and how you feel about it or react to it. I would like you to use this response card [HAND HER THE YELLOW CARD] to indicate how much you agree or disagree with each statement.*

5. Think about your own ethnicity and what it means to you. Then please indicate how much you agree or disagree with each statement below.

	Strongly Disagree	Disagree	Agree	Strongly Agree
I have a clear sense of my ethnic background and what it means for me.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am happy that I am a member of the group I belong to.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have a strong sense of belonging to my own ethnic group.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I understand pretty well what my ethnic group membership means to me.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have a lot of pride in my ethnic group.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I feel a strong attachment towards my own ethnic group.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I feel good about my cultural or ethnic background.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## HEALTH

**Thank you for sharing that information. That helps me to understand a bit more about you, your family, and your living situation. We're going to switch topics now and focus in a bit more on your health. Let's start with your physical health.**

6. In general, would you say your health is...

- Excellent
- Very Good
- Good
- Fair
- Poor

I now have a series of questions about your health. Once again, I'd like to give you the choice of having me read the items aloud or completing the items on your own. Which method would you prefer?

- Read items out loud
- Answer on the computer

*[IF OUT LOUD, HAND HER THE RED CARD]* The next set of questions is about specific health problems that you may have experienced during the past 4 WEEKS. Using the following response categories, please indicate how often you have been bothered by each of the following symptoms during the past 4 WEEKS.

7. The next set of questions is about specific health problems that you may have experienced during the past 4 WEEKS. Please indicate how often you have been bothered by each of the following symptoms during the past 4 WEEKS by marking the appropriate box below. During the past 4 weeks, how much have you been bothered by any of the following symptoms?

	Not Bothered At All	Bothered a Little	Bothered a Lot
Stomach Pain	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Back Pain	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pain in your arms, legs, or joints (knees, hips, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Menstrual cramps or other problems with your periods	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Headaches	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Chest Pain	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dizziness	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fainting Spells	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling your heart pound or race	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Shortness of breath	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pain or problems during sexual intercourse	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Constipation, loose bowels, or diarrhea	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nausea, gas, or indigestion	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling tired or having low energy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble sleeping	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8. In the past 6 MONTHS, how many times did you visit a physician? Do not include visits while in the hospital or to a hospital emergency room. \_\_\_\_\_

9. In the past 6 MONTHS, how many times did you go to a hospital emergency room? \_\_\_\_\_

10. How many different times did you stay in a hospital overnight or longer in the past 6 MONTHS? \_\_\_\_\_

11. How many total nights did you spend in the hospital in the past 6 MONTHS? \_\_\_\_\_

Now I'd like to talk more about how you've been feeling emotionally. In this section, I am going to ask about things you may have been thinking or feeling recently. Once again, I'd like to give you the choice of having me read the items aloud or completing the items on your own.

- Read items out loud
- Answer on the computer

*[IF OUT LOUD, HAND HER THE BLUE CARD]* Over the last 1-2 weeks, how often have you been bothered by any of the following problems? Please use this response card to indicate how frequently you experienced each of the following problems.

12. Over the last 1-2 weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?  
Which statement best describes how you've been feeling over the past 7 to 10 days?

	Not at all	Several days	More than half the days	Nearly every day
Little interest or pleasure in doing things.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling down, depressed, or hopeless.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble falling or staying asleep, or sleeping too much	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling tired or having little energy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Poor appetite or overeating	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling bad about yourself - or that you are a failure or have let yourself or your family down	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble concentrating on things, such as reading the newspaper or watching television	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Moving or speaking so slowly that other people could have noticed? Or the opposite - being so fidgety or restless that you have been moving around a lot more than usual	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Thoughts that you would be better off dead or of hurting yourself in some way	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

13. If you checked off any problems, how difficult have these problems made it for you to do your work, take care of things at home, or get along with other people?

- Not difficult at all
- Somewhat difficult
- Very difficult
- Extremely difficult

*[IF OUT LOUD, HAND HER THE PINK CARD] We're going to switch time frames now and have you think about how you've been feeling over the last SIX MONTHS. Please use the following response categories to indicate how often each of the following experiences have happened to you in the last six MONTHS.*

14. We're going to switch time frames now and have you think about how you've been feeling over the last SIX MONTHS. For this set of statements, please indicate how often each of the following experiences have happened to you in the last six MONTHS.

	Never			Often
Feeling like you were outside of your body	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your mind going blank	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling like you were watching yourself from far away	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Not feeling like your real self	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Not being able to feel your emotions	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Absent-mindedness	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling like things weren't real	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling like you were in a dream	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Daydreaming	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**ATTITUDES**

**Thank you for answering those questions. I'd like to switch topics now and talk a bit about your views about marital relationships.**

15. In our culture, traditional beliefs about men and women, marriage, harmony, respect, and family can affect how people behave in marriage. How do American beliefs affect what marriage looks like in American families?

Probes

What does a traditional American marriage look like?

In what ways is your own marriage similar or different from a traditional American marriage?

**Now I'd like you to think about conflicts in relationships and the different ways that people sometimes act when they are angry.**

Once again, I'd like to give you the choice of having me read the items aloud or completing the items on your own. Which method would you prefer?

- Read items out loud
- Answer on the computer

*[IF OUT LOUD, HAND HER THE PURPLE CARD] Please use the following response card to indicate how true or false you feel each of the following statements are.*

16. For each of the following items, please indicate how true or false you feel each statement is.

	Very True	Somewhat True	True	False	Somewhat False	Very False
A wife should move out of the house if her husband hits her	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A man is never justified in hitting his wife	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A husband should have the right to discipline his wife	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A man is ruler of the home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A man should be arrested if he hits his wife	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A man is entitled to sex with his wife whenever he wants it	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wife beating is grounds for divorce	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Some women seem to ask for beatings from their husbands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

*[IF OUT LOUD] Now we would like to know under what circumstances you believe a husband would be justified in hitting his wife. Please use the following response card [HAND HER THE LIGHT GREEN CARD] and select the answer that best fits how you feel.*

17. Now we would like to know under what circumstances you believe a husband would be justified in hitting his wife. Please read the statements below and select the answer that best fits how you feel.



	Very Justified	Somewhat Justified	Slightly Justified	Not at all Justified
If the wife had sex with another man	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife refused to cook and keep the house clean	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife refused to have sex with the husband	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife made fun of the husband in front of other people	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife told friends that her husband didn't please her sexually	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife nagged the husband too much	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

18. In what other circumstances would American husbands be justified in hitting their wives, if any?

Probes

In what other circumstances would other people from the American culture think husband would be justified in hitting their wives?

In what ways are your own beliefs similar or different from the beliefs of other Americans?

**CONFLICTS**

**Thank you. For the rest of the survey, we'll be talking about your romantic relationships. I'd like to start by finding out who you have been romantically involved with during the past year.**

19. In the past year, how many people have you had a serious romantic relationship with that lasted more than 3 months?

- 1
- 2
- 3
- 4

19a.[IF ONE] The remaining questions will all be about your relationship with your partner. To make this easier, would you mind telling me his name? \_\_\_\_\_

19b. [IF MORE THAN ONE] For the rest of the interview, I'd like to focus on the relationship that had the most conflict. Please think about the people have were romantically involved with for more than 3 months during the past year. Which of these partners used the most insults, commands, threats, or violence during your relationship? To make this easier, would you mind telling me this partner's name? \_\_\_\_\_

20. Were you living in the same home with \_\_\_ [Name] during the past year?

- Yes
- No

21. What other people were living in the home with you during the past year? [Check all that Apply]

	Own Children	Partner's Children	Own Parents	Partner's Parents	Other Adults
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

22. Are you still romantically involved with \_\_\_ [Name]?

- Yes
- No

**No matter how well a couple gets along, there are times when they disagree, get annoyed with the other person, want different things from each other, or just have spats or fights because they are in a bad mood, are tired, or for some other reason. Couples also have many different ways of trying to settle their differences. To help me understand what happens in your own relationship, I'm going to ask you a series of questions about the types of things you and your partner might say or do to each other.**

I have another set of questions here that I can either read out loud or allow you to answer on your own. These questions are about the kinds of things your partner may have said during disagreements.

- Read items out loud
- Answer on the computer

*[IF OUT LOUD] This first set of questions is about actions you may have experienced in your relationship with \_\_\_\_ [Name]. Please answer each item as carefully as you can by using this response card [HAND HER THE LIGHT BLUE CARD, IF READING OUT LOUD] to let me know how often \_\_\_\_ [Name] did each of the following things during the past 12 MONTHS.*

23. This first set of questions is about actions you may have experienced in your relationship with the partner we have been talking about. Please read each item as carefully as you can and indicate how often the partner you identified above did each of the following things during the past 12 MONTHS.

	Never	Rarely	Occasionally	Frequently	Very Frequently
My partner called me names	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner swore at me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner yelled and screamed at me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner treated me like an inferior	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner monitored my time and made me account for my whereabouts	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used our money or made important financial decisions without talking to me about it	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner was jealous or suspicious of my friends	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner accused me of having an affair with another man	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner interfered in my relationships with other family members	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner tried to keep me from doing things to help myself	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner restricted my use of the telephone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner told me my feelings were irrational or crazy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner blamed me for his problems	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner tried to make me feel crazy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

24. This next set of questions asks about things you think your partner MIGHT do, even if he hasn't actually done them yet. Please indicate which of the following things you thought your partner MIGHT do over the past 12 months. Did your partner ever lead you to believe that he ...

	Yes	No
Would say something mean, embarrassing, or humiliating to you if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would keep you from seeing or talking to family or friends if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would tell someone else personal or private information about you if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would keep you from leaving the house if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would limit your access to transportation if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would physically hurt you if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would try to kill you if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would scare you if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would have sex with someone else if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would leave the relationship or get a divorce if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would not let you take medication if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would put you in a mental hospital if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would cause you to lose your job if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would keep you from going to work if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would cause you to lose your housing if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would hurt you financially if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would cause you legal trouble if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would have you arrested if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would threaten to have you deported if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would force you to engage in unwanted sex acts if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would force you to participate in or observe sex acts with others if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would destroy legal papers if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would destroy or take something that belongs to you if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would physically hurt or kill your pet or other animal if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would not let you see your child or take your children from you if you didn't do what he wanted (skip if no children)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would threaten to commit suicide if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would actually attempt to harm or kill himself if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would say something mean or hurtful to your friends or family members if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would physically hurt a friend or family member if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would try to kill a friend or family member if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would destroy property of family members or friends if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

*This next set of questions asks about things that may have happened when you and the partner we have been talking about have differences. Using the following response card [HAND HER THE LIGHT PURPLE CARD IF READING OUT LOUD], please indicate how many times \_\_\_\_ [Name] did each of these things in the past year. If \_\_\_\_ [Name] did not do one of these things in the past year, but it happened before that, please tell me that, too.*

25. This next set of questions asks about things that may have happened when you and the partner we have been talking about have differences. For these questions, please indicate how many times the partner we have been

talking about did each of the following things in the past year. If the partner we have been talking about did not do one of these things in the past year, but it happened before that, please mark that, too.

	1X in the past year	2X in the past year	3-5X in the past year	6-10X in the past year	11-20X in the past year	20+ times in the past year	Not in the past year, but it did happen before	This never happened
My partner threw something that could hurt me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner twisted my arm or hair	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner made me have sex without a condom	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner pushed or shoved me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have oral or anal sex	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used a gun or knife on me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I passed out from being hit on the head by my partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner punched or hit me with something that could hurt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner destroyed something belonging to me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner choked me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner slammed me against a wall	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner beat me up	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner grabbed me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have sex	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner slapped me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I had a broken bone from a fight we'd had	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used threats to make me have oral or anal sex	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner burned or scalded me on purpose	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt physical pain that still hurt the next day because of a fight we'd had	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner kicked me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used threats to make me have sex	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner followed or spied on me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner made unwanted phone calls to me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner purposely left unwanted items for me to find	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

26. In what other ways did \_\_\_\_ [Name] try to get you to do what he wanted you to do, frighten you, or hurt you?

Probes

How often did [Name] behave this way?

27. Did anyone else living in the home engage in any efforts to get you to do what they wanted, frighten you, or hurt you?

Probes

What did they do?

How often did they do this?

28. To help me understand how all of this goes together, I'm hoping you could think about a specific incident that would give me a good idea of what typically happens when you have conflicts with \_\_\_\_ [Name]. Here, I am mainly interested in abusive incidents. By abusive we mean being called names, being threatened, having violence used against you, being forced to have sex when you didn't want to, and other acts that made you feel frightened or concerned. Can you describe a TYPICAL abusive incident between you and [NAME]? What led up to the abusive incident, what happened during the abusive incident, and what happened after the abusive incident?

PROBES

Was anyone else present when the incident occurred?

If yes, how did they respond?

29. I'd also like to know about the most severe abusive incident you ever had with [Name]. Can you describe what led up to this most severe abusive incident, what happened during this most severe abusive incident, and what happened after this most severe abusive incident?

PROBES

Was anyone else present when the incident occurred?

If yes, how did they respond?

30. In what ways were the conflicts you experienced in your home affected by traditional beliefs about men and women, marriage, respect, family, and other common American values?

Probes

In what ways did [Name] use traditional American beliefs used to justify his behavior?

In what ways did traditional American beliefs affect the way you thought or felt about [Name]'s behavior?

In what ways did other people use traditional American beliefs used to justify [Name]'s behavior?

**IMPACT OF CONFLICT**

**Thank you for sharing that information. In this next section, I'd like to learn more about what you think about these experiences. But I'd like to check in with you first. Are you doing OK? Would you like a break or would you like to keep going?**

This next set of questions is about how you felt when you and \_\_\_ [Name] had differences. Once again, I can either read these questions out loud or allow you to answer on your own. Would you prefer to have me read them out loud or to complete them by yourself?

Read items out loud

Answer on the computer

*[IF OUT LOUD, HAND HER THE LIGHT PINK CARD]Please think about the events you discussed in the previous sections of this survey. We are interested in how you felt at the time of these events. Using the following response categories, please indicate how much you agree or disagree with the description of your thoughts, feelings, or experiences at the time of these events.*

31. Please think about the events you discussed in the previous sections of this survey. We are interested in how you felt at the time of these events. For each of the following items, please indicate how much you agree or disagree with the description of your thoughts, feelings, or experiences at the time of these events.



	Strongly Disagree	Disagree	Agree	Strongly Agree
Danger was always present	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I was not safe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt afraid	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I didn't know whether I would live or die	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
It was as if I was in a horror movie and couldn't get out	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I didn't feel safe even when others said I was safe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I was always on alert for danger	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I didn't think I'd survive	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt horrified	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am responsible for what happened	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt responsible	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If I were good enough, this wouldn't have happened	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The event happened because I wasn't careful enough	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I deserved what happened to me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I let myself down	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I was a bad person	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt guilty	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I must have done something really awful to make this happen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I was hard on myself about what happened	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No shower could wash away how dirty I felt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
It's as if my insides were dirty	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt embarrassed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt disgust	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt ashamed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt humiliated	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I lost my sense of womanhood	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Now I am going to read off a list of problems that people sometimes have in response to a very stressful experience such as the conflicts you experienced with your partner. Listen to each one carefully and then use the following response card [HAND HER THE LIGHT ORANGE CARD] to indicate how often that problem as bothered you in the PAST MONTH.

32. Below is a list of problems that people sometimes have in response to a very stressful experience such as the conflicts you experienced with your partner. Please read each problem carefully and then mark one of the categories to the right to indicate how much you have been bothered by that problem in the PAST MONTH.

	Not at all	A Little Bit	Moderately	Quite a Bit	Extremely
Repeated, disturbing, and unwanted memories of the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Repeated, disturbing dreams of the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Suddenly feeling or acting as if the stressful experience were actually happening again (as if you were actually back there reliving it)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling very upset when something reminded you of the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Having strong physical reactions when something reminded you of the stressful experience (for example, heart pounding, trouble breathing, sweating)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Avoiding memories, thoughts, or feelings related to the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Avoiding external reminders of the stressful experience (for example, people, places, conversations, activities, objects, or situations)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble remembering important parts of the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Having strong negative beliefs about yourself, other people, or the world (for example, having thoughts such as: I am bad, there is something seriously wrong with me, no one can be trusted, the world is completely dangerous)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Blaming yourself or someone else for the stressful experience or what happened after it?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Having strong negative feelings such as fear, horror, anger, guilt, or shame?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Loss of interest in activities that you used to enjoy?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling distant or cut off from other people?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble experiencing positive feelings (for example, being unable to feel happiness or have loving feelings for people close to you)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Irritable behavior, angry outbursts, or acting aggressively?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Taking too many risks or doing things that could cause you harm?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Being "superalert" or watchful or on guard?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling jumpy or easily startled?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Having difficulty concentrating?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble falling or staying asleep?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## COPING

Thank you for answering those questions. In this next section, I'd like to learn more about the kinds of things you have done to keep yourself safe, make yourself feel better, or to deal with the conflicts with \_\_\_\_

**[Name]. Once again, I can either read these questions out loud or allow you to answer on your own. Would you prefer to have me read them out loud or to complete them by yourself?**

- Read items out loud
- Answer on the computer

*[IF OUT LOUD, HAND HER THE WHITE CARD] The following is a list of strategies that you might have used during your conflicts with \_\_\_ [Name]. Please use the following response scale to indicate whether you used this strategy or not. For each strategy you used, please indicate how helpful or unhelpful each of the following strategies were for dealing with the conflicts with \_\_\_ [Name].*

33. The following is a list of strategies that you might have used during your conflicts with the partner we have been talking about. For each item, please indicate whether you used this strategy or not. For each strategy you used,

please indicate how helpful or unhelpful each of the following strategies were for dealing with the conflicts with the partner we have been talking about.

	Used Strategy	Did Not Use Strategy	Not Helpful At All	Somewhat Helpful	Neither Helpful nor Unhelpful	Somewhat Unhelpful	Very Helpful
Tried to keep things quiet for him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Did whatever he wanted to stop the violence	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried not to cry during the violence	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried to avoid him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried to avoid an argument with him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fought back physically	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Slept separately	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Refused to do what he said	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Used/threatened to use weapon against him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Left home to get away from him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ended (or tried to end) relationship	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fought back verbally	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hid car or house keys	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kept money and other valuables hidden	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Developed code so others would know I was in danger	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Worked out escape plan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Removed or hid weapons	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kept important phone numbers I could use to get help	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kept extra supply of basic necessities for myself/children	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hid important papers from him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Put a knife, gun, or other weapon where I could get it	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Changed locks or somehow improved security	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

34. In what ways have your responses to the conflicts in your home been affected by traditional beliefs about men and women, marriage, respect, family, and other common American values?

Probes

In what ways have traditional American beliefs affected the strategies you have used to stay safe?

**DECISION TO LEAVE**

35. Earlier, you mentioned that you and \_\_\_ [Name] were currently \_\_\_ [still romantically involved/not still romantically involved]. Am I remembering that correctly?

- Still romantically involved with \_\_\_ [Name]
- Not still romantically involved with \_\_\_ [Name]

35a. [IF LEFT PARTNER] In this section, I'd like to learn more about how and why the relationship ended. Can you describe the events and thoughts that led to the breakup?

PROBES

In what ways did traditional beliefs about men and women, marriage, respect, family, and other common American values make it easier or harder to end your relationship with [Name]?

35b. [IF STILL WITH PARTNER] There are many reasons why women choose to remain in relationships with partners even when there is conflict. What are some of the reasons you've decided to remain in the relationship with \_\_\_ [Name]?

PROBES

Have you ever wanted to leave but felt you couldn't?

In what ways did traditional beliefs about men and women, marriage, respect, family, and other common American values affect your decision to stay with [Name]?

**HELP-SEEKING**

**Thank you for answering those questions. I know it's difficult to talk about some of these things, and I appreciate your willingness to share your experiences with me. We only have a few more sections to go, so I hope you can hang in there. In this next section, I'd like learn more about any interactions you may have had with the police or other legal personnel related to your conflicts with \_\_\_ [Name].**

36. Let's start off with the types of services you may have received from the police or other legal personnel related to the conflicts with \_\_\_ [Name]. During the past 12 months...

	Yes	No	Don't Know
Did you file a restraining order?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was a restraining order issued?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Were the police called?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was a police report filed?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was the case investigated?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was your partner arrested?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was the case prosecuted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Did you go to court to testify?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was your partner found guilty?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Did your partner serve jail time?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Were you offered support and referrals from legal personnel?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
[MARK NO IF NO CONTACT WITH LEGAL SYSTEM]	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

37. In what ways do you think your interactions with the legal system were affected by your cultural background, immigration status, or language preference?

Probes

Do you think the police treated you differently than women from other cultural groups? If yes, how?  
 In what ways did your cultural background, immigration status, or language preference make it difficult for you to access, understand, or interact with the legal system, if at all?

38. How likely are you to reach out to the legal system in the future?

Probes

Why do you think you are [likely/unlikely] to reach out to the legal system in the future?

If female friends or family members were experiencing abuse, would you encourage them to contact the police? Why/why not?

What types of changes would you make to the legal system to help other American women in the future?

**I'd also like to learn about other people you may have told about the conflicts in your relationship. In this next section, I'd like to learn a bit more about other types of people you've told about these conflicts and how those people may have reacted to what you told them.**

39. Let's start with friends and family that you may have told about the conflicts in your relationship. Have you told...	Yes	No	Don't Remember
Members of your birth family	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Members of your partner's family	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Friends	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Acquaintances (e.g., coworkers, neighbors, parishioners)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
MARK NO IF NO DISCLOSURE TO FRIENDS, FAMILY OR ACQUAINTANCES	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

40. In what ways do you think your interactions with friends and family were affected by traditional beliefs about men and women, marriage, respect, family, and other common American values?

Probes

In what ways did traditional American values affect your decision to tell friends and family members about the conflicts with [Name]?

In what ways do you think friends and family members' reactions were affected by traditional American values?

41. How likely are you to talk to friends and family about the conflicts with [Name] in the future?

Probes

Why do you think you are [likely/unlikely] to tell friends and family about the conflicts with [Name] in the future?

In what ways might traditional American values make it easier or more difficult to tell friends and family about your conflicts with [Name] in the future?

42. What about other types of help providers? Have you told...

	Yes	No	Don't Remember
Clergy or other religious personnel	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Doctors, nurses, or other medical personnel	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Counselors, therapists, or other mental health personnel	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Advocates, domestic violence shelters, or other community service organizations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
[MARK NO IF NO DISCLOSURES TO HELP PROVIDERS]	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

43. In what ways do you think your interactions with counselors, domestic violence organizations, medical personnel, or clergy were affected by your cultural background, immigration status, or language preference?

Probes

Do you think these service providers treated you differently because of your cultural background, immigration status, or language preference? If yes, how?

In what ways did your cultural background, immigration status, or language preference make it difficult for you to access, understand, or interact with community services?

44. How likely are you to talk to counselors, domestic violence organizations, medical personnel, or clergy about the conflicts with [Name] in the future?

Probes

Why do you think you are [likely/unlikely] to reach out to counselors, domestic violence organizations, medical personnel, or clergy in the future?

What types of changes would you make to counseling centers, domestic violence organizations, medical centers, or religious institutions to help other American women in the future?

**BACKGROUND INFORMATION**

Just one last section to go. In this last section, I'd just like to learn a bit more about you and your family]. Would you prefer to have me read these questions out loud or would you prefer to complete them on your own?

- Read out loud
- Complete on computer

45. Let's start with where you and your family were born.

	United States	Mexico	Korea	Vietnam	Other	Don't Know
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Mother	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Father	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

46. Now we'd like to know which language you and your partner speak at home most often.

	English	Spanish	Korean	Vietnamese	Other
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

47. How well would you say you and your partner speak English?

	Very Well	Well	Not Well	Not Well at All
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

48. Now we'd like to learn about you and your partner's ethnic/racial background [Please mark all boxes that apply].

	Korean	Vietnamese	Other Asian	Mexican	Other Latino	White/European-American	Black/African-American	American Indian/Native American	Other	Don't Know
You	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Your Partner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

49. Now I'd like to know how old you and your partner currently are. [Type in age]

You \_\_\_\_\_

Your Partner \_\_\_\_\_

50. I'd also like to know about the amount of school you and your partner have completed.

	Less than 9th grade	Some high school, no diploma	High school degree or GED	Some college, no degree	AA degree	Bachelor's degree	Master's degree	Doctoral degree (including Ph.D., JD, MD, DDS, etc.)	Don't Know
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The partner you described	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



51. I'd also like to know about your and your partner's work history. Over the past year, approximately how many months did you and the partner you've been talking about work outside the home for pay?

	Not at all	Less than 1 mont	1-6 months	6-12 months	Don't Know
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The partner you described	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

52. Now consider the amount of money that everyone who was living in your home earned in this past year. What was the approximate household income? How much money did you personally bring in?

	Household Income	Personal Income
0-\$20,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$20,001-38,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$38,001-\$62,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$62,001-\$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Over \$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Don't Know	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## CONCLUSION

Thank you so much for hanging in there with me and sharing such personal information. Before we end today, is there anything else you'd like to share with me about the conflicts in your relationship or the way that your culture has affected your experiences?

Thank you for taking the time to participate in this study. It is our hope that the information you have shared with us today will help other women who are dealing with similar forms of intimate partner violence. As I mentioned at the beginning of the study, your well-being is very important to us. We have therefore put together a list of resources and services that you might find helpful. Let me point out a few of the resources that you might find particularly useful [GO OVER RESOURCE LIST]. \*\* DISCUSS WHETHER IT IS SAFE FOR HER TO TAKE THE RESOURCE LIST HOME

I also want to make sure that you stay safe after you leave here today. We have put together a number of steps that women can take to protect themselves from potentially violent conflicts in their relationships. Let me point out a few of the steps that you might find particularly beneficial [GO OVER SAFETY PLAN]. \*\* DISCUSS WHETHER IT IS SAFE FOR HER TO TAKE THE SAFETY PLAN HOME

As mentioned at the beginning of the interview, I also want to offer you a token of appreciation for all of the time and energy it took for you to speak with me today. This is a gift card to Walmart in the amount of \$75 [HAND HER GIFT CARD]. And this is a day pass for the Orange County Transportation system [HAND HER BUS PASS] to reimburse you for your travel expenses. If you could go ahead and sign here [HAND HER RECEIPT] to indicate that you received these items from me, I would appreciate it. \*\* DISCUSS WHETHER IT IS SAFE FOR HER TO TAKE THE THANK YOU GIFTS HOME (OR WHETHER WE SHOULD MAIL THEM TO SOMEONE ELSE)

Finally, I just want to remind you that you may contact us at any time with any questions or concerns you have about participating in this study. This card has the names of the two primary researchers as well as the phone number for the Sources of Family Stress Project line. It also has the link to a website with additional referrals. Please don't hesitate to stay in touch if you have any further questions or concerns. Thanks! Have a nice day.

## Appendix E (Revised Interview Protocol)

### WOMEN'S HEALTH PROJECT QUALITATIVE INTERVIEW PROTOCOL

Participant ID#: \_\_\_\_\_ Interviewer ID#: \_\_\_\_\_ Interview Location: \_\_\_\_\_

Date Interview Conducted: \_\_\_\_\_ Time started: \_\_\_\_\_ Time finished: \_\_\_\_\_

Thank you for coming to talk to me today. Would you prefer to have us speak in English or [Spanish, Korean, Vietnamese]?

Perfect, thank you. So, I'd like to start by telling you a bit about what is going to happen here today. This consent form describes the study, some of the risks and benefits of participating in the study, and some of your rights as a research participant. [HAND HER THE FORM] I'm going to go over a few of the important things you need to know and then allow you to read and sign the form on your own.

[POINT TO APPROPRIATE PLACE ON THE CONSENT FORM AS YOU REVIEW]

- This study is being conducted by Dr. Courtney Ahrens at California State University at Long Beach and Dr. Mindy Mechanic at California State University at Fullerton.
- The purpose of the study is to learn more about conflicts in relationships.
- I have a list of questions that will be used to guide the interview. You will be asked to answer these questions in your own words, providing as much detail as possible.
- The interview will take no more than two hours.
- Talking about conflicts with your partner may be upsetting. If you start to feel upset, please let me know. We can take a break, skip a question, or even stop the survey if you need to.
- If you tell me about someone under the age of 18 who is currently being abused or neglected, I am mandated by law to report this information to the authorities.
- All other information that you share with me today will be completely confidential. We will not include your name or any other identifying information about you in our final reports. Personal information will also NOT be shared with the staff at this center or any other authorities, even if you describe illegal behavior. The ONLY information that will be reported to others is information about current child abuse.
- At the end of the interview, you will receive a \$50 gift card to Walmart as our way of saying thank you. You will also be given the chance to complete another survey for an extra \$15, if you want to.
- Your participation in this study is completely voluntary. You may choose to skip questions or withdraw from the study at any time without penalty.

- Go ahead and read over the consent form and let me know if you have any questions. If not, please sign it and return it to me when you are done. [TAKE SIGNED CONSENT FORM FROM HER]

Thank you. Do you have any questions before we start the survey?

**SECTION 1**  
**INVOLVEMENT IN THIS STUDY**

I'd like to start off by talking about how you heard about this study and why you decided to participate in this interview.

1. How did you hear about this study?

2. What made you decide to contact us for an interview?

PROBES

Are there specific things that you'd like to get out of this interview?

Is there anything that I can be doing to make this interview comfortable for you?

**SECTION 2**  
**FAMILY**

Thanks. If you think of anything else I can be doing during the interview, please feel free to tell me. So, I'd like to start off by getting to know you a bit.

3. Tell me about your family. Are you married? Do you have kids?

PROBES

[If married], how long have you been married?

[If have kids], how old are your kids?

[If married or has kids] Do you currently live with your \_\_\_\_\_ [husband/kids]?

[If kids not at home], where do your children live?

4. Who else lives with you?

PROBES

[If extended family], how long have they lived with you?

5. Would you mind telling me a bit about your family's background? What country did your family originally come from?

PROBES

When did your family move to the United States?

How often do you speak \_\_\_\_\_ [Language]?

How often do you follow \_\_\_\_\_ [Country] traditions?

How similar do you think you are to other \_\_\_\_\_ [Ethnicity]-Americans?

<p style="text-align: center;"><b>SECTION 3</b> <b>ROMANTIC RELATIONSHIPS</b></p>
---

Thank you. In this next section, I'd like to focus on your relationship with your husband or other people you have dated in the last 5 years. I am particularly interested in any relationship you may have had that involved a lot of upsetting conflicts or rules. When I say conflict or rules, I mean things like:

[HAND HER CARD]

- Your partner calling you names or insulting you
  - Your partner keeping you away from your family, friends, or other people who could help you
  - Your partner threatening to report you to the police, immigration, child custody, or other authorities
  - Your partner not allowing you to have money or travel on your own
  - Your partner making you do things you don't want to do, including sexual acts
  - Your partner telling you what you can and cannot do
  - Your partner following you or monitoring what you do
  - Your partner hitting, slapping, pushing, shoving, or physically hurting you in some other way
  - Your partner making you feel afraid
6. Thinking about the relationships you have had in the last five years, which relationship involved the most frequent and upsetting conflicts or rules such as those listed on the card? Just to make this conversation flow more smoothly, would you mind telling me his name? [You can make one up, if that makes you more comfortable].

7. I'd like to start by learning more about your relationship with \_\_\_\_\_ [NAME]. When did you meet?

PROBES

Were you ever married to \_\_\_\_\_ [NAME]?

[If yes], was this an arranged marriage?

[If no], did you ever live with \_\_\_\_\_?

Do you have any children with \_\_\_\_\_ [NAME]?

Are you still together?

[If yes], how long have you been together?

[If no], how long did the relationship last and when did it end?



8. Now I'd like to focus more on the kinds of upsetting things listed on the card [HAND HER CARD AGAIN].

Which of these types of conflicts or rules did you experience with \_\_\_\_ [NAME]?

PROBES

What were the conflicts commonly about?

What kinds of things did \_\_\_\_ [NAME] usually do and say during these conflicts?

How did these conflicts or rules make you feel?

What did you typically say or do during these conflicts?

In what ways were other people [children, in-laws, police] typically involved in these conflicts, if at all?

How long had you been together before these conflicts or rules started to occur?

How often did these conflicts typically occur?

Were you ever physically hurt during these conflicts? [If yes, please describe.]

What would typically happen after these conflicts?

9. What was the most serious conflict you ever had with \_\_\_\_ [NAME]?

PROBES

When did this conflict occur?

What led up to this incident?

What happened during this incident?

What happened after this incident?

In what ways were other people involved in this conflict, if at all?

How did this conflict make you feel?

Were you physically hurt during this conflict?

[If yes], please describe your injuries.

Did you need medical care?

Did you actually receive any medical care?

10. Which of the conflicts or rules you just described would you consider to be domestic violence, if any?

PROBES

[If any], what is it about these conflicts that leads you to call them domestic violence?

[If none], what is it about these conflicts that keeps you from calling them domestic violence?

11. Did you ever tell anyone about the stress in your relationship with \_\_\_\_ [NAME]?

PROBES IF YES

Who did you tell?

Why did you choose to tell these people?

How did these people react?  
in the future?

How likely are you to tell other people in the future?  
to tell?

PROBES IF NO

Why did you choose not to tell anyone?

What did you do instead?

How likely is it that you will tell anyone

What would make it more likely for you  
to tell?

**SECTION 4**  
**CULTURAL INFLUENCES**

Thank you for sharing that information. Before we continue, I want to check in and make sure you are OK. Do you need a break? Is there anything I can do for you to make you more comfortable? We're going to switch topics now and talk about how people from the \_\_\_\_ [Mexican, Korean, Vietnamese] community think about the kinds of conflicts we have been discussing. Here, we are interested in common beliefs that you have heard from other members of the \_\_\_\_ community and whether your own beliefs are the same or different.

12. Let's start by talking about marriage. How do you think people from the \_\_\_\_ community would describe a traditional marriage?

PROBES

How would people from the \_\_\_\_ community describe the role of a wife?

How would people from the \_\_\_\_ community describe the role of a husband?

In what ways are your own beliefs about marriage similar or different from these traditional views?

In what ways was the relationship you described similar or different from a traditional \_\_\_\_ marriage?

13. What types of acts do you think that people from the \_\_\_\_\_ community typically view as domestic violence? (use Korean-American; Vietnamese-American; Mexican-American)

PROBES

Do you think that insults and name calling would be considered to be domestic violence by people in the \_\_\_ community? Why or why not?

Do you think that threats and controlling behavior would be considered to be domestic violence by people in the \_\_\_ community? Why or why not?

Do you think that sexual or physical violence would be considered to be domestic violence by people in the \_\_\_ community? Why or why not?

In what ways have the beliefs of people in the \_\_\_ community affected how you think about the conflicts in your own relationship?

14. Do you think that domestic violence is considered to be a problem in the \_\_\_ community?

PROBES

How concerned are people about the amount of domestic violence that occurs in the \_\_\_ community?

How interested do you think the \_\_\_ community is in preventing domestic violence?

How interested do you think the \_\_\_ community is in responding to reports of domestic violence?

In what ways has the \_\_\_ community's interest (or lack of interest) in domestic violence affected how you have chosen to respond to the conflicts in your own relationship?

15. As a (Latina, Korean-American etc.), do you think there are any forms of domestic violence that happen only in \_\_\_\_ communities?

PROBES

Do you think there any insults or name calling that happen only in \_\_\_\_ communities?

Do you think there any threats or controlling behaviors that happen only in \_\_\_\_ communities?

Do you think there any forms of physical or sexual violence happen only in \_\_\_\_ communities?

Have you personally experienced any of these unique forms of violence? [If yes, please describe].



16. What do you think that women from your community typically do when they experience domestic violence?

PROBES

Do you think \_\_\_\_ women typically tell friends and family about the abuse? [If no, why not?]

Do you think \_\_\_\_ women typically tell doctors or the police about the abuse? [If no, why not?]

Do you think \_\_\_\_ women typically get help from shelters, counselors, or their religious community? [If no, why not?]

Do you think \_\_\_\_ women typically leave the abuser or get a divorce? [If no, why not?]

In what ways do you think that \_\_\_\_ beliefs make it difficult for people to seek help for domestic violence? For example, how do beliefs about marriage, gender, family, honor, respect, harmony, or privacy affect \_\_\_\_ women's willingness to seek help for domestic violence.

How have these beliefs made it difficult for you seek help about the conflicts in your own relationship?

17. How do you think that other people from the \_\_\_\_\_ community typically respond to victims of domestic violence?

PROBES

How likely are people from the \_\_\_\_\_ community to believe victims of domestic violence?

How likely are people from the \_\_\_\_\_ community to blame victims of domestic violence?

What type of advice do people from the \_\_\_\_\_ community typically give to victims of domestic violence?

What type of support do people from the \_\_\_\_\_ community typically give to victims of domestic violence?

How have people from the \_\_\_\_\_ community responded to the conflicts in your own relationship?

In what ways are these reactions affected by \_\_\_\_\_ beliefs about marriage, gender, family, honor, respect, harmony, or privacy?

18. How do you think that service providers such as police officers, doctors, counselors, domestic violence shelters, or social service agencies typically respond to women from the \_\_\_\_ community who are experiencing domestic violence?

PROBES

In what ways do language differences affect \_\_\_\_ women's interactions with service providers?

In what ways does immigration status affect \_\_\_\_ women's interactions with service providers?

In what ways do cultural differences between \_\_\_\_ women and service providers affect the services that are provided or the way they are treated?

In what ways did [or might] these cultural differences affect your own interactions with service providers you told about the conflicts in your relationship?

**SECTION 5**  
**RECOMMENDATIONS**

Thank you for answering those questions. In this last section, I'd like you to think about advice you might give other people. You are a voice of experience, and your recommendations can potentially help others.

19. I'd like you to first think about recommendations you might have for service providers. How can service providers best help women from the \_\_\_\_ community who are experiencing domestic violence?

PROBES

What can the police, doctors, or other service providers do to make it easier for women from the \_\_\_\_ community to reach out for help?

What can the police, doctors, or other service providers do to improve their interactions with women from the \_\_\_\_ community?

What types of services might best help women from the \_\_\_\_ community?

What types of services might have better helped you deal with the conflicts in your own relationship?

20. What recommendations do you have for other women in the \_\_\_\_ community who are experiencing domestic violence?

PROBES

What would you recommend that other \_\_\_\_ women do to stay safe during conflicts in their relationship?

What would you recommend that other \_\_\_\_ women do to feel better after experiencing conflicts in their relationship?

Where would you recommend that other \_\_\_\_ women go to receive help for the conflicts in their relationship?

21. Finally, I'd like to know if you have any recommendations for us. Is there anything we could change about this interview to make it better for other \_\_\_\_ women in the future?

PROBES

Are there any questions that you would add, delete, or change?

Is there anything I could do better in my next interview?

**SECTION 6  
DEMOGRAPHICS**

OK, that's pretty much it. All I have left is a few factual questions about you and the partner you described. Would you prefer to complete these on your own or should I read them to you?

22. Let's start with where you and your partner were born.

	United States	Mexico	Korea	Vietnam	Other	Don't Know
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

27. How would you describe you and your partner's ethnic/racial background [Please mark all boxes that apply].

	Korean	Vietnamese	Other Asian	Mexican	Other Latino	White/European-American	Black/African-American	American Indian/Native American	Other	Don't Know
You	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Your Partner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

28. How old are you and your partner?

You \_\_\_\_\_  
Your Partner \_\_\_\_\_

29. How much school have you and your partner completed?

	Less than 9th grade	Some high school, no diploma	High school degree or GED	Some college, no degree	AA degree	Bachelor's degree	Master's degree	Doctoral degree	Don't Know
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

31. Finally, please consider the amount of money that everyone who was living in your home earned in this past year. Approximately how much money did everyone bring in all together? How much money did you personally bring in?

Approximate household income: \$ \_\_\_\_\_

Your approximate contribution: \$ \_\_\_\_\_

**SECTION 7  
CONCLUSION**

Thank you so much for hanging in there with me and sharing such personal information. Before we end today, is there anything else you'd like to share with me about the conflicts in your relationship?

Thank you for taking the time to participate in this study. It is our hope that the information you have shared with us today will help other women who are dealing with similar forms of violence. As I mentioned at the beginning of the study, your well-being is very important to us. We have therefore put together a list of resources and services that you might find helpful. Let me point out a few of the resources that you might find particularly useful [GO OVER RESOURCE LIST]. \*\* DISCUSS WHETHER IT IS SAFE FOR HER TO TAKE THE RESOURCE LIST HOME\*\*\*

I also want to make sure that you stay safe after you leave here today. We have put together a number of steps that women can take to protect themselves from potentially violent conflicts in their relationships. Let me point out a few of the steps that you might find particularly beneficial [GO OVER SAFTEY PLAN]. \*\* DISCUSS WHETHER IT IS SAFE FOR HER TO TAKE THE SAFETY PLAN HOME\*\*\*

As promised, I want to give a \$50 gift card to Walmart as our way of thanking you for speaking with me today [HAND HER GIFT CARD]. If you could go ahead and sign here [HAND HER RECEIPT] to indicate that you received this from me, I would appreciate it. \*\* DISCUSS WHETHER IT IS SAFE FOR HER TO TAKE THE THANK YOU CARD HOME (OR WHETHER WE SHOULD MAIL IT TO SOMEONE ELSE)

I also want to offer you the chance to participate in another survey we are conducting. I have a written survey here [SHOW HER THE SURVEY] that you can complete right now for an additional \$15. If you don't have time right now, you can also complete the survey on-line from any computer. The link for the survey can be found on this website [HAND HER THE BUSINESS CARD]. The entire survey will probably take about an hour to complete. Are you interested in completing this survey now or later?

[IF NOW, ASSIGN AN ID NUMBER AND ENTER IT ON THE SURVEY BEFORE HANDING IT TO HER]

[IF LATER, ASSIGN AN ID NUMBER AND WRITE IT ON THE BUSINESS CARD. TELL HER SHE WILL NEED TO ENTER IT ON THE SURVEY].

Finally, I just want to remind you that you may contact us at any time with any questions or concerns you have about participating in this study. This card has the phone number for the Women's Health Project. It also has the link to a website with additional referrals. Please don't hesitate to stay in touch if you have any further questions or concerns. Thanks! Have a nice day.

## WOMEN'S HEALTH PROJECT QUALITATIVE INTERVIEW PROTOCOL

Partícipe ID#: \_\_\_\_\_ Entrevistadora ID#: \_\_\_\_\_ Localización de entrevista: \_\_\_\_\_

Fecha entrevista fue realizada: \_\_\_\_\_ Tiempo empezó: \_\_\_\_\_ Tiempo terminó: \_\_\_\_\_

Gracias por venir a hablar conmigo hoy. ¿Preferiría que hablemos en inglés o [Español, Coreano, Vietnamita]?

Perfecto, muchas gracias. Por lo tanto, me gustaría comenzar contándole un poco acerca de lo que va pasar aquí hoy. Este consentimiento describe el estudio, algunos de los riesgos y beneficios de participar en el estudio y algunos de sus derechos como participante de la investigación. [PASALE EL FORMULARIO] Voy a repasar algunas de las cosas importantes que necesita saber y luego le permitiré leer y firmar el formulario por su cuenta.

[PUNTA AL LUGAR APROPIADO EN EL FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO MIENTRAS REVISE]

- Este estudio está siendo realizado por la Dra. Courtney Ahrens en la Universidad Estatal de California en Long Beach y la Dra. Mindy Mechanic en la Universidad Estatal de California en Fullerton.
- El propósito del estudio es aprender más acerca de los conflictos en las relaciones.
- Tengo una lista de preguntas que servirán para guiar la entrevista. Se le pedirá responder a estas preguntas en sus propias palabras, proporciona tantos detalles como sea posible
- La entrevista no duraría más de dos horas
- Nos damos cuenta de que hablando de conflictos con su pareja puede ser desagradable. Si usted comienza a sentirse incomoda, por favor hágamelo saber. Podemos tomar un descanso, omitir una pregunta o incluso detener el estudio si es necesario.
- Si me dice acerca de alguien menor de 18 años que actualmente está siendo abusado o descuidado, yo estoy obligada por ley a reportar esta información a las autoridades.
- Cualquier otra información que usted comparte conmigo hoy será totalmente confidencial. No incluiremos su nombre o cualquier otra información de identificación acerca de usted en nuestro informe final. Información personal también no se compartirá con el personal de este centro o cualquier otra autoridad, incluso si usted describe comportamiento ilegal. La única información que se informará a los demás es información sobre el abuso infantil actual.
- Al final de la entrevista, usted recibirá una tarjeta de regalo de \$ 50 a Walmart como forma de nuestro agradecimiento. También tendrá la oportunidad de completar una encuesta para



receiver \$15, si quiere.

- Su participación en este estudio es completamente voluntario. Usted puede optar por omitir preguntas o retirarse del estudio en cualquier momento sin penalización
- Siga adelante y lea sobre el formulario de consentimiento y hagame saber si usted tiene alguna pregunta. Si no es así, por favor firmelo y devuelvame cuando haya terminado. [TOMAR FORMA DE CONSENTIMIENTO FIRMADO DE ELLA]

Gracias. ¿Tiene usted alguna pregunta antes de empezar la encuesta?

**SECCIÓN 1**  
**LA PARTICIPACIÓN EN ESTE ESTUDIO**

Me gustaría empezar hablando de cómo se enteró de este estudio y por qué decidió participar en esta entrevista.

7. ¿Cómo se enteró de este estudio?

8. ¿Qué le hizo decidir contactarnos para una entrevista?

SONDAS

¿Hay cosas específicas que le gustaría obtener de esta entrevista?

¿Hay algo que podría estar /puedo hacer para que esta entrevista sea cómoda para usted?

**SECCIÓN 1**  
**FAMILIA**

Gracias. Si piensa en otra cosa que puedo hacer durante la entrevista, por favor sientase libre de decirmelo. Por lo tanto, me gustaría empezar por aprender un poco más sobre usted

9. Hábleme de su familia. ¿Está casada? ¿Tiene hijos?

SONDAS

[Si casada], ¿cuánto tiempo lleva casada?

[Si tiene hijos], ¿qué edad tienen sus hijos?

[Si casada o tiene hijos] ¿ Vive con su \_\_\_\_ [esposo/ hijos] actualmente?

[Si los niños no viven en casa], ¿dónde viven sus hijos?

10. ¿Quién más vive con usted?

SONDAS

[Si familia extendida], ¿cuánto tiempo han vivido con usted?

11. ¿Le importaría decirme un poco acerca de su familia? ¿De cuál país viene su familia originalmente?

SONDAS

¿Cuándo se mudó su familia a los Estados Unidos?

¿Con qué frecuencia habla \_\_\_\_ [español]?

¿Con qué frecuencia sigue las tradiciones \_\_\_\_ [Mexicanas]?

¿Qué tan similar cree que es a otros \_\_\_\_\_ [Mexicano –Americanos]?

### SECCIÓN 3

#### Relaciones Románticas

Gracias. En esta siguiente sección quisiera enfocarme en la relación con su marido o de otras personas que has tenido una relación romántica en los últimos 5 años. Estoy particularmente interesada en la relación que tuvo más conflictos o reglas molestosas. Cuando digo conflicto o reglas, me refiero a cosas como:

[DARLE LA TARJETA]

- Su pareja le llama nombres o le insulta
- Su pareja le mantiene alejada de su familia, amigos u otras personas que podrían ayudarle
- Su pareja le amenaza con denunciarla a la policía, inmigración, custodia de los hijos, u otras autoridades
- Su pareja no le permite tener dinero o viajar por tu cuenta
- Su pareja le obliga a hacer cosas que no quiere hacer, incluyendo actos sexuales
- Su pareja le dice lo que puede y no puede hacer
- Su pareja le sigue o vigila lo que hace
- Su pareja le golpea, abofetea, empuja, o te lastima físicamente de otra manera
- Su pareja le hace sentir miedo

12. ¿Pensando en las relaciones que ha tenido en los últimos cinco años, cuál de esas relaciones implicó los conflictos o reglas más frecuentes y molestas, como las que aparecen en la tarjeta? Sólo para que esta conversación fluya sin problemas, ¿le importaría decirme el nombre de su pareja/esposo? [Usted puede inventar uno, si eso la hace más cómoda].

13. Me gustaría empezar por aprender más acerca de su relación con \_\_\_\_\_ [NOMBRE]. ¿Cuándo se conocieron?

SONDAS

¿Estaba usted alguna vez casada con \_\_\_\_\_ [NOMBRE]?

¿[En caso afirmativo], fue un matrimonio arreglado?

[Si no], ¿alguna vez vivió con \_\_\_\_\_?

¿Tiene hijos con \_\_\_\_\_ [nombre]?

¿Siguen juntos?

[En caso afirmativo], ¿cuánto tiempo llevan juntos?

[Si no], ¿cuánto tiempo duró la relación y cuando terminaron?

14. Ahora quisiera enfocarme más en el tipo de cosas molestas que aparecen en la tarjeta [DARLE LA TARJETA].

¿Cuál de estos tipos de conflictos o reglas tuvo con \_\_\_\_ [nombre]?

#### SONDAS

¿Sobre qué fueron los conflictos típicamente?

¿Qué tipo de cosas hizo y dijo \_\_\_\_ [NOMBRE] generalmente durante estos conflictos?

¿Cómo le hacían sentir estos conflictos o reglas?

¿Normalmente que decía o hacía durante esos conflictos?

¿De qué manera fueron otras personas [hijos, suegros, policía] típicamente involucrados en estos conflictos?

¿Cuánto tiempo habían estado juntos antes de que estos conflictos o reglas comenzaron a ocurrir?

¿Con qué frecuencia típicamente ocurrían estos conflictos?

¿Fue alguna vez físicamente lastimada durante estos conflictos? [En caso afirmativo, por favor describa.]

¿En general que sucedía después de estos conflictos?

15. ¿Cuál fue el conflicto más grave que a tenido con \_\_\_\_ [NOMBRE]?

SONDAS

¿Cuándo ocurrió este conflicto?

¿Qué llevó a este incidente?

¿Qué pasó durante este incidente?

¿Qué pasó después de este incidente?

¿De qué manera estaban otras personas involucradas en este conflicto?

¿Cómo te hizo sentir este conflicto?

¿Estaba físicamente lastimada durante este conflicto?

[En caso afirmativo], describa sus lesiones.

¿Necesitaba atención médica?

¿Realmente recibió atención médica?



16. ¿Cuál de los conflictos o reglas que acaba de describir usted considera violencia doméstica?

SONDAS

[Si hay], ¿qué hay en estos conflictos que le lleva llamarles la violencia doméstica?

[Si ninguno], ¿qué hay en estos conflictos que le impide llamarles la violencia doméstica?

17. ¿Alguna vez le ha contado a otra persona sobre el estrés en su relación con \_\_\_\_ [NOMBRE]?

SONDAS SI NO

¿Por qué eligió no decirle a nadie?

¿Que hizo en vez?

¿Que tan probable es que le diga a otras personas en el futuro?

¿Qué lo haría más probable para que le digas a otros?

SONDAS SI SI

¿A quién le dijiste?

¿Por qué eligió a decirle a estas personas?

¿Cómo reaccionaron estas personas?

¿Qué posibilidades hay para que le digas a otras personas en el futuro?

## SECCIÓN 4 INFLUENCIAS CULTURALES

Gracias por compartir esa información. Antes de continuar, quiero asegurarme de que está bien. ¿Necesita un descanso? ¿Hay algo que pueda hacer para hacerla sentir más cómoda?

Vamos a cambiar de tema ahora y hablar de cómo la gente de la comunidad mexicana-americana piensa sobre los tipos de conflictos que hemos estado discutiendo. Aquí, estamos interesados en las creencias comunes que has oído de otros miembros de la comunidad mexicana-americana y si sus propias creencias son iguales o diferentes.

Cuando pregunto sobre la "comunidad Mexicana," me refiero a los mexicano-americanos que viven en los Estados Unidos, incluyendo los mexicano-americanos nacidos en los Estados Unidos o los que emigraron a los Estados Unidos.

18. Vamos a hablar del matrimonio. ¿Cómo cree que la gente de la comunidad Mexicana-Americana describiría un matrimonio tradicional?

### SONDAS

¿Cómo cree usted que la comunidad Mexicana-Americana (M-A) describiría el papel de una esposa?

¿Cómo cree usted que la comunidad M-A describiría el papel de un esposo?

¿Qué tan parecidas o distintas son sus creencias acerca del matrimonio a estos puntos de vista?

¿Qué tan parecida o distinta es la relación que usted describió a un matrimonio Mexicano-Americano tradicional?

19. ¿Que tipos de actos cree usted que la gente de la comunidad Mexicana-Americana típicamente ve como violencia domestica?

(Utilice coreano-americano; vietnamita- estadounidense; mexicano-americano)

SONDAS

¿Cree usted que los insultos son considerados violencia domestica en la comunidad M-A? ¿Por qué o por qué no?

¿Cree usted que las amenazas y el comportamiento de control se consideran violencia doméstica por la comunidad M-A? ¿Por qué o por qué no?

¿Cree usted que la violencia sexual o física se consideran violencia doméstica por la comunidad M-A? ¿Por qué o por qué no?

¿De qué manera cree usted que las creencias de la comunidad M-A han afectado la forma en que usted piensa acerca de los conflictos en su relación?

20. ¿Cree que la violencia doméstica se considerada como un problema en la comunidad Mexicana-Americana?

SONDAS

¿Qué tan preocupados cree usted que está la gente acerca de la cantidad de violencia doméstica que ocurre en la comunidad Mexicana-Americana?

¿Qué tan interesados cree usted que está la comunidad M-A en la prevención de la violencia doméstica?

¿Qué tan interesados cree usted que está la comunidad M-A en responder a las denuncias de violencia doméstica?

¿En qué maneras el interés (o falta de interés) de la violencia doméstica en la comunidad M-A ha afectado la forma en cómo usted responde a los conflictos en su propia relación?

21. ¿Como Mexicana cree que hay algunos tipos de violencia domestica que ocurren solamente en las comunidades Mexicanas-Americanas?

SONDAS

¿Cree usted que hay habladuras o insultos que ocurren solamente en las comunidades M-A?

¿Cree usted que hay amenazas o comportamientos de control que ocurren solamente en las comunidades M-A?

¿Cree usted que hay formas de violencia física o sexual que ocurren solamente en las comunidades M-A?

¿Cuál de estos tipos de violencia doméstica (únicos a la comunidad M-A) ha experimentado usted? [En caso afirmativo, describa].

22. ¿Que cree usted que las mujeres de su comunidad mexicana-americana hacen cuando experimenta violencia domestica?

#### SONDAS

¿Cree usted que las mujeres M-A suelen decirle a sus amigos y familiares acerca del abuso? [Si no, ¿por qué no?]

¿Cree usted que las mujeres M-A suelen decirle a los médicos o policía acerca del abuso? [Si no, ¿por qué no?]

¿Cree usted que las mujeres M-A suelen obtener ayuda de refugios, consejería, o sus comunidad religiosa? [Si no, ¿por qué no?]

¿Cree usted que las mujeres M-A suelen dejar el abusador o consiguen un divorcio? [Si no, ¿por qué no?]

¿De qué manera las creencias M-A impiden a que las personas busquen ayuda para la violencia doméstica? Por ejemplo, ¿cómo cree usted que las creencias sobre el matrimonio, sexo, honor, respeto, familia, armonía, o privacidad influyen a que las mujeres M-A busquen ayuda para la violencia doméstica?

¿Cómo estas creencias la han influenciado o impedido para que usted busque ayuda sobre los conflictos en su relación?

23. ¿Cómo cree usted que otras personas de la comunidad Mexicana-Americana típicamente responden a las víctimas de violencia domestica?

SONDAS

¿Qué posibilidades hay que la gente de la comunidad M-A le crea a las víctimas de violencia doméstica?

¿Qué posibilidades hay que la gente de la comunidad M-A culpe a las víctimas de la violencia doméstica?

¿Qué tipos de consejos la gente de la comunidad M-A suele darle a las víctimas de violencia doméstica?

¿Qué tipo de apoyo la gente de la comunidad M-A le suele ofrecer a las víctimas de violencia doméstica?



¿Cómo han respondido la gente de la comunidad M-A a los conflictos en su relación?  
¿De qué manera cree usted que las creencias M-A como el matrimonio, sexo, honor, respeto, familia, armonía, o privacidad han influenciado estas reacciones?

24. ¿Cómo cree usted que los proveedores de servicio como policías, médicos, consejeros, refugios de violencia doméstica o agencias de servicio sociales típicamente responden a las mujeres de la comunidad mexicana-americana que experimentan violencia doméstica?

SONDAS

¿De qué manera cree usted que las diferencias de idioma influyen las interacciones entre las mujeres M-A y los proveedores de servicios?

¿De qué manera cree usted que el estatus migratorio afecta las interacciones entre las mujeres M-A y los proveedores de servicios?

¿De qué manera cree usted que las diferencias culturales entre las mujeres M-A y los proveedores de servicios afecta los servicios que se les brinda o en la forma en que se les trata?

¿De qué manera cree usted que estas diferencias culturales han afectado (o podrían afectar) sus interacciones con los proveedores de servicios?

## SECCIÓN 5 RECOMENDACIONES

Gracias por haber respondido estas preguntas. En esta última sección, me gustaría que piense de consejos que les podría dar a otras personas. Usted es una voz de experiencia, y sus recomendaciones pueden potencialmente ayudar a otras

25. Primero me gustaría que piense en recomendaciones que pueda tener para los proveedores de servicios. ¿Cómo cree usted los proveedores de servicios pueden mejorar la ayuda para las mujeres de la comunidad Mexicana Americana que actualmente experimentan violencia doméstica?

### SONDAS

¿Qué puede hacer la policía, médicos, u otros proveedores de servicios para facilitar que las mujeres de la comunidad M-A pidan ayuda?

¿Qué puede hacer la policía, médicos, u otros proveedores de servicios para mejorar las interacciones con las mujeres de la comunidad M-A?

¿Qué tipos de servicios cree usted pueden mejorar la ayuda que se les presta a las mujeres de la comunidad M-A?

¿Qué tipos de servicios la pudieron haber ayudado a lidiar con los conflictos en su relación?

26. ¿Qué recomendaciones le daría a otras mujeres de la comunidad Mexicana-Americana que actualmente experimentan violencia doméstica?

SONDAS

¿Qué le recomendaría usted a otras mujeres M-A para que se mantengan a salvo durante tiempos de conflicto en su relación?

¿Qué le recomendaría usted a otras mujeres M-A para que se sientan mejor después de sufrir un conflicto en su relación?

¿Adonde le recomendaría usted a otras mujeres M-A que fuesen para recibir ayuda para los conflictos que sufren en sus relaciones?

27. Finalmente, me gustaría saber si usted tiene alguna recomendación para nosotros. ¿Hay algo que podríamos cambiar de esta entrevista para que sea mejor para otras mujeres Mexicanas-Americanas en el futuro?

SONDAS

¿Hay alguna pregunta que le gustaría añadir, eliminar, o cambiar de este cuestionario?

¿Hay algo que yo pueda hacer para mejorar mis próximas entrevistas?

**SECCIÓN 6  
DEMOGRAFÍA**

Ok, eso es prácticamente todo. Ahora solo me quedan unas preguntas factuales de usted y su pareja que describió. ¿Prefiere completar estos por su cuenta o gustaría que se los leyera?

23. Vamos a empezar con el lugar donde usted y su pareja nacieron.

	Estados Unidos	México	Corea	Vietnam	Otro	No Se
Usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su Pareja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

27. Cómo describirías el origen étnico/racial de usted y su pareja [Por favor, marque todas las casillas que correspondan]

	Coreana	Vietnamita	Otra asiática	Mexicano	Other Latino	Blanco / euroamericano	Negro / afroamericano	Indios americanos / nativos de América	Otros	No Se
Usted	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Su pareja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

28. Me gustaría saber la edad de usted y su pareja. [escriba edad]

Usted: \_\_\_\_\_

Su Pareja: \_\_\_\_\_

29. Ahora me gustaría saber sobre la cantidad de escuela que usted y su pareja hayan completado.

	Menos de el grado 9	Algo de preparatoria, sin diploma	Graduar la preparatoria o GED	Algo de Universidad no completo	Grado de A.A	Grado de Bachillerato	Grado de Maestriae	Grado Doctoral	No sabe
Usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
El compañero que describio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

30. ¿Finalmente, considere la cantidad de dinero de todos que vivieron en su hogar en el año pasado?

¿Aproximadamente cuál fue el ingreso total del hogar? ¿Cuánto dinero trajo usted personalmente?

Ingreso del Hogar: \$ \_\_\_\_\_

Ingreso Personal: \$ \_\_\_\_\_

## SECCIÓN 7 CONCLUSIÓN

Eso es todo! Muchas gracias por aguantar aquí conmigo y compartir información tan personal. Antes de terminar hoy, ¿hay algo más que te gustaría compartir conmigo acerca de los conflictos en su relación?

Gracias por tomar el tiempo en participar en este estudio. Es nuestra esperanza que la información que nos ha contado ahora podría ayudar a otras mujeres que están pasando por formas de violencia similares. Como le informe en el comienzo del estudio, su bienestar es muy importante para nosotros. Por eso hemos arreglado una lista de servicios que pudiera encontrar útiles. Permíteme enseñarle unos recursos que usted podría encontrar particularmente útiles.

Yo también quiero asegurarme de que pueda estar segura después de salir de aquí hoy. Hemos preparado una serie de pasos que las mujeres pueden tomar para protegerse a sí mismas de los potenciales conflictos violentos en sus relaciones. Permíteme señalar algunos de los pasos que pueden resultar particularmente beneficiosos [REPASAR EL PLAN DE SEGURIDAD]. \*\*Discutir con ella si es seguro llevar el plan de seguridad a la casa.

Como se mencionó al principio de la entrevista, quiero dar una tarjeta de regalo de \$ 50 a Wal-Mart como nuestra manera de agradecerle por hablar conmigo hoy [ENTREGAR SU TARJETA REGALO]. Si usted puede seguir adelante y firmar aquí [DARLE SU RECIBO] para indicar que ha recibido estos artículos de mí, le agradecería. \*\*DISCUTIR CON ELLA SI ES SEGURO QUE LLEVE LOS REGALOS A CASA(O SI SE DEBEMOS ENVIARLOS POR CORREO A OTRA PERSONA)

También quiero ofrecerle la oportunidad de participar en otra encuesta que estamos realizando. Tengo una encuesta escrita aquí [MOSTRAR LE LA ENCUESTA] que se puede completar en este momento por otros \$15 dólares adicionales. Si usted no tiene tiempo ahora, también puede completar la encuesta en el internet desde cualquier computadora. El enlace para la encuesta se puede encontrar en este sitio web [PASA LE LA TARJETA DE VISTA]. La encuesta probablemente tomará alrededor de una hora en completarse. ¿Te interesa completar esta encuesta ahora o más tarde?

[SI YA, asigna un número de ID y entra lo en la Encuesta antes de entregar se lo]

[SI MAS TARDE, asigna un número de identificación y la escribiré en la tarjeta de visita. Dile que tendrá que entrar en la encuesta]

Finalmente, le quiero recordar que usted nos puede contactar en cualquier momento con cualquier pregunta o preocupación que tenga sobre su participación en este estudio. Esta tarjeta tiene el número de teléfono del proyecto de salud de mujer. También cuenta con el enlace a un sitio de web con referencias adicionales. Por favor, no dude en seguir en contacto si tiene preguntas o inquietudes adicionales.

Gracias! Que tengas un buen día.

## WOMEN'S HEALTH PROJECT QUALITATIVE INTERVIEW PROTOCOL

Participant ID#: \_\_\_\_\_ Interviewer ID#: \_\_\_\_\_ Interview Location: \_\_\_\_\_

Date Interview Conducted: \_\_\_\_\_ Time started: \_\_\_\_\_ Time finished: \_\_\_\_\_

오늘 저와 이야기를 나누기 위해 와주셔서 감사합니다. 제가 한국어로 [아니면 영어, 스페인어, 베트남어] 말하는 것을 선호하세요?

네, 감사합니다. 먼저 오늘 여기서 어떤 일들이 진행 될지에 관해 조금 말씀드릴게요. 이 동의서는 연구에 관한 설명, 연구 참여로 인한 위험과 혜택들, 그리고 연구 참가자로서의 권한에 대해 설명합니다. [HAND HER THE FORM] 제가 몇가지 중요한 요점들을 설명한 후, 동의서를 읽고 서명 해주시면 감사 하겠습니다.

[POINT TO APPROPRIATE PLACE ON THE CONSENT FORM AS YOU REVIEW]

- 이 연구는 California State University, Long Beach의 Dr. Courtney Ahrens와 California State University, Fullerton의 Dr. Mindy Mechanic 에 의해 진행되고 있습니다.
- 이 연구의 목적은 관계에서 오는 갈등에 대해 알고자 하는 것입니다.
- 이 인터뷰를 안내하기 위한 목록의 질문이 있습니다. 자신의 말로 질문들의 답을 해달라고 할 것입니다; 최대한 자세히 설명 해주시길 바랍니다.
- 인터뷰는 두시간보다 더 길지는 않을 것입니다.
- 파트너와의 갈등에 관해 이야기하는 것이 기분을 상하게 할 수도 있습니다. 기분이 안 좋아지기 시작하시면 저에게 알려주시길 바랍니다. 휴식을 취하거나, 질문을 건너뛰거나, 심지어는 필요로 하시면 설문조사를 중단할 수도 있습니다.
- 현재 만 18세 미만의 아동이 학대나 방치를 당하고 있는 것에 대해 저에게 말씀을 하시면, 저는 이 정보를 해당 기관에 보고해야 할 법적 의무가 있습니다.
- 그 외엔 오늘 저와 나누시는 모든 정보는 철저히 비밀이 보장될 것입니다. 저희는 최종 보고서에 이름이나 본인의 신원을 나타낼 수 있는 그 어떤 다른 정보도 포함 시키지 않을 것입니다. 개인적 정보, 심지어 본인이 불법적인 행동들에 대해 말씀을 하더라도 의료 기관의 직원들이나 그 어떤 다른 관련 기관과도 공유되지 않을 것입니다. 다른 사람들에게 공개되는 유일한 정보는 현재 아동 학대에 관한 것입니다

- 인터뷰가 끝나면, 우리의 감사의 표시로 \$50 월마트 상품권을 받을 것입니다. 또한 원하실 경우, \$15의 상품권을 위해 다른 설문조사를 완료할 기회도 주어집니다.
- 이 연구에 당신의 참여는 완전히 자발적인 것입니다. 당신은 문제를 건너 뛴수도 있고, 아무런 불이익 없이 언제든지 연구에서 빠지실 수도 있습니다
- 이제 동의서를 읽으시고 질문이 있으시면 제게 알려주세요. 질문이 없으시면, 동의서에 서명 해주시고 서명이 끝나시면 제게 돌려주세요. [TAKE SIGNED CONSENT FORM FROM HER]

감사합니다. 설문조사를 시작하기 전에 질문이 있으세요?



**SECTION 1**  
**INVOLVEMENT IN THIS STUDY**

이 연구에 대해서 어떻게 들었고, 왜 이 인터뷰에 참여하기로 결심 했는지 이야기를 시작하고 싶습니다.

1. 이 연구에 대해서 어떻게 들으셨나요?

2. 우리에게 연락하여 인터뷰를 하기로 결정하게끔 한것은 무엇이었나요?

PROBES

이 인터뷰를 통해 특별히 얻고자 하는 것이 있나요?

이 인터뷰가 더 편하게끔 제가 할수 있는 것이 있나요?

**SECTION 2**  
**FAMILY**

감사합니다. 만약에 이 인터뷰 도중에 더 편하도록 제가 할 수 있는게 있으면, 언제든지 알려주세요.

그럼, 본인에 대하여 조금 알아 보는 것으로 부터 시작하고 싶습니다.

3. 가족에 대해서 말씀해주세요. 결혼 하셨나요? 자녀는 있으세요?

PROBES

[If married], 얼마나 오랫동안 결혼생활을 하셨나요?

[If have kids], 자녀는 몇살 인가요?

[If married or has kids] 현재 \_\_\_\_\_ [남편/자녀] 와 함께 살고 계신가요?

[If kids not at home], 자녀분들은 어디에서 살고 있나요?

4. 같이 거주하는 다른 사람이 있나요?

PROBES

[If extended family], 얼마나 오랫동안 함께 사셨어요?

5. 가족의 배경에 대해서 조금 말씀해 주실수 있나요? 가족은 어느나라에서 오셨나요?

PROBES

가족은 언제 미국으로 이민 오셨어요?

본인은 한국어를 얼마나 자주 쓰세요?

본인은 한국 전통과 문화를 얼마나 자주 따르시나요?

미국에서 사는 다른 한국인과 본인은 얼마나 비슷하다고 생각하세요?

**SECTION 3**  
**ROMANTIC RELATIONSHIPS**

감사합니다. 이 다음 부분에서는 남편 혹은 지난 5년간 사귀었던 사람에 대해서 집중하고 싶습니다. 특히 본인을 가장 속상하게 한 갈등과 규제가 많았던 관계에 대해 관심이 있습니다. 제가 갈등과 규제라고 할때 의미하는 것은

[HAND HER CARD]

- 파트너가 당신에게 욕을 하거나 모욕을 하는 것
- 파트너가 당신의 가족, 친구 혹은 당신에게 도움을 줄수있는 다른 사람들과 못만나게 하는 것
- 파트너가 경찰, 이민국, 아동양육기관이나 다른 기관에게 고발 할것이라고 협박을 하는 것
- 파트너가 당신이 돈을 못 갖게 하거나 혼자 다니지 못하는 것
- 파트너가 당신이 하기싫은 행동을, 성적인 행동도 포함하여 하게 하는 것
- 파트너가 당신이 무엇을 할수 있고 무엇을 할수 없는지 지시하는 것
- 파트너가 당신을 따라 다니거나 당신이 무엇을 하는지 주시하는 것
- 파트너가 당신을 때리거나, 밀치거나, 어떠한 방법으로든 신체적으로 다치게 하는 것
- 파트너가 당신에게 겁을 주는 것입니다.

6. 지난 5년간 가졌던 관계를 생각 했을때, 카드에 적힌 갈등과 규제가 제일 많았고 속상하게 한 상대는 누구였나요? 우리의 대화가 더 매끄럽게 진행되기 위해 그분의 성함을 말씀 해주실수 있으세요? [이름을 지어내는 것이 편하시면 그러셔도 되고요.]

7. \_\_\_\_\_[이름]과의 관계에 대해 더 알아가는 것에서부터 시작을 하고 싶습니다. 언제 만났나요?

PROBES

\_\_\_\_\_ [이름]과 결혼 한적이 있나요?

[If yes], 중매 결혼 이었나요?

[If no], \_\_\_\_\_ [이름]과 동거한 적이 있나요?

\_\_\_\_\_ [이름]와의 사이에 아이가 있나요?

지금도 \_\_\_\_\_ [이름]과 관계를 지속하고 있나요?

[If yes], 얼마나 오랫동안 같이 있었나요?

[If no], 관계는 얼마나 오랫동안 지속이 됐고 언제 끝났나요?

8. 이제, 카드에 적혀있는 속상한 것에 더 관심을 두고 싶습니다.

그 중에서 \_\_\_\_\_[이름]과 어떤 종류의 갈등과 규제를 경험했나요?

#### PROBES

갈등은 보통 무엇에 관한 것이었나요?

\_\_\_\_\_ [이름]은 갈등 도중 무엇을 하고 뭐라고 말을 했나요?

이러한 갈등과 규제는 당신의 기분을 어떻게 만들었나요?

갈등 도중에 본인은 보통 어떤 말과 행동을 했나요?

만약 있다면, 어떤 방식으로 다른 사람들이 [아이들, 시댁, 경찰] 이러한 갈등에 개입 하였나요?

함께한 기간이 어느정도 지났을때 이런 일들이 시작되었나요?

얼마나 자주 이런 갈등이 일어났나요?

이런 갈등으로 인해 신체적으로 다친적이 있나요? [있다면, 설명해주세요.]

보통 이런 갈등 이후 무슨 일이 일어났나요?

9. \_\_\_\_ [이름]과 가장 심각했던 갈등은 무엇이었나요?

PROBES

언제 이 갈등이 일어났나요?

무엇이 이 갈등으로 이끌었나요?

이 사건 도중에 무슨 일이 일어났나요?

이 사건 이후 무슨 일이 일어났나요?

만약 있다면, 어떤 방식으로 다른 사람들이 이 갈등에 개입하였나요?

이 갈등은 당신의 기분을 어떻게 만들었나요?

이 갈등 도중에 신체적으로 다치셨나요?

[If yes], 부상에 대해 설명해주세요?

치료가 필요했나요?

실제로 치료를 받았나요?



10. 있다면, 설명 하셨던 갈등과 규제중 어떤 것이 가정폭력이라고 여기나요?

PROBES

[If any], 어떤 점이 이런 갈등이 가정폭력이라고 여기게 이끌었나요?

[If none], 어떤 점이 이런 갈등이 가정폭력이 아니라고 여기게 이끌었나요?

11. \_\_\_\_\_[이름]과의 관계에서 오는 스트레스에 대해 다른 사람에게 말했나요?

PROBES IF YES

누구에게 말을 했나요?

왜 이들에게 말하기로 결정했나요?

이들은 어떻게 반응 했나요?

미래에 다른 사람에게 말할 가능성은 얼마나 되나요?

PROBES IF NO

왜 아무에게 말하지 않기로 결정했나요?

대신 무엇을 했나요?

미래에 다른 사람에게 말할 가능성은 얼마나 되나요?

무엇이 미래에 다른 사람에게 말할 가능성을 높일수 있을까요?

**SECTION 4**  
**CULTURAL INFLUENCES**

말씀 해주셔서 감사합니다. 더 진행하기 전에, 괜찮으신지 확인하고 싶어요. 휴식이 필요하세요?  
더 편하실수 있게 제가 할수 있는 게 있나요?

그럼 이제 주제를 전환해서, 한인 커뮤니티의 사람들은 우리가 말해온 갈등에 대해 어떻게 생각하는지 말하고 싶어요. 이 부분에서는,한인 커뮤니티에 있는 다른 구성원에게서 들었던 일반적인 소신과 본인의 소신과 일치한지 다른지에 관심이 있어요.

질문을 물어보기에 앞서, 우리가 “한인 커뮤니티”라고 할때 무엇을 의미하는지 조금 말씀 드리고 싶습니다. “한인 커뮤니티”란 미국에서 거주하고 있는 한인 교포입니다. 그는 미국에서 태어난 한인, 또는 미국으로 이민을 온 한인을 모두 포함합니다.

12. 먼저, 결혼생활에 대해 이야기를 할께요. 한인 커뮤니티의 사람들은 전통적인 결혼생활은 어떻다고 설명을 할 것 같아요?

PROBES

한인 커뮤니티의 사람들은 아내의 역할이란 무엇이라고 말할 것 같나요?

한인 커뮤니티의 사람들은 남편의 역할이란 무엇이라고 말할 것 같나요?

결혼생활에 대한 본인의 가치관은 이런 전통적인 관점과 어떤식으로 비슷하거나 다르나요?

설명해온 관계에서는 어떤 면이 전통적인 한인 결혼생활과 비슷하거나 다르나요?

13. 한인 커뮤니티의 사람들은 보통 어떤 행동들이 가정 폭력이라고 볼것 같나요?

PROBES

한인 커뮤니티의 사람들은 모욕과 욕하는 것을 가정 폭력이라고 여기는 것 같나요? 왜 혹은 왜 안 그럴까요?

한인 커뮤니티의 사람들은 협박과 행동을 통제하는 것을 가정 폭력이라고 여기는 것 같나요? 왜 혹은 왜 안 그럴까요?

한인 커뮤니티의 사람들은 폭행이나 성폭행을 가정 폭력이라고 여기는 것 같나요? 왜 혹은 왜 안 그럴까요?

어떤면에서 한인 커뮤니티 사람들의 소신으로 인해, 본인 관계 갈등의 대한 본인의 생각이 영향을 받은 것 같나요?

14. 한인 커뮤니티에서 가정 폭력이 문제라고 여기고 있다고 생각하나요?

PROBES

한인 커뮤니티에서 일어나는 가정폭력의 양에대해서 사람들은 얼마나 우려한다고 생각하시나요?

한인 커뮤니티는 가정 폭력을 막는데에 얼마나 관심이 있다고 생각하시나요??

한인 커뮤니티는 가정 폭력 신고에 대응하는데 얼마나 관심이 있다고 생각하시나요?

한인 커뮤니티의 가정 폭력에 대한 관심이 (혹은 무관심이) 어떤 식으로 본인의 관계갈등에 있어 본인이 대응하는 방법에 영향을 받았나요?

15. 한인으로서, 한인 커뮤니티에서만 일어나는 어떤 유형의 가정폭력이 있는 것 같나요?

PROBES

한인 커뮤니티에서만 일어나는 모욕이나 욕이 있나요?

한인 커뮤니티에서만 일어나는 협박이나 통제하는 행동이 있나요?

한인 커뮤니티에서만 일어나는 어떤 유형의 폭행이나 성폭행이 있나요?

개인적으로 이런 특유한 유형의 폭력을 경험한 적이 있나요? [있다면, 설명해 주세요]

16. 본인의 커뮤니티에 여성들이 가정폭력을 경험하면 보통 무엇을 한다고 생각하시나요?

PROBES

한인 여성들은 보통 친구와 가족에게 폭력에 대해 말한다고 생각하시나요? [안하면, 왜 안 하나요?]

한인 여성들은 보통 의사나 경찰에게 폭력에 대해 말한다고 생각하시나요? [안하면, 왜 안 하나요?]

한인 여성들은 보통 보호소, 상담원, 종교 단체에게 도움을 받는다고 생각하시나요? [안하면, 왜 안 하나요?]

한인 여성들은 보통 가해자를 떠나거나 이혼을 한다고 생각하시나요? [안하면, 왜 안 하나요?]

한인 사람들이 갖는 결혼, 남녀, 가족, 명예, 존중, 조화, 또는 사생활에 대한 일반적인 생각들이나 소신이 가정폭력에 대해 도움을 청하는 것에 어떤 영향을 준다고 생각하시나요?

본인의 관계에서 갈등에 대해 도움을 찾는데 있어 이러한 소신은 어떤 어려움을 줬나요?

17. 한인 커뮤니티의 사람들은 보통 가정폭력의 피해자에게 어떻게 반응을 한다고 생각하시나요?

PROBES

한인 커뮤니티의 사람들은 가정폭력의 피해자를 믿을 가능성은 얼마나 된다고 생각하시나요?

한인 커뮤니티의 사람들은 가정폭력의 피해자를 탓할 가능성은 얼마나 된다고 생각하시나요?

한인 커뮤니티의 사람들은 가정폭력의 피해자에게 보통 어떤 조언을 준다고 생각하시나요?

한인 커뮤니티의 사람들은 가정폭력의 피해자에게 보통 어떤 지원과 지지를 준다고 생각하시나요?

본인의 관계의 갈등에 대해서 한인 커뮤니티의 사람들은 어떻게 반응을 했나요?

이러한 반응들은 어떤면에서 한인의 결혼, 남녀, 가족, 명예, 존중, 조화, 또는 사생활에 대한 소신에 영향을 받았나요?



18. 도움 제공자들은, 예를 들어 경찰, 의사, 상담자, 가정폭력센터, 사회 서비스 기관은 한인 커뮤니티에서 가정폭력을 경험하고 있는 여성분에게 보통 어떻게 반응을 한다고 생각하시나요?

PROBES

도움 제공자들과 한인 여성의 상호작용에 있어 언어차이는 어떻게 영향을 주나요?

도움 제공자들과 한인 여성의 상호작용에 있어 이민신분은 어떻게 영향을 주나요?

도움 제공자들과 한인 여성의 문화 차이는 여성에게 제공되는 서비스나 여성을 대하는 방식에 어떻게 영향을 주나요?

이런 문화적인 차이로 인해 본인이 관계 갈등에 대해 이야기를 했던 도움 제공자들과의 상호작용은 어떤 식으로 영향을 [받은 것 같나요/받았을 것 같나요]?

**SECTION 5**  
**RECOMMENDATIONS**

질문들에 답해주셔서 감사합니다. 이 마지막 부분에서는, 다른 사람에게 줄수있는 조언에 대해 생각을 했으면 좋겠습니다. 당신은 경험에 목소리이고, 당신의 추천은 다른 사람에게 도움을 줄수도 있습니다.

19. 먼저 도움 제공자들에게 추천 할만한 것에 대해 생각해 주셨으면 좋겠습니다. 어떻게하면 도움 제공자들은 가정폭력을 경험하고있는 한인여성을 최대한 도울 수있을까요?

PROBES

한인 커뮤니티의 여성들이 더 쉽게 도움에 접근하기 위해 경찰, 의사나 다른 도움 제공자들은 무엇을 할 수 있을까요?

한인 커뮤니티의 여성들과의 상호작용을 개선하기 위해 경찰, 의사, 또는 다른 도움 제공자들은 무엇을 할 수 있을까요?

어떤 유형의 서비스가 한인 커뮤니티의 여성들에게 제일 많은 도움을 줄 수 있을 것 같나요?

본인의 관계 갈등을 대처하는데 어떤 유형의 서비스가 더 많은 도움을 줬을 것 같나요?

20. 가정폭력을 경험하고 있는 다른 한인여성에게 어떤 추천이 있을까요?

PROBES

다른 한인여성이 관계 갈등 도중 안전하게 있기위해 어떤 추천을 할 수 있을까요?

다른 한인여성이 관계 갈등을 경험한 이후 기분이 나아지기위해 어떤 추천을 하시겠어요?

다른 한인여성이 관계 갈등에 대해 어디서 도움을 받는것을 추천 하시겠어요?

21. 마지막으로 저희에게 추천해주실 의견이 있는지 알고 싶습니다. 앞으로 저희가 다른 한인여성들과 더 나은 인터뷰를 하기 위해 어떤 변화를 줄수 있을까요?

PROBES

추가하거나, 지우거나, 바꾸고 싶은 질문이 있나요?

제가 다음 인터뷰를 더 잘하기 위해 저한테 주실 추천이나 조언이 있으신가요?

**SECTION 6  
DEMOGRAPHICS**

네, 그게 다입니다. 이제 본인과 설명하신 파트너에 대한 몇가지 짧은 질문만이 남아있습니다. 이 질문을 혼자서 완료하는 것을 선호 하나요? 제가 읽어드릴까요?

22. 본인과 본인의 파트너가 어디에서 태어났는지 부터 시작할게요.

본인	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
본인의 파트너	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

27. 본인과 본인의 파트너의 민족적/인종적 배경은 어떻게 되나요? [해당 되는 것을 모두 표시해주시길 바랍니다].

본인	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
본인의 파트너	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

28. 본인과 본인의 파트너의 현재 나이는 어떻게 되나요?

본인 \_\_\_\_\_

본인의 파트너 \_\_\_\_\_

29. 본인과 본인의 파트너의 최종학력은 어떻게 되나요?

9학년 이하	고등학교 중퇴	고졸 혹은 고졸 학력 검정 고시 (GED)	대학교 중퇴	2년제 졸업	학사 학위	석사 학위	박사학위 (Ph.D., JD, MD, DDS 등 포함)	모름
--------	---------	-------------------------	--------	--------	-------	-------	--------------------------------	----

본인	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
본인의 파트너	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

31. 마지막으로 지난해 동안 함께 거주한 모든 사람들이 얻은 수입을 생각해주시기 바랍니다.

모두가 가져온 소득은 대략 어느정도 되나요? 본인 소득은 얼마큼 되나요?

대략 가계소득        \$ \_\_\_\_\_

본인의 소득         \$ \_\_\_\_\_

**SECTION 7  
CONCLUSION**

긴 시간동안 저와 사적인 이야기를 공유해주셔서 정말 감사합니다. 오늘 이 설문조사를 마치기 전에, 본인의 관계 갈등에 대해 더 나누고 싶은 말씀이 있나요?

오늘 이렇게 시간을 내어 이 연구에 참여 해주신것에 대하여 정말 감사합니다. 오늘 공유해주신 정보들이 비슷한 폭력을 경험하고있는 여성들을 도울수 있기를 희망합니다. 설문조사 시작 하기전에 말씀 드린 것 처럼, 저희에게는 당신의 안녕이 매우 중요합니다. 그래서 도움이 될만한 자료들과 서비스 연락처들을 모았습니다. 특별히 도움이 될 만한 자료들을 알려드릴게요. [GO OVER RESOURCE LIST] **\*\*이 자료들을 집에 가져가도 안전한지 여쭙보십시오.**

저희는 당신이 오늘 이 곳을 떠난 후 에도 안전한지 확신이 하고 싶습니다. 그래서 저희는 여성들이 폭력이 가해지는 관계 속에서 스스로를 안전하게 지킬수 있는 방법 몇가지를 정리했습니다. 당신에게 특별히 도움이 될만한 절차들을 알려드리겠습니다. [GO OVER SAFETY PLAN] **\*\*\*\*이 안전 지침서를 집에 가져가도 안전한지 여쭙보십시오.**

약속 드린대로, 오늘 저와 이야기를 나눈 감사표시로 \$50의 월마트 상품권을 주고 싶어요. [GIVE HER THE GIFT CARD]. 이 곳에 저에게 이 카드들을 받았다고 [GIVE HER THE RECEIPT] 서명 해주시면 감사 하겠습니다. **\*\*이 카드들을 집에 가져가도 안전한지 여쭙보십시오. (아니면 다른 사람의 집으로 배송해 드리는 것이 더 나은지 여쭙보십시오.)**

또한 우리가 진행하고 있는 다른 설문조사에 참여 할 수 있는 기회를 제의하고 싶습니다. [SHOW HER THE SURVEY] \$15을 추가로 받고 싶으면 여기서 할 수 있는 서면 설문조사가 있습니다. 지금 시간이 없으시면, 아무 컴퓨터로 온라인으로도 할 수 있습니다. 설문조사 링크는 이 웹사이트에서 찾을수 있습니다 [HAND HER THE BUSINESS CARD]. 이 설문조사를 모두 끝내는데 대략 1시간이 걸릴 겁니다. 지금 혹은 나중에 이 설문조사 할 관심이 있으십니까?

[IF NOW, ASSIGN AN ID NUMBER AND ENTER IT ON THE SURVEY BEFORE HANDING IT TO HER]

[IF LATER, ASSIGN AN ID NUMBER AND WRITE IT ON THE BUSINESS CARD. TELL HER SHE WILL NEED TO ENTER IT ON THE SURVEY].

끝으로, 이 연구에 대하여 질문이나 염려이 있으시다면 언제든지 연락을 해주세요. 이 카드에는 여자 건강 프로젝트의 전화번호가 있습니다. 또한 추가로 도움이 될만한 정보가 있는 웹사이트 링크가 있습니다. 질문이나 걱정이 있으시면 망설이지 마시고 언제든지 연락주세요. 감사합니다. 좋은 하루 보내세요.



## WOMEN'S HEALTH PROJECT QUALITATIVE INTERVIEW PROTOCOL

Participant ID#: \_\_\_\_\_ Interviewer ID#: \_\_\_\_\_ Interview Location: \_\_\_\_\_  
Date Interview Conducted: \_\_\_\_\_ Time started: \_\_\_\_\_ Time finished: \_\_\_\_\_

Cảm ơn cô đã đến để nói chuyện với em ngày hôm nay. Cô muốn em nói chuyện bằng tiếng Anh hay tiếng Việt?

Dạ vâng, cảm ơn cô. Em muốn nói sơ lược về những gì sẽ xảy ra trong cuộc trò chuyện hôm nay. Đây là đơn chấp thuận, nó miêu tả cuộc nghiên cứu, những rủi ro và lợi ích khi tham gia vào cuộc nghiên cứu, một số quyền lợi của người tham gia nghiên cứu. [ĐƯA CÔ MẪU ĐƠN] Em sẽ đi qua một số điểm quan trọng mà cô cần biết, sau đó, cô có thể tự đọc và ký tên.

[CHỈ VÀO CHỖ TƯƠNG ỨNG TRÊN ĐƠN CHẤP THUẬN TRONG KHI NÓI]

- Cuộc nghiên cứu này được tiến hành bởi Tiến Sĩ Courtney Ahrens của Đại Học Bang California tại Long Beach và Tiến Sĩ Mindy Mechanic của Đại Học Bang California tại Fullerton.
- Mục đích của cuộc nghiên cứu là để tìm hiểu thêm về những xung đột trong mối quan hệ.
- Em có một danh sách các câu hỏi dùng để dẫn dắt cuộc phỏng vấn. Cô sẽ được yêu cầu trả lời các câu hỏi này bằng ý của cô, cung cấp càng nhiều chi tiết mà cô có thể.
- Cuộc phỏng vấn sẽ kéo dài hơn hai tiếng đồng hồ.
- Nói về những xung đột giữa cô và người yêu hoặc chồng có thể gây cảm giác khó chịu. Nếu cô cảm thấy bắt đầu khó chịu, hãy cho em biết. Mình có thể nghỉ một lát, bỏ qua câu hỏi, hoặc dừng cuộc phỏng vấn này lại nếu cô cảm thấy cần thiết.
- Nếu cô nói với em về bất cứ ai dưới 18 tuổi đang bị bạo hành hoặc bỏ bê, em bị bắt buộc bởi pháp luật để báo cáo thông tin này với các cơ quan thẩm quyền.
- Tất cả những thông tin mà cô chia sẻ với em ngày hôm nay sẽ được bảo mật hoàn toàn. Chúng em sẽ không bao gồm tên cô hoặc bất cứ thông tin nhận dạng nào của cô trong bản báo cáo chính thức. Những thông tin cá nhân của cô sẽ KHÔNG được chia sẻ với nhân viên tại trung tâm này, cũng như các cơ quan thẩm quyền khác, kể cả khi cô miêu tả hành vi bất hợp pháp. Thông tin DUY NHẤT sẽ được báo cáo cho các cơ quan là thông tin về bạo hành trẻ em hiện giờ.
- Cuối cuộc phỏng vấn, cô sẽ nhận được một thẻ quà tặng \$50 của Walmart như lời cảm ơn. Cô cũng sẽ có cơ hội để hoàn thành một cuộc khảo sát khác tương ứng với \$15 thêm, nếu cô muốn.
- Sự tham gia của cô trong cuộc phỏng vấn này là hoàn toàn tự nguyện. Cô có thể chọn bỏ qua câu hỏi hoặc rút khỏi cuộc phỏng vấn bất kì lúc nào mà không chịu bất kì hình phạt nào.

- Cô có thể tự đọc đơn chấp thuận bây giờ, và cho em biết nếu cô có bất cứ câu hỏi nào. Nếu không, xin cô vui lòng ký tên và trao lại cho em khi cô đã xong. [NHẬN LẠI ĐƠN CHẤP THUẬN ĐÃ ĐƯỢC KÝ]

Cảm ơn cô. Cô có câu hỏi gì trước khi bắt đầu cuộc phỏng vấn không?

**PHẦN 1**  
**SỰ THAM GIA TRONG NGHIÊN CỨU**

Em muốn bắt đầu với việc làm cách nào cô biết đến cuộc nghiên cứu này, và tại sao cô quyết định tham gia vào cuộc phỏng vấn.

28. Làm thế nào cô biết đến cuộc nghiên cứu này?

29. Vì sao cô quyết định liên lạc để được phỏng vấn?

**THĂM DÒ**

Có điều gì cụ thể mà cô muốn có được từ cuộc phỏng vấn này?

Em có thể làm được gì để làm cuộc phỏng vấn này trở nên thoải mái cho cô không?

**PHẦN 2**  
**GIA ĐÌNH**

Cảm ơn cô. Bất cứ lúc nào trong cuộc phỏng vấn, nếu cô nghĩ ra được điều gì khác em có thể làm, xin hãy nói cho em biết.

Em muốn bắt đầu bằng việc tìm hiểu một chút về cô.

30. Nói cho em (biết) về gia đình cô. Cô kết hôn chưa? Cô có con không?

THĂM DÒ

[Nếu đã kết hôn], cô kết hôn được bao lâu rồi?

[Nếu có con], con cô năm nay bao nhiêu tuổi?

[Nếu đã kết hôn hoặc có con] Cô có đang sống với \_\_\_\_\_ [chồng/con]?

[Nếu không sống chung với con], con cô hiện đang sống ở đâu?

31. Ngoài ra, cô còn đang sống với ai nữa không?

THĂM DÒ

[Nếu nhiều gia đình ở chung], Mọi người đã sống với cô bao lâu rồi?

32. Cô có thể nói cho em biết một chút về thông tin lý lịch của gia đình cô không? Gia đình cô đến từ nước nào?

THĂM DÒ

Gia đình cô đến Mỹ khi nào?

Cô có thường nói tiếng Việt không? Nhiều hay ít?

Cô có thường làm theo những truyền thống Việt Nam không?

Theo cô nghĩ, cô giống với những người Mỹ gốc Việt (người Việt Hải Ngoại) khác thế nào?

### PHẦN 3 NHỮNG MỐI QUAN HỆ TÌNH CẢM

Cảm ơn cô. Trong phần kế tiếp, em muốn tập trung vào mối quan hệ của cô với chồng cô hoặc những người cô đã và đang hẹn hò trong vòng 5 năm qua. Em đặc biệt quan tâm đến mối quan hệ mà cô đã hoặc đang có mà gồm nhiều sự xung đột đau khổ và những quy tắc ràng buộc. Khi em nói về xung đột hoặc quy tắc ràng buộc, có nghĩa là những thứ như:

[ĐƯA CÔ TẮM THẺ]

- Người yêu hoặc chồng gọi tên xấu hoặc xúc phạm cô.
- Người yêu hoặc chồng giữ cô ở xa gia đình cô, bạn bè, hoặc những người có thể giúp cô.
- Người yêu hoặc chồng đe dọa tố cáo cô với cảnh sát, sở di trú, quyền nuôi con, hoặc các cơ quan khác.
- Người yêu hoặc chồng không cho phép cô có tiền hoặc tự đi lại một mình.
- Người yêu hoặc chồng bắt cô làm những điều cô không muốn, bao gồm tình dục.
- Người yêu hoặc chồng nói cô những điều cô được làm và những điều cô không được làm.
- Người yêu hoặc chồng theo dõi hoặc giám sát những gì cô làm.
- Người yêu hoặc chồng đánh, tát, xô, đẩy, hoặc làm tổn thương cô về thể xác bằng cách khác.
- Người yêu hoặc chồng làm cô cảm thấy sợ hãi.

24. Hãy nghĩ về những mối quan hệ cô đã và đang có trong vòng 5 năm qua, mối quan hệ nào có nhiều sự xung đột và quy tắc ràng buộc nhất theo như tám thẻ miêu tả? Để cho cuộc nói chuyện trôi chảy hơn, cô có thể nói cho em biết tên người đó được không? [Cô có thể tự nghĩ ra tên giả, nếu cô cảm thấy điều này làm cô thoải mái hơn]

25. Em muốn bắt đầu với việc tìm hiểu một chút về mối quan hệ của cô với \_\_\_\_\_ [TÊN]. Cô gặp chú khi nào?

THĂM DÒ

Cô có bao giờ kết hôn với \_\_\_\_\_ [TÊN] không?

[Nếu có], đây có phải là cuộc hôn nhân sắp đặt không?

[Nếu không], cô có bao giờ sống chung với \_\_\_\_\_ không?

Cô có con với \_\_\_\_\_ [TÊN] không?

Cô có còn quen \_\_\_\_\_ [TÊN] không??

[Nếu có], cô với chú đã bên nhau bao lâu rồi?

[Nếu không], cô quen với chú được bao lâu và kết thúc khi nào?

26. Bây giờ, em muốn tập trung vào những điều được xem là xung đột đau khổ và quy tắc ràng buộc nêu ra trong tấm thẻ [ĐƯA CÔ LẠI TẤM THẺ]

Những xung đột nào mà cô đã trải qua với \_\_\_\_ [TÊN]?

#### THĂM DÒ

Những cuộc xung đột thường là về việc gì?

Điều gì mà \_\_\_\_ [TÊN] thường nói và làm trong khi đang xảy ra xung đột?

Những xung đột và quy tắc ràng buộc làm cô cảm thấy thế nào?

Điều gì mà cô thường nói hoặc làm trong khi đang xảy ra xung đột?

Nếu có, những người khác [con cái, gia đình chồng, gia đình vợ, cảnh sát] thường can thiệp vào những xung đột như thế nào?

Cô chú đã quen nhau bao lâu trước khi những xung đột và quy tắc ràng buộc này xảy ra?

Thường thì những xung đột thường xảy ra bao giờ một lần?

Cô có bao giờ bị tổn thương thể xác trong khi xảy ra xung đột? [Nếu có, hãy kể thêm]

Thường thì điều gì xảy ra sau khi xung đột kết thúc?



27. Cuộc xung đột nghiêm trọng nhất mà cô từng có với \_\_\_\_ [TÊN] là gì?

THĂM DÒ

Cuộc xung đột xảy ra khi nào?

Điều gì dẫn đến cuộc xung đột này?

Điều gì xảy ra trong cuộc xung đột này?

Điều gì xảy ra sau khi cuộc xung đột kết thúc?

Nếu có, những người khác can thiệp vào cuộc xung đột này như thế nào?

Cuộc xung đột này làm cô cảm thấy thế nào?

Cô có bị thương trong cuộc xung đột này không?

[Nếu có], hãy miêu tả chấn thương của cô.

Cô có cần chăm sóc y tế không?

Cô có thật sự nhận được bất kỳ sự chăm sóc y tế nào không?

28. Nếu có, những xung đột hoặc quy tắc ràng buộc nào mà cô vừa miêu tả, theo cô, được xem là bạo hành trong gia đình?

THĂM DÒ

[Nếu có], Điều gì về những xung đột này làm cô nghĩ đó được xem là bạo hành trong gia đình?

[Nếu không], Điều gì về những xung đột này khiến cô nghĩ đó không được xem là bạo hành trong gia đình?

29. Có bao giờ cô kể cho bất cứ ai về những căng thẳng trong mối quan hệ của cô với \_\_\_\_ [TÊN]?

THĂM DÒ – NẾU CÓ

Cô kể cho ai nghe?  
nghe?

Tại sao cô chọn kể cho những người đó nghe?  
làm gì?

Họ phản ứng thế nào?  
nghe không?

Có khả năng sau này cô muốn kể cho ai nghe không?  
khác nghe hơn?

THĂM DÒ – NẾU KHÔNG

Tại sao cô chọn không kể cho bất cứ ai

Thay vì vậy (kể cho người khác), cô đã

Có khả năng sau này cô muốn kể cho ai

Điều gì sẽ khiến cô muốn kể cho người

## PHẦN 4 ẢNH HƯỞNG CỦA VĂN HÓA

Cảm ơn cô đã chia sẻ những thông tin vừa rồi. Trước khi chúng ta tiếp tục, em muốn kiểm tra và chắc rằng cô đang ổn. Cô có muốn nghỉ một xíu không? Có điều gì em có thể làm để cho cô cảm thấy thoải mái hơn không?

Bây giờ, chúng ta sẽ đổi chủ đề và nói về những người trong cộng đồng Việt Nam nghĩ thế nào về những xung đột mà chúng ta đang thảo luận. Cộng đồng người Mỹ gốc Việt mà em đề cập đến bao gồm:

- Những người Việt tị nạn
- Những người di cư sang Mỹ
- Những người sinh ra ở Mỹ, có cha hoặc mẹ hoặc ông bà là người Việt Nam
- Những thế hệ đầu tiên, thế hệ 1.5, thế hệ thứ 2 và những thế hệ sau đó

Ở đây, chúng em quan tâm đến những niềm tin phổ biến mà cô nghe từ những người khác trong cộng đồng người Việt, cũng như niềm tin của cô giống hoặc khác với niềm tin mà cô nghe được như thế nào?

30. Bắt đầu bằng việc nói về hôn nhân. Cô nghĩ những người trong cộng đồng Việt Nam sẽ miêu tả một cuộc hôn nhân truyền thống như thế nào?

### THĂM DÒ

Những người trong cộng đồng Việt Nam sẽ miêu tả vai trò người vợ như thế nào?

Những người trong cộng đồng Việt Nam sẽ miêu tả vai trò người chồng như thế nào?

Niềm tin của cô về hôn nhân giống hay là khác với những quan điểm truyền thống trên như thế nào?

Mối quan hệ mà cô vừa kể với em trước đó giống hay là khác với hôn nhân truyền thống Việt Nam như thế nào?

31. Theo cô nghĩ, những hành động nào mà những người trong cộng đồng Mỹ gốc Việt thường xem là bạo hành trong gia đình?

THĂM DÒ

Cô có nghĩ những lời lăng mạ và gọi thẳng tên được những người trong cộng đồng Mỹ gốc Việt xem là bạo hành trong gia đình hay không? Tại sao?

Cô có nghĩ những lời đe dọa và kiểm soát hành động được những người trong cộng đồng Mỹ gốc Việt xem là bạo hành trong gia đình hay không? Tại sao?

Cô có nghĩ bạo lực tình dục hoặc bạo lực thể xác được những người trong cộng đồng Mỹ gốc Việt xem là bạo hành trong gia đình hay không? Tại sao?

Niềm tin của những người trong cộng đồng Mỹ gốc Việt ảnh hưởng đến cách cô nghĩ về xung đột trong mối quan hệ của cô như thế nào?

32. Cô có nghĩ rằng bạo hành trong gia đình được coi là một vấn đề trong cộng đồng Mỹ gốc Việt?

THĂM DÒ

Mọi người lo ngại về số lượng của bạo hành trong gia đình xảy ra trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt như thế nào?

Theo cô nghĩ, cộng đồng người Mỹ gốc Việt quan tâm thế nào trong việc ngăn chặn bạo hành trong gia đình?

Theo cô nghĩ, cộng đồng người Mỹ gốc Việt quan tâm thế nào trong việc phản ứng với các báo cáo về bạo lực gia đình?

Sự quan tâm (hoặc thiếu quan tâm) của cộng đồng người Mỹ gốc Việt về bạo hành trong gia đình ảnh hưởng như thế nào đến cách cô phản ứng với các xung đột trong mối quan hệ của cô?

33. Là một người Mỹ gốc Việt, cô có nghĩ được bất kỳ hình thức bạo hành trong gia đình mà chỉ xảy ra trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt không?

PROBES

Theo cô nghĩ, có bất kỳ sự lăng mạ hoặc gọi thẳng tên nào mà chỉ xảy ra riêng trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt không?

Theo cô nghĩ, có bất kỳ sự đe dọa hoặc kiểm soát hành động nào mà chỉ xảy ra riêng trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt không?

Theo cô nghĩ, có bất kỳ hình thức bạo lực tình dục hoặc bạo lực thể xác nào mà chỉ xảy ra riêng trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt không?

Bản thân cô có bao giờ đích thân trải qua bất kỳ các hình thức bạo lực mà chỉ có duy nhất trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt chưa? [Nếu có, xin miêu tả]

34. Theo cô nghĩ, những người phụ nữ trong cộng đồng của cô thường làm gì khi họ phải chịu bạo hành trong gia đình?

#### THĂM DÒ

Theo cô nghĩ, người phụ nữ Mỹ gốc Việt thường kể cho bạn bè và gia đình nghe về việc bị bạo hành hay không? [Nếu không, tại sao?]

Theo cô nghĩ, người phụ nữ Mỹ gốc Việt thường kể cho bác sĩ hoặc cảnh sát nghe về việc bị bạo hành hay không? [Nếu không, tại sao?]

Theo cô nghĩ, người phụ nữ Mỹ gốc Việt thường tìm kiếm sự giúp đỡ từ nơi trú ẩn, tư vấn viên, hoặc cộng đồng tôn giáo hay không? [Nếu không, tại sao?]

Theo cô nghĩ, người phụ nữ Mỹ gốc Việt thường rời bỏ người hành hung hoặc ly dị không? [Nếu không, tại sao?]

Theo cô nghĩ, niềm tin của người Mỹ gốc Việt gây khó khăn gì trong việc tìm kiếm sự giúp đỡ cho bạo hành trong gia đình? Ví dụ như, niềm tin về hôn nhân, giới tính, gia đình, danh dự, tôn trọng, hòa hợp, hoặc sự riêng tư ảnh hưởng thế nào đến sự sẵn sàng tìm kiếm giúp đỡ cho bạo hành trong gia đình của người phụ nữ Mỹ gốc Việt?

Những niềm tin đó đã gây khó khăn như thế nào đến việc tìm kiếm sự giúp đỡ trong mối quan hệ của cô?



35. Theo cô nghĩ, những người khác trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt thường phản ứng thế nào với nạn nhân của bạo hành trong gia đình?

THĂM DÒ

Những người trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt có tin nạn nhân của bạo hành gia đình không?

Những người trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt có đổ lỗi cho nạn nhân của bạo hành gia đình không?

Những lời khuyên nào mà những người trong cộng đồng Mỹ gốc Việt thường khuyên nạn nhân của bạo hành gia đình?

Những sự hỗ trợ nào mà những người trong cộng đồng Mỹ gốc Việt thường giúp đỡ nạn nhân của bạo hành trong gia đình?

Những người trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt phản ứng thế nào với những xung đột trong mối quan hệ của cô?

Những sự phản ứng đó bị ảnh hưởng thế nào từ niềm tin của người Mỹ gốc Việt về hôn nhân, giới tính, gia đình, danh dự, tôn trọng, hoà hợp, hoặc sự riêng tư?

36. Theo cô nghĩ, các người cung cấp dịch vụ như cảnh sát, bác sĩ, tư vấn viên, nơi trú ẩn khỏi bạo hành trong gia đình, hoặc các cơ quan dịch vụ xã hội thường phản ứng thế nào với phụ nữ trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt đang phải chịu đựng bạo hành trong gia đình?

#### THĂM DÒ

Sự bất đồng ngôn ngữ có gây khó khăn cho phụ nữ Mỹ gốc Việt khi tìm đến các dịch vụ hỗ trợ của cộng đồng hay không? Bất đồng ngôn ngữ ảnh hưởng thế nào đến sự tương tác giữa người cung cấp dịch vụ với phụ nữ Mỹ gốc Việt?

Tình trạng nhập cư có gây khó khăn cho phụ nữ Mỹ gốc Việt khi tìm đến các dịch vụ hỗ trợ của cộng đồng hay không? Tình trạng nhập cư ảnh hưởng thế nào đến sự tương tác giữa người cung cấp dịch vụ với phụ nữ Mỹ gốc Việt?

Sự khác biệt về văn hóa có gây khó khăn cho phụ nữ Mỹ gốc Việt khi tìm đến các dịch vụ hỗ trợ của cộng đồng hay không? Sự khác biệt về văn hóa giữa phụ nữ Mỹ gốc Việt và người cung cấp dịch vụ ảnh hưởng thế nào đến dịch vụ mà những người phụ nữ nhận được và cách họ được đối xử?

Những sự khác biệt về văn hóa vừa rồi ảnh hưởng thế nào đến sự tương tác của cô với các người cung cấp dịch vụ mà cô kể về xung đột trong mối quan hệ của cô.

**PHẦN 5**  
**KHUYẾN NGHỊ**

Cảm ơn cô. Trong phần cuối cùng này, em muốn cô nghĩ về những lời khuyên mà cô có thể đưa ra cho những người khác. Cô là tiếng nói của sự kinh nghiệm, và những khuyến nghị của cô có thể có khả năng giúp đỡ những người khác.

37. Em muốn cô trước tiên nghĩ về những khuyến nghị mà cô có thể có cho những người cung cấp dịch vụ. Bằng cách nào những người cung cấp dịch vụ có thể hỗ trợ tốt nhất những người phụ nữ trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt đang phải chịu đựng bạo lực trong gia đình.

**THĂM DÒ**

Điều gì cảnh sát, bác sĩ, hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác có thể làm cho phụ nữ trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt dễ dàng hơn trong việc tiếp cận sự giúp đỡ?

Điều gì cảnh sát, bác sĩ, hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác có thể làm để cải thiện sự tương tác của họ với những phụ nữ trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt?

Những loại dịch vụ nào có thể giúp đỡ tốt nhất cho phụ nữ trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt?

Những loại dịch vụ nào có thể giúp cô đối phó tốt hơn với những xung đột trong mối quan hệ của cô?

38. Cô có những lời khuyên nào cho những phụ nữ trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt đang phải chịu đựng bạo hành trong gia đình không?

THĂM DÒ

Cô muốn khuyên những người phụ nữ Mỹ gốc Việt làm gì để giữ an toàn trong các cuộc xung đột trong mối quan hệ của họ?

Cô muốn khuyên những người phụ nữ Mỹ gốc Việt làm gì để họ cảm thấy tốt hơn sau khi trải qua những xung đột trong mối quan hệ của họ?

Cô muốn khuyên những người phụ nữ Mỹ gốc Việt đến nơi nào để nhận sự giúp đỡ cho các xung đột trong mối quan hệ của họ?

39. Cuối cùng, em muốn biết nếu cô có bất kỳ khuyến nghị nào dành cho chúng em. Chúng em có thể thay đổi điều gì ở cuộc phỏng vấn này để làm nó tốt hơn cho những người phụ nữ Mỹ gốc Việt khác trong tương lai?

THĂM DÒ

Có câu hỏi nào cô muốn thêm, bỏ, hay thay đổi?

Có điều gì em có thể làm tốt hơn ở lần phỏng vấn kế tiếp của em?

**PHẦN 6**  
**NHÂN KHẨU HỌC**

OK, đã gần xong rồi. Còn lại là những câu hỏi thông tin cơ bản về cô và người yêu hoặc chồng mà cô vừa chia sẻ. Cô muốn tự làm hay em đọc lên cho cô?

40. Bắt đầu với nơi cô và người yêu hoặc chồng được sinh ra.

	Mỹ	Mỹ Tây Cơ	Hàn Quốc	Việt Nam	Khác	Không Biết
Cô	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

27. Cô miêu tả thế nào về sắc tộc của cô và của người yêu hoặc chồng? [Đánh dấu những ô thích hợp].

	Hàn Quốc	Việt Nam	Châu Á khác	Mỹ	La-tin khác	Mỹ Da Trắng	Mỹ Gốc Phi	Mỹ Bản Địa	Khác	Không Biết
Cô	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Người yêu hoặc chồng	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

28. Tuổi của cô và người yêu hoặc chồng?

Cô \_\_\_\_\_  
Người yêu hoặc chồng \_\_\_\_\_

29. Trình độ học vấn của cô và người yêu hoặc chồng?

	Thấp hơn lớp 9	Trung học nhưng chưa tốt nghiệp	Tốt nghiệp Trung Học hoặc tương đương (GED)	Cao đẳng nhưng chưa tốt nghiệp	Tốt nghiệp Cao Đẳng	Tốt nghiệp Cử Nhân	Tốt nghiệp Thạc Sĩ	Tốt nghiệp Tiến Sĩ	Không Biết
Cô	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

31. Cuối cùng, hãy xem xét về thu nhập của mọi người đang sống chung với cô trong năm vừa qua. Ước chừng thu nhập tổng cộng của mọi người là bao nhiêu? Thu nhập riêng của cô là bao nhiêu?

Ước chừng thu nhập gia đình: \$ \_\_\_\_\_

Ước chừng thu nhập của cô: \$ \_\_\_\_\_

## PHẦN 7 KẾT LUẬN

Cảm ơn cô rất nhiều vì đã dành thời gian ở đây với em và chia sẻ thông tin cá nhân như vậy. Trước khi chúng ta kết thúc ngày hôm nay, có điều gì khác mà cô muốn chia sẻ với em về những xung đột trong mối quan hệ của cô không?

Cảm ơn cô đã dành thời gian ham gia vào cuộc nghiên cứu này. Chúng em hy vọng những thông tin mà cô chia sẻ với chúng em hôm nay sẽ giúp những người phụ nữ khác đang phải đối phó với những hình thức bạo lực tương tự. Như em đã nói ở phần đầu của cuộc nghiên cứu, sự khỏe mạnh của cô rất quan trọng đối với chúng em. Vì vậy, chúng em đã làm ra danh sách của các nguồn tài nguyên và dịch vụ mà cô có thể thấy hữu ích. Hãy để em chỉ ra một số trong các nguồn tài nguyên mà cô có thể thấy đặc biệt hữu dụng [ĐI QUA DANH SÁCH TÀI NGUYÊN]. **\*\*TRAO ĐỔI XEM CÓ AN TOÀN CHO CÔ MANG DANH SÁCH TÀI NGUYÊN VỀ NHÀ KHÔNG\*\***

Em cũng muốn chắc rằng cô sẽ toàn sau khi rời khỏi đây ngày hôm nay. Chúng em đã tạo ra danh sách các bước mà những người phụ nữ có thể làm theo để bảo vệ bản thân họ khỏi những cuộc xung đột bạo lực có khả năng xảy ra. Hãy để em chỉ ra một số bước trong các bước mà cô có thể thấy có lợi [ĐI QUA KẾ HOẠCH AN TOÀN] **\*\*TRAO ĐỔI XEM CÓ AN TOÀN CHO CÔ MANG KẾ HOẠCH AN TOÀN VỀ NHÀ KHÔNG\*\***

Như đã hứa, em muốn trao cô một thẻ quà tặng \$50 của Walmart như một lời cảm ơn vì đã nói chuyện với em ngày hôm nay [ĐƯA CÔ THẺ QUÀ TẶNG]. Em sẽ rất cảm ơn nếu cô có thể ký tên ở đây [ĐƯA GIẤY BIÊN NHẬN] để xác nhận rằng cô đã nhận được nó từ em. **\*\*TRAO ĐỔI XEM CÓ AN TOÀN CHO CÔ MANG THẺ QUÀ TẶNG VỀ NHÀ KHÔNG (HAY CHÚNG EM CẦN GỬI QUA THƯ TAY ĐẾN NGƯỜI KHÁC)\*\***

Em cũng muốn dành cho cô cơ hội để tham gia vào một cuộc khảo sát khác mà chúng em đang tiến hành. Em có một cuộc khảo sát bằng văn bản ở đây [ĐƯA CÔ XEM KHẢO SÁT] mà cô có thể hoàn thành ngay bây giờ để có thêm \$15. Nếu cô không có thời gian bây giờ, cô cũng có thể hoàn thành cuộc khảo sát trực tuyến này từ bất kỳ máy tính nào. Liên kết cho cuộc khảo sát có thể được tìm thấy trên trang web này [TRAO CÔ DANH THIẾP]. Toàn bộ cuộc khảo sát sẽ mất khoảng một tiếng đồng hồ để hoàn tất. Cô có muốn hoàn thành khảo sát này bây giờ hoặc sau này không?

[NẾU BÂY GIỜ, CHỈ ĐỊNH SỐ ID VÀ GHI VÀO KHẢO SÁT TRƯỚC KHI ĐƯA CHO CÔ]

[NẾU SAU NÀY, CHỈ ĐỊNH SỐ ID VÀ GHI LÊN DANH THIẾP. NÓI RẰNG CÔ CẦN GHI SỐ ID NÀY VÀO KHẢO SÁT]

Cuối cùng, em muốn nhắc cô rằng cô có thể liên lạc với chúng em bất cứ lúc nào cô có câu hỏi hoặc thắc mắc về cuộc nghiên cứu này. Danh thiếp này có số điện thoại của Dự Án Sức Khỏe Phụ Nữ. Nó cũng bao gồm liên kết đến trang web với những giới thiệu khác. Xin đừng ngại giữ liên lạc nếu cô có bất kỳ câu hỏi hay thắc mắc nào. Cảm ơn cô! Chúc cô một ngày tốt lành.

# Appendix F (Revised Survey Protocols)

English

## INTRODUCTION

### LANGUAGE SELECTION

This survey is available in English, Spanish, Korean, and Vietnamese. If you wish to change the language of this survey, please select your preferred language from the drop down menu in the upper right-hand corner.

Esta encuesta está disponible en inglés, español, coreano y vietnamita. Si desea cambiar el idioma de esta encuesta, por favor seleccione su idioma preferido en el menú localizado en la esquina superior en la derecha.

Cuộc khảo sát này có thể được làm bằng tiếng Anh, tiếng Việt, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Hàn. Nếu quý vị muốn thay đổi ngôn ngữ của cuộc khảo sát này, xin vui lòng chọn ngôn ngữ quý vị muốn sử dụng tại lựa chọn ở góc trên bên phải.

이 설문조사는 영어, 한국어, 스페인어와 베트남어로 제공됩니다. 설문조사의 언어를 변경하고 싶으면, 오른쪽 위에 있는 드롭다운 메뉴에서 선호하시는 언어를 선택하시길 바랍니다.

This study is about stress in relationships. This survey contains some personal questions that you may not want other people to see. We therefore recommend that you complete this survey in a private location so that others cannot view your responses.

- I am taking this survey in a private location.
- I am not currently in a private location.

It looks like you are not currently in a private location. Please log out of the survey now and return when you are in a private location. Should you have any questions about where to complete the survey, feel free to contact our project staff at [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) for further assistance.

Let's start by making sure you qualify to participate in this study. Our research team is conducting both on-line surveys and in-person interviews. Have you participated in this on-line survey or completed an interview with us before?

- I have already completed this on-line survey.
- I have already completed an in-person interview.
- I have not already participated in this study.

Please enter the code you received during the interview. If you lost the code, please contact our project staff at [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) for assistance.

I'm sorry, but participants may only complete this on-line survey once. Should you have any further questions about this study, please feel free to contact our project staff at [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com).

Where did you hear about our study? Please name the organization that passed on information about our study or describe how you obtained the link for this study.

What is your gender?

- Male
- Female

What is your current age?

- I am over 18 years of age.
- I am under 18 years of age.

**I'm sorry, but it looks like you don't qualify for this study. This project focuses on the ways that adult women handle stress in their romantic relationships. At this time, we can only interview adult women who have not already participated in this study. We do have a website with valuable information about women's health, including numerous services you can access for help. Our website can be found at: <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. You can also contact the National Domestic Violence Hotline at 1-800-799-7233 if you would like to speak to someone about the conflict your are experiencing in your relationship. They are able provide services in any language, and their hotline operates 24 hours a day.**

What is your ethnic/racial background? [Please mark all boxes that apply].

- American Indian/Native American/Alaskan Native
- Black/African/African American
- Chicano/Mexican/Mexican American
- Other Hispanic/Latino
- Korean/Korean American
- Vietnamese/Vietnamese American
- Other Asian/Pacific Islander
- Middle Eastern/Arabic/Persian
- White/European/European American

**I'm sorry, but it looks like you don't qualify for this study. This project focuses on the ways that adult women from European, Mexican, Korean, and Vietnamese backgrounds handle stress in their romantic relationships. At this time, we can only interview adult women from one of our four ethnic groups. We do have a website with valuable information about women's health, including numerous services you can access for help. Our website can be found at: <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. You can also contact the National Domestic Violence Hotline at 1-800-799-7233 if you would like to speak to someone**



**about the conflict your are experiencing in your relationship. They are able provide services in any language, and their hotline operates 24 hours a day.**

To determine whether you qualify for the study, we also need to know a bit more about any romantic relationships you have had during the PAST 5 YEARS. During the past 5 YEARS, has a romantic partner ever threatened to hurt or actually hurt you or other people you care about?

- Yes
- No

During the past 5 YEARS, has a romantic partner ever forced you to engage in sexual activities when you did not want to?

- Yes
- No

During the past 5 YEARS, have you ever worried that your romantic partner might hurt you (or other people you care about) or felt afraid of something else your partner might do?

- Yes
- No

**I'm sorry, but it looks like you don't qualify for this study. This project focuses only on the forms of conflict mentioned above. We do have a website with valuable information about women's health, including numerous services you can access for help. Our website can be found at: <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. You can also contact the National Domestic Violence Hotline at 1-800-799-7233 if you would like to speak to someone about the conflict your are experiencing in your relationship. They are able provide services in any language, and their hotline operates 24 hours a day.**

## **CONSENT FORM**

Thank you for answering those questions. It looks like you do qualify for the study, so I now wanted to tell you more about what the study is about, what you will be asked to do, and what your rights as a research participant are.

### **DESCRIPTION OF THE STUDY**

This study is being conducted by Dr. Courtney Ahrens in the Department of Psychology at California State University at Long Beach and Dr. Mindy Mechanic at California State University at Fullerton.

### **PURPOSE OF THE STUDY**

The purpose of this study is to learn more about the types of stress that families experience to identify effective interventions that might help families cope with stress. Some of the stressors we may ask about include communication problems, conflict, and other stressors that might affect family functioning.

## **PROCEDURES**

Participation in this study involves completing an on-line survey. The survey is designed to take one hour to complete. During this survey, you will be presented with a series of questions and statements and asked to pick the response that most closely matches how you feel.

## **POTENTIAL RISKS AND DISCOMFORTS**

There are some potential risks to participating in this interview that you should know about. First, we will be asking about a number of personal aspects of your relationship; this may include arguments or conflicts you have had with your partner. We will also ask about thoughts, feelings, and behaviors related to these conflicts. We are aware that these experiences may be difficult to recall and may trigger feelings of distress. If you feel uncomfortable during any phase of the study, please contact the Interval House hotline who is prepared to provide support and guidance in 65 different languages: 714-891-8121. Alternatively, you may contact the National Domestic Hotline for other services in your area: 1-800-799-7233. Please also know that you may indicate that you do not wish to answer a question or stop participating at any time. Second, please consider your safety when completing this survey. Although we will keep all information gathered through this survey completely confidential, it is possible for partners to check your browsing history. Please consider your safety when taking this survey or accessing information from the website provided at the end of the survey. Finally, we want you to know that the information you provide will be protected under a federal Privacy Certificate approved by the National Institute of Justice, which prevents identifying information from being accessed by anyone outside of the research team. The Federal law on confidentiality (42 USC 3789g) that applies to this study says that the identifiable data we collect about you can only be used for research purposes, and no other purpose without your consent.

## **CONFIDENTIALITY**

All information collected in this survey is completely confidential. Your name will not be connected to your responses in any way and other identifying information will only be disclosed with your permission or as required by law. At the end of the study, de-identified data files will be archived with the National Archive of Criminal Justice Data.

## **POTENTIAL BENEFITS TO PARTICIPANTS AND/OR SOCIETY**

Participation in this survey may benefit you personally. By sharing your experiences, we hope that you may experience a feeling of empowerment, knowing that your experiences and opinions may help other people in the future. The overarching goal of this project is to understand how people from different cultures deal with family stress. By sharing your experiences here with us today, you are contributing to knowledge about cultural supports and barriers that affect women's ability to effectively manage stress and access support. Such information can be used to create and improve culturally appropriate services and supports for other women.

As a token of our appreciation, participants who complete the survey will be offered a **\$20 gift card** to Amazon.com. To qualify for the gift card, you must answer every question in the survey. You will also be given a random code that you will need to enter at the end of the survey. Once this code has been entered correctly, you will be redirected to a separate website where you can enter your contact information. All completed surveys will then be reviewed by our project staff for completeness and consistency. Surveys that pass our verification process will be issued a \$20 gift certificate to Amazon.com. The gift certificate will be sent to the email you provide within 7 business days.

## **PARTICIPATION AND WITHDRAWAL**

Your participation in this study is completely voluntary. If you decide to participate, you have the option of withdrawing your participation at any time, but please note that only completed and consistent surveys are eligible for the \$20 gift card reward. Surveys will be considered complete only if every question is answered. If you do not wish to answer a specific question, you may select the option “refuse to answer.” Selecting this answer will not disqualify you from receiving the gift card. You may also request to have a written copy of the survey mailed to you. Conversely, the investigator may withdraw you from this research if circumstances arise which in the opinion of the researcher warrant doing so.

## **RIGHTS OF RESEARCH PARTICIPANTS**

If you have any questions about the research, please feel free to contact Dr. Courtney Ahrens at (562) 985-2191. You may withdraw your consent at any time and discontinue participation without penalty. You are not waiving any legal claims, rights, or remedies because of your participation in this research study. If you have questions regarding your rights as a research participant, contact the Office of Research and Sponsored Programs, CSU Long Beach, 1250 Bellflower Blvd., Long Beach, CA 90840 (562-985-8147, ORSP-Compliance@csulb.edu).

## **CONSENT TO PARTICIPATE**

By clicking the NEXT button below, I am indicating that I understand and consent to the procedures and conditions of my participation as described in this consent form.

## **INTRODUCTION**

Thank you for agreeing to participate in this online survey. We estimate that it will take 1 hour to complete this survey.

As noted in the consent form above, **you must answer every question in the survey in order to qualify for the \$20 gift card. All completed surveys will also be reviewed by our project staff for completeness and consistency prior to issuing a gift card.** It is therefore important that you take your time when completing this survey to avoid the need for further clarification in the future.

Should you have any questions or concerns about any of the questions, feel free to contact us at [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) at any time.

## **PERSONAL INFORMATION**

### **FAMILY INFORMATION**

**I'd like to start off by learning a little bit more about you and your family. Let's start with some basic information about you.**

**Are you currently married? [Please check all that apply].**

- Married
- Separated
- Divorced
- Not married, but romantically involved with someone
- Not romantically involved with anyone
- Refuse to answer

**Do you have any children?**

- Yes
- No
- Refuse to answer

**Tell me about your children.**

- How old is each child?
- Which children currently live at home with you?

	0-4 years old	5-10 years old	11-13 years old	14-18 years old	Over 18	Lives at Home	Refuse to Answer
Child 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child 10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Who lives at home with you [Check all that apply]?

- No-one. I live alone.
- Romantic Partner
- Children (Your own or your partner's children)
- Own Parents
- Partner's Parents
- Other Adults
- Refuse to answer

I'm sorry. This answer is inconsistent with at least one of your previous answers. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have any children.

Please specify which other adults live at home with you:

#### ACCUULTURATION

### ETHNIC IDENTITY

**People come from many different countries and cultures, and there are many different words to describe the different backgrounds or ethnic groups that people come from. Some examples of the names of ethnic groups are Hispanic or Latino, Black or African American, Asian American, Caucasian or White, Native American, and many others. This next set of questions is about your ethnic identity.**

In which country were you born?

- United States of America
- Mexico
- Korea
- Vietnam
- Other
- Refuse to answer

Please specify the country in which you were born:

How would you describe your background or ethnicity?

Think about your ethnicity and what it means to you. Then please indicate how much you agree or disagree with each statement in the table below.

	Strongly Disagree	Disagree	Agree	Strongly Agree	Refuse to Answer
I have a lot of pride in my ethnic group.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I understand pretty well what my ethnic group membership means to me.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I feel good about my cultural or ethnic background.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I feel a strong attachment towards my own ethnic group.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have a clear sense of my ethnic background and what it means for me.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have a strong sense of belonging to my own ethnic group.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am happy that I am a member of the group I belong to.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

What language do you speak at home most often?

- English
- Spanish
- Korean
- Vietnamese
- Other
- Refuse to answer

Please specify the language you speak at home most often:

## HEALTH

### HEALTH

Thank you for sharing that information. We're going to switch topics now and focus on your health. Let's start with your physical health.

In general, would you say your health is...

- Excellent
- Very Good
- Good
- Fair
- Poor
- Refuse to Answer

The next set of questions is about specific health problems that you may have experienced during the past 4 WEEKS. Please indicate how often you have been bothered by each of the following symptoms during the past 4 WEEKS by marking the appropriate box below.

During the past 4 weeks, how much have you been bothered by any of the following symptoms?

	Not Bothered At All	Bothered a Little	Bothered a Lot	Refuse to Answer
Dizziness	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling your heart pound or race	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble sleeping	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Menstrual cramps or other problems with your periods	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pain or problems during sexual intercourse	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Chest Pain	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Stomach Pain	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fainting Spells	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nausea, gas, or indigestion	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling tired or having low energy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Constipation, loose bowels, or diarrhea	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Shortness of breath	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pain in your arms, legs,	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

In the past 6 MONTHS, how many **times** did you **visit a physician**? Do **not** include visits while in the hospital or to a hospital emergency room. Fill in with "0," another number, or type "refuse to answer."

In the past 6 MONTHS, how many **times** did you go to a **hospital emergency room**? Fill in with "0," another number, or type "refuse to answer."

How many different **times** did you stay in a **hospital overnight** or longer in the past 6 MONTHS? Fill in with "0," another number, or type "refuse to answer."

How may **total nights** did you spend in the **hospital** in the past 6 MONTHS? Fill in with "0," another number, or type "refuse to answer."

In the past year, have you ever seen a doctor for injuries that resulted from a fight you had with a romantic partner?

- Yes
- No
- Refuse to answer

This is a quality control question to ensure that you are a real person taking this survey. For this question, please select response "D."

- I choose response A.
- I choose response B.
- I choose response C.
- I choose response D.

**Thank you for answering those questions. Now I'd like to learn more about how you've been feeling emotionally. In this section, I am going to ask about things you may have been thinking or feeling recently.**

Which statement best describes how you've been feeling over the past 7 to 10 days?

	Not at all	Several days	More than half the days	Nearly every day	Refuse to Answer
Thoughts that you would be better off dead or of hurting yourself in some way	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble falling or staying asleep, or sleeping too much	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling tired or having little energy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Poor appetite or overeating	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble concentrating on things, such as reading the newspaper or watching television	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Moving or speaking so slowly that other people could have noticed? Or the opposite - being so fidgety or restless that you have been moving around a lot more than usual	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling bad about yourself - or that you are a failure or have let yourself or your family down	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Little interest or pleasure in doing things.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling down, depressed, or hopeless.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



If you checked off any problems in the table above, how difficult have these problems made it for you to do your work, take care of things at home, or get along with other people?

Not difficult at all    Somewhat difficult    Very difficult    Extremely difficult    Not applicable    Refuse to answer

**We're going to switch time frames now and have you think about how you've been feeling over the last SIX MONTHS. For this set of statements, please indicate how often each of the following experiences have happened to you in the last SIX MONTHS.**

	Never	Rarely	Sometimes	Often	Refuse to Answer
Your mind going blank	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling like you were in a dream	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling like you were watching yourself from far away	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Daydreaming	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Not being able to feel your emotions	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Not feeling like your real self	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Absent-mindedness	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling like things weren't real	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling like you were outside of your body	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Attitudes**

**BELIEFS ABOUT MARRIAGE**

**Thank you for answering those questions. I'd like to switch topics now and talk a bit about your views about marital relationships.**

For each of the following items, please indicate how true or false you feel each statement is.

	Very True	True	Somewhat True	Somewhat False	False	Very False	Refuse to Answer
A man is ruler of the home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A man should be arrested if he hits his wife	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A wife should move out of the house if her husband hits her	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Some women seem to ask for beatings from their husbands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A man is never justified in hitting his wife	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wife beating is grounds for divorce	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A man is entitled to sex with his wife whenever he wants it	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
A husband should have the right to discipline his wife	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

For each of the following items, please indicate under what circumstances you believe a husband would be justified in hitting his wife. Please read the statements below and select the answer that best fits how you feel.

	Very Justified	Somewhat Justified	Slightly Justified	Not at all Justified	Refuse to Answer
If the wife told friends that her husband didn't please her sexually	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife nagged the husband too much	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife made fun of the husband in front of other people	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife refused to have sex with the husband	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife had sex with another man	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If the wife refused to cook and keep the house clean	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please verify the current year.

- 1850
- 1970
- 2000
- 2017

#### Romantic Relationships

### YOUR ROMANTIC RELATIONSHIPS

Thank you for answering those questions. For the rest of the survey, we will be talking about your own romantic relationships. I'd like to start by finding out who you have been romantically involved with during the past five years.

In the past five years, how many people have you had a serious romantic relationship with that lasted more than 3 months?

\_\_\_\_\_

The remaining questions will all be about your relationship with your partner.

For the rest of the interview, I'd like to focus on the relationship that had the most conflict. Please think about the people that you were romantically involved with for more than 3 months during the past five years. For the rest of the survey, please answer all of the remaining questions about your relationship with the partner who used the most insults, commands, threats, or violence during your relationship.

When did your relationship with this partner begin? Type in approximate date.

Are you still romantically involved with this partner?

- Yes
- No
- Refuse to Answer

Did you ever break up with or try to leave this partner?

- Yes
- No
- Refuse to answer

When did this relationship end? Type in an approximate date."

Did this partner ever threaten to hurt or actually hurt you?

- Yes
- No
- Refuse to answer

I'm sorry. This answer is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether your partner has ever threatened to hurt or actually hurt you.

Did this partner ever force you to engage in any sexual activities?

- Yes
- No
- Refuse to answer

I'm sorry. This answer is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether your partner has ever forced you to engage in any sexual activities.

Were you ever worried that this partner might hurt you (or other people) or did you ever feel afraid of something else this partner might do?

- Yes
- No
- Refuse to answer

I'm sorry. This answer is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you were ever worried that your partner might hurt you (or other people) or if you ever felt afraid of something else your partner might do.

Were you living in the same home with this partner during the past 5 years?

- Yes
- No
- Refuse to answer

What other people were living in the home with you during this relationship? [Check all that Apply]

	Own Children	Partner's Children	Own Parents	Partner's Parents	Other Adults	No-One	Refuse to Answer
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

I'm sorry. This response is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make

mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have children.

Please specify which other adults were living at home with you at the time of the abuse:

Which of these people still live at home with you? [Check all that apply].

- None of these people still live with me
- The romantic partner described above
- My children or my partner's children
- My own parents
- My partner's parents
- Other Adults
- Refuse to Answer

I'm sorry. This answer is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify who lives at home with you.

Please specify which other adults are currently living at home with you:

**ABUSE**

**Conflicts**

No matter how well a couple gets along, there are times when they disagree, get annoyed with the other person, want different things from each other, or just have spats or fights because they are in a bad mood, are tired, or for some other reason. Couples also have many different ways of trying to settle their differences.

This first set of questions is about actions you may have experienced in your relationship with the partner you described above. Please read each item as carefully as you can and indicate how often the partner you identified above did each of the following things during the LAST 12 MONTHS OF YOUR RELATIONSHIP.

	Never	Rarely	Occasionally	Frequently	Very Frequently	Refuse to Answer
My partner swore at me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner accused me of having an affair with another man	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner interfered in my relationships with other family members	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner monitored my time and made me account for my whereabouts	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner treated me like an inferior	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used our money or made important financial decisions without talking to me about it	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner blamed me for his problems	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner tried to make me feel crazy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner restricted my use of the telephone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner yelled and screamed at me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner called me names	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner was jealous or suspicious of my friends	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner told me my feelings were irrational or crazy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner tried to keep me from doing things to help myself	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

This next set of questions asks about things you think your partner MIGHT do, even if he hasn't actually done them yet. Please indicate which of the following things you were worried that your partner MIGHT do.

Over the LAST 12 MONTHS OF YOUR RELATIONSHIP, did the partner you described above ever lead you to believe that he ...

	Yes	No	Refuse to Answer
Would keep you from going to work if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would have sex with someone else if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would cause you to lose your job if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would actually attempt to harm or kill himself if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would keep you from leaving the house if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would destroy or take something that belongs to you if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would threaten to have you deported if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would physically hurt a friend or family member if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would force you to participate in or observe sex acts with others if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would destroy legal papers if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would cause you legal trouble if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would keep you from seeing or talking to family or friends if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would limit your access to transportation if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would hurt you financially if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Would try to kill a friend or family member if you didn't do what he wanted?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please copy down the following code: `#{e://Field/GiftCode}`

You will need this code in order to receive your \$20 gift certificate. Only those who correctly enter this code at the end of the survey will be issued a gift certificate. Please copy this code now and do not lose it.

This next set of questions asks about things that may have happened when you and the partner you described above had differences. For these questions, please indicate how many times the partner you described above did each of the following things in the LAST 12 MONTHS OF YOUR RELATIONSHIP. If the partner you described above did not do one of these things in the last year of your relationship, but it happened before that, please mark that, too.

	1X in the past year	2X in the past year	3-5X in the past year	6-10X in the past year	11-20X in the past year	20+ times in the past year	Not in the past year, but it did happen before	This never happened	Refuse to Answer
My partner followed or spied on me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner threw something that could hurt me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner made me have sex without a condom	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner choked me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner kicked me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have oral or anal sex	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner punched or hit me with something that could hurt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner slapped me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner used a gun or knife on me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner twisted my arm or hair	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
My partner beat me up	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these responses is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you saw a doctor because of a fight in the last year.

Approximately when did your partner first start engaging in the behaviors described above? Please provide an approximate date.

Does your partner still engage in the behaviors described above?

- Yes
- No
- Refuse to Answer

Approximately when did your partner stop engaging in the behaviors described above? Please provide an approximate date.

Why do you believe your partner stopped behaving this way? Type in your thoughts.

Are you still romantically involved with this partner?

- Yes
- No
- Refuse to answer

I'm sorry. This answer is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you are still romantically involved with this partner.

**IMPACT**

**FEELINGS ABOUT CONFLICT**

**Thank you for sharing that information. In this next section, I'd like to learn more about what you think about these experiences and how you responded.**

Please think about the events you discussed in the previous sections of this survey. We are interested in how you felt at the time of these events. For each of the following items, please indicate how much you agree or disagree with the description of your thoughts, feelings, or experiences at the time of these events.

	Strongly Disagree	Disagree	Agree	Strongly Agree	Refuse to Answer
It was as if I was in a horror movie and couldn't get out	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I didn't know whether I would live or die	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I didn't think I'd survive	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I deserved what happened to me	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt ashamed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt guilty	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
It's as if my insides were dirty	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt embarrassed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
If I were good enough, this wouldn't have happened	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt horrified	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am responsible for what happened	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt responsible	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I was not safe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I was hard on myself about what happened	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I was always on alert for danger	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I let myself down	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The event happened because I wasn't careful enough	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I felt afraid	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



Below is a list of problems that people sometimes have in response to a very stressful experience such as the conflicts you experienced with your partner. Please read each problem carefully and then mark one of the categories to the right to indicate how much you have been bothered by that problem in the PAST MONTH.

	Not at all	A Little Bit	Moderately	Quite a Bit	Extremely	Refuse to Answer
Having strong negative feelings such as fear, horror, anger, guilt, or shame?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trouble remembering important parts of the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Repeated, disturbing, and unwanted memories of the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Having difficulty concentrating?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling very upset when something reminded you of the stressful experience?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Feeling jumpy or easily startled?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Irritable behavior, angry outbursts, or acting aggressively?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Suddenly feeling or acting as if the stressful experience were actually happening again (as if you were actually back there reliving it)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Having strong negative beliefs about yourself, other people, or the world (for example, having thoughts such as: I am bad, there is something seriously wrong with me, no one can be trusted, the world is completely dangerous)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Having strong physical reactions when something reminded you of the stressful experience (for example, heart pounding, trouble breathing, sweating)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please verify your gender.

- Male
- Female

#### COPING

### COPING

**Thank you for answering those questions. In this next section, I'd like to learn more about the kinds of things you have done to keep yourself safe, make yourself feel better, or to deal with the conflicts in your relationship.**

The following is a list of strategies that you might have used during your conflicts with the partner you described above. For each item, please indicate whether you used this strategy or not. For each strategy you used, please indicate how helpful or unhelpful each of the following strategies were for dealing with the conflicts with the partner we have been talking about.

	Did you use this strategy?		If you used the strategy, how helpful was it?				
	Yes	No	Not helpful at all	Somewhat unhelpful	Neither helpful nor unhelpful	Somewhat helpful	Very helpful
	Worked out escape plan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hid important papers from him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Used/threatened to use weapon against him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Developed code so others would know I was in danger	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried to keep things quiet for him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried not to cry during the violence	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Put a knife, gun, or other weapon where I could get it	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hid car or house keys	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Changed locks or somehow improved security	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried to avoid an argument with him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kept extra supply of basic necessities for myself/children	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kept money and other valuables hidden	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Left home to get away from him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fought back verbally	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Removed or hid weapons	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kept important phone numbers I could use to get help	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried to avoid him	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Slept separately	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Did whatever he wanted to stop the violence	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Refused to do what he said	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these responses is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you ever tried to break up or leave your partner.

Did you ever tell anyone about the abuse that was happening in your relationship?

- Yes
- No
- Refuse to answer

The next set of questions is about your thoughts about staying with or breaking up with your romantic partner. Right now, what are your thoughts about the future of your relationship with the partner you described above?

- I plan to stay in the relationship
- I plan to leave the relationship
- I don't know what I plan to do
- Refuse to Answer

For each statement below, please rate how important each factor is (or was) when making a decision to stay in or leave the relationship you described above.

	Not at all important	Somewhat unimportant	Neither important nor unimportant	Somewhat important	Very Important	Not applicable	Refuse to Answer
I would lose the protection provided by my partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I would lose my partner's help with the children	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear loss of custody of my children	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have little support from my friends	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear loneliness	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear loss of income	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear making my own decisions	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I believe the needs of my family are more important than mine	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear harm to my pets	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I believe he/she loves me and wants to change	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have little support from community agencies	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I would miss the affection	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear what people would say	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I believe my children need their other parent	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I do not have an attorney	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear legal proceedings	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have little support from my family	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I fear harm to myself	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am too embarrassed to tell	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these answers is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have children.

Please verify the state where you learned about the study.

- Arizona
- California
- Nevada
- Oregon

**DISCLOSURE**

**HELP-SEEKING**

Thank you for answering those questions. There are only have a few more sections to go, so I hope you can hang in there. In this next section, we'd like learn more about any interactions you may have had with the police or other legal personnel related to your conflicts with the partner you described above.

Let's start off with the types of services you may have received from the police or other legal personnel related to the conflicts with the partner you described above. During the past 5 YEARS...

	Yes	No	Don't Know	Refuse to Answer
Did you file a restraining order?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was a restraining order issued?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Were the police called?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was a police report filed?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these answers is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have had any contact with the police.

	Yes	No	Don't Know	Refuse to Answer
Was your claim of abuse investigated by the police?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was your partner arrested for abuse?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was your partner prosecuted for abuse?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Did you go to court to testify about the abuse?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Was your partner found guilty of abuse?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Did your partner serve jail time for the abuse?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Were you offered support and referrals from legal personnel about abuse?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these answers is inconsistent with at least one of your previous answers. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have had any contact with the police.

We'd now like to learn more about how the police, prosecutors, or other legal personnel responded to you. The following is a list of things that women may experience with the police/legal system. We'd like to know:

- if you experienced any of these,
- if so, how much distress these experiences have caused you, if any

	Did you experience this?			If yes, how much distress did this cause you?						Refuse to Answer
	Yes	No	Not applicable	None	A little	Some	Quite a bit	A great deal	Not Applicable	Refuse to Answer
Police/legal personnel questioned your prior history of abuse	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police/legal personnel asked if you fought back	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police/legal personnel questioned why your memories were vague/scattered	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police told you your case was not serious enough to pursue	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police tried to talk you out of making a report	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police refused to take your report	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Other legal personnel told you your case was not serious enough to pursue	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police/legal personnel were late for meetings or canceled meetings	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police seemed reluctant to take your report	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police/legal personnel did not adequately explain steps of prosecution	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police/legal personnel questioned your behavior/choices	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police/legal personnel asked why you stayed with perpetrator	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Police/legal personnel asked you to take a lie detector test	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

What impact did these responses have on you? Please rate how much your contact with the legal system made you feel each of the ways listed below.

"My contact with the legal system \_\_\_\_"

	Not at all	A little bit	Some	Quite a bit	A great deal	Not applicable	Refuse to answer
Made me feel depressed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel violated	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me reluctant to seek further help	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel distrustful of others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel nervous or anxious	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel guilty or blame myself	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel bad about myself.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**I'd also like to learn about other people you may have told about the conflicts in your relationship. In this next section, I'd like to learn a bit more about other types of people you've told about these conflicts.**

**What about other types of help providers? Have you told...**

	Yes	No	Don't Remember	Refuse to Answer
Clergy or other religious personnel	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Doctors, nurses, or other medical personnel	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Counselors, therapists, or other mental health personnel	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Advocates, domestic violence shelters, or other community service organizations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

We'd like to learn more about how these other types of service providers responded to you. The following is a list of things that women may experience when turning to service providers. We'd like to know:

- if you experienced any of these,
- if so, how much distress these experiences have caused you, if any

	Did you experience this?			If yes, how much distress did this cause you?						Refuse to Answer
	Yes	No	Not applicable	None	A little	Some	Quite a bit	A great deal	Not Applicable	Refuse to Answer
Service providers rushed through the services they provided	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers treated you in a cold/impersonal manner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers asked why you stayed with your partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers refused to provide services	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers did not adequately explain their procedures	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers questioned your prior history of abuse	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers questioned your behavior/choices	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers questioned why your memories were vague/scattered	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Service providers asked if you fought back	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

What impact did these responses have on you? Please rate how much your contact with service providers made you feel each of the ways listed below.

"My contact with the service providers \_\_\_\_"

	Not at all	A little bit	Some	Quite a bit	A great deal	Not applicable	Refuse to answer
Made me feel bad about myself.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel violated	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel guilty or blame myself	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel depressed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel nervous or anxious	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel distrustful of others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me reluctant to seek further help	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these answers is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have any contact with clergy, medical personnel, counselors, advocates, or other types of service providers.

Please verify your age.

- I am 18 years old or older.
- I am under 18 years old.

Now I'd like to learn about any friends and family that you may have told about the conflicts in your relationship. Have you told...

	Yes	No	Don't Remember	Refuse to Answer
Members of your birth family	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Members of your partner's family	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Friends	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Acquaintances (e.g., coworkers, neighbors, parishioners)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of your answers is inconsistent with at least one previous response. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have told anyone about the abuse in your relationship.

Think about how these people reacted when you told them about your conflicts with your partner. The following is a list of behaviors that friends, family, and acquaintances may have shown. Please indicate how often you experienced each of the listed responses from other people.

	Never	Rarely	Sometimes	Frequently	Always	Not applicable	Refuse to Answer
Pulled away from you.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Acted as if you were damaged goods or somehow different now	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Told you that you did not do anything wrong.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried to discourage you from talking about the experience.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Told you to stop talking about it.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tried to take control of what you did/decisions you made.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Told you that you could have done more to prevent this experience from occurring.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Told you it was not your fault.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Treated you differently in some way than before you told him/her that made you uncomfortable.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made decisions or did things for you.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Helped you get medical care.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Told you to stop thinking about it.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Told you that you were irresponsible or not cautious enough	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Helped you get information of any kind about coping with the experience.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Told you that you were not to	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these answers is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have told any friends, family members, or acquaintances about the abuse.

What impact did these responses have on you? Please rate how much your contact with friends, family, and acquaintances made you feel each of the ways listed below.

"My contact with friends, family, and acquaintances when I told them about the conflicts in my relationship \_\_\_\_"

	Not at all	A little bit	Some	Quite a bit	A great deal	Not applicable	Refuse to answer
Made me feel nervous or anxious	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel distrustful of others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me reluctant to seek further help	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel depressed	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel violated	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel bad about myself.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Made me feel guilty or blame myself	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of these answers is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify whether you have told any friends, family members, or acquaintances about the abuse.



BACKGROUND INFO

**BACKGROUND INFORMATION**

**Just one last section to go. In this last section, we'd like to learn a bit more about you and your family.**

Let's start with where you and your family were born.

	United States	Mexico	Korea	Vietnam	Other	Don't Know	Refuse to Answer
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Mother	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Father	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of your responses is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify where you were born.

Which language do you and your partner speak at home most often?

	English	Spanish	Korean	Vietnamese	Other	Refuse to Answer
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'm sorry. One of your responses is inconsistent with at least one of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify which language you speak at home most often.

How well would you say you and your partner speak English?

	Very Well	Well	Not Well	Not Well at All	Refuse to Answer
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Your Partner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

How old are you and the partner we've been discussing? [Type in age]

You	<input type="text"/>
Your Partner	<input type="text"/>
Refuse to Answer	<input type="text"/>

What is the ethnic/racial background of you and the partner we've been discussing?  
 [Please mark all boxes that apply].

	You	Your Partner
American Indian/Native American/Alaskan Native	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Black/African/African American	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chicano/Mexican/Mexican American	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other Hispanic/Latino	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Korean/Korean American	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vietnamese/Vietnamese American	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other Asian/Pacific Islander	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Middle Eastern/Arabic/Persian	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
White/European/European American	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refuse to Answer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

I'm sorry. Your answer is inconsistent with one or more of your previous responses. We know people sometimes make mistakes when answering surveys like this, so we want to give you a chance to clarify this response (or one of your previous responses) before continuing. Please verify your race/ethnicity.

Do you and your partner have any children together?

- Yes
- No
- Refuse to answer

Who currently has custody of the children?

- I have sole custody
- My partner has sole custody
- My partner and I have joint custody

How much school have you and the partner we've been discussing completed?

	Less than 9th grade	Some high school, no diploma	High school degree or GED	Some college, no degree	AA degree	Bachelor's degree	Master's degree	Doctoral degree (including Ph.D., JD, MD, DDS, etc.)	Don't Know	Refuse to Answer
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The partner you described	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

I'd also like to know about your and your partner's work history. Over the past year, approximately how many months did you and the partner you described above work outside the home for pay?

	Not at all	Less than 1 month	1-6 months	6-12 months	Don't Know	Refuse to Answer
You	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The partner you described	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Now consider the amount of money that everyone who was living in your home earned in this past year. What was the approximate household income? How much money did you personally bring in?

	Household Income	Personal Income	Refuse to Answer
0-\$20,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$20,001-38,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$38,001-\$62,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$62,001-\$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Over \$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Don't Know	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## CONCLUSION

### CONCLUSION

Thank you for taking the time to participate in this study. It is our hope that the information you have shared with us today will help other women who are dealing with conflict in their relationships.

### WEBSITE

We realize that many of the topics in this study may have been painful to think about, and we want you to know that help is available. We have therefore put together a list of resources and services that you might find helpful. This list can be found at our website:  
<http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

### SAFETY PLAN

We also want to make sure that you stay safe. The website listed above also contains a list of steps that women can take to protect themselves from potentially violent conflicts in their relationships. These steps range from relatively easy suggestions such as leaving copies of important documents with family members to extremely important suggestions such as developing a code word to use when you want friends/family/neighbors to call the police. We strongly encourage you to look over these suggestions and take steps to protect yourself, both now and in the future.

It looks like you did not answer one or more of the quality control questions correctly. Please make sure you have answered all of the quality control questions and that your answers line up with the answers you provided during the screening process. We cannot issue any gift certificates until the quality control questions have been answered appropriately. Should the problem still persist, feel free to contact our project staff at [womenshealthprojectesuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectesuf@gmail.com) for further assistance.

### IN-PERSON INTERVIEW

In a few moments, you will be redirected to a page where you can request a \$20 gift certificate to Amazon.com as thank you for your participation in this on-line survey. But, before we do

that, we wanted to let you know about another opportunity. We are also conducting in-person interviews about this same topic. The interviews take about 2 hours to complete, and you will be given a \$50 gift card to Walmart as a thank you. Please call (657) 278-4480 for more information or to schedule an interview. Please write down the code number provided in this survey and give it to the scheduler when you call.

#### **GIFT CERTIFICATE**

We also want to offer you a token of appreciation for all of the time and energy it took for you to complete this survey. As a thank you for having completed this survey, you are eligible for a \$20 gift certificate from Amazon.com. To obtain this gift certificate, you will need the code you copied down during the survey. If you do not remember the code, please use the back button to scroll back through your survey to find it. Only those who enter the correct code will be issued a gift certificate. Once you have written down the code, please enter it in the space below. You will then be taken to a new page where you will be asked to re-enter your code and provide an email address where we can send the gift certificate. We will then review your responses for completeness and consistency. Only complete and consistent surveys will be issued the \$20 gift card. Should you encounter any difficulties, you may contact [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) for further assistance.

#### **Gift Certificate**

We would like to send you the gift certificate via email. Please enter the email address where you would like the gift certificate sent in the space below:

We will send the \$20 gift certificate to the email you provided above as soon as we verify the completeness of your survey. If you do not receive this gift certificate within 7 days, please contact our project staff at [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com).

Thank you again for taking the time to complete this survey. Your responses are very valuable, and we appreciate the strength and generosity of spirit you displayed in answering these questions.

## INTRODUCTION

### Selección de idioma

Esta encuesta está disponible en inglés, español, coreano y vietnamita. Si desea cambiar el idioma de esta encuesta, por favor seleccione su idioma preferido en el menú localizado en la esquina superior en la derecha.

Este estudio es sobre el estrés en las relaciones. Esta encuesta contiene algunas preguntas personales que es posible que no desea que otras personas puedan ver. Le recomendamos que complete esta encuesta en un lugar privado para que otros no puedan ver sus respuestas.

- Estoy tomando esta encuesta en un lugar privado.
- No estoy corrientemente en un lugar privado

Parece que usted no está actualmente en un lugar privado. Por favor, cierre la sesión de la encuesta ahora y vuelva cuando esté en un lugar privado. Si tiene alguna pregunta acerca de dónde completar la encuesta, contacte nuestro personal del proyecto por correo electrónico en [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) para asistencia.

### ¿Cuál es su género?

- Masculino
- Femenino

### ¿Cuál es su edad?

- Soy mayor de 18 años de edad.
- Soy menor de 18 años de edad.

Perdón, pero parece que usted no califica para participar en este estudio. Este proyecto se centra en las formas en que las mujeres adultas manejan el estrés en sus relaciones románticas. En este momento, sólo podemos entrevistar a mujeres adultas que no han participado en este estudio. Tenemos un sitio de web con información valiosa sobre la salud de la mujer, incluyendo numerosos servicios disponibles para su ayuda. Nuestro sitio de web puede ser localizado en <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. También puede contactar la línea directa de violencia doméstica nacional 1-800-799-7233 si gusta hablar con alguien sobre el conflicto que usted está teniendo en su relación. Ellos pueden proveer servicios en cualquier idioma, y su línea directa está disponible 24 horas al día.

¿Cuál es su origen étnico / racial? [Por favor, marque todas las casillas que correspondan].

- Indios americanos / nativos americanos / nativos de Alaska
- Negro / Africano / afroamericano
- Chicano / Mexicano / Mexicano-Americano
- Otro Hispano / Latino
- Coreano / Coreano-Americano
- Vietnamita / vietnamita-Americano
- Otros Asiático / Islas del Pacifico
- Medio oriente / Árabe / Persa
- Blanco / Europeo / americanos europeos

Perdón, pero parece que usted no califica para participar en este estudio. Este proyecto está enfocado en las maneras que mujeres adultas de descendencia Europea, Mexicana, Coreana, y Vietnamita enfrentan estrés en sus relaciones románticas. En este momento, sólo podemos entrevistar a mujeres adultas de uno de nuestros grupos étnicos. Tenemos un sitio de web con información valiosa sobre la salud de la mujer, incluyendo numerosos servicios disponibles para su ayuda. Nuestro sitio de web puede ser localizado en <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. También puede contactar la línea directa de violencia doméstica nacional 1-800-799-7233 si gusta hablar con alguien sobre el conflicto que usted está teniendo en su relación. Ellos pueden proveer servicios en cualquier idioma, y su línea directa está disponible 24 horas al día.

¿Durante los últimos 5 años, alguna pareja romántica le ha amenazado con lastimarla, o le ha realmente lastimado o a personas que usted estima?

- Si
- No

¿Durante los últimos 5 años, alguna pareja romántica le ha forzado a participar en actividades sexuales cuando usted no quiera?

- Si
- No

En los últimos 5 AÑOS, alguna vez as estado preocupada que tu pareja romántica te pueda lastimar(o a otras personas sean importantes para ti) o has sentido miedo de alguna otra cosa que tu pareja pueda hacer?

- Si
- No

Perdón, pero parece que usted no califica para participar en este estudio. Este proyecto se centra sólo en las formas de los conflictos mencionados en nuestro folleto de reclutamiento y en las preguntas de selección anteriores. Tenemos un sitio de web con información valiosa sobre la salud de la mujer, incluyendo numerosos servicios disponibles para su ayuda. Nuestro sitio de web puede ser localizado en <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. También puede contactar la línea directa de violencia doméstica nacional 1-800-799-7233 si gusta hablar con alguien sobre el conflicto que usted está teniendo en su relación. Ellos pueden proveer servicios en cualquier idioma, y su línea directa está disponible 24 horas al día.

#### Introducción y Consentimiento

Gracias por responder a esas preguntas. Parece que usted califica para el estudio, así que ahora quiero darle más información sobre lo que el estudio es acerca, de lo que se le pedirá hacer y cuáles son sus derechos como participante del estudio.

#### **DESCRIPCION DEL ESTUDIO**

El estudio está siendo realizado por la Dr. Courtney Ahrens, del Departamento de Psicología de la universidad, California State University Long Beach y la Dr. Mindy Mechanic, del Departamento de Psicología de California State University Fullerton.

#### **PROPÓSITO DEL ESTUDIO**

El propósito de este estudio es para aprender más sobre los diferentes tipos de estrés que familias suelen experimentar. Algunos de los factores de estrés sobre cual le podemos preguntar incluye problemas de comunicación y conflicto, relaciones con miembros de familia extendida y otros factores de estrés que quizá afecten su funcionamiento familiar.

#### **PROCEDIMIENTOS**

La participación en este estudio consiste en completar una encuesta en línea. La encuesta está diseñada para tomar una hora en completar. Durante esta encuesta se le presentaría con una serie de preguntas y declaraciones y se le pedirá elegir una respuesta que coincide cercanamente con cómo se siente.

#### **RIESGOS Y MOLESTIAS POTENCIALES**

Hay algunos riesgos potenciales por participar en esta entrevista sobre cuales debería de estar conciente. Primeramente, nosotros estaremos preguntándole que describa varios aspectos personales sobre su relación; esto quizás incluya argumentos o conflictos que haya tenido con su pareja. Luego le preguntaremos que describa el impacto que estos factores de estrés han tendido en sus pensamientos, sentimientos, comportamientos y relaciones con otros. Nosotros estamos conscientes que hablar sobre estas experiencias pueda ser difícil y que quizá pueda provocar sentimientos de angustia. Si se siente incómoda durante cualquier fase del estudio por favor, póngase en contacto con la línea directa de Interval House que está preparado para proporcionar apoyo en 65 idiomas 714-891-8121. Alternativamente, usted puede comunicarse con la Línea Nacional Doméstica para otros servicios en su área 1-800-799-7233. Por favor, también toma encuesta que puede indicar que no desea responder a una pregunta o dejar de participar en cualquier momento.. En segundo lugar, por favor toma en cuenta su seguridad al completar esta encuesta. Aunque vamos a mantener toda la información obtenida a través de esta encuesta completamente confidencial, es posible que su pareja vigile su historial de navegación. Por favor, tenga en cuenta su seguridad al tomar esta encuesta o acceder a la información de la página de web. Finalmente, queremos que sepa que la información que usted proveerá estará protegida bajo un certificado federal de privacidad aprobado por el Instituto Nacional de Justicia, cual evita que datos que la puedan identificar sean accedidos por alguien fuera del equipo del estudio. La ley federal de confidencialidad (42 USC 3789g) que aplica a este estudio dice que datos de identificaron que colectamos sobre usted solo pueden ser utilizados para el propósito de estudios científicos, y ningún otro propósito se permitirá sin su consentimiento.

#### **CONFIDENCIALIDAD**

Toda la información coleccionada en esta encuesta es completamente confidencial. Su nombre no estará conectado a sus respuestas en ninguna manera y otra información de identificación solamente será compartida con su permiso o como lo exija la ley. Al final del estudio, datos sin identificación serán archivados con el Archivo Nacional de Datos de Justicia Criminal.

#### **BENEFICIOS POTENCIALES PARA LOS PARTICIPANTES Y/O PARA LA SOCIEDAD**

Participación en esta entrevista puede que la beneficia personalmente. Al compartir sus experiencias deseamos que su experiencia le dé un sentido de empoderamiento sabiendo que sus experiencias y opiniones tal vez puedan ayudar a otras personas en el futuro. El objetivo general de este proyecto es lograr entender el impacto de la cultura en las fuentes de estrés familiar. Al compartir sus experiencias aquí con nosotros hoy, usted está contribuyendo al conocimiento de apoyos culturales y barreras que afectan la habilidad de las mujeres para eficazmente manejar el estrés y adquirir apoyo. Tal información puede ser usada para crear y mejorar servicios culturales apropiados y apoyar a otras mujeres.

Como muestra de nuestro agradecimiento, los participantes que completen la encuesta se les ofrecerán una tarjeta de regalo de \$ 20 a Amazon.com. Para calificar para la tarjeta de regalo, debe contestar todas las preguntas de la encuesta. También se le dará un código al azar que debe de entrar al final de la encuesta. Cuando el código ha sido entrado correctamente, se le redirigirá a otro sitio de web donde puede entrar su información de contacto. Todas las encuestas completadas serán revisadas por el personal de nuestro proyecto para ver si están completas y coinciden. Las encuestas que superen nuestro proceso de verificación recibirán un certificado de regalo de \$20 a Amazon.com. El certificado de regalo se enviará dentro de los 7 días de negocio al correo electrónico que usted indique.

#### **PARTICIPACIÓN Y RETIRO**

Su participación en este estudio es totalmente voluntaria. Si decide participar, tiene la opción de retirar su participación en cualquier momento, pero tenga en cuenta que sólo las encuestas completas que coinciden son

elegibles para la recompensa de la tarjeta de regalo de \$20. Las encuestas se consideran completas sólo si responde a cada pregunta. Si no desea responder a una pregunta específica, puede seleccionar la opción "niega a responder." Al seleccionar esta respuesta no le descalifica para recibir la tarjeta de regalo. También puede solicitar una copia escrita de la encuesta por correo. A la inversa, la investigadora puede retirarla de este estudio si surgen circunstancias en la cual la opinión de la investigadora es justificada.

#### **DERECHOS DE LOS PARTICIPANTES DE LA INVESTIGACIÓN**

Si usted tiene preguntas sobre la investigación por favor siéntase libre de contactar a la Dr. Courtney Ahrens al (562) 985-2191. Usted puede retirar su consentimiento a cualquier tiempo sin penalidad. Usted no está renunciando a ninguna reclamación legal, derecho legal, ni remedios por su participación en este estudio científico. Si usted tiene preguntas sobre sus derechos como participante, contacte la oficina de estudios y programas patrocinados, CSU Long Beach, 1250 Bellflower Blvd., Long Beach, CA 908040 (562-9858147, [ORSP-Compliance@csulb.edu](mailto:ORSP-Compliance@csulb.edu)).

#### **CONSENTIMIENTO PARA PARTICIPAR**

Cuando selecciono el boton indicado SIGUENTE estoy indicando que entiendo y doy consentimiento a los procedimientos y condiciones de mi participacion como fueron descritos en el formulario de consentimiento.

## **INTRODUCTION**

Gracias por haber aceptado en participar en esta encuesta en línea. Se estima que la encuesta tomará aproximadamente una hora para completarla.

Tal como fue señalado en el formulario de consentimiento, **usted debe de responder cada pregunta en la encuesta para poder recibir los \$20. Antes de expedir la tarjeta de regalo, nuestro personal revisa las encuestas realizadas para cerciorar su completitud y coherencia.** Por lo tanto, es importante que usted tome su tiempo completando esta encuesta a fin de evitar la necesidad de aclarar cualquier respuesta en un futuro.

Si usted tuviese alguna pregunta o inquietud acerca de alguna de las preguntas, no dude en mandarnos un mensaje al [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) en cualquier momento.

#### **PERSONAL INFORMATION**

##### **Información de familia**

Empezemos por aprender un poco más sobre usted y su familia. Vamos a empezar con un poco de información básica acerca de usted.

¿Está usted casada actualmente?

- Casada
- Separada
- Divorciada
- No casada, pero tengo pareja romántica
- No estoy involucrada con alguien románticamente
- Niega a responder



¿Tiene hijos?

- Sí
- No
- Niega a responder

Hableme de sus hijos.

¿Qué edad tiene cada niño?

¿Qué niños actualmente viven en casa con usted?

	0-4 años	5-10 años	11-13 años	14-18 años	18+ años	Vive en casa	Niega a responder
Niño 1 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 2 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 3 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 4 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 5 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 6 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 7 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 8 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 9 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niño 10 Edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Quién vive en casa con usted [Marque todas las que aplican]?

- Nadie. Vivo sola.
- Pareja romántica
- Niños (Sus propios hijos o los hijos de su pareja)
- Sus propios padres
- Los padres de su pareja
- Otros adultos
- Niego a responder

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si tiene hijos.

Por favor, especifique cuáles otros adultos viven en casa con usted:

## ACCULTURATION

### Identidad Etnica

En este país, la gente viene de muchos países y culturas diferentes, y hay muchas palabras diferentes para describir los diferentes fondos o grupos étnicos de los cuales vienen las personas. Algunos ejemplos de los nombres de los grupos étnicos son Hispánicos o Latino, Negro o Afroamericano, Asiático-Americano, Caucásicos o Blancos, Americanos Nativos, y muchos otros. La siguiente serie de preguntas es acerca de su identidad étnica

¿En cuál país naciste?

- Estados Unidos de América
- México
- Corea
- Vietnam
- Otro
- Niego a responder

Por favor, especifique en cuál país nació:

¿Cómo describiría su etnicidad?

Piense en su propia etnicidad y lo que significa para usted. Entonces, por favor indique qué tan de acuerdo o en desacuerdo esta con cada declaración.

	Totalmente en desacuerdo	Desacuerdo	De Acuerdo	Totalmente de Acuerdo	Niega a responder
Entiendo muy bien lo que mi pertenencia a mi grupo étnico significa para mí.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tengo un fuerte sentido de pertenencia a mi propio grupo étnico.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me siento bien con mi origen cultural o étnico.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tengo mucho orgullo en mi grupo étnico.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Siento un fuerte apego hacia mi propio grupo étnico.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tengo un sentido claro de mi origen étnico y lo que significa para mí	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Estoy feliz de que yo soy un miembro del grupo al que pertenezco.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ahora nos gustaría saber qué idioma usted y su pareja hablan en la casa con más frecuencia.

- Inglés
- Español
- Coreano
- Vietnamita
- Otro
- Niega a responder

Por favor, especifique el idioma que usted habla con más frecuencia en su hogar:

**HEALTH**

**Salud**

En general, ¿diría que su salud es...

Excelente     
  Muy Buena     
  Buena     
  Regular     
  Mala     
  Niega a responder

El siguiente conjunto de preguntas es sobre los problemas específicos de salud que usted puede haber experimentado durante las últimas 4 semanas. Por favor indique con que frecuencia ha sido molestada por cada uno de los siguientes síntomas durante las últimas 4 SEMANAS marcando la caja apropiada.

	No molestá en lo absoluto	Molestá un poco	Molestá Mucho	Niega a responder
Náuseas, gas o indigestión	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
El dolor en los brazos, las piernas o las articulaciones (rodillas, caderas, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dolor de espalda	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sintiendo su corazón latir o acelerarse	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los dolores de cabeza	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dolor de estómago	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los cólicos menstruales u otros problemas con sus periodos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dolor en el pecho	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dificultad respirando	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mareo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Desmayos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
El estreñimiento, intestinos flojos, o diarrea	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dificultad para dormir	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se siente cansado o tiene poca energía	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dolor o problemas durante las relaciones sexuales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

En los últimos 6 meses, ¿cuántas veces acudió a un médico? No incluya visitas durante estancias en el hospital o en una sala de emergencias de un hospital. Rellene con "0," otro número, o "negarse a contestar."

En los últimos 6 meses, ¿cuántas veces fue a una sala de emergencias de un hospital? Rellene con "0," otro número, o "negarse a contestar."

Cuántas veces tuvo que permanecer en el hospital durante la noche o más en los últimos 6 meses? Rellene con "0," otro número, o "negarse a contestar."

¿En los últimos 6 meses, ¿Cuántas noches en total estuvo en el hospital? Rellene con "0," otro número, o "negarse a contestar."

En el último año, ¿alguna vez has visitado a un médico por heridas que resultaron de una pelea que tuviste con una pareja romántica?

- Si
- No
- Niego a responder

Esta es una pregunta de control de calidad para asegurar que usted es una persona real tomando esta encuesta. Para esta pregunta, por favor seleccione la respuesta "D"

- Yo escojo la respuesta A
- Yo escojo la respuesta B
- Yo escojo la respuesta C
- Yo escojo la respuesta D

Gracias por responder esas preguntas. Ahora nos gustaría saber más acerca de cómo se ha sentido emocionalmente. En esta sección, se le va a preguntar acerca de las cosas que puede haber estado pensando o sintiendo recientemente.

Qué afirmación describe mejor cómo se ha sentido durante los últimos 7 a 10 días?

	Nunca	Varios días	Más de la mitad de los días	Casi todos los días	Niega a responder
Los pensamientos que usted estaría mejor muerta o de querer hacerse daño de alguna manera	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Poco interés o placer en hacer las cosas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dificultad para concentrarse en las cosas, como leer el periódico o ver la televisión	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dificultad para conciliar o mantener el sueño, o dormir demasiado	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se siente cansado o tiene poca energía	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se mueve o habla tan lentamente que otras personas podrían haber notado? O todo lo contrario - siendo tan inquieta o agitada que usted se ha estado moviendo mucho más de lo habitual	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentirse mal consigo misma o que usted es un fracaso o que ha defraudado a su familia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Falta de apetito o come en exceso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se siente triste, deprimido o sin esperanza	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Si usted marcó cualquier problema ¿cuan difícil le han hecho estos problemas para que usted pueda hacer su trabajo, cuidar de las cosas en su casa, o se llevarse bien con otras personas?

No es difícil en absoluto     
 Algo difícil     
 Muy difícil     
 Extremadamente difícil     
 No corresponde     
 Niega a responder

Vamos a cambiar los marcos de tiempo y ahora tiene que pensar en cómo se ha sentido en los últimos seis meses. Para este conjunto de afirmaciones, por favor indique con que frecuencia cada una de las experiencias le ha pasado en los últimos SEIS MESES.

	Nunca	Raramente	Ocasionalmente	Con Frecuencia	Niega a responder
No es capaz de sentir sus emociones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No se siente como usted propia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentir que las cosas no eran reales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentir que se estaba viendose a si misma desde muy lejos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentir como si estuviera en un sueño	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Estar distraida	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Siente como si estuvieras fuera de su cuerpo .	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
El soñar despierta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su mente esta en blanco	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### Attitudes

Las creencias sobre el matrimonio

Gracias por responder a estas preguntas. Vamos a cambiar de tema ahora y hablar un poco acerca de su punto de vista sobre las relaciones maritales.

Por favor indique qué tan cierto o falso sientes que son cada una de las siguientes afirmaciones

	Muy cierto	Algo cierto	Cierto	Falso	Algo Falso	Muy Falso	Niega a responder
Un marido debe tener el derecho de disciplinar a su esposa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Un hombre tiene derecho a relaciones sexuales con su esposa cada vez que lo desee	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Un hombre nunca está justificado en golpear a su esposa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Golpear a la esposa es causal de divorcio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Un hombre debería ser arrestado si él golpea a su esposa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Una esposa debe salir de la casa si su marido le pega	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Un hombre es el regente de la casa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Algunas mujeres parecen pedir palizas de sus maridos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ahora nos gustaría saber en qué circunstancias usted cree que un marido estaría justificado en golpear a su esposa. Por favor lea las afirmaciones siguientes y escoja la respuesta que mejor se adapte a lo que usted sienta.

	Muy Justificado	Algo Justificado	Poco Justificado	De ningún modo justificado	Niega a responder
Si la esposa le dijo a sus amigas que su marido no le complace sexualmente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si la esposa se negó a cocinar y mantener la casa limpia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si la mujer se negó a tener relaciones sexuales con el marido	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si la mujer se burló del marido en una fiesta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si la mujer tuvo relaciones sexuales con otro hombre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si la esposa fastidia demasiado al marido	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Por motivo de control de calidad, por favor verifique el año actual.

- 1850
- 1970
- 2000
- 2017

## Romantic Relationships

Su relación romántica

Gracias. Ahora nos gustaría saber más sobre su relación propia. Para el resto de la encuesta, vamos a estar hablando de sus relaciones románticas. Me gustaría empezar por saber con quién ha estado involucrada románticamente durante los últimos cinco años.

En los últimos 5 años, ¿Con cuántas personas ha tenido una relación romántica seria que duró más de 3 meses

Las preguntas restantes serán sobre su relación con su pareja.

Para el resto de la entrevista, me gustaría centrarme en la relación que tuvo más conflicto. Por favor pience en las

personas con quien ha estado involucrada románticamente por más de 3 meses en los últimos 5 años. Para el resto de esta encuesta por favor conteste todas las restantes preguntas sobre su relación con su pareja que utilizo la mayoría de los insultos, los comandos, amenazas o violencia durante la relación.

¿Cuándo comenzó la relación con esta pareja? Por favor indique una fecha aproximada o escriba "Niega a responder."

¿Aun esta románticamente involucrada con esta pareja?

- Si
- No
- Niega a responder

¿Alguna vez rompió con o a trató de dejar esta pareja?

- Si
- No
- Niega a responder

¿Cuándo termino esta relación? Por favor indique una fecha aproximada o escriba "Niega a responder."

¿Alguna vez esta pareja amenazó con hacerle daño o realmente le ha hecho daño?

- Si
- No
- Niega a responder

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si su pareja le ha amenazado con hacerle daño o realmente le ha hecho daño.

¿Esta pareja alguna vez te obligó a participar en alguna actividad sexual?

- Si
- No
- Niega a responder

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si su pareja le ha obligado a participar en alguna actividad sexual.

¿Alguna vez se preocupó que esta pareja le podría lastimar (u otras personas) o alguna vez sentiste miedo de algo más que esta pareja podría hacer?

- Si
- No
- Niego a responder

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si alguna vez le preocupó que su pareja pudiera hacerle daño (u otras personas) o si alguna vez tuvo miedo de algo más que su pareja podría hacer.

¿ESTABA USTED Viviendo en la misma casa con su pareja durante los últimos 5 años?

- Si
- No
- Niega a responder

¿Que otras personas estaban viviendo en la casa con usted durante su relacion? [Marque todas las que correspondan]

	Niños Propios	Niños de su Pareja	Padres Propios	Padres de su Pareja	Otros Adultos	Nadie	Niega a responder
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si tiene hijos.

Por favor, especifique cuál otros adultos vivian en casa con usted durante el tiempo del abuso:

¿Cuál de estas personas sigue viviendo en casa contigo?

- Ninguna de estas personas todavía vive conmigo
- La pareja romántica descrito anteriormente
- Mis hijos o los hijos de mi pareja
- Mis propios padres
- Los padres de mi pareja
- Otros adultos
- Niego a responder



Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique quién vive en casa con usted.

Por favor, especifique cuál otros adultos viven corrientemente en casa con usted:

**ABUSE**

Su relación romántica

No importa qué tan bien se lleva una pareja, hay momentos en que no están de acuerdo, se molestan con la otra persona, quieren cosas diferentes el uno del otro, o simplemente tienen disputas o peleas porque están de mal humor, cansados, o por alguna otra razón. Las parejas también tienen muchas maneras diferentes de tratar de resolver sus diferencias.

Esta primera serie de preguntas es acerca de acciones que usted puede haber experimentado en su relación con la pareja de quien hemos estado hablando. Por favor lea cada artículo cuidadosamente y indique con que frecuencia la pareja que identifico arriba hizo cada una de las cosas siguientes en los últimos 12 MESES de su relación.

	Nunca	Rara vez	Ocasionalmente	Frecuentemente	Muy frecuente	Niega a responder
Mi pareja me insultó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja trató de impedirme hacer cosas para ayudarme a mi misma	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja cuidó de mi tiempo y me hizo dar cuenta de mi paradero	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja utilizó nuestro dinero o tomó decisiones financieras importantes sin hablar conmigo al respecto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me hizo sentir loca	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja estaba celoso o sospechoso de mis amigos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me llamó nombres	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me dijo que mis sentimientos eran irracionales o locos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me acusó de tener una aventura con otro hombre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me trató como a un inferior	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me hecho la culpa por sus problemas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me gritó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja interfirió en mis relaciones con los demás miembros de la familia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja restringido mi uso del teléfono	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Este próximo grupo de preguntas se refiere a las cosas que usted piensa que su pareja puede hacer, incluso si no lo ha hecho todavía en realidad. Por favor, indique cuál de las siguientes cosas usted pensó que su pareja podría hacer en los últimos 12 meses de su relación. ¿Su pareja alguna vez le llevo a creer que él ...

	Si	No	Niega a responder
Le dijera a alguien información personal o privada acerca de usted si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le lastimaría físicamente si no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mantenerla de ir a trabajar si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le asustaría si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Destruiría la propiedad de los miembros de la familia o amigos si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hacer que usted tenga problemas legales si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Haría daño físicamente a un amigo o miembro de la familia si no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Amenazaría con suicidarse si no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trataría en realidad de hacerse daño o matarse si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Haría daño físicamente o mataría a su mascota u otro animal si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No le dejó tomar la medicación si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No dejaría que salga de la casa si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No le dejaría ver a su hijo o quitarle a sus hijos si usted no hizo lo que él quería (omitir si no hay niños)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hacer que usted pierda su trabajo si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hacerle daño financieramente si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trataría de matar a un amigo o miembro de la familia si no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No le dejaría ver o hablar con la familia o amigos si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Destruiría o tomaría algo que le pertenece a usted si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Amenazaría con hacer que la deporten si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La obligaría participar en actos sexuales no deseados si no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tendría relaciones sexuales con otra persona si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Obligaría a participar en u observar actos sexuales con otras personas , si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La tendría arrestada si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dijo algo malo, vergonzoso o humillante de usted si usted no hizo lo que él quería	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Por favor, copie el siguiente código:

Necesitará este código para recibir su certificado de regalo de \$ 20. Sólo los que presentan correctamente este código al final de la encuesta se emitirá un certificado de regalo. Por favor copie el código ahora y no lo pierda.

Esta siguiente serie de preguntas se refiere a cosas que podrían haber pasado cuando usted y su pareja de quien hemos estado hablando tienen diferencias. Para estas preguntas, por favor indique cuántas veces la pareja de quien hemos estado hablando hizo cada una de las cosas siguientes en el año pasado. Si la pareja de quien hemos estado hablando no hizo estas cosas en el último año de su relación, pero ha pasado antes, por favor marca eso también.

	1X en el último año	2X en el último año	3-5X en el último año	6-10X en el último año	11-20X en el último año	20+ veces en el último año	No en el último año, pero si sucedió antes	Esto nunca sucedió	Niega a responder
Mi pareja me agarró	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja insistió en el sexo oral o anal cuando yo no quería (pero no hizo uso de la fuerza física)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me dio una paliza	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja dejó cosas no deseadas al propósito para que yo encuentre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja hizo llamadas telefónicas no deseadas a mí	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me dio un puñetazo o me golpeó con algo que podría herirme	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me dio una patada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tuve un hueso roto de una pelea que habíamos tenido	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentí el dolor físico que aún dolio al día siguiente a causa de una pelea que habíamos tenido	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja tiró algo que me podría haber herido	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja apareció sin ser invitado en mi casa, en la escuela o en otros lugares que no tenía nada que hacer, para seguirme o molestarme	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me quemó o escaldó al propósito	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me hizo tener relaciones sexuales sin condón	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja me abofeteó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja utilizó amenazas para hacerme tener relaciones sexuales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi pareja utilizó amenazas para hacer que tenga	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si usted vio a un médico debido a una pelea en el último año.

¿Aproximadamente cuando comenzó su pareja a demostrar los comportamientos descritos anteriormente? Por favor indique una fecha aproximada o escriba "Niega a responder."

¿Su pareja todavía participa en los comportamientos descritos anteriormente?

- Sí
- No
- Niega a responder

¿Aproximadamente cuando dejó su pareja de participar en los comportamientos anteriores? Por favor indique una fecha aproximada o escriba "Niega a responder."

¿Usted porque cree que su pareja dejó de comportarse de esta manera? Escriba en la máquina sus pensamientos o escriba "Niega a responder."

¿Aun esta románticamente involucrada con esta pareja?

- Si
- No
- Niega a responder

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si todavía está románticamente involucrada con esta pareja.

**IMPACT**

Sentimientos sobre el conflicto

Gracias por compartir esas experiencias. En esta siguiente sección, me gustaría aprender más acerca de lo que piensa sobre estas experiencias y cómo ha respondido.

Por favor piense sobre los eventos que hemos discutido durante las últimas secciones de esta encuesta. Estamos interesados en cómo usted se sintió durante estos eventos. Para cada uno de los siguientes artículos, por favor indique cuánto usted está de acuerdo o en desacuerdo con la descripción de sus pensamientos, sentimientos, o experiencias al ocurrir estos eventos.

	Muy en Desacuerdo	En desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo	Niega a responder
Yo fui una persona mala	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me sentí humillada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Senti asco	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Siento vergüenza	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Era como si estuviera en una película de terror y no podía salir	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me sentía responsable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me sentí culpable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No me sentí segura, incluso cuando otros dijeron que estaba a salvo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Yo era responsable de lo que pasó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La ducha no podía lavar lo sucio que me sentí	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Yo no creí que podría sobrevivir	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me sentí horrorizada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentí miedo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Es como si mis entrañas estaban sucias	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Peligro siempre estaba presente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Estoy decepcionada con mí misma	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me merecí lo que me pasó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
El evento ocurrió porque yo no fui lo suficientemente cuidadosa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Si yo fuera lo suficientemente buena, esto no habría sucedido	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Yo estaba siempre en estado de alerta de peligro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Debi haber hecho algo realmente horrible para que esto me suceda	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fui muy dura conmigo misma sobre lo que pasó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me sentí avergonzada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

La siguiente serie de preguntas es sobre los tipos de problemas que la gente a veces tienen a causa de una experiencia estresante como los conflictos que experimenta con su pareja. Lea cada una cuidadosamente y use la tarjeta de respuesta para indicar con qué frecuencia cada problema le molesto EL ÚLTIMO MES.

	De ningún modo	Un poco	Moderadamente	Bastante	Extremadamente
Dificultad en recordar partes importantes de la experiencia estresante?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentirse muy molesta cuando algo le recordaba a la experiencia estresante?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Comportamiento irritable, ataques de ira, o actuando de forma agresiva?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tener fuertes creencias negativas acerca de ti misma, otras personas, o el mundo (por ejemplo, tener pensamientos como: Yo soy mala, hay algo seriamente mal conmigo, no se puede confiar en nadie, el mundo es completamente peligroso)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ser super alerta o vigilante o en guardia?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Recuerdos no deseados de la experiencia estresante que fueron repetidos, inquietantes, y no deceados?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dificultad para conciliar o mantener el sueño?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tener fuertes sentimientos negativos como el miedo, el horror, la ira, culpa, o la vergüenza?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tener dificultad para concentrarse?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Echar la culpa a sí misma o a alguien más por la experiencia estresante o lo que pasó después de ella?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentirse distante o separados de otras personas?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pérdida de interés en actividades que antes disfrutaba?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
De repente, sentir o actuar como si la experiencia estresante estuviera sucediendo de nuevo (como si estuviera realmente allí reviviéndola)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sentirse nerviosa o fácilmente sobresaltada?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dificultad en experimentar sentimientos positivos (por ejemplo, ser incapaz de sentir felicidad o tener sentimientos de amor para las personas cercanas a usted)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Evitar los recuerdos, pensamientos o sentimientos relacionados con la experiencia estresante?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Evitar recuerdos externos de la experiencia estresante (por ejemplo, personas, lugares, conversaciones, actividades, objetos o situaciones)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Por motivo de control de calidad, por favor verifique su género

- Masculino  
 Femenino

## COPING

Afrontamiento

Gracias por responder estas preguntas. En la siguiente sección, nos gustaría aprender más acerca de los tipos de cosas que ha hecho para mantenerse a salvo, sentirse mejor, o para hacer frente a los conflictos

La siguiente es una lista de estrategias que es posible que haya utilizado durante sus conflictos con la pareja de quien hemos estado hablando. Por cada artículo, por favor indique si usted usó esta estrategia o no. Para cada estrategia usada, por favor indique que útil o poco útil cada una de las siguientes estrategias fue para hacer frente a los conflictos con la pareja de quien hemos estado hablando.

	Utilizo la estrategia		No utilizó estrategia				
	Si	No	No útil en lo absoluto	Algo útil	Ni útil ni poco útil	Algo poco útil	Muy útil
Se negó a hacer lo que dijo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se defendió verbalmente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mantuvo extra artículos de primera necesidad para mi misma / niños	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trató de evitarlo a él	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
No trató de llorar durante la violencia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trabajó en un plan de escape	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Termino ( o trato de terminar) la relación	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Escondio papeles importantes de él	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Escondio las llaves del coche o de la casa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trató de mantener las cosas tranquilas para él	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se fue de casa para alejarse de él	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cambio cerraduras o de alguna manera mejoro la seguridad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Oculto dinero y otros objetos de valor	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Puzo un cuchillo , pistola u otra arma en donde podia conseguirlo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Removio o escondio armas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hizo lo que él quería para detener la violencia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trató de evitar una discusión con él	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Guardo números de teléfono importantes que podría utilizar para obtener ayuda	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se defendió físicamente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Desarrollo un código para que otros sepan que estaba en peligro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dormí por separado	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Usado / amenazado con utilizar armas contra él	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si alguna vez trató de romper con su pareja o dejar a su pareja.

¿Alguna vez le dijo a alguien acerca del abuso que estaba sucediendo en su relación?

- Si
- No
- Niego a responder

El siguiente grupo de preguntas son de sus pensamientos de seguir con su pareja o de dejar a su pareja. ¿Ahorita, cuáles son sus pensamientos sobre el futuro de su relación con la pareja que describió anteriormente?

- Planeo quedarme en la relación
- Planeo irme de la relación
- No sé que planeo hacer
- Niega a responder

Para cada declaración debajo, por favor indique que importante usted considera cada factor cuando tomó la decisión en quedarse o dejar la relación que ha descrito anteriormente.

	No es nada importante	Es un poco importante	No es ni importante ni no importante	Es un poco importante	Es muy importante	No corresponde	Niega a responder
Tengo miedo no tener endone vivir	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Perdería la ayuda de mi pareja con mis hijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Yo creo que él/ ella me ama y quiere cambiar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Yo extrañaría tener alguien con quien hacer cosas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Temo hacerme daño	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Perdería transportación y movilidad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Perdiera la protección de mi pareja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Temo hacer mis propias decisiones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Creo que las necesidades de mi familia es más importante que las mías	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Temo hacerle daño a mis mascotas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Temo hacerle daño a mi familia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Yo extrañaría a él/ ella	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Yo creo que mis hijos necesitan su padre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Temo procedimientos legales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tengo muy poco apoyo de mi familia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tengo muy poco apoyo de mis amigos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Temo que no encontraría otra	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si tiene hijos.

Por motivo de control de calidad, por favor verifique el estado donde usted vive.

- Arizona
- California
- Nevada
- Oregón

**DISCLOSURE**

Buscar Ayuda

Gracias por responder ha estas preguntas. Sabemos que es difícil hablar de algunas de estas cosas, y apreciamos su voluntad de compartir sus experiencias. Sólo tenemos unas pocas más secciones para ir, espero que usted pueda aguantar. En la siguiente sección, nos gustaría aprender más acerca de las interacciones que pueda haber tenido con el sistema legal relacionado con sus conflictos con su pareja.

Vamos a empezar con los tipos de servicios que usted haya recibido de la policía o de el sistema jurídico relacionado con los conflictos con su pareja. Durante los últimos 5 años...

	Si	No	No Sabe	Niega a responder
¿Presentó una orden de restricción?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Se emitió una orden de restricción?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Fue llamada la policía?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Se presentó un reporte de la policía?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si ha tenido algún contacto con la policía.

Vamos a empezar con los tipos de servicios que usted haya recibido de la policía o de el sistema jurídico relacionado con los conflictos con su pareja. Durante los últimos 5 años...

	Si	No	No Sabe	Niega a responder
¿Se investigó el caso?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Su pareja fue detenido?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Fue procesado el caso?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Fui a la corte a testificar?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿ Encontraron a su pareja culpable?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿ Sirvió su pareja tiempo en la cárcel?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Le ofrecieron apoyo y referencias el personal jurídico?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si ha tenido algún contacto con la policía.

Ahora nos gustaría aprender como la policía, fiscales, o otra personal legal respondo a usted. La siguiente lista se trata de cosas que mujeres han experimentado con la policía y el sistema legal. Nos gustaría saber: si usted ha experimentado estas cosas en caso afirmativo, cuanta angustia le causaron estas experiencias



	Experimento esto			Caso afirmativo, quanta angustia le causo?						Niega a responder
	Si	No	No corresponde	Nada	Un poco	Algo	Bastante	Mucho	No corresponde	Niega a responder
Policia / personal legal le pidió tomar una prueba de detector de mentiras	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía negó tomar su reporte	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía/ personal legal cuestionaron porque sus memorias eran vagas/ dispersos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía le dijo que su caso no es lo suficiente serio para hacer reporte	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía/ personal legal cuestionaron su historia de abuso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Policia parecían reacios a tomar su informe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía/ personal legal llegaron tarde o cancelaron juntas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía/ personal legal no le explicó adecuadamente el procedimiento de persecución	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía/ personal legal cuestionaron sus decisiones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Policia/ personal legal le pregunto porque se quedó con su perpetrador	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía trato de convencerla que no hiciera reporte	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La policía/ personal legal pregunto si usted contraataco	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

¿Que impacto tuvieron estas respuestas a usted? Por favor indique cuanto su contacto con el sistema legal la hizo sentir cada de las maneras que están alistadas debajo.

"Mi contacto con el sistema legal"

	Nunca	Un poco	Algo	Bastante	Mucho	No corresponde	Niega a responder
Me hizo sentir renuente de buscar ayuda de otros	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me sentí violada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir culpable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir deprimida	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir mal de mí misma	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir preocupada o nerviosa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo desconfiar de otras personas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Tambien nos gustaria aprender de otra gente ha quien usted le ha dicho sobre los conflictos en su relacion. En la siguiente sección, me gustaria aprender mas de otros tipos de gente a quien usted le ha contado sobre sus conflictos y como han reaccionado estas personas hacia lo que les ha contado.

¿ Que pasa con otros tipos de proveedores de ayuda? ¿Le ha dicho a...

	Si	No	No recuerdo	Niega a responder
El clero u otro personal religioso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los médicos, enfermeras, u otro personal médico	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Consejeros , terapeutas u otro personal de salud mental	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los grupos defensores , refugios de violencia doméstica u otras organizaciones de servicio comunitario	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Nos gustaría aprender cómo estas otras formas de proveedores de servicio respondieron a usted. Lo siguiente es una lista de cosas que mujeres experimentan cuando buscan ayuda de proveedores de servicio. Nos gustaría saber: si usted ha experimentado estas cosas en caso afirmativo, cuanta angustia le causaron estas experiencias

	Experimento Esto?			Si caso afirmado, cuanta angustia le causo?						Niega a responder
	Si	No	No corresponde	Nada	Un poco	Algo	Bastante	Mucho	No corresponde	
Los proveedores de servicio le preguntaron si usted se defendió	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicio cuestionaron porque sus memorias eran dispersas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicios negaron proveer servicios.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicio proveyeron los servicios con prisa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicio no explicaron sus procedimientos adecuadamente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicio le preguntaron porque se quedó con su pareja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicio la trataron de una manera fría y impersonal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicio cuestionaron su historia de abuso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los proveedores de servicio cuestionaron sus decisiones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

¿Que impacto tuvieron estas respuestas a usted? Por favor indique cuánto su contacto con los proveedores de servicios la hicieron sentir de las maneras en la lista debajo.  
 "Mi contacto con los proveedores de servicio\_\_\_"

	Nunca	Un poco	Algo	Bastante	Mucho	No corresponde	Niega a responder
Me hizo sentir culpable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi hizo sentir mal de mi misma	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir violada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir preocupada o nerviosa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir renuente de buscar ayuda de otros	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir deprimida	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo desconfiar de otras personas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si tiene algún contacto con el clero, personal médico, consejeros, defensores u otros tipos de proveedores de servicios.

Por motivo de control de calidad, por favor verifique su edad.

- Soy mayor de 18 años de edad
- Soy menor de 18 años de edad

Vamos a empezar con amigos y familia a quien usted le haiga contado sobre los conflictos en su relación. Le ha contado a...

	Si	No	No Recuerda	Niega a responder
Los miembros de su familia biológica	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los miembros de la familia de su pareja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Amigos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Los conocidos (por ejemplo, los compañeros de trabajo , vecinos , feligreses )	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si le ha dicho a alguien sobre el abuso en su relación.

Piense en como esta gente reacciona cuando usted le dijo de sus conflictos con su pareja. La siguiente lista es de comportamientos de amigos, familia, y conocidos han demostrado. Por favor indique que seguido usted experiencia las reacciones de otra gente.

	Nunca	Raramente	Algunas veces	Seguido	Siempre	No corresponde	Niega a responder
Se alejó de usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le dijo que era irresponsable o no tomo suficiente precaución	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le ayudo conseguir cuidado medico	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Se comportó como si usted era dañada o en una manera diferente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le dijo que usted era culpable o le hizo avergonzada de esa experiencia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trato de tomar control de sus decisiones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tomo decisiones o hizo cosas para usted.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le dijo que usted no hizo nada malo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le dijo que usted podría a ver hecho más para prevenir esa experiencia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le dijo que ella/ el sabia como usted se sentia y en realidad no sabia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le desalentó de hablar de la experiencia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Próvido información y discutió opciones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le dijo que dejara de hablar de la experiencia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
La trato de alguna manera diferente a como la trataba anteriormente y la hizo sentir incomoda.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si usted le dijo a unos amigos, familiares o conocidos sobre el abuso.

¿Que impacto tuvieron estas respuestas a usted? Por favor indique cuanto el contacto con sus amigos, familia y conocidos la hicieron sentir de las maneras en la lista debajo.

"Mi contacto con mis amigos, familia y conocidos cuando les conté de mis conflictos en mi relación \_\_\_\_\_"

	Nunca	Un poco	Algo	Bastante	Mucho	No corresponde	Niega a responder
Me hizo sentir preocupada o nerviosa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mi hizo sentir mal de mí misma	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir renuente de buscar ayuda de otros	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir deprimida	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir culpable	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo sentir violada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me hizo desconfiar de otras personas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique si usted le dijo a unos amigos, familiares o conocidos sobre el abuso.

#### BACKGROUND INFO

Información Personal

Sólo una última sección para ir. En esta ultima sección, nos gustaría aprender un poco más acerca de usted y su familia.

Vamos a empezar con el lugar donde usted y su familia nació.

	Estados Unidos	Mexico	Corea	Vietnam	Otro	No Se	Niega a responder
Usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su pareja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su madre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su padre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique dónde nació.

Ahora nos gustaría saber qué idioma usted y su pareja hablan en la casa con más frecuencia

	Inglés	Español	Coreano	Vietnamita	Otro	Niega a responder
Usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su pareja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique cuál idioma habla con más frecuencia en su casa.

Que tan bien diría usted que usted y su pareja hablan Inglés

	Muy Bien	Bien	No muy Bien	No Bien en absoluto	Niega a responder
Usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su pareja	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ahora me gustaría saber la edad que tienen usted y su pareja actualmente. [escriba edad]

Usted	<input type="text"/>
Su pareja	<input type="text"/>
Niega a responder	<input type="text"/>

¿Cuál es el origen étnico / racial de su pareja? [Por favor, marque todas las casillas que correspondan].

	Usted	Su pareja
Indios americanos / nativos americanos / nativos de Alaska	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Negro / Africano / afroamericano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chicano / Mexicano / Mexicano-Americano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro Hispano / Latino	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coreano / Coreano-Americano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vietnamita / vietnamita-Americano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otros Asiático / Islas del Pacífico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Medio oriente / Árabe / Persa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Blanco / Europeo / americanos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Niega a responder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lo siento. Esta respuesta no coincide con al menos una de sus respuestas anteriores. Sabemos que a veces las personas cometen errores al responder a encuestas como estas, por esta razón, queremos darle la oportunidad de aclarar esta respuesta (o una de sus respuestas anteriores) antes de continuar. Por favor, verifique su raza/etnicidad.

¿Usted y su pareja tienen hijos juntos?

- Sí
- No
- Niego a responder

¿Quién tiene custodia de los niños ahorita?

- Yo tengo toda la custodia
- Mi pareja tiene toda la custodia
- Mi pareja y yo tenemos custodia compartida

Ahora me gustaría saber sobre la cantidad de escuela que usted y su pareja hayan completado.

	Menos de el 9no grado	Algo de preparatoria sin diploma	Graduar la preparatoria o GED	Algo de Universidad, no completo	Grado de A.A	Grado de Bachillerato	Grado de Maestriae	Grado de Doctoral	No sabe	Niega a responder
Usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su pareja que describio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Tambien me gustaría saber sobre la historia de trabajo de usted y su pareja. Sobre el año pasado, aproximadamente cuantos meses trabajo usted o su pareja de quien hemos estado hablando trabajo fuera de la casa acambio de pago?

	Nada	Menos de un mes	1-6 meses	6-12 meses	No Se	Niega a responder
Usted	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Su pareja que describio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Hora considere la cantidad de dinero de todos quien estuvo viviendo en su hogar gano en el año pasado. ¿Aproximadamente cual fue el ingreso del hogar? ¿Cuánto dinero trajo usted personalmente?

	Ingreso de el Hogar	Ingreso Personal	Niega a responder
0-\$20,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$20,001-38,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$38,001-\$62,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$62,001-\$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mas de \$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No Se	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## CONCLUSION

### Conclusión

Gracias por tomar el tiempo para participar en este estudio. Es nuestra esperanza de que la información que ha compartido con nosotros hoy ayudara a otras mujeres que están lidiando con formas similares de violencia con su pareja.

### SITIO DE WEB

Nos damos cuenta de que muchos de los temas en este estudio pueden haber sido dolorosos de pensar, y queremos informarle que hay ayuda disponible. Por eso, hemos elaborado una lista de los recursos y servicios que pueden ser de ayuda. Esta lista se puede encontrar en nuestra página web: <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

### PLAN DE SEGURIDAD

Queremos asegurarnos de que se mantenga a salvo. El sitio web mencionado anteriormente también contiene una lista de pasos que las mujeres pueden tomar para protegerse de los conflictos potencialmente violentos en sus

relaciones. Estas medidas van desde sugerencias relativamente fácil como dejar copias de documentos importantes con miembros de su familia a sugerencias muy importantes, como el desarrollo de una palabra de código para utilizar cuando quiere que amigos/familia /vecinos llamen a la policía. Le recomendamos que mira estas sugerencias y toma medidas para protegerse a sí misma, tanto ahora como en el futuro.

Perdón, parece que no contesto una o más de las preguntas de control de calidad correctamente. Por favor asegúrese que las respuestas indicadas para las preguntas correspondan con las respuestas que dio en el procedimiento de selección. No podemos emitir certificados de regalo hasta que las preguntas de control de calidad han sido contestadas adecuadamente. Si persiste el problema, por favor contacte nuestro personal del proyecto por correo electronico en [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) para más asistencia.

También queremos ofrecerle una muestra de agradecimiento por todo el tiempo y energia que tomó para tomar esta encuesta hoy.

### CERTIFICADO DE REGALO

Como agradecimiento por completar esta encuesta usted es elegible para una tarjeta de regalo de 20 dólares en Amazon. Para poder obtener la tarjeta de regalo, usted necesitará la clave que usted copió durante la encuesta. Si usted no se acuerda de la clave, por favor utilice el botón "atrás" para desplazarse a través de la encuesta y encontrar la clave. Sólo aquellos que ingresen la clave correcta se les emitirá el certificado de regalo. Una vez que usted haya anotado la clave, por favor ingrese éste en el espacio proveído a continuación. Luego se le dirigirá a una nueva pagina donde se le preguntara reingresar la clave y por un correo electrónico donde nosotros podamos enviarle el certificado de regalo. Sólo las encuestas completas que coinciden recibirán una tarjeta de regalo de \$20. Si tiene alguna dificultad, puede

contactar [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) para obtener más ayuda.

**Gift Certificate**

Nos gustaría enviarle el certificado de regalo por correo electrónico. Por favor, indique abajo el correo electrónico donde desea que el certificado de regalo sea enviado:

Usted debe recibir el certificado de regalo dentro de las 7 días. Si encuentra algún problema o si tiene cualquier otra preocupación por favor no dude en comunicarse con [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com).



## INTRODUCTION

## 언어선택

이 설문조사는 영어, 한국어, 스페인어와 베트남어로 제공됩니다. 설문조사의 언어를 변경하고 싶으면, 오른쪽 위에 있는 드롭다운 메뉴에서 선호하시는 언어를 선택하시길 바랍니다.

이 연구는 관계에서 오는 스트레스에 관한 것입니다. 이 설문조사에는 다른 사람이 보지 않길 원하는 개인적인 질문이 있습니다. 그러므로 이 설문조사를 다른 사람이 본인의 답을 볼수 없는 개인적인 장소에서 하시길 추천합니다.

- 나는 개인적인 장소에서 이 설문조사를 하고 있다.
- 나는 현재 개인적인 장소에 있지 않다.

당신은 현재 개인적인 장소에 있지 않은 것 같습니다. 설문조사에서 로그아웃 해주시고 개인적인 장소에 있을때 다시 설문조사를 하시길 바랍니다. 이는 장소에서 설문조사를 하면 좋을지에 대한 질문이 있을 경우 [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com)로 우리의 프로젝트 직원에게 연락 하시길 바랍니다.

이 연구의 참여 대상으로 적합하신지 확인하는 것에서 부터 시작하겠습니다. 우리 연구 팀은 온라인 설문 조사와 직접 인터뷰를 실시하고 있습니다. 이 연구에 참여하신 적이 있으십니까?

- 네, 온라인 설문조사를 작성 했습니다.
- 네, 인터뷰에 참여했습니다.
- 아니요, 이 연구에 참여한 적이 없습니다.

인터뷰때 받은 암호를 입력해주시길 바랍니다. 암호를 잊으셨다면, [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com)로 우리의 프로젝트 직원에게 연락 하시길 바랍니다.

죄송합니다, 이 온라인 설문조사는 한번만 할 수 있습니다. 이 연구에 추가 질문이 있을 경우 [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com)로 우리의 프로젝트 직원에게 연락 하시길 바랍니다.

우리 연구에 대해 어디서 들으셨습니까? 당신께 우리 연구에 대해 정보를 드렸거나 연구의 링크를 어떻게 얻을 수 있었는지 설명해준 단체의 이름을 써주시길 바랍니다.

성별이 어떻게 되십니까?

- 남
- 여

당신의 현재 나이는 어떻게 되십니까?

- 18세 이상입니다.
- 18세 미만입니다.

죄송합니다, 당신은 이 연구의 참여대상자가 아닙니다. 이 프로젝트는 성인 여성의 이성 관계에서의 스트레스를 대처하는 방법에 초점을 맞추고 있습니다. 현재, 이 연구에 참여를 한적이 없는 성인 여성만 인터뷰를 할수 있습니다. 우리는 여성 건강과 다양한 도움을 드리기 위해 소중한 정보를 계속할수 있는 웹사이트 있습니다. 웹사이트 주소는 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm> 입니다. 연인 또는 남편과 관련된 갈등에 대해 누군가에게 말을 하고 싶으면 1-800-799-7233 로 국가 가정 폭력 핫라인에게 연락을 하셔도 됩니다. 국가 가정 폭력 핫라인은 모든 언어로 서비스를 제공하고 24시간 업무를 하고 있습니다.

당신의 민족/인종 배경은 어떻게 되십니까? [적용되는 모든 상자를 표시 해주시길 바랍니다].

- 아메리칸 인디언 /알래스카 원주민
- 흑인/아프리카/아프리카 아메리칸
- 차카노 / 멕시코 / 멕시코 아메리칸
- 기타 히스패닉 / 라티노
- 한국인/ 한국인 아메리칸
- 베트남인/베트남인 아메리칸
- 기타 아시아인 / 태평양 원주민
- 중동인/아랍인/페르시아인
- 백인/유럽인/유럽인 아메리칸

죄송합니다, 당신은 이 연구의 참여대상자가 아닙니다. 이 프로젝트는 유럽, 멕시코, 한국, 베트남이 배경인 성인 여성들이 관계에서 오는 스트레스를 어떻게 다루는지에 대해 초점을 맞추었습니다. 현재, 우리가 관심을 두고있는 민족에 속한 성인 여성만 인터뷰를 할수 있습니다. 우리는 여성 건강과 다양한 도움을 드리기 위해 소중한 정보를 계속할수 있는 웹사이트 있습니다. 웹사이트 주소는 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm> 입니다. 연인 또는 남편과 관련된 갈등에 대해 누군가에게 말을 하고 싶으면 1-800-799-7233 로 국가 가정 폭력 핫라인에게 연락을 하셔도 됩니다. 국가 가정 폭력 핫라인은 모든 언어로 서비스를 제공하고 24시간 업무를 하고 있습니다.

지난 5년간 연인 또는 남편이 당신이나 당신과 연관된 다른 사람에게 상처를 줄 거라고 협박을 했거나 실제로 상처를 줬던 적이 있습니까?

- 네
- 아니요

지난 5년간 연인 또는 남편이 당신이 하기 싫어도 성과 관련된 행동을 하게 강요한 적이 있습니까?

- 네
- 아니요

지난 5년간, 연인 또는 남편이 당신에게 (혹은 당신과 연관된 다른 사람에게) 상처를 줄까봐 걱정을 했거나 다른 것을 할까봐 무서웠던 적이 있었습니까?

- 네
- 아니요

죄송합니다, 당신은 이 연구의 참여대상자가 아닙니다. 이 프로젝트는 모집 전단지와 위에있는 대상자 확인 질문에 언급된 갈등에 초점을 맞추고 있습니다. 우리는 여성 건강과 다양한 도움을 드리기 위해 소중한 정보를 계속할 수 있는 웹사이트가 있습니다. 웹사이트 주소는 <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm> 입니다. 연인 또는 남편과 관련된 갈등에 대해 누군가에게 말을 하고 싶으면 1-800-799-7233 로 국가 가정 폭력 핫라인에게 연락을 하셔도 됩니다. 국가 가정 폭력 핫라인은 모든 언어로 서비스를 제공하고 24시간 업무를 하고 있습니다.

#### 소개 및 동의

질문들에 답 해주셔서 감사합니다. 이 연구의 참여 여부가 확인됐으니 이 연구가 무엇에 대해인지, 우리가 당신에게 무엇을 요청 할것인지와 당신이 연구 참가자로서의 권리가 무엇인지 자세히 알려드리겠습니다.

#### 연구의 설명

이 연구는 캘리포니아 주립대 롱비치 캠퍼스의 심리학과 Dr. Courtney Ahrens와 캘리포니아 주립대 풀러튼 캠퍼스의 Dr. Mindy Mechanic에 의해 진행되고 있습니다.

#### 연구의 목적

본 연구의 목적은 가정에서 겪는 스트레스의 유형을 배우고 가족들의 스트레스를 대처하는데 도움이 될 효과적인 방법을 식별해내는 것입니다. 우리가 질문할 수 있는 스트레스 요인들은 갈등, 의사소통의 문제, 그리고 가족 기능에 영향을 주는 다른 스트레스 요인들을 포함합니다.

#### 절차

본 연구에 참여는 온라인 설문조사를 하는 것으로 이루어져 있습니다. 이 설문조사는 한시간이 걸리도록 설계되어 있습니다. 설문조사 도중에, 일련의 질문들과 문장이 있으며 당신의 느낌/감정과 가장 잘 맞는 답을 선택하시도록 요청받을 것입니다.

#### 잠재적 위험 및 불편

인터뷰에 참여하는데 있어서 당신이 알아야할 잠재적 위험들이 몇가지 있습니다. 첫째, 우리는 당신의 관계의 몇몇 사적인 부분들에 대해 물어 볼것입니다; 이것은 당신이 당신의 파트너와 겪었던 다툼 혹은 갈등을 포함할 수 있습니다. 그리고 우리는 이러한 갈등에 대해 당신의 생각, 감정, 행동에 대해서도 물을 것입니다. 이러한 경험들을 기억하기 어려울수도 있고 불편한 감정들이 생길수 있다는 것을 알고 있습니다. 본 연구의 어느 부분에서나 불편함이 있으시다면, 65개 국어로 지원과 지침을 제공하는 인터벌 하우스 (Interval House) 핫라인으로 전화하길 바랍니다: 714-891-8121. 혹은 당신의 지역에있는 다른 서비스를 위해 국민 가정 (National Domestic) 핫라인으로 전화할수도 있습니다: 1-800-799-7233. 그리고 언제든지 질문에 답하기를 원치 않는다고 입력하거나 참여를 중단 하실수 있다는 것을 알고 계시기 바랍니다. 둘째, 이 설문조사를 하는동안 당신의 안전에 대해 고려하시기 바랍니다. 우리는 이 설문조사를 통해 수집된 모든 정보는 비밀보장이 유지되지만, 파트너가 당신의 인터넷 사용 기록을 확인할 수 있습니다. 이 설문조사를 할때와 설문조사 끝에서 제공하는 사이트를 접속할때 당신의 안전을 고려하길 바랍니다. 마지막으로, 당신이 제공하는 정보는 법무부 국립 연구소에 의해 승인된 연방 정보의 개인 정보 보호 인증에 의해 보호 될것입니다. 이것은 연구팀 외부로부터의 정보 유출을 방지하기 위함입니다. 이 연구에 적용되는 기밀 유지에 대한 연방법(42 USC 3789g)은 우리가 수집하는 당신의 신상정보가 연구의 목적으로만 사용될수 있으며 귀하의 동의 없이는 다른 목적으로 사용될수 없다고 말합니다.

### 기밀

모든 정보는 철저히 비밀보장이 될 것입니다. 당신의 이름은 당신의 답변과 연결되지 않을 것이며 신원을 나타낼 수 있는 정보들은 당신의 허락이나 법에 허락없는 사용될 수가 없습니다. 설문조사가 끝나면, 구별되지 않은 데이터 파일은 형사 사법 자료 국립 기록 보관소에 보관될 것입니다.

### 참가자 및 사회의 잠재적 혜택

본 인터뷰의 참여가 당신에게 개인적으로 혜택을 줄 수 있습니다. 당신의 경험들을 공유함으로써, 당신의 경험과 생각들이 미래에 다른 사람들을 도울수 있다는 보람의 느낌을 경험 할수있길 바랍니다. 이 프로젝트의 가장 중요한 목표는 가족 스트레스의 원인에 대한 문화의 영향을 이해하는 것입니다. 당신의 경험들을 공유함으로써, 여성들이 어떻게 스트레스를 효과적으로 관리하고 어떻게 지원을 구하는지에 대한 문화적 지원 및 장벽에 관한 지식을 기여하는 것입니다. 이러한 정보는 다른 여성들을 위한 문화적으로 적절한 서비스들과 지원들을 생성하고 개선하는데 사용될수 있습니다.

우리의 감사의 표시로, 설문조사를 완료한 참가자는 \$20 아마존 (Amazon.com) 상품권을 받게됩니다. 상품권을 받기 위해선 이 설문조사에 있는 모든 질문에 답을 하셔야 합니다. 또한, 설문조사 끝에 입력을 하셔야 하는 어떤 코드를 받게 될 것 입니다. 이 코드가 올바르게 입력이 되면, 당신의 연락처를 입력하실 수 있는 별도의 웹 사이트로 전송이 될 것입니다. 그 후, 저희 프로젝트 직원이 모든 완료된 설문조사의 완성도와 일관성을 검토할 것입니다. 저희의 확인 과정을 통과한 설문조사는 \$20의 Amazon.com 상품권이 발급될 것입니다. 상품권은 당신이 제공한 이메일로 주말과 휴일을 제외한 7일 이내 보내 질 것입니다.

### 참여와 탈퇴

본 연구의 참여는 철저히 자발적인 것입니다. 당신이 참여하기로 결정한다면, 언제든지 참여를 탈퇴할 수 있는 선택권은 있지만, 완성도와 일관성이 있는 설문조사만이 \$20의 상품권을 받으실 수 있습니다. 설문조사의 모든 질문에 답을 제공해야지만 설문조사가 완료됨으로 여겨집니다. 만약, 특별한 질문에 답을 하기 싫을 경우, "답변 거부"를 선택할수 있습니다. 이 답을 선택한다 해도 당신은 상품권을 획득할수 있습니다. 또한 당신은 설문조사 용지를 우편으로 받도록 요청할 수 있습니다. 반면, 연구자가 생각하기에 참여자를 연구에서 빼는게 참여자나 연구에 대한 최선의 방법이

라고 생각이 드는 상황에는 그렇게 할 것입니다.

### 연구 참가자의 권리

본 연구에 관련해 문의 사항이 있는 경우, 코르니 아렌스 박사님에게 (562) 985-2191 연락 주시기 바랍니다. 당신은 언제든지 불이익없이 동의를 철회하고 참여를 중단할수 있습니다. 당신은 본 조사 연구에 참여로 인해 어떤 법적 청구, 권리 또는 구제를 포기하지 않습니다. 연구 참가자로서의 권리에 관해 질문이 있으신경우, 캘리포니아 주립 대학 롱비치 (CSULB)의 연구및 스폰서 프로그램 오피스 (Office of Research and Sponsored Programs)에 연락 주시기 바랍니다. 1250 Bellflower Blvd., Long Beach, CA 90840 (562-985-8147, ORSP-Compliance@csulb.edu).

### 연구 참여의 동의

아래의 "다음" 버튼을 클릭함으로써, 나는 동의서에 설명 된대로 이 연구의 절차와 내 참여 조건을 이해하고 동의 한다는 것을 표시합니다.

## INTRODUCTION

이 온라인 설문 조사에 신청해 주셔서 감사합니다. 이 설문 조사를 완료하는데 1시간이 걸릴것으로 예상됩니다.

위에 있는 동의서에 써 있드시, \$20 상품권 카드를 받으시려면 설문 조사의 모든 질문에 답을 해야 합니다. 완성된 설문 조사는 상품권 카드를 보내 드리기 전에 프로젝트 스태프들이 완결성 그리고 일관성을 유지했는지 검토를 할 것입니다. 그러므로 나중에 다시 설문 응답에 대하여 질문하는 일이 없도록, 시간의 여유를 가지고 정확하게 질문에 응답해 주시기를 바랍니다.

이 온라인 설문 조사에 대해 질문사항이 있으시면 womenshealthprojectcsuf@gmail.com으로 언제든지 연락해 주십시오.

**PERSONAL INFORMATION**

**가족 정보**

우선 당신과 당신 가족들에 대해 좀 더 알아보는 것에서부터 시작하겠습니다. 당신에 관한 몇가지 기본적인 정보부터 시작하겠습니다.

현재 혼인한 상태이십니까?

- 결혼했습니다
- 별거 중입니다
- 이혼했습니다
- 결혼은 안했지만, 연애를 하고 있습니다
- 연애를 안하고 있습니다
- 답변 거부

자녀가 있으십니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

아이들에 대해 묻겠습니다.  
 각 아이는 몇 살입니까?  
 당신과 함께 집에서 살고 있는 아이들을 누구입니까?

	0-4세	5-10세	11-13세	14-18세	18세 이상	같은 집에 거주	답변 거부
자녀1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
자녀10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

당신은 누구와 함께 거주하십니까?

- 없음: 혼자 삽니다.
- 연인 혹은 남편
- 아이들 (당신 혹은 당신의 파트너의 자녀들)
- 당신의 부모님
- 파트너의 부모님
- 다른 성인들
- 답변 거부

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 자녀분이 있는지 확인해주시길 바랍니다.

다른 어떤 성인이 당신과 함께 사는지 구체적으로 써 주시길 바랍니다.

## ACCUULTURATION

### 민족 정체성

미국에는 다양한 나라와 문화에서 온 사람들이 많이 살고있고, 그 다양함을 표현하는데에는 여러가지 방법이 있습니다. 예를 들면, 히스패닉이나 라티노, 흑인 또는 아프리카 아메리칸, 아시안 아메리칸, 한국인, 베트남인, 멕시코 아메리칸, 백인, 인디언 등등이 있습니다. 다음은 당신이 속한 민족에 대한 질문입니다.

당신은 어느 나라에서 태어났습니까?

- 미국
- 멕시코
- 한국
- 베트남
- 기타
- 답변 거부

어느 나라에서 태어났는지 구체적으로 써 주시길 바랍니다

당신의 배경이나 민족을 어떻게 설명하십니까?

당신 자신의 민족과 그것이 당신에게 무엇을 의미하는지에 대해 생각해 보시길 바랍니다. 그리고나서 아래 각 문장에 얼마나 동의 혹은 부정하시는지 나타내주시기 바랍니다.

	매우부정	부정	동의	매우동의	답변 거부
나는 내 민족 집단의 일원이라는 것이 나에게 무엇을 의미하는지 매우 잘 이해하고 있다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 내가 속한 집단의 구성원임을 기쁘게 생각한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 나의 민족 집단에 대해 강한 애착을 느낀다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 나의 민족 집단에 많은 자부심을 가지고 있다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 나의 민족 집단에 강한 소속감을 가지고 있다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 나의 민족적 배경과 그것이 나에게 무엇을 의미하는지에 대해 명확히 알고 있다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 나의 문화적 혹은 민족적 배경에 대하여 좋게 생각한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이제 집에서 당신과 당신의 파트너가 어떤 언어를 가장 자주 사용하는지 표시해 주시길 바랍니다.

- 영어
- 스페인어
- 한국어
- 베트남어
- 기타
- 답변 거부

집에서 어떤 언어를 가장 많이 사용하시는지 구체적으로 써 주시길 바랍니다

## HEALTH

### 건강

일반적으로, 당신의 건강 상태는...

- 훌륭함     
  아주 좋음     
  좋음     
  괜찮음     
  나쁨     
  답변 거부

다음은 당신이 지난 4주간 겪었던 건강 문제에 관한 질문입니다. 지난 4주간 각 증상들에 의해 얼마나 자주 불편함을 느끼셨는지 나타내 주시길 바랍니다.

지난 4주간, 다음과 같은 증상들로 얼마나 불편하셨습니다?

	전혀 불편하지 않음	조금 불편함	많이 불편함	답변 거부
어지러움	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
복통	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
두통	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
생리통 또는 생리로 인한 다른 통증	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
팔, 다리, 혹은 관절 (무릎, 둔부 등) 통증	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
요통	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
심장이 격렬하게 고동치거나 두근거리는 느낌	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
기절	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
번비 또는 설사	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
메스꺼움, 가스 또는 소화 불량	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
호흡 곤란	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
수면 장애	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
가슴 통증	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
피로감 또는 낮은 기력	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
성교시 통증이나 문제	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

지난 6개월 동안, 의사를 몇 번이나 방문하셨습니다? 응급실 방문이나 입원은 포함 하지 않습니다. "0" 혹은 다른 숫자를 기입하거나 "답변 거부"를 기입해주시길 바랍니다.

지난 6개월 동안, 응급실에 몇 번이나 가셨습니까? "0" 혹은 다른 숫자를 기입하거나 "답변 거부"를 기입해주시길 바랍니다

지난 6개월 동안 몇 번이나 하룻밤 또는 그 이상을 병원에 지내셨습니까? "0" 혹은 다른 숫자를 기입하거나 "답변 거부"를 기입해주시길 바랍니다.

지난 6개월 동안 총 몇 밤이나 병원에서 지내셨습니까? "0" 혹은 다른 숫자를 기입하거나 "답변 거부"를 기입해주시길 바랍니다.

지난해 동안, 연인 혹은 남편과의 싸움으로 인한 상처로 의사와 만나신 적이 있습니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

이것은 이 설문조사를 하고있는 당신이 진짜 사람임을 확인하고자 하는 품질 관리 문제입니다. 이 질문에 대한 응답으로 "D" 를 선택해 주시길 바랍니다.

- 나는 A답을 고릅니다
- 나는 B답을 고릅니다
- 나는 C답을 고릅니다
- 나는 D답을 고릅니다



질문들에 답해주셔서 감사합니다. 이제 당신이 느끼셨던 감정들에 대하여 알고자 합니다. 다음은 당신이 최근 하셨던 생각이나 느꼈던 감정들에 대한 질문입니다.

다음 중 어떤 문장이 지난 7-10일간, 당신의 느낌을 가장 잘 표현합니까?

	전혀	대체	절반 이상의 날들	거의 매일	답변 거부
일을 하는데 흥미나 즐거움이 거의 없음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
잠에 들거나 잠든 상태를 유지하는데 문제가 있거나 혹은 지나치게 많이 잠	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
자신이 죽는게 낫다고 생각하거나 어떤 방법으로도 자기 자신을 해치려는 생각	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
식욕 부진 또는 과식	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
신문 읽기 또는 텔레비전 시청과 같은 일들에 집중하는 것이 어려움	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
자신에 대한 나쁜 느낌 - 혹은 자신을 실패자라고 여기거나 자신 또는 자신의 가족을 실망시켰다고 여김	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
피로감 또는 기력이 거의 없음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
다른 사람들이 알아차릴 정도로 매우 느리게 움직이거나 이야기함. 혹은 그 반대 - 안절부절 못하거나 평소보다 아주 많이 움직임	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
기분이 가라앉거나, 우울하거나, 절망적임	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이 중 어떤 문제라도 표시하셨다면, 이 문제들이 당신이 일을 하거나, 집안일을 돌보거나, 또는 다른 사람들과 어울려 지내는 것을 얼마나 힘들게 하였습니까?

전혀 힘들게 하지 않음	다소 힘들게 함	많이 힘들게 함	극도로 힘들게 함	해당되지 않음	답변 거부
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이제 시기를 전환하여, 지난 6개월간 당신이 어떠한지에 대하여 생각 해보시길 바랍니다. 이 일련의 문장들에 대해 지난 6개월간 다음의 각 경험들이 당신에게 얼마나 자주 일어났는지를 나타내 주시길 바랍니다.

	전혀	드물게	가끔	자주	답변 거부
내가 진짜 내 자신인 것처럼 느껴지지 않음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
머리속이 텅빈	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내가 나 자신을 멀리서 지켜보는 듯한 느낌	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
정신이 멍함	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
꿈 속에 있는 것 같은 느낌	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내가 내 몸의 밖에 있는 듯한 느낌	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
백일몽	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
모든게 진짜가 아닌 것 같은 느낌	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
감정을 느낄수 없음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### Attitudes

결혼에 관한 신념

그 질문들에 대답해 주셔서 감사합니다. 이제 주제를 바꿔, 부부 관계에 대한 당신의 관점에 대하여 좀 더 이야기 하고자 합니다.

다음 각 항목들에 대해 각 문장이 얼마나 사실 혹은 거짓이라 느끼시는지 나타내 주시길 바랍니다.

	매우 사실	다소 사실	사실	거짓	다소 거짓	매우 거짓	답변 거부
남자는 아내를 때릴 경우 체포되어야 한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
일부 여자들은 남편의 구타를 자초하는 것 같다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아내 구타는 이혼 사유가 된다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
남자는 자기가 원할때마다 아내와 성관계를 가질 권리가 있다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
남자는 집안의 통치자이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
남편은 아내를 혼욕할 권리를 가져야 한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아내는 남편이 때리면 집을 떠나야 한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
남자가 그의 아내를 때리는 것은 결코 정당화 될 수 없다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이제 저희는 당신이 어떤 상황에서 남편이 아내를 때리는 것이 정당화 될 수 있다고 믿으시는지를 알아보 고자 합니다. 아래 문장들을 읽으시고 당신의 느낌과 가장 잘 맞는 답을 선택해 주시길 바랍니다.

	매우 정당화 됨	다소 정당화 됨	약간 정당화 됨	전혀 정당화 되지 않음	답변 거부
아내가 다른 남자와 성관계를 가졌을 시	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아내가 친구들에게 남편이 자신에게 성적으로 기쁘게 해주지 않았다고 말했을 시	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아내가 요리와 집안 청소를 거부했을 시	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아내가 다른 사람들 앞에서 남편을 놀렸을 시	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아내가 남편에게 지나치게 많이 잔소리 했을 시	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아내가 남편과의 성관계를 거부 했을 시	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

품질 관리를 위하여, 올해 연도를 확인 해주시기 바랍니다

- 1850
- 1970
- 2000
- 2017

## Romantic Relationships

### 당신의 연인 관계

감사합니다. 설문조사의 나머지 부분에서는 당신의 연인 관계에 대하여 이야기를 할 것입니다. 먼저 지난 5년 동안 당신이 누구와 연인 관계를 가졌는지 알아보는 것에서 시작하겠습니다.

지난 5년간, 몇 명의 사람과 3개월 이상 지속된 진지한 연인 관계를 가지셨습니까?

나머지 질문들은 모두 당신 파트너와 당신의 관계에 관한 것 입니다.

지금부터는 감동이 가장 많이 있었던 관계에 중점을 두겠습니다. 지난 5년간 당신이 3 개월 이상의 진지한 만남을 가졌던 사람들을 생각해주시기 바랍니다. 이 설문조사의 나머지 질문에서는 가장 많은 폭력, 도욕,

협박을 사용했던 파트너와의 관계에 대해서 답해주시기 바랍니다.

이 파트너와 관계는 언제 시작 되었습니까? 대략 날짜를 기입하거나 "답변 거부"라고 입력해주시길 바랍니다.

이 파트너와 현재 연인이나 부부 사이 입니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

이 파트너와 헤어지려 하거나 떠나려고 하신 적이 있습니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

이 관계는 언제 끝났습니까? 대략 날짜를 기입하거나 "답변 거부"라고 입력해주시길 바랍니다.

파트너가 당신에게 상처를 줄 거라고 협박을 했거나 실제로 상처를 줬던 적이 있습니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 파트너가 당신에게 상처를 줄 거라고 협박을 했거나 실제로 상처를 줬던 적이 있었는지 확인해주시길 바랍니다.

이 파트너가 당신에게 성과 관련된 행위를 강요한 적이 있었습니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 이 파트너가 당신에게 성과 관련된 행위를 강요한 적이 있었는지 확인해주시길 바랍니다.

이 파트너가 당신에게 (혹은 당신과 연관된 다른 사람에게) 상처를 줄까 봐 걱정을 했거나 다른 행동을 할까 봐 무서웠던 적이 있었습니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 이 파트너가 당신에게 (혹은 당신과 연관된 다른 사람에게) 상처를 줄까 봐 걱정을 했거나 다른 행동을 할까 봐 무서웠던 적이 있었는지 확인해주시길 바랍니다.

파트너와 지난 5년동안 같은 집에서 거주하십니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

관계를 지속하는 동안 그 외에 어떤 사람들이 당신과 같은 집에서 함께 살았습니까? [해당 사항 모두에 표시]

	자녀	파트너의 아이들	당신의 부모님	파트너의 부모님	다른 성인들	아무도	답변 거부
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 자녀분이 있는지 확인해주시길 바랍니다.

학대 당시에, 다른 성인 누가 당신과 함께 사셨는지 구체적으로 써 주시길 바랍니다.

아래 중, 당신과 현재 같이 살고 있는 사람들 누구입니까?

- 아래 적힌 분들과 함께 살지 않습니다.
- 위에 설명한 연인 혹은 남편
- 내 아이들 혹은 내 파트너의 아이들
- 내 부모님
- 내 파트너의 부모님
- 기타 성인
- 답변 거부

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 누구와 같이 함께 사시는지 확인해주시길 바랍니다.

같이 살고 있는 다른 성인이 누구인지 구체적으로 써주시길 바랍니다.

**ABUSE**

**당신의 연인 관계**

연인과 얼마나 잘 지낸다 하더라도, 기분이 안좋거나, 피곤하거나, 그 외의 어떤 다른 이유로 인해 의견이 일치하지 않거나, 상대방에게 짜증이 나거나, 서로에게서 다른 것들을 원하거나, 혹은 그냥 다투거나 싸울 때가 있습니다. 연인들은 또한 서로의 차이점을 조정하기 위해 노력하는데 여러 다른 방법들을 가지고 있습니다.

이 첫번째 일련의 질문들은 우리가 이제까지 이야기했던 파트너와의 관계에서 경험했을 수 있는 행동들에 대한 것입니다. 각 항목들을 최대한 신중하게 읽으시고 당신이 위에 예기한 파트너와의 관계의 마지막 12개월 동안 얼마나 자주 다음의 각 행동들을 했는지를 나타내 주시길 바랍니다.

	전혀	가끔	때때로	자주	매우자주	답변 거부
나의 파트너가 나의 전화기 사용을 제한했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내가 다른남자와 외도를 한다고 의심했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너는 내가 청상이 아니게 느끼게 만들려고 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내 감정들이 비이성적이고 미쳤다고 말했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 그의 문제를 내 탓으로 돌렸다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내게 고향을 치고 소리를 질렀다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내게 향한 욕을 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내 시간을 감시하고 내 소재를 확인했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내 친구들을 질투하거나 의심했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 나를 열등한 사람처럼 취급했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내게 얘기도 하지 않고 우리 돈을 사용하거나 중요한 경제적 결정을내렸다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내게 협박을 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 내가 나 자신을 돕는 일을 하는 것을 저지하려고 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나의 파트너가 나와 다른 가족들과의 관계에 간섭했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이 다음 일련의 질문들은 당신이 생각하기에 당신의 파트너가 실제로는 아직 하지 않았더라도 **할 법한 것**들에 관해 묻습니다. 당시의 관계의 마지막 **12개월** 동안 다음 중 어떤 것들이 당신이 생각하기에 당신의 파트너가 **할 법한 것**이었는지 나타내 주시길 바랍니다.

당신의 파트너가 다음의 행동을 할거라 당신이 믿도록 만든적이 있습니까...

	네	아니요	답변 거 부
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신을 짐 막으로 나가지 못하게 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신을 체포되게 만들었을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신에게 다른 사람들과의 성적 행위에 참여하도록 혹은 그것을 지켜보도록 강요했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신을 정신병원에 입원시키려 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신에게 경제적인 피해를 주었을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신이 원치 않는 성적 행위를 하도록 강요했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신에게 겁을 주었을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신이 가족이나 친구들과 만나거나 대화하는 것을 저지했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신의 소유물을 파손하거나 빼앗아갔을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신의 집을 잃게 만들었을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신의 자녀들을 보지 못하게 하거나 당신에게서 아이들을 빼앗아갔을 것이다. (자녀가 없으면 질문 생략)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신에게 못되거나, 당황스럽거나, 굴욕감을 주는 말을 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 친구나 가족을 신체적으로 다치게 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신을 신체적으로 다치게 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신의 친구들이나 가족들에게 못된 말이나 상처가 되는 말을 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 친구나 가족을 죽이려고 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신을 죽이려고 했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신의 애완동물이나 다른 동물들을 신체적으로 다치게 하거나 죽였을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 당신에게 법적인 문제를 초래했을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 파트너가 원하는대로 하지 않았다면, 다른 사람에게 당신의 개인적이거나 사적인 정보를 알렸	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

암호를 받아 적어주시길 바랍니다: \${e://Field/GiftCode}

\$20 상품권을 받기 위해선, 이 암호가 필요합니다. 설문조사 끝에, 이 암호를 입력해야지만 상품권이 발송 될 것입니다. 지금 이 암호를 적어주시고 잃어 버리지 말아 주시길 바랍니다.

다음은 당신과 당신의 파트너 사이에 의견차이가 있을 경우 일어났던 일들에 관한 질문입니다. 당신 관계의 마지막 **12개월** 동안 파트너가 몇번에 걸쳐 해당 사항을 행동하였는지 나타내 주시길 바랍니다. 만약 이제까지 이야기했던 파트너 관계의 마지막 **12개월**이 아니라 더 오래 전에 했던 적이 있으면 나타내 주시길 바랍니다.

	지난해 동안 1번	지난해 동안 2번	지난해 동안 3-5번	지난해 동안 6-10번	지난해 동안 11-20번	지난해 동안 20번 이상	지난해에는 일어나지 않았으나 이전에 일어났던 적이 있음	한번도 일어나지 않았음	답변 거부
나는 내 파트너와의 싸움으로 인해 골절이 생김	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 내가 원하지 않았을 때 구강 혹은 항문 성교를 강요함 (물리적인 힘은 사용하지 않음)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 나의 소유물을 파손시킴	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 나를 밀거나 거칠게 밀침	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 내게 원하지 않는 전화를 함	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 내 뺨을 때림	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 내 목을 조름	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 내가 원하지 않을 때 성관계를 강요 (그러나 물리적인 힘은 사용하지 않음)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
나는 싸움으로 인해 의사에게 갔어야 했지만 가지 않음	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 끈동 없이 성관계를 갖게 함	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 내게 성관계를 갖게 만들기 위해 무력(때리거나, 누르거나, 혹은 무기를 사용하는 것과 같은)을 사용	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 내가 성관계를 갖게 만들기 위해 위협을 함	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 나를 다치게 할 수도 있는 물건으로 나를 때림	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 나를 따라오거나 몰래 감시함	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 나를 구타함	○	○	○	○	○	○	○	○	○
내 파트너가 나를 발로 차	○	○	○	○	○	○	○	○	○

최소합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 지난해 동안 있었던 싸움으로 인한 상처로 의사를 보신 적이 있는지 확인해주시길 바랍니다.

대략 언제쯤 파트너가 위에서 설명한 행동들이 시작 되었습니까? 대략 날짜를 기입하거나 "답변 거부"라고 입력해주시길 바랍니다.

파트너는 여전히 위에서 설명한 행동들을 하고 있습니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

대략 언제 파트너가 위에서 설명한 행동을 멈췄습니까? 대략 날짜를 기입하거나 "답변 거부"라고 입력해주시길 바랍니다.

왜 파트너가 이러한 행동을 멈췄다고 생각하십니까? 본인의 생각을 입력하거나 "답변 거부"라고 입력해주시길 바랍니다.

이 파트너와 현재 연인이나 부부 사이입니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 이 파트너와 현재 교제하고 있는지 확인해주시길 바랍니다.

**IMPACT**

**본정에 관한 생각**

그 정보를 공유해주셔서 감사합니다. 이 다음 부분에서는 이러한 경험들에 대해 당신의 생각과 어떻게 반응했는지 더 알아보고 싶습니다.

이 설문조사의 이전 부분들에서 당신이 말씀하셨던 사건들에 대해 생각해 주시길 바랍니다. 저희는 이 사건들이 일어났을 때 당신이 어떻게 느끼셨는지에 관심을 갖고 있습니다. 다음 각 항목들에 대해, 이 사건들이 일어났을 때의 당신의 생각들, 감정들 또는 경험들의 설명에 얼마나 동의 또는 부정하시는지 나타내 주시길 바랍니다.

	매우 부정	부정	동의	매우 동의	답변거부
나는 혐오감을 느꼈다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 죄책감을 느꼈다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 겁이 났다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 책임을 느꼈다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 창피했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내가 제대로 잘 했다면 이 일은 일어나지 않았을 것이다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 부끄러웠다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
다른 사람들이 안전하다고 해도 안전하다고 느끼지 않았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 그 일을 겪을만 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 일어난 일에 대해 책임이 있다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
마치 내 속 안이 더러운 것 같았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
위험은 항상 존재했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 항상 위험에 대해 경계했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
그 일은 내가 충분히 신중하지 않아서 일어난 것이다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 내 자신을 실망시켰다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 굴욕감을 느꼈다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 공포를 느꼈다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 안전하지 않았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내가 이 일이 일어나게끔 정말 원가 끔찍한 일을 했음이 틀림없다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 나의 여성스러운 감각을 잃었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아무리 샤워를 해도 더러운 느낌을 벗어낼 수 없었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내가 살아남을 수 있을거라 생각하지 않았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 나쁜 사람이었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
일어난 일에 대해 내 자신에게 심하게 대했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



다음은 사람들이 파트너와 겪는 불화 같은 스트레스를 주는 경험을 했을 때 갖게 되는 문제점들을 나열한 것입니다. 각 각의 문제들을 신중하게 읽으시고, **지난 달** 각 문제 때문에 당신이 얼마나 괴로웠었는지를 나타내기 위해 오른쪽의 범주 중 하나에 표시해 주시길 바랍니다

	전혀	조금	중간 정도	자주	아주 많이	답변 거부
스트레스가 많았던 경험을 상기시키는 외적 요소들을 회피 (예를 들면, 사람들, 장소, 대화, 활동, 사물, 또는 상황)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
스트레스가 많았던 경험에 관한 중요한 부분을 기억하는데 어려움이 있음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
스트레스가 많았던 경험에 대한 반복적이고, 불안감을 주는 꿈들	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
무언가 스트레스가 많았던 경험을 다시 생각나게 하면 강한 신체적 반응을 갖게 됨(예를 들면, 심장 두근거림, 호흡 곤란, 땀 흘림)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
스트레스가 많았던 경험에 관련된 기억이나 생각이나 감정을 회피	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
"극도의 경계 태세" 혹은 감시나 경계를 늦추지 않음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
스트레스가 많았던 경험에 대한 반복적이고, 불안감을 주고, 원하지 않는 기억들	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
과민하거나 쉽게 깜짝 놀람	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
위험한 행동을 많이 하거나 당신에게 해가 될 수 있는 일들을 함	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
다른 사람으로부터 멀어진 느낌이나 고립된 느낌	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
검을 먹거나, 위협을 느껴거나, 화를 내거나, 죄책감을 느껴거나, 또는 부끄러움을 느끼는 등과 같은 강한 부정적인 감정을 가짐	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
긍정적인 감정을 느끼는데 어려움이 있음(예를 들면, 행복감이나 가까운 사람들을 사랑하는 느낌을 갖지 못함)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
평소 즐기하던 활동들에 흥미를 잃음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
잠에 들거나 잠든 상태를 유지 하는데에 어려움이 있음	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
마치 스트레스가 많았던 경험이 실제로 다시 일어나는 것 같은(마치 실제로 그때로 다시 돌아가서 다시 그것을 경험하는 것 처럼) 갑작스런 느낌이나 행동	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신 자신이나, 다른 사람들이나, 혹은 세상에 대해 강하게 부정적인 믿음들 가지고 있음 (예를 들면, 나는 나쁜 사람이고, 나에게 친절없이 심각하게 잘못된 점이 있고, 아무도 신뢰할 수 없고, 이 세상은 완전히 위험하다 같은 생각을 가짐)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
스트레스가 많았던 경험이나 그 후에 일어난 일에 대하여 당신 자신이나 또는 다른 사람 탓을 함	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
무언가 스트레스가 많았던 경험을 다시 생각나게 하면 매우 화가남	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

품질 관리를 위하여, 성별을 확인 해주시길 바랍니다.

- 남
- 여

**COPING**

**대처**

그 질문들에 답해주셔서 감사합니다. 이 다음 부분에서는, 당신이 스스로를 안전하게 지키고, 스스로의 기분을 나아지게 하고, 혹은 당신의 관계 감정에 대처하기 위해 했던 일들에 대하여 좀 더 알아보려고 합니다.

다음은 당신이 파트너와의 갈등을 겪을 당시 사용했을수도 있는 방법들입니다. 각 질문을 읽으신 후, 당신이 이 방법을 사용하였는지 안하였는지 나타내주시길 바랍니다. 당신이 사용하신 해당 방법에는, 파트너와의 갈등에 대처하던 당시 얼마나 도움이 있었는지 없었는지도 나타내주시길 바랍니다.

	전술을 사용했음		사용하였으면, 얼마나 도움이 되었습니까?					
	네	아니요	전혀 안됨	다소 안됨	도움되지도 않음	다소 도움됨	많이 도움됨!	
잠을 따로 잤다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
관계를 끝내거나 끝내려고 노력했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
그를 피하려고 노력했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
도움을 요청하기 위해 사용할 수 있도록 중요한 전화번호들을 지정해놓았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
내 자신/ 아이들을 위해 여분의 기본적인 생활품들을 챙겨놓았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
폭력을 멈추기 위해 그가 원하는 대로 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
다른 사람들이 내가 위험에 처했다는 것을 알 수 있도록 코드를 만들어 놓았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
폭력이 있었을 당시, 울지 않으려고 노력했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
내가 가지고 쓸 수 있는 곳에 칼, 총, 또는 다른 무기들을 두었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
말로 맞서 싸웠다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
그로부터 도망치기 위해 짐을 나눴다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
그가 말한대로 행동하는것을 거부했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
중요한 서류들을 그에게서 숨겨두었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
그와의 말싸움을 피하려고 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
그를 위해 조용함을 유지하려고 노력했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
탈출 계획을 세웠다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
돈과 다른 귀중품들을 숨겨 두었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
현관 잠금 장치를 바꾸거나 보안을 어떻게든 강화시켰다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
차 키나 짐 걸쇠를 숨겼다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
그에게 맞서 무기를 사용하거나 사용하겠다고 협박했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
신체적으로 맞서 싸웠다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
무기들을 없애거나 강했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 당신의 파트너와 헤어지려고 했거나 떠나려고 하신 적이 있는지 확인해 주시길 바랍니다.

학대에 대해 다른 사람에게 이야기를 하신 적이 있습니까?

- 네
- 아니요
- 답변거부

다음 일련에 질문은 남편이나 연인과 관계를 지속하거나 헤어짐에 대한 당신의 생각입니다. 지금, 위에 설명한 파트너와의 관계에 대해 미래에 대한 당신의 생각은 무엇입니까?

- 관계를 유지할 계획이다
- 헤어질 계획이다
- 내가 무엇을 계획하고 있는지 모른다
- 답변거부

아래 각 문구마다, 위에 설명한 관계를 유지하거나 떠날 결정을 하는데 얼마나 중요했는지 평가를 해주시기 바랍니다.

	중요하지도		중요하지도		중요하지도		해당되지 않음	답변거부
	전혀 중요하지 않음	다소 중요하지 않음	중요하지도 안 중요하지도 많음	다소 중요함	아주 중요함	중요함		
내 가족의 필요 가 내 필요보다 더 중요하다고 생각한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
노숙자가 될까 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아이의 양육권을 잃을까 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내 애원동물이 해를 당할까 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내가 죽어 해를 당할까 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
애정이 그리울 것이다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
교통/이동성을 잃을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 그/그녀를 사랑하고 내가 그/그녀를 바꿀수 있다고 믿는다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
의료혜택을 잃을까 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
그/그녀가 보고싶을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
다른사람에게 말하는게 참피하다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내 파트너가 제공하는 보호를 잃을 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
무언가를 같이 할 사람이 그리울 것이다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나는 변호사가 없다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
다른 파트너를 못찾을까 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내가 가질수 있는 최고의 관계라고 생각한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
사람들이 무슨 말을 할까 무섭다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
제 아이들에게 부모가 필요하다고 생각한다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
소송 절차가 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
아무도 날 안 일을까 두렵다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

최종합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 자녀분이 있는지 확인해 주시길 바랍니다.

품질 관리를 위하여, 어떤 주에서 이 연구에 대해 알았는지 확인 해주시길 바랍니다.

- 애리조나 주
- 캘리포니아 주
- 네바다 주
- 오리건 주

**DISCLOSURE**

**도움 요청**

질문들에 답해주셔서 대단히 감사합니다. 앞으로 남은 질문들이 얼마 없으니 조금만 더 수고를 해주시길 바랍니다. 다음은 파트너와의 갈등에 대해 당신이 경찰이나 법적 인물들에게 도움을 요청한 적이 있는지에 대하여 알아보겠습니다.

파트너와의 분쟁과 관련하여 당신이 경찰 또는 다른 법적 인사들에게 받았을 수 있는 서비스의 종류부터 시작해 봅시다. 지난 5년...

	네	아니요	모르겠습니다	답변거부
최근 금지 요청을 신청하셨습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
최근 금지 요청이 내려졌습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰을 부르셨습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰들에게 보고서가 접수되었습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 경찰과 접촉이 있었는지 확인해 주시길 바랍니다.

파트너와의 분쟁과 관련하여 당신이 경찰 또는 다른 법적 인사들에게 받았을 수 있는 서비스의 종류부터 시작해 봅시다. 지난 5년...

	네	아니요	모르겠습니다	답변거부
이 사건이 조사 되었습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
파트너가 체포 되었습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
이 사건이 기소 되었습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
졸인하려 법정에 가셨습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
파트너가 유죄 판결을 받았습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
파트너가 감옥에서 복역을 했습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
법적 인사들로부터 지원이나 소개를 받았습니까?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 경찰과 접촉이 있었는지 확인해 주시길 바랍니다.

이제 경찰, 검찰, 또는 기타 법적 직원이 당신에게 어떻게 반응 했는지에 대해 더 알고 싶습니다. 다음은 여성들이 경찰/ 법률 시스템으로 부터 경험했을 법한 것입니다. 우리가 알고 싶은 것은:  
 이중 경험한 것이 있는지  
 있으면, 그 경험들이 당신에게 얼마나 고통을 줬는지

	이 것을 경험했습니까?			했다면, 이 것이 얼마나 고통을 주었습니까?						답변 거부
	네	아니요	해당되지 않음	전혀	조금	다소	꽤 많이	상당히 많이	해당되지 않음	답변 거부
경찰 / 법률인은 회의에 늦거나 취소를 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰 / 법률인은 왜 가해자와 관계를 유지 하는지 물었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰 / 법률인은 경찰의 단계를 충분히 설명하지 않았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰은 / 법률인은 내가 맞서 싸웠는지 물었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰은 / 법률인은 나에게 거짓말 탐지기를 하라고 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰이 당신의 신고를 거부했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰이 당신의 사건은 진행할 만큼 심각하지 않다고 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰 / 법률인은 왜 내 기억이 애매하고/틀어진것에 의혹을 가졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰은 당신의 신고를 받는 것에 거부감을 느끼는 듯했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
기타 법률인이 당신의 사건은 진행할 만큼 심각하지 않다고 했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰 / 법률 인은 나의 행동/결정에 의문을 가졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰은 당신이 신고를 안하도록 설득했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경찰 / 법률 인은 사건의 확대 내력에 의문을 가졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이 반응들은 당신에게 어떤 영향을 줬습니까? 법률 시스템과의 접촉이 얼마나 아래와 같이 느끼게 했는지 매겨 주시길 바랍니다.

"법률 시스템과의 접촉은 \_\_\_\_\_"

	전혀	조금	다소	꽤 많이	상당히 많이	답변 거부	답변 거부
다른사람을 못 믿게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나를 불안하거나 긴장하게 만들었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나 자신에 대해 나쁘게 생각하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
능력을 당하는 느낌을 갖게했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나 자신을 닮고 최척감을 느끼게 만들었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나를 우울하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
추가 도움을 요청하는 것에 대해 주저하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

당신의 관계 갈등에 대해 당신이 누구에게 말하였는지에 대하여 알아보겠습니다. 다음 부분에서는 당신이 이 갈등들에 대하여 어떤 사람들에게 말하였는지와 그 사람들이 사건에 대하여 어떻게 반응했는지에 대해 알아보겠습니다.

다른 유형의 도움 제공자들은 어떻습니까? 다음 사람들에게 말한 적이 있습니까?

	네	아니요	기억이 안 납니다	답변 거부
	성직자 혹은 다른 종교 인사	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
의사, 간호사, 또는 다른 의료 관계자	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
심리학자, 치료사, 또는 그의 정신 건강 관계자	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
동호자들, 가정 폭력 보호소, 또는 지역사회 봉사 단체	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

다른 유형의 도움 제공자는 당신에게 어떻게 반응했는지에 대해 더 알고 싶습니다. 다음은 여성들이 도움 제공자들로 부터 경험 했을 법한 것입니다. 우리가 알고 싶은 것은:

이 중 경험한 것이 있는지  
있으면, 그 경험들이 당신에게 얼마나 고통을 줬는지

	이 것을 경험했습니까?			했다면, 이것이 얼마나 고통을 주었습니까?					답변거부	
	네	아니요	해당되지 않음	전혀	조금	다소	꽤 많이	상당히 많이	해당되지 않음	답변거부
도움 제공자들은 도움 제공을 거부했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 제공하는 서비스를 급하게 처리했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 적절하게 절차를 설명하지 않았다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 사전의 현대 내역에 의문을 가졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 왜 내 기억이 애매하고/틀어졌는지 의문을 가졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 차감계/사무적으로 대했다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 내가 맞서 싸웠는지 몰았다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 나의 행동/결정에 의문을 가졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
도움 제공자들은 왜 파트너와 관계를 유지하는지 몰았다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이 반응들은 당신에게 어떠한 영향을 줬습니까? 도움 제공자들의 접촉이 얼마나 아래와 같이 느끼게 했는지 매겨주시길 바랍니다.

"도움제공자들과의 접촉은\_\_\_"

	전혀	조금	다소	꽤 많이	상당히 많이	해당되지 않음	답변거부
내 자신에 대해 나쁘게 생각하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내 자신을 탓하고 죄책감을 느끼게 만들었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
다른사람을 못 믿게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나를 우울하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
추가 도움 요청하는 것을 주저하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
능력을 당하는 느낌을 갖게했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나를 불안하거나 긴장하게 만들었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 성직자, 의료 관계자, 상담자, 옹호자 혹은 다른 분야의 도움 제공자들과 접촉이 있었는지 확인해 주시길 바랍니다.

품질 관리를 위하여, 나이를 확인 해주시길 바랍니다.

- 나는 18세이거나 18세 이상이다.
- 나는 18세 미만이다.

당신이 당신의 관계에서의 분쟁들에 대하여 얘기했을 수 있는 친구들과 가족부터 시작하겠습니다. 다음 사람들에게 얘기하신 적이 있습니까?

	네	아니요	기억이 안 납니다	답변거부
당신의 출생 가족들	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 파트너의 가족들	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
친구들	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
지인들 (예: 직장 동료, 이웃들, 교인들)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 겪은 학대에 대해 다른 사람에게 이야기를 하였는지 확인해 주시길 바랍니다.

당신이 파트너와의 갈등에 대해 이야기했을 때 그들의 반응에 대해 생각하길 바랍니다. 다음은 친구, 가족과 지인이 했을 법한 행동의 목록입니다. 얼마나 자주 다른 사람으로 부터 각 목록의 반응을 경험했는지 나타내주시길 바랍니다

	전혀	드물게	가끔	자주	항상	해당되지 않음	답변거부
당신의 책임이 아니라고 말했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
정보를 제공하고 방법을 상의했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 책임이고 이 경험 때문에 수치스러워 해야 한다고 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신과 멀어졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 무책임하고 충분히 주의를 하지 않았다고 말했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
그 것에 대한 얘기를 그만하라고 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경험에 대해 얘기를 안하도록 설득했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신은 아무런 잘못을 인했다고 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
그만 생각하라고 말했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 탓이 아니었다고 말했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
의료치료를 받게 도와줬다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 행동과 결정을 통제하려고 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
알지 못하면서 그/그녀는 어떤 느낌인지 안다고 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
경험을 잘 감당하고 대처할수 있는 정보를 얻기 위해 도와 줬다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신은 사전에 미리 방지 할수 있었을거라고 말했다..	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신이 말하기전 그들의 행동과 후의 행동이 불편할 만큼 달라졌다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신 대신 결정을 하거나 일을 했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

최송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 겪은 학대에 대해 친구, 가족, 혹은 지인들에게 이야기를 했는지 확인해 주시길 바랍니다.

이 반응들은 당신에게 어떤 영향을 줬습니까? 친구, 가족과 지인과의 접촉이 얼마나 아래와 같이 느끼게 했는지 매겨주시길 바랍니다.  
 "내 관계의 갈등에 대해 친구, 가족과 지인에게 이야기 했을 때, 그들과의 접촉은 \_\_\_\_"

	전혀	조금	다소	꽤 많이	상당히 많이	해당되지 않음	답변거부
나를 불안하거나 긴장하게 만들었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내자신을 탓하고 죄책감을 느끼게 만들었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
추가 도움 요청을 주저하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
다른사랑을 못 믿게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
늘욕을 당하는 느낌을 갖게했다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
나를 우울하게 만들었다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
내자신에 대해 나쁘게 생각하게 만들었다.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

최송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 겪은 학대에 대해 친구, 가족, 혹은 지인들에게 이야기를 했는지 확인해 주시길 바랍니다.

**BACKGROUND INFO**

**배경 정보**

이제 마지막 한 부분만 남았습니다. 이 마지막 부분에서는, 당신과 당신의 가족에 대하여 조금 더 알아보  
고 싶습니다.

당신과 당신의 가족이 어디에서 태어났는지부터 시작해 봅시다.

	미국	멕시코	한국	베트남	기타	모름	답변거부
본인	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 파트너	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 어머니	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 아버지	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수  
도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습  
니다. 당신은 어디에서 태어났는지 확인해 주시길 바랍니다.

이제 집에서 당신과 당신의 파트너가 어떤 언어를 가장 자주 사용하는지 표시해 주시길 바랍니다.

	영어	스페인어	한국어	베트남어	기타	답변거부
본인	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 파트너	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

죄송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할  
수 도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습  
니다. 당신은 집에서 어떤 언어를 가장 많이 사용하는지 확인해 주시길 바랍니다.

당신과 당신의 파트너는 얼마나 유창하게 영어를 사용합니까?

	매우 잘함	잘함	잘하지 못함	전혀 못함	답변거부
본인	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
당신의 파트너	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

이제 당신과 당신의 파트너의 현재 나이를 알고 싶습니다. [나이를 입력하시길 바랍니다]

본인	<input type="text"/>
당신의 파트너	<input type="text"/>
답변거부	<input type="text"/>



당신의 민족/인종 배경은 어떻게 되십니까? [적용되는 모든 상자를 표시해주시길 바랍니다]

	본인	당신의 파트너
아메리칸 인디언 /알래스카 원주민	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
흑인/아프리카/아프리카 아메리칸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
치카노 / 멕시코 / 멕시코 아메리칸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
기타 히스패닉 / 리티노	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
한국인/ 한국인 아메리칸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
베트남인/ 베트남인 아메리칸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
기타 아시안 / 태평양 섬인	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
중동인/아랍인/페르시아인	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
백인/유럽인/유럽인 아메리칸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
답변거부	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

최송합니다. 이 답변은 적어도 하나의 이전 답변과 일치하지 않습니다. 사람들이 이런 설문조사에 답을 할 때 실수를 할 수도 있다는 것을 이해함으로써, 더 진행하기 전에 이 답변 (혹은 이전의 답변)을 분명하게 입력할 기회를 드리고 싶습니다. 당신의 민족/인종 배경을 확인해 주시길 바랍니다.

당신과 당신의 파트너 사이에 아이가 있습니까?

- 네
- 아니요
- 답변 거부

현재 아이들의 양육권은 누구에게 있습니까?

- 저에게 단독 친권이 있습니다.
- 제 파트너에게 단독 친권이 있습니다.
- 파트너와 저에게 공동 보호 양육권이 있습니다.

또한 당신과 당신의 파트너의 최종학력에 대해 알고 싶습니다.

	9학년 이하	고등학교 졸업	고졸 혹은 고졸 검정고시 시험 (GED)	대학교 중퇴	2년제 졸업	학사학위	석사학위	박사학위 (Ph.D., JD, MD, DDS 등 포함)	모름	답변거부
본인	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
당신이 말한 파트너	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

또한 당신과 당신 파트너의 직장 경력에 관해서 알고 싶습니다. 지난해 동안 당신과 당신이 지금껏 얘기한 파트너는 대략 몇 개월 동안 돈을 벌기 위해 집 밖에서 일을 하였습니다습니까?

	전혀	1개월 미만	1-6개월	6-12개월	모름	답변거부
본인	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
당신이 말한 파트너	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

이제 지난해 동안 당신과 함께 거주하는 모든 사람들이 얻은 수입에 대해 생각해 보시길 바랍니다. 가계소득이 대략 어느정도였습니까?

	가족 수입	개인 수입	답변거부
0-\$20,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$20,001-38,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$38,001-\$62,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$62,001-\$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$100,000 이상	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
모름	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## CONCLUSION

### 결론

오늘 이렇게 시간을 내어 이 연구에 참여해주신 것에 대하여 정말 감사드립니다. 오늘 저와 공유해주신 정보들이 앞으로 비슷한 형태의 부부폭력에 피해를 받고 있는 여성들을 돕는데 많은 도움이 될 것입니다.

### 웹사이트

우리 연구의 많은 주제들이 생각하기 어려울 수 있다는 것을 앞으로 당신이 받을 수 있는 도움이 있다는 것을 알려주고 싶습니다. 그러므로 저희가 당신에게 도움이 될만한 자료들과 서비스 연락처들을 모았습니다. 이 자료들은 우리 웹사이트에 찾을 수 있습니다: <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

### 안전 계획

또한 우리는 당신이 안전하다는 것을 확인하고 싶습니다. 위에 있는 웹사이트에는 여성들이 관계 갈등으로부터 자신을 보호하기 위해 취할 수 있는 목록이 있습니다. 그 목록에서는 상대적으로 쉽게 할수있는 제안들과 (예, 중요한 문서의 사본을 가족에게 맡기는 것) 매우 중요한 제안들이 (예, 경찰에 신고 하라고 신호를 보낼 수있는 암호를 친구/가족/이웃들과 만드는 것) 있습니다. 현재나 미래에 당신 자신을 보호하기

위해 이 제안 목록을 훑어보시고 조치를 취하시길 강력히 권합니다.

품질 관리 질문 중, 맞지 않은 답이 있습니다. 설문조사 시작하기 전에 앞서, 참여대상여부를 가리기 위한 질문때 제공했던 답변과 품질 관리 질문의 답이 일치하는지 확인 해주시길 바랍니다. 품질 관리 질문들이 모두 적절하게 답이 되지 않은이상 우리는 상품권을 발송할 수 없습니다. 문제가 지속되면, womenshealthprojectcsuf@gmail.com로 우리의 프로젝트 직원에게 연락 주시기 바랍니다.

### 일대일 (대면) 인터뷰

조금 있으면, 이 온라인 설문조사에 참여하신 것에 대한 감사 표시로 \$20의 Amazon.com상품권을 요청할 수 있는 페이지로 전환될 것입니다. 하지만, 그 페이지로 가기 전에, 다른 기회에 대해서 말씀 드리고 싶습니다. 우리는 현재 똑같은 주제에 일대일 (대면) 인터뷰를 진행하고 있습니다. 이 인터뷰는 2시간이 걸릴 것이고, 감사 표시로 \$50의 Walmart 상품권을 드리겠습니다. 더 많은 정보, 혹은 인터뷰 일정을 잡고 싶으시다면, (657)278-4480로 전화를 주시길 바라겠습니다.

### 상품권

설문조사하시는데 쓰신 시간과 노력에 보답하는 의미로 감사의 표시를 하고 싶습니다. 감사의 표시로, 당신은 Amazon.com에서 \$20 상품권을 받을 수 있습니다.

이 상품권을 받으려면 설문 조사 중에 드린 코드가 필요합니다. 코드를 기억하지 못하시면, 뒤로 버튼을 사용하여 설문 조사를 뒤로 되돌아 가서서 코드를 찾으십시오. 정확한 코드를 입력한 사람에게만 상품권이 발급됩니다. 코드를 적어 두셨으면 아래 공간에 입력하십시오. 그러면 새 페이지로 이동하며, 다시 코드와 상품권을 받을 수 있는 이메일 주소를 입력하시면 됩니다.

다음 페이지에 당신의 연락처를 제출하시면, 당신의 답의 완성도와 일관성을 검토할 것입니다. 완성되고 일관성이 있는 설문조사에게만 \$20 상품권이 발급 될 것입니다. 어떠한 문제를 겪으실 경우, [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com)로 연락 주실수 있습니다.

### Gift Certificate

이메일을 통해 상품권을 보내고 싶습니다. 상품권을 보내시길 원하시는 이메일 주소를 아래에 입력해주시길 바랍니다:

설문 조사의 완성도를 확인하자마자 위의 주신 이메일로 \$20상품권을 보내드립니다. 이 상품권을 7일 이내에 받지 못한 경우, [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com)의 프로젝트 스테프에게 연락해 주십시오.

이 설문 조사를 참여해 주셔서 감사를 드립니다. 당신의 답변은 매우 중요하며, 이러한 설문에 솔직하게 응답해 주셔서 다시 한 번 감사를 드립니다.

## INTRODUCTION

### LỰA CHỌN NGÔN NGỮ

Cuộc khảo sát này có thể được làm bằng tiếng Anh, tiếng Việt, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Hàn. Nếu quý vị muốn thay đổi ngôn ngữ của cuộc khảo sát này, xin vui lòng chọn ngôn ngữ quý vị muốn sử dụng tại lựa chọn ở góc trên bên phải.

Đây là cuộc nghiên cứu về sự căng thẳng trong mối quan hệ. Cuộc khảo sát này bao gồm một số các câu hỏi cá nhân mà quý vị có thể không muốn người khác nhìn thấy. Do đó, chúng tôi khuyên quý vị nên hoàn thành cuộc khảo sát này trong một nơi riêng tư để người khác không thể xem được câu trả lời của quý vị.

- Tôi đang làm khảo sát này tại một nơi riêng tư.
- Tôi hiện không ở tại nơi riêng tư.

Có vẻ như quý vị hiện giờ đang không ở một nơi riêng tư. Hãy thoát ra khỏi cuộc khảo sát bây giờ và trở lại khi quý vị ở một nơi riêng tư. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về nơi để hoàn thành khảo sát, xin liên hệ với tiến nhân viên dự án của chúng tôi tại [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) để được hỗ trợ.

Hãy bắt đầu bằng việc chắc chắn rằng quý vị đủ điều kiện để tham gia vào cuộc nghiên cứu này. Nhóm nghiên cứu của chúng tôi đang tiến hành cả khảo sát trực tuyến lẫn phỏng vấn trực tiếp. Quý vị có bao giờ tham dự vào cuộc nghiên cứu này chưa?

- Có, tôi đã hoàn thành cuộc khảo sát trực tuyến trên mạng.
- Có, tôi đã tham gia vào cuộc phỏng vấn.
- Chưa, tôi chưa bao giờ tham gia vào cuộc nghiên cứu này.

Xin vui lòng nhập mã số mà quý vị nhận được trong cuộc phỏng vấn. Nếu quý vị làm mất mã số, xin liên lạc với nhân viên dự án của chúng tôi tại [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) để được trợ giúp.

Chúng tôi xin cáo lỗi, nhưng người tham gia chỉ có thể hoàn thành khảo sát trực tuyến một lần. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về nghiên cứu này, xin vui lòng liên hệ với nhân viên dự án của chúng tôi tại [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com).

Quý vị đã nghe về cuộc nghiên cứu của chúng tôi từ đâu? Xin vui lòng nêu tên của tổ chức đã cho quý vị biết thông tin về cuộc nghiên cứu của chúng tôi, hoặc miêu tả cách mà quý vị đã có được liên kết cho cuộc nghiên cứu này.

Giới tính của quý vị là gì?

- Nam
- Nữ

Độ tuổi hiện thời của quý vị?

- Tôi trên 18 tuổi.
- Tôi dưới 18 tuổi.

Xin thành thật cáo lỗi, nhưng có vẻ như quý vị không hợp lệ cho cuộc nghiên cứu này. Dự án này tập trung vào những cách mà phụ nữ trưởng thành xử lý những căng thẳng trong mối quan hệ tình cảm của họ. Tại thời điểm này, chúng tôi chỉ có thể phỏng vấn những phụ nữ trưởng thành mà chưa từng tham gia vào nghiên cứu này. Chúng tôi có một trang web với những thông tin giá trị về sức khỏe phụ nữ, bao gồm rất nhiều những dịch vụ mà quý vị có thể truy cập để được giúp đỡ. Trang web của chúng tôi là <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. Quý vị cũng có thể liên lạc với đường dây nóng của Bạo Lực Gia Đình Quốc Gia ở 1-800-799-7233 nếu quý vị muốn nói chuyện với người khác về những xung đột mà quý vị đang trải qua trong mối quan hệ của quý vị. Họ có thể cung cấp dịch vụ bằng bất cứ ngôn ngữ nào, và đường dây nóng của họ hoạt động 24 giờ một ngày.

Sắc tộc của quý vị là gì? [Xin đánh dấu tất cả các ô thích hợp].

- Mỹ Da Đỏ / Thổ Dân Mỹ / Thổ Dân Alaska
- Da đen / Phi / Mỹ gốc Phi
- Mẽ / Mỹ gốc Mẽ
- Gốc Tây Ban Nha khác / La-tinh
- Hàn Quốc / Mỹ gốc Hàn
- Việt / Mỹ gốc Việt
- Châu Á khác / Thái Bình Dương
- Trung Đông / Ả Rập / Ba Tư
- Trắng / châu Âu / Mỹ gốc Âu

Xin thành thật cáo lỗi, nhưng có vẻ như quý vị không hợp lệ cho cuộc nghiên cứu này. Dự án này tập trung vào cách mà những phụ nữ Châu Âu, Mẽ, Hàn Quốc, và Việt Nam xử lý căng thẳng trong mối quan hệ của họ. Tại thời điểm này, chúng tôi chỉ có thể phỏng vấn những phụ nữ trưởng thành thuộc một trong những nhóm sắc tộc của chúng tôi. Chúng tôi có một trang web với những thông tin giá trị về sức khỏe phụ nữ, bao gồm rất nhiều những dịch vụ mà quý vị có thể truy cập để được giúp đỡ. Trang web của chúng tôi là <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. Quý vị cũng có thể liên lạc với đường dây nóng của Bạo Lực Gia Đình Quốc Gia ở 1-800-799-7233 nếu quý vị muốn nói chuyện với người khác về những xung đột mà quý vị đang trải qua trong mối quan hệ của quý vị. Họ có thể cung cấp dịch vụ bằng bất cứ ngôn ngữ nào, và đường dây nóng của họ hoạt động 24 giờ một ngày.

Trong vòng 5 NĂM vừa qua, có bao giờ người yêu hoặc chồng đe dọa làm tổn thương hoặc thật sự làm tổn thương quý vị hoặc những người quý vị quan tâm?

- Có
- Không

Trong vòng 5 NĂM vừa qua, có bao giờ người yêu hoặc chồng ép quý vị tham gia vào các hoạt động tình dục mà quý vị không muốn?

- Có
- Không

Trong 5 năm qua, đã bao giờ quý vị lo ngại rằng người yêu hoặc chồng có thể làm tổn thương quý vị (hoặc những người mà quý vị quan tâm đến) hoặc cảm thấy lo ngại về điều gì khác mà người yêu hoặc chồng của quý vị có thể làm không?

- Có
- Không

Xin thành thật cáo lỗi, nhưng có vẻ như quý vị không hợp lệ cho cuộc nghiên cứu này. Dự án này chỉ tập trung vào các hình thức của cuộc xung đột đã đề cập trong tờ rơi tuyển dụng của chúng tôi và trong những câu hỏi sàng lọc ở trên. Chúng tôi có một trang web với những thông tin giá trị về sức khỏe phụ nữ, bao gồm rất nhiều những dịch vụ mà quý vị có thể truy cập để được giúp đỡ. Trang web của chúng tôi là <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>. Quý vị cũng có thể liên lạc với đường dây nóng của Bạo Lực Gia Đình Quốc Gia ở 1-800-799-7233 nếu quý vị muốn nói chuyện với người khác về những xung đột mà quý vị đang trải qua trong mối quan hệ của quý vị. Họ có thể cung cấp dịch vụ bằng bất cứ ngôn ngữ nào, và đường dây nóng của họ hoạt động 24 giờ một ngày.

## GIỚI THIỆU VÀ CHẤP THUẬN

Cảm ơn quý vị đã trả lời những câu hỏi vừa rồi. Có vẻ như quý vị hợp lệ để tham gia cuộc nghiên cứu này. Bây giờ, chúng tôi sẽ trình bày cho quý vị về cuộc nghiên cứu này, những điều quý vị sẽ làm, và quyền lợi của quý vị khi là người tham gia nghiên cứu.

### MIÊU TẢ VỀ NGHIÊN CỨU

Nghiên cứu này được tiến hành bởi tiến sĩ Courtney Ahrens tại khoa Tâm Lý Học tại đại học tiểu bang California tại Long Beach (CSULB) và tiến sĩ Mindy Mechanic tại đại học tiểu bang California tại Fullerton (CSUF)

### MỤC ĐÍCH NGHIÊN CỨU

Mục đích của nghiên cứu này là để tìm hiểu thêm về các loại căng thẳng mà các gia đình thường gặp phải và kịp thời có các biện pháp giúp các gia đình đối phó một cách hiệu quả với căng thẳng. Chúng tôi có thể đặt các câu hỏi bao gồm các vấn đề về liên lạc, xung đột, và những căng thẳng khác có thể ảnh hưởng hoạt động của gia đình.

### PHƯƠNG PHÁP

Sự tham gia vào cuộc nghiên cứu này bao gồm việc hoàn thành cuộc khảo sát trực tuyến. Cuộc khảo sát được thiết kế để hoàn thành trong vòng một giờ. Trong cuộc khảo sát, quý vị sẽ được trình bày những chuỗi câu hỏi và phát biểu, quý vị sẽ được hỏi phải chọn một câu trả lời gần đúng nhất với cảm giác của quý vị.

#### Những rủi ro và sự khó chịu có thể xảy ra

Có một số nguy cơ có thể xảy ra khi tham gia trong cuộc phỏng vấn này mà quý vị nên biết. Đầu tiên, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị mô tả một số khía cạnh cá nhân của những mối quan hệ của quý vị; điều này có thể liên quan đến những xung đột mà quý vị đã có với đối tác của quý vị. Sau đó chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị mô tả tác động của các yêu tố kể trên đã có trên sự suy nghĩ, cảm xúc, hành vi, và các mối quan hệ của quý vị với người khác. Chúng tôi biết rằng nói về những kinh nghiệm này có thể khó khăn và có thể làm quý vị đau khổ. Nếu quý vị cảm thấy khó chịu trong bất kỳ giai đoạn nào, xin vui lòng liên lạc đường dây nóng của Interval House, nơi được đào tạo để hỗ trợ và hướng dẫn bằng 65 ngôn ngữ khác nhau tại 714-891-8121. Hoặc cách khác, quý vị có thể liên lạc đường dây nóng của National Domestic cho những dịch vụ khác trong khu vực của quý vị tại 1-800-799-7233. Cũng cần biết rằng quý vị có thể nói rằng quý vị không muốn trả lời một câu hỏi hoặc ngừng tham gia vào bất cứ lúc nào. Điều thứ hai, xin cần nhắc sự an toàn của quý vị khi hoàn thành cuộc khảo sát này. Mặc dù chúng tôi sẽ bảo mật tất cả những thông tin thu thập được từ cuộc khảo sát này, rất có thể người yêu hoặc chồng của quý vị có thể xem được lịch sử trình duyệt. Xin vui lòng cần nhắc sự an toàn của quý vị khi làm khảo sát này hoặc truy cập thông tin từ trang web được cung cấp ở cuối cuộc khảo sát. Cuối cùng, chúng tôi muốn quý vị biết rằng những thông tin quý vị đã chia sẻ sẽ được bảo hộ theo giấy chứng nhận bảo mật chấp thuận của Viện Quốc Gia Về Tư Pháp (National Institute of Justice), trong đó ngăn chặn việc xác định thông tin không bị truy cập bởi bất cứ ai bên ngoài của nhóm nghiên cứu. Luật liên bang về bảo mật (42 USC 3789g) áp dụng cho nghiên cứu này nói rằng các dữ liệu nhận dạng chúng tôi thu thập về quý vị chỉ có thể được sử dụng cho mục đích nghiên cứu, và không có mục đích nào khác ngoài sự đồng ý của quý vị.

#### **BẢO MẬT**

Tất cả những thông tin thu thập từ cuộc khảo sát này là hoàn toàn bảo mật. Tên của quý vị sẽ không được liên kết với câu trả lời của quý vị bằng bất cứ cách nào, và tất cả những thông tin nhận dạng của quý vị sẽ chỉ được chia sẻ với sự đồng ý của quý vị hoặc yêu cầu luật pháp. Vào cuối cuộc nghiên cứu, các tập tin dữ liệu sẽ được lưu trữ với Lưu Trữ Quốc Gia Hình Sự Tư Pháp Dữ Liệu (National Archive of Criminal Justice Data).

#### **LỢI ÍCH TIỀM NĂNG CHO NGƯỜI THAM GIA VÀ / HOẶC XÃ HỘI**

Tham gia vào cuộc phỏng vấn này có thể mang lại lợi ích cho quý vị. Bằng cách chia sẻ kinh nghiệm của quý vị,

chúng tôi hy vọng rằng quý vị có thể trải nghiệm một cảm giác nâng cao vị thế, vì những kinh nghiệm và ý kiến của quý vị có thể giúp đỡ người khác trong tương lai. Mục đích của dự án này là để hiểu tác động của văn hóa và nguồn của sự căng thẳng trong gia đình. Bằng cách chia sẻ kinh nghiệm của quý vị với chúng ta ngày hôm nay, quý vị đang góp phần vào kiến thức về sự hỗ trợ văn hóa và các rào cản ảnh hưởng đến khả năng của phụ nữ để quản lý hiệu quả căng thẳng và tiếp cận hỗ trợ. Những thông tin này có thể được sử dụng để tạo ra và cải thiện dịch vụ phù hợp về văn hóa và hỗ trợ cho những phụ nữ khác.

Như một sự cảm kích của chúng tôi, những người tham gia hoàn tất cuộc khảo sát này được nhận một thẻ quà tặng \$20 từ Amazon.com. Để đủ điều kiện nhận thẻ quà tặng, quý vị phải trả lời từng câu hỏi trong cuộc khảo sát. Quý vị sẽ được nhận một mã số ngẫu nhiên mà quý vị sẽ nhập vào cuối cuộc khảo sát. Khi mã số được nhập vào chính xác, quý vị sẽ được chuyển đến một trang điện tử khác, nơi quý vị sẽ nhập vào thông tin liên lạc của quý vị. Những nhân viên của chương trình sẽ kiểm tra những cuộc khảo sát đã hoàn thành để xác nhận sự đầy đủ và nhất quán. Những cuộc khảo sát vượt qua được quá trình xác nhận sẽ được cung cấp một thẻ quà tặng trị giá \$20 từ Amazon.com. Thẻ quà tặng sẽ được gửi đến thư điện tử (email) mà quý vị cung cấp trong vòng 7 ngày làm việc.

#### **SỰ THAM GIA VÀ SỰ RÚT LUI**

Sự tham gia của quý vị vào nghiên cứu này là hoàn toàn tự nguyện. Nếu quý vị quyết định tham gia, quý vị có lựa chọn để rút lại sự tham gia của quý vị bất cứ lúc nào, nhưng xin lưu ý rằng, chỉ có những cuộc khảo sát được hoàn thành đầy đủ và có tính nhất quán mới đủ điều kiện nhận thẻ quà tặng \$20. Bài khảo sát sẽ chỉ được xem xét hoàn tất nếu mỗi câu hỏi được trả lời. Nếu quý vị không muốn trả lời một câu hỏi nhất định nào đó, quý vị có thể chọn lựa phương án "Từ chối trả lời." Chọn câu trả lời này sẽ không loại quý vị ra khỏi việc nhận được thẻ quà tặng. Quý vị cũng có thể yêu cầu bản sao bằng văn bản của cuộc khảo sát này gửi đến cho quý vị qua bưu điện. Ngược lại, các nhà điều tra có thể rút quý vị từ nghiên cứu này nếu hoàn cảnh phát sinh mà theo ý kiến của các nhà nghiên cứu được lệnh làm như vậy.

#### **QUYỀN CỦA NGƯỜI THAM GIA NGHIÊN CỨU**

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi về nghiên cứu, xin vui lòng liên lạc với tiến sĩ Courtney Ahrens tại (562) 985-2191.

Quý vị có thể rút lại sự đồng ý của quý vị bất cứ lúc nào và không tiếp tục tham gia mà không bị phạt. Quý vị sẽ không miễn trừ bất cứ pháp lý khiêu nại, quyền, hoặc biện pháp khắc phục vì sự tham gia của quý vị trong nghiên cứu này.

Nếu quý vị có thắc mắc liên quan đến quyền lợi của mình là một người tham gia nghiên cứu, xin vui lòng liên lạc với điều phối viên CSUF IRB tại (657) 278-7640 hoặc Office of Research and Sponsored Programs, CSU Long Beach, 1250 Bellflower Blvd, Long Beach, CA 90840 (562-985-8147, [ORSP-Compliance@csulb.edu](mailto:ORSP-Compliance@csulb.edu)).

#### **Chữ ký của người tham gia nghiên cứu**

Bằng cách ký tên bên dưới, tôi xác nhận là tôi hiểu những thủ tục và điều kiện tham gia của tôi như đã miêu tả trong đơn chấp thuận và câu hỏi của tôi đã được trả lời thỏa đáng.

## **INTRODUCTION**

Xin cảm ơn quý vị đã đồng ý tham gia vào cuộc khảo sát trực tuyến. Chúng tôi ước tính cuộc khảo sát này sẽ mất 1 tiếng đồng hồ để hoàn thành.

Như đã đề cập trong Đơn Chấp Thuận bên trên, quý vị phải trả lời mọi câu hỏi trong cuộc khảo sát thì mới đủ điều kiện nhận thẻ quà tặng trị giá \$20. Tất cả những cuộc khảo sát đã hoàn tất sẽ được kiểm tra bởi những nhân viên dự án để xác nhận sự hoàn thành và tính nhất quán trước khi thẻ quà tặng được gửi ra. Vì thế, rất là quan trọng để quý vị biết rằng quý vị nên dành thời gian để hoàn thành cuộc khảo sát này nhằm tránh những sự làm rõ những câu trả lời trong tương lai.

Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về bất cứ câu hỏi nào trong cuộc khảo sát, xin vui lòng liên lạc với chúng tôi tại [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) bất cứ khi nào.

## **PERSONAL INFORMATION**

### **THÔNG TIN GIA ĐÌNH**

Chúng tôi muốn bắt đầu bằng cách học hỏi thêm về quý vị và gia đình quý vị. Mình bắt đầu với một số thông tin căn bản về quý vị.

Hiện giờ quý vị có gia đình không?

- Kết Hôn
- Ly thân
- Ly hôn
- Chưa kết hôn, nhưng đang có mối quan hệ tình cảm với người khác
- Không có mối quan hệ tình cảm với bất cứ ai
- Từ chối trả lời

Quý vị có con không?

- Có
- Không
- Từ chối trả lời



**Nói cho chúng tôi biết về con quý vị.**

Con quý vị bao nhiêu tuổi?

Con quý vị có sống ở nhà với quý vị không?

	0-4 tuổi	5-10 tuổi	11-13 tuổi	14-18 tuổi	Trên 18	Sống ở nhà	Từ chối trả lời
Con 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con 10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Có ai hiện đang ở chung nhà với quý vị không? [Chọn tất cả nếu áp dụng]

- Không có ai. Tôi sống một mình.
- Người yêu hoặc chồng
- Con cái (con của quý vị hoặc con riêng của người yêu/chồng)
- Cha mẹ của quý vị
- Cha mẹ của người yêu/chồng
- Những người lớn khác
- Từ chối trả lời

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị có con cái.

Xin xác nhận những người lớn nào khác đang ở chung nhà với quý vị:

**ACCUULTURATION**

**BẢN SẮC DÂN TỘC**

Người dân đến từ nhiều quốc gia khác nhau và từ các nền văn hóa khác nhau, và có rất nhiều từ khác nhau để mô tả các nền tảng các nhóm dân tộc của mọi người. Một số ví dụ về tên của các nhóm dân tộc là người Mỹ La Tinh, người Da đen hoặc người Mỹ gốc Phi, người Mỹ gốc Á, người Da trắng, người Mỹ bản xứ, và nhiều người khác. Quý vị miêu tả thế nào về sắc tộc của quý vị?

Quý vị sinh ra tại nước nào?

- Mỹ
- Mễ Tây Cơ (Mé-hi-cô)
- Hàn Quốc
- Việt Nam
- Khác
- Từ chối trả lời

Xin chọn quốc gia mà quý vị đã được sinh ra:

Quý vị miêu tả thế nào về sắc tộc của quý vị?

Hãy suy nghĩ về dân tộc của quý vị và ý nghĩa của nó đối với quý vị. Sau đó, hãy cho biết mức độ sự đồng ý hay không đồng ý của quý vị đối với mỗi câu dưới đây.

	Thực sự không đồng ý	Không đồng ý	Đồng ý	Thực sự đồng ý	Từ chối trả lời
Tôi rất tự hào về dân tộc của tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi vui mừng vì tôi là một thành viên của nhóm tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy một sự gắn bó mạnh mẽ đối với dân tộc của tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi có một cảm giác rõ ràng về nguồn gốc dân tộc của tôi và ý nghĩa của nó đối với tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi có một ý thức mạnh mẽ tôi thuộc về dân tộc tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi hiểu khá rõ là một thành viên của dân tộc tôi mang ý nghĩa gì đối với tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy vui về nền văn hóa dân tộc của tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Quý vị và người yêu hoặc chồng nói ngôn ngữ nào nhiều nhất khi ở nhà?

- Tiếng Anh
- Tiếng Mễ
- Tiếng Hàn
- Tiếng Việt
- Khác
- Từ chối trả lời

Xin chọn ngôn ngữ mà quý vị sử dụng nhiều nhất khi nói chuyện ở nhà:

## HEALTH

### SỨC KHỎE

Nói chung, quý vị có thể nói sức khỏe của quý vị là...

Xuất sắc      Rất tốt      Tốt      Bình thường      Xấu      Từ chối trả lời

Danh sách tiếp theo là về những vấn đề sức khỏe cụ thể mà quý vị có thể đã trải qua trong 4 TUẦN qua. Xin cho biết mức độ thường xuyên quý vị đã bị làm phiền bởi mỗi triệu chứng sau đây trong 4 TUẦN qua bằng cách đánh dấu vào ô thích hợp bên dưới.

Trong 4 tuần qua, quý vị đã bị làm phiền tới bao nhiêu bởi bất kỳ các triệu chứng sau đây?

	Không bận tâm chút nào	Bận tâm một chút	Bận tâm rất nhiều	Từ chối trả lời
Cảm thấy tim quý vị đập mạnh hay đập nhanh	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đau ở ngực	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nhức đầu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đau kinh nguyệt hoặc các vấn đề khác liên hệ kinh nguyệt của quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đau dạ dày	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Chóng mặt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Khó ngủ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đau cánh tay, chân, hay khớp (đầu gối, hông, v.v.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đau lưng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Táo bón, đi cầu lỏng, hoặc tiêu chảy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Khó thở	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Buồn nôn, đầy hơi, hoặc khó tiêu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm thấy mệt mỏi hoặc có năng lượng thấp	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ngất xỉu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đau hoặc các vấn đề trong quan hệ tình dục	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi cũng muốn biết về những lần quý vị đi khám bác sĩ hoặc vào bệnh viện trong vòng 6 THÁNG qua. Điền vào với số "0", một số khác, hoặc "từ chối trả lời".

Trong 6 tháng qua, quý vị vào một phòng cấp cứu bao nhiêu lần? Điền vào với số "0", một số khác, hoặc "từ chối trả lời".

Trong 6 tháng qua, quý vị đã ở trong một bệnh viện qua đêm hoặc lâu hơn bao nhiêu lần? Điền vào với số "0", một số khác, hoặc "từ chối trả lời".

Trong 6 tháng qua, quý vị đã ở trong bệnh viện suốt đêm bao nhiêu lần? Điền vào với số "0", một số khác, hoặc "từ chối trả lời".

Trong vòng một năm qua, quý vị có bao giờ đến bác sĩ vì những chấn thương từ những cuộc cãi vã với người yêu hoặc chồng quý vị chưa?

- Có
- Chưa
- Từ chối trả lời

Đây là một câu hỏi kiểm tra chất lượng để chắc rằng quý vị là người thật đang làm khảo sát này. Với câu hỏi này, hãy chọn câu trả lời D.

- Tôi chọn câu trả lời A.
- Tôi chọn câu trả lời B.
- Tôi chọn câu trả lời C.
- Tôi chọn câu trả lời D.

Cảm ơn quý vị đã trả lời những câu hỏi vừa rồi. Bây giờ chúng tôi muốn nói thêm về cảm giác và cảm xúc của quý vị. Trong phần này, chúng tôi sẽ hỏi về những điều quý vị đã suy nghĩ hoặc cảm thấy trong thời gian gần đây.

Câu nào sau đây mô tả cảm giác của quý vị một cách chính xác nhất từ 7 đến 10 ngày qua?

	Tuyệt đối không	Vài ngày	Hơn một nửa số ngày đó	Gần như mỗi ngày	Từ chối trả lời
Ý tưởng rằng sẽ tốt hơn nếu bạn chết hay làm tổn thương chính mình một cách nào đó.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm thấy mệt mỏi hoặc có ít năng lượng.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Khó ngủ hoặc duy trì giấc ngủ, hoặc ngủ nhiều quá.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Di chuyển hoặc nói năng rất chậm đến độ người khác phải đợi ý? Hoặc ngược lại - bồn chồn hoặc bức rức đến độ chuyển động nhiều hơn bình thường.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Khó tập trung vào mọi thứ, chẳng hạn như đọc báo hoặc xem truyền hình.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Chán ăn hoặc ăn quá nhiều	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm thấy buồn nản về bản thân - hoặc cảm thấy thất bại hoặc đã làm cho gia đình hoặc bản thân thất vọng.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm thấy buồn, chán nản, hoặc tuyệt vọng.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Không hứng thú hay vui vẻ trong mọi việc làm.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Nếu quý vị chọn bất kỳ vấn đề nào, nó mang những khó khăn gì trong việc làm của quý vị, vấn đề chăm sóc những việc nhà, hoặc hòa đồng với những người khác?

Không khó chút nào	Hơi khó	Rất khó	Vô cùng khó khăn	Không áp dụng	Từ chối trả lời
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Bây giờ mình sẽ chuyển khoảng thời gian khác và quý vị hãy suy nghĩ về sự cảm xúc của quý vị trong SÁU THÁNG QUA. Cho các tuyên bố này, xin vui lòng cho biết mức độ thường xuyên mỗi kinh nghiệm sau đây đã xảy ra với quý vị trong vòng sáu tháng qua.

	Không bao giờ	Hiếm khi	Đôi khi	Thường xuyên	Từ chối trả lời
Cảm giác như quý vị xuất ra ngoài cơ thể.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tâm trí của quý vị trống rỗng.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mơ mộng.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Không có cảm giác như là chính mình.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm giác như mọi thứ không có thật.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đãng trí.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm giác như quý vị đang quan sát mình từ đằng xa.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm giác như quý vị đang ở trong mộng mơ.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Không có khả năng cảm nhận những cảm xúc của quý vị.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Attitudes

### NIỀM TIN HÔN NHÂN

Cảm ơn quý vị đã trả lời những câu hỏi. Chúng tôi muốn đổi chủ đề bây giờ và nói một chút về ý kiến của quý vị về mối quan hệ hôn nhân.

Cho mỗi mục sau đây, xin cho biết quý vị cảm thấy mỗi câu là đúng hay sai như thế nào.

	Rất Đúng	Đúng	Hơi đúng	Hơi sai	Sai	Rất Sai	Từ chối trả lời
Một người chồng có quyền dạy vợ kỷ luật	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đánh đập vợ là lý do dễ lý hơn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Một người đàn ông là người cai trị trong nhà	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Một người đàn ông có quyền quan hệ tình dục với vợ mình bất cứ khi nào ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Một người đàn ông đánh vợ không bao giờ chính đáng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Một người đàn ông nên bị bắt nếu ông đánh vợ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Một người vợ nên dọn ra khỏi nhà nếu bị chồng đánh	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Một số phụ nữ dường như thách thức người chồng đánh mình	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Bây giờ chúng tôi muốn biết trong hoàn cảnh nào quý vị tin rằng một người chồng có thể có lý đánh vợ Xin vui lòng đọc các tuyên bố dưới đây và chọn câu trả lời mà thích hợp nhất với cảm nhận của quý vị.

	Rất đúng	Hơi đúng	Đúng một chút	Không đúng chút nào	Từ chối trả lời
Nếu người vợ quan hệ tình dục với người đàn ông khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nếu người vợ từ chối nấu ăn và dọn dẹp nhà cửa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nếu người vợ nói với bạn bè rằng người chồng dờ về tình dục	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nếu người vợ cần nhân chồng quá nhiều	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nếu người vợ làm người chồng mắc cở tại một bữa tiệc	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nếu người vợ từ chối quan hệ tình dục với chồng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cho việc kiểm tra chất lượng, xin vui lòng các nhận năm hiện giờ.

- 1850
- 1970
- 2000
- 2017

### Romantic Relationships

#### Mối Quan Hệ Lãng Mạn

Cảm ơn quý vị. Với những phần còn lại của cuộc khảo sát, chúng ta sẽ nói về mối quan hệ lãng mạn của quý vị. Xin vui lòng nghĩ về những người mà quý vị có mối quan hệ lãng mạn kéo dài hơn 3 tháng trong vòng năm năm vừa qua.

Trong 5 năm vừa qua, quý vị đã có mối quan hệ lãng mạn thật tình mà lâu hơn 3 tháng với bao nhiêu người?

Các câu hỏi còn lại là về mối quan hệ của quý vị với người yêu hoặc chồng của quý vị.

Trong phần còn lại của cuộc khảo sát, chúng tôi muốn tập trung vào người mà sử dụng những lời tục tĩu, ra lệnh,

đe dọa hay bạo lực nhiều nhất trong mối quan hệ của quý vị. Xin vui lòng nghĩ về những người mà quý vị có mối quan hệ lãng mạn kéo dài hơn 3 tháng trong vòng 5 năm vừa qua.

Mối quan hệ với người yêu của quý vị bắt đầu khi nào? Xin vui lòng cung cấp một ngày gần đúng hoặc viết vào “từ chối trả lời.”

Quý vị có còn trong mối quan hệ với người này không?

- Có
- Không
- Từ chối trả lời

Quý vị có bao giờ chia tay hoặc cố gắng bỏ người yêu hoặc người chồng này chưa?

- Có
- Chưa
- Từ chối trả lời

Mối quan hệ kết thúc khi nào? Xin vui lòng cung cấp một ngày gần đúng hoặc viết vào “từ chối trả lời.”

Người yêu hoặc người chồng này có bao giờ đe dọa làm tổn thương hay thật sự làm tổn thương quý vị chưa?

- Có
- Chưa
- Từ chối trả lời

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu người yêu hoặc chồng quý vị đã từng đe dọa làm tổn thương hay thật sự làm tổn thương quý vị.

Người yêu hoặc chồng này có bao giờ ép quý vị phải làm bất kỳ hoạt động tình dục nào chưa?

- Có
- Chưa
- Từ chối trả lời

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu chồng hoặc người yêu quý vị từng ép buộc quý vị làm bất kỳ hoạt động tình dục.

Có bao giờ quý vị lo lắng rằng người yêu hoặc chồng quý vị có thể làm tổn thương quý vị (hoặc những người khác) hoặc nếu quý vị cảm thấy sợ hãi về những điều mà người yêu hoặc chồng quý vị có thể làm?

- Có
- Chưa
- Từ chối trả lời

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã từng lo lắng rằng người yêu hoặc chồng quý vị có thể làm tổn thương quý vị (hoặc những người khác) hoặc nếu quý vị cảm thấy sợ hãi về những điều mà người yêu hoặc chồng quý vị có thể làm.

Quý vị có sống chung với người này trong 5 năm qua không?

- Có
- Không có
- Từ chối trả lời

Có những người nào khác sống chung với quý vị trong mối quan hệ này? [Lựa những câu trả lời đúng sau đây]

	Con Cái	Con cái của bạn tình	Cha mẹ của quý vị	Cha mẹ của bạn tình	Người lớn khác	Không ai	Từ chối trả lời
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị có con cái.

Xin chọn người lớn nào khác đã sống chung nhà với quý vị trong khoảng thời gian quý vị bị ngược đãi:

Những người nào dưới đây vẫn còn sống chung với quý vị?

- Không có bất kỳ người nào dưới đây vẫn còn sống chung với tôi
- Người yêu hoặc chồng vừa kể trên
- Con cái của tôi hoặc con cái của người yêu hoặc chồng của tôi
- Cha mẹ của tôi
- Cha mẹ của người yêu hoặc chồng tôi
- Những người lớn khác
- Từ chối trả lời

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận những người đang ở chung nhà với quý vị.



Xin chọn người lớn nào khác vẫn còn đang sống chung nhà với quý vị:

**ABUSE**

**Mối Quan Hệ Lãng Mạn**

Dù hai người vui vẻ với nhau như thế nào, cũng có những lúc họ không đồng ý, thấy khó chịu với người kia, muốn những điều khác nhau, hoặc chỉ có cãi nhau vì họ đang ở trong một tâm trạng xấu, đang mệt mỏi, hoặc vì một lý do nào khác. Các cặp vợ chồng cũng có nhiều cách khác nhau để cố gắng giải quyết sự khác biệt của họ.

Loạt câu hỏi đầu tiên này là về những hành động mà quý vị có thể đã phải trải qua trong mối quan hệ của Quý vị với người yêu hoặc chồng mà mình đã nói về. Xin đọc mỗi mục rất cẩn thận và cho biết mức độ thường xuyên người yêu hoặc chồng mà quý vị đã xác định ở trên đã nêu ra những điều sau đây trong 12 tháng vừa qua trong mối quan hệ.

	Không bao giờ	Hiếm khi	Thỉnh thoảng	Thường xuyên	Rất thường xuyên	Từ chối trả lời
Người yêu hoặc chồng ghen và nghi ngờ những bạn của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng sử dụng tiền của chúng tôi hoặc thực hiện quyết định tài chính quan trọng mà không bàn với tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng đổ lỗi cho tôi khi ông có vấn đề	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng nói với tôi tình cảm của tôi vô lý hoặc điên	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng chửi tôi những tên xấu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng đã ngăn cản tôi làm những việc để giúp bản thân tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng cố làm cho tôi cảm thấy điên	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng theo dõi tôi và bắt tôi giải thích tôi đi đâu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng la hét tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng buộc tôi có ngoại tình với người đàn ông khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng đối xử với tôi như một người thấp hèn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng chửi thề với tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng hạn chế tôi sử dụng điện thoại	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng đã can thiệp vào mối quan hệ của tôi với các thành viên khác trong gia đình	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Nhóm câu hỏi sau nói về những điều quý vị nghĩ rằng người yêu hoặc chồng của quý vị CÓ THỂ làm, dù cho ông chưa thực sự làm. Xin quý vị chỉ định những điều nào quý vị nghĩ rằng người yêu hoặc chồng của quý vị CÓ THỂ làm trong vòng 12 tháng vừa qua trong mối quan hệ. Người yêu hoặc chồng của quý vị đã bao giờ làm cho quý vị tin rằng ông...

	Có	Không có	Từ chối trả lời
Sẽ làm quý vị mất nhà của quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ thực sự tính làm hại hoặc tự sát nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ quan hệ tình dục với người khác nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ phá hủy tài sản của các gia đình hay bạn bè quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ nói điều gì ác, xấu hổ, hay nhục nhã nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ nói điều gì ác hoặc gây tổn thương cho bạn bè hay gia đình quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ đe dọa làm quý vị bị trục xuất nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ làm quý vị sợ nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ phá hủy các giấy tờ pháp lý nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ làm tổn thương hoặc giết thú cưng của quý vị hoặc con vật khác nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ không cho quý vị rời khỏi nhà nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ phá hủy hoặc lấy mất một cái gì thuộc về quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ làm tổn thương quý vị về tài chính nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ làm tổn thương một người bạn hoặc một thành viên trong gia đình quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ không cho quý vị uống thuốc nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ kiểm cách giết quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ hạn chế sự vận chuyển của quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ không cho quý vị đi làm nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ không cho quý vị nói chuyện hoặc gặp gia đình hay bạn bè nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ không cho phép quý vị gặp con quý vị hay bắt cóc con của quý vị nếu quý vị không làm những gì ông muốn (bỏ qua nếu không có con)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sẽ đe dọa tự tử nếu quý vị không làm những gì ông muốn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Xin vui lòng viết xuống mã số sau:

Quý vị sẽ cần mã số này để nhận được thẻ quà tặng \$20 của quý vị. Chỉ có những người nhập chính xác mã số này vào cuối của cuộc khảo sát mới được cấp thẻ quà tặng. Xin vui lòng sao chép mã số này ngay bây giờ và đừng làm mất nó.

Nhóm câu hỏi sau nói về những điều có thể xảy ra khi quý vị và người yêu hoặc chồng có sự khác biệt. Cho những câu hỏi này, xin cho biết bao nhiêu lần mà người yêu hoặc chồng mà mình đã nói về làm mỗi điều này trong 12 tháng vừa qua trong mối quan hệ. Nếu người yêu hoặc chồng mà mình đã nói về không có làm một trong những điều này trong năm qua, nhưng mà đã xảy ra trước đó, xin đánh dấu đó luôn.

	1 lần trong năm qua	2 lần trong năm qua	3-5 lần trong năm qua	6-10 lần trong năm qua	11-20 lần trong năm qua	20 lần hay hơn trong năm qua	Không phải trong năm qua, nhưng đã xảy ra trước đó	Điều này chưa bao giờ xảy ra	Từ chối trả lời
Người yêu hoặc chồng của tôi đã gọi điện thoại ngoài ý muốn của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi đã bị gãy xương vì một cuộc gây gổ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi tát tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi khăng khăng đòi quan hệ tình dục khi tôi không muốn (nhưng không sử dụng vũ lực)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi xuất hiện bất ngờ ở nhà tôi, ở trường học, hoặc ở những nơi ông không cần sự có mặt của ông, để theo dõi tôi hay làm phiền tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi cố tình đốt hoặc gây cho tôi bị bỏng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi sử dụng vũ lực (như đánh, giũ, hoặc sử dụng một vũ khí) để làm cho tôi quan hệ tình dục bằng miệng hay hậu môn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi đã dùng sự đe dọa để bắt tôi quan hệ tình dục	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi ngất đi vì bị đánh vào đầu bởi người yêu hoặc chồng của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi sử dụng vũ lực (như đánh, giũ, hoặc sử dụng một vũ khí) để bắt tôi quan hệ tình dục	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi đánh tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của tôi khóa cửa một vật gì nữa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã gặp bác sĩ vì một cuộc cãi nhau trong vòng một năm qua.

Khi nào thì người yêu hoặc chồng của quý vị bắt đầu có những hành động như vừa nêu trên? Xin vui lòng cung cấp một ngày gần đúng hoặc viết vào "từ chối trả lời."

Người yêu hoặc chồng của quý vị có còn làm những hành động vừa nêu trên không?

- Có
- Không
- Từ chối trả lời

Khi nào thì người yêu hoặc chồng của quý vị chấm dứt những hành động như vừa nêu trên? Xin vui lòng cung cấp một ngày gần đúng hoặc viết vào "từ chối trả lời."

Vì sao quý vị tin rằng người yêu hoặc chồng của quý vị chấm dứt hành động như vậy? Viết vào suy nghĩ của quý vị hoặc viết vào "từ chối trả lời."

Quý vị có còn trong mối quan hệ với người này không?

- Có
- Không
- Từ chối trả lời

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị vẫn còn trong mối quan hệ với người yêu hoặc người chồng này.

**IMPACT**

**CẢM NHẬN VỀ NHỮNG XUNG ĐỘT**

Cảm ơn quý vị đã chia sẻ thông tin đó. Trong phần kế tiếp này, tôi muốn tìm hiểu thêm về những suy nghĩ của quý vị đối với những kinh nghiệm này và cách quý vị phản ứng.

Xin nghĩ về sự kiện mà quý vị đã thảo luận trong các phần trước của cuộc khảo sát này. Chúng chúng tôi rất quan tâm đến sự cảm thấy của quý vị tại thời điểm các sự kiện này. Cho mỗi một mục sau đây, xin cho biết mức độ quý vị đồng ý hay không đồng ý với các mô tả về những suy nghĩ của quý vị, cảm xúc, hoặc kinh nghiệm tại thời điểm các sự kiện này.

	Cực lực không đồng ý	Không đồng ý	Đồng ý	Rất đồng ý	Từ chối trả lời
Tôi đã mất cảm giác về bản tính phụ nữ của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi luôn luôn cảnh giác với nguy hiểm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy trong lòng tôi bản thù	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nếu tôi giỏi hơn, điều này sẽ không xảy ra	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi đã làm một điều gì đó thật khủng khiếp để chuyện này xảy ra	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy tội lỗi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy dơ bẩn mà không có nước nào rửa sạch được	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy kinh hoàng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi là một người xấu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi không an toàn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy như tôi ở trong một bộ phim kinh dị và không thể thoát ra được	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy ngượng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi không nghĩ rằng tôi sẽ sống sót	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi không cảm thấy an toàn ngay cả khi những người khác nói là tôi an toàn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy có trách nhiệm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy xấu hổ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi chê trách bản thân mình về chuyện xảy ra	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy bị sỉ nhục	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi xứng đáng với những gì đã xảy ra với tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sự kiện này xảy ra bởi vì tôi đã không đủ cẩn thận	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi chịu trách nhiệm cho những gì đã xảy ra	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi cảm thấy ghê tởm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Dưới đây là một danh sách các vấn đề mà mọi người đôi khi có phản ứng với một kinh nghiệm rất căng thẳng như những xung đột mà quý vị có kinh nghiệm với người yêu hoặc chồng của quý vị. Xin hãy đọc từng vấn đề một cách cẩn thận và sau đó đánh dấu một trong những hạng mục bên phải để biết bao nhiêu lần mà quý vị đã bị làm phiền bởi những vấn đề trong THÁNG QUA.

	Tuyệt đối không	Một chút	Vừa phải	Khá nhiều	Rất nhiều	Từ chối trả lời
Khó ngủ hoặc khó ngủ giấc dài?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Khó diễn tả cảm xúc tích cực (ví dụ, không cảm thấy hạnh phúc hay những cảm xúc yêu thương đối với những người gần gũi với quý vị)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tránh những ngoại vật nhắc nhở đến kinh nghiệm căng thẳng (ví dụ, người, địa điểm, các cuộc nói chuyện, các hoạt động, các đối tượng, hoặc các trường hợp)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh giác cao độ hay dễ ý hay dễ phòng?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mất cảm hứng trong các hoạt động mà quý vị thường thích làm?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm giác thất thường hoặc kiệt sức dễ dàng?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hành vi cáu kỉnh, bộc phát tức giận, hoặc hành động gây hấn?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm thấy xa cách người khác hoặc bị quý vị lập?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Có phản ứng vật lý mạnh mẽ khi một cái gì đó nhắc nhở quý vị về những kinh nghiệm căng thẳng (ví dụ, tim đập mạnh, khó thở, đổ mồ hôi)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đổ lỗi cho bản thân hoặc người khác vì những kinh nghiệm căng thẳng hoặc những gì xảy ra sau đó?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Có cảm xúc tiêu cực mạnh mẽ như lo sợ, kinh dị, giận dữ, tội lỗi, hoặc xấu hổ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Những sự hồi tưởng của các kinh nghiệm căng thẳng cứ trở về, đáng lo ngại?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Khó nhớ phần quan trọng của kinh nghiệm căng thẳng?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Có khó tập trung?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảm thấy rất khó chịu khi một điều gì nhắc nhở quý vị về những kinh nghiệm căng thẳng?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tránh những ký ức, suy nghĩ, hay cảm xúc liên quan đến kinh nghiệm căng thẳng?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đột nhiên cảm thấy hoặc hành động như những kinh nghiệm căng thẳng đã thực sự xảy ra một lần nữa (như khi quý vị đang thực sự sống lại nó)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cho việc kiểm soát chất lượng, xin vui lòng xác nhận giới tính của quý vị.

- Nam
- Nữ

## COPING

### ĐỐI PHÓ

Cảm ơn quý vị đã trả lời những câu hỏi trên. Trong phần tiếp theo này, chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về mọi thứ quý vị đã làm để giữ cho mình an toàn, làm cho mình cảm thấy tốt, hoặc để đối phó với các cuộc xung đột với người yêu hoặc chồng.

Sau đây là danh sách các chiến lược mà quý vị có thể đã sử dụng trong các cuộc xung đột của quý vị với người yêu hoặc chồng mà mình đã nói về. Cho với mỗi mục, xin vui lòng cho biết quý vị đã có sử dụng chiến lược này hay không. Cho với mỗi chiến lược quý vị đã sử dụng, xin vui lòng cho biết nó có hữu ích hay vô ích với chuyện đối phó với các cuộc xung đột với người yêu hoặc chồng mà mình đã nói về.

	Dùng chiến lược?		Chọn sự hữu ích nếu dùng				
	Có	Không	Hoàn toàn không hữu dụng	Khả vô dụng	Không hữu dụng hay vô dụng	Khả hữu dụng	Rất hữu dụng
Sử dụng / đe dọa sử dụng vũ khí chống lại ông	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Từ chối làm những gì ông nói	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Triển khai kế hoạch để thoát thân	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cố gắng để tránh xa ông	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Giữ những số điện thoại quan trọng để tôi có thể sử dụng để được giúp đỡ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kết thúc (hoặc cố gắng để kết thúc) mối quan hệ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Giấu tiền và những đồ có giá trị khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ngủ riêng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trừ thêm những đồ dùng cần thiết cho bản thân tôi / con tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rời khỏi nhà để tránh xa ông	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đã làm bất cứ điều gì ông muốn để chấm dứt bạo lực	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cãi lại	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Loại bỏ hoặc giấu vũ khí	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cố gắng giữ yên tĩnh cho ông	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Phát triển mặt mã để những người khác có thể biết tôi đang gặp nguy hiểm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Giấu chìa khóa xe hơi hoặc chìa khóa nhà	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đánh ông trở lại	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Thay ổ khóa hoặc bằng cách nào đó cải thiện an ninh	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cố gắng tránh một cuộc tranh cãi với ông	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cố gắng không khóc trong lúc bạo lực	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Giấu một con dao, súng, hoặc vũ khí khác mà tôi có thể lấy được	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Giấu những giấy tờ quan trọng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã cố chia tay hoặc rời bỏ người yêu hoặc chồng của quý vị.

Quý vị có bao giờ kể cho ai đó nghe về những sự ngược đãi đã hoặc đang xảy ra trong mối quan hệ của quý vị chưa?

- Có
- Chưa
- Từ chối trả lời

Các câu hỏi tiếp theo là về suy nghĩ của quý vị về việc ở lại hay chia tay với người yêu. Ngay bây giờ, quý vị suy nghĩ ra sao về tương lai của mối quan hệ tình cảm của quý vị với người yêu mà quý vị vừa kể?

- Tôi muốn ở lại trong mối quan hệ.
- Tôi dự định rời bỏ mối quan hệ.
- Tôi chưa biết tôi dự định làm gì.
- Từ chối trả lời

Cho mỗi câu dưới đây, xin đánh giá tầm quan trọng của mỗi yếu tố trong việc quyết định ở lại hay rời bỏ mối quan hệ mà quý vị miêu tả ở trên.

	Hoàn toàn không quan trọng	Khá không quan trọng	Trung lập/Ở giữa	Khá quan trọng	Rất quan trọng	Không áp dụng	Từ chối trả lời
Tôi tin rằng anh ấy/quý vị ấy yêu tôi và muốn thay đổi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sợ tôi sẽ không tìm thấy một người yêu hoặc chồng khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi không có luật sư	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi lo sợ thủ tục pháp lý	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi quá xấu hổ để kể cho người khác nghe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi lo sợ mất quyền lợi y tế	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi tin rằng các con tôi cần người cha/mẹ còn lại	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi lo sợ tổn hại cho thú nuôi của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi tin rằng các nhu cầu của gia đình tôi là quan trọng hơn so với tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi lo sợ mất quyền nuôi con	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi lo sợ tổn hại đến gia đình tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi lo sợ bị mất thu nhập	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sẽ nhớ anh ấy / quý vị ấy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sẽ bỏ lỡ những tình cảm triu mến	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sợ điều mà mọi người sẽ bàn tán	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sợ sự cô đơn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sẽ mất phương tiện đi lại	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sẽ nhớ có ai đó mà tôi đã cùng làm nhiều thứ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tôi sẽ mất sự bảo vệ của người	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị có con cái.

Cho việc kiểm tra chất lượng, vui lòng xác nhận tiểu bang nơi quý vị biết về nghiên cứu này.

- Arizona
- California
- Nevada
- Oregon

## DISCLOSURE

### TIÊM KIỂM SỰ GIÚP ĐỠ

Cảm ơn quý vị đã chia sẻ những kinh nghiệm với chúng tôi. Chúng tôi biết nói chuyện về những điều này không dễ dàng, và chúng tôi muốn quý vị biết rằng chúng tôi thực sự cảm tạ quý vị đã chia sẻ kinh nghiệm của quý vị với chúng tôi. Chúng ta chỉ có một vài phút nữa thôi, vì vậy chúng tôi hy vọng quý vị có thể tiếp tục được. Trong phần tiếp theo này, chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về bất kỳ tương tác quý vị có thể đã có với cảnh sát hoặc nhân viên khác của pháp luật liên quan đến xung đột của quý vị với người yêu hoặc chồng.



Hãy bắt đầu với các loại hình dịch vụ mà quý vị có thể nhận được từ cảnh sát hoặc nhân viên khác của pháp luật có liên quan đến xung đột với người yêu hoặc chồng. Trong 5 năm qua...

	Có	Không	Không biết	Từ chối trả lời
Quý vị đã nộp đơn xin án lệnh cấm?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Án lệnh cấm đã được ban hành chưa?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quý vị đã gọi cảnh sát chưa?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát có nộp báo cáo chưa?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã liên lạc với cảnh sát.

Hãy bắt đầu với các loại hình dịch vụ mà quý vị có thể nhận được từ cảnh sát hoặc nhân viên khác của pháp luật có liên quan đến xung đột với người yêu hoặc chồng. Trong 5 năm qua...

	Có	Không	Không biết	Từ chối trả lời
Trường hợp của quý vị có được điều tra không?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của quý vị có bị bắt không?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trường hợp có bị truy tố không?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quý vị có đi đến tòa án để làm chứng không?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của quý vị có bị kết tội không?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng của quý vị có bị giam không?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quý vị có được hỗ trợ và giới thiệu bởi các nhân viên pháp lý không?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã liên lạc với cảnh sát.

Bây giờ chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về cách thức mà cảnh sát, công tố viên, hoặc nhân viên pháp lý khác trả lời cho quý vị. Sau đây là danh sách những điều mà phụ nữ có thể gặp với cảnh sát / hệ thống pháp luật. Chúng tôi muốn biết:

nếu quý vị đã trải qua điều nào trong những điều này, nếu có, bao nhiêu căng thẳng mà những kinh nghiệm này đã gây ra cho quý vị.



	Quý vị đã trải qua chưa?			Nếu có, mức độ căng thẳng gây ra như thế nào?						Từ chối trả lời
	Có	Không	Không áp dụng	Không có	Một chút	Một số	Hơi nhiều	Rất nhiều	Không áp dụng	
Cảnh sát / nhân viên pháp lý hỏi nếu tôi đã đánh trả	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát / nhân viên pháp lý nghi ngờ về hành vi / lựa chọn của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát / nhân viên pháp lý nghi ngờ tại sao những ký ức của tôi là mơ hồ / rời rạc	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát / nhân viên pháp lý nghi ngờ về lịch sử bạo hành trước đó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát / nhân viên pháp lý đã chậm trễ cho các cuộc họp hoặc các cuộc họp bị hủy bỏ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát có vẻ miễn cưỡng chấp nhận báo cáo của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nhân viên pháp lý khác nói với tôi trường hợp của tôi là không đủ nghiêm trọng để theo đuổi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát / nhân viên pháp lý hỏi tôi để có một bài kiểm tra phát hiện nói dối	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát đã cố gắng để nói chuyện với tôi nhưng làm báo cáo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát từ chối không nhận báo cáo của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát nói với tôi trường hợp của tôi là không đủ nghiêm trọng để theo đuổi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát / nhân viên pháp lý được hỏi tại sao tôi ở lại với thủ phạm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cảnh sát / nhân viên pháp lý đã không giải thích đầy đủ các bước của việc truy tố	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Những phản ứng đó đã tác động thế nào đến quý vị? Xin đánh giá sự liên lạc của quý vị với hệ thống pháp luật đã làm quý vị cảm thấy thế nào với những điều dưới đây?  
 "Liên hệ của tôi với hệ thống pháp luật \_\_\_\_"

	Không	Một chút	Một số	Khá nhiều	Rất nhiều	Không áp dụng	Từ chối trả lời
Làm cho tôi cảm thấy chán nản	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm tôi cảm thấy lo lắng hay căng thẳng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm tôi do dự để tìm sự giúp đỡ sau đó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy đã vi phạm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy xấu về bản thân mình.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy tội lỗi hoặc đổ lỗi cho bản thân mình	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy không tin tưởng người khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi cũng muốn tìm hiểu về những người khác mà quý vị đã có thể kể về những xung đột trong mối quan hệ của quý vị. Trong phần tiếp theo này, chúng tôi muốn tìm hiểu thêm một chút về các loại người mà quý vị đã kể về những xung đột và những phản ứng của họ.

Còn những người cung cấp giúp đỡ khác thì sao? Quý vị có kể với...

	Có	Không	Không nhớ	Từ chối trả lời
	Giáo sĩ hoặc nhân viên tôn giáo khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các bác sĩ, y tá hoặc nhân viên y tế	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nhân viên tư vấn, người trị liệu, hoặc nhân viên y tế tâm thần khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Những người ủng hộ, nơi trú ẩn bạo lực gia đình, tổ chức dịch vụ cộng đồng khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về cách mà những loại khác của các nhà cung cấp dịch vụ đáp ứng cho quý vị. Sau đây là danh sách những điều mà phụ nữ có thể gặp khi chuyển sang các nhà cung cấp dịch vụ. Chúng tôi muốn biết:

nếu quý vị đã trải qua điều nào trong số này.

nếu có, bao nhiêu căng thẳng những kinh nghiệm này đã gây ra cho quý vị.

	Quý vị đã trải qua chưa?			Nếu có, mức độ căng thẳng gây ra như thế nào?						Từ chối trả lời
	Có	Không	Không áp dụng	Không có	Một chút	Một số	Hơi nhiều	Rất nhiều	Không áp dụng	Từ chối trả lời
Các nhà cung cấp dịch vụ với vĩa thông qua các dịch vụ mà họ cung cấp	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ từ chối cung cấp dịch vụ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ hỏi nếu tôi đã đánh trả	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ nghi ngờ về lịch sử bạo hành trước đó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ điều trị cho tôi một cách lạnh nhạt / vô cảm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ nghi ngờ tại sao những ký ức của tôi là mơ hồ / rời rạc	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ nghi ngờ về hành vi / lựa chọn của tôi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ hỏi lý do tại sao tôi ở lại với người yêu hoặc chồng.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các nhà cung cấp dịch vụ đã không giải thích đầy đủ các thủ tục	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Những phản ứng đó đã tác động thế nào đến quý vị? Xin đánh giá sự liên lạc của quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ đã làm quý vị cảm thấy thế nào với những điều dưới đây?

"Liên hệ của tôi với các nhà cung cấp dịch vụ \_\_\_\_"

	Không	Một chút	Một số	Khá nhiều	Rất nhiều	Không áp dụng	Từ chối trả lời
	Làm cho tôi cảm thấy xấu về bản thân mình.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm tôi cảm thấy lo lắng hay căng thẳng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy đã vi phạm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm tôi do dự để tìm sự giúp đỡ sau đó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy tội lỗi hoặc đổ lỗi cho bản thân mình	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy không tin tưởng người khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy chán nản	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã liên lạc với giáo sĩ, nhân viên y tế, nhân viên tư vấn, những người bệnh vực quý vị (avocates), hoặc các dạng khác của những nhà cung cấp dịch vụ.

Cho việc kiểm tra chất lượng, xin xác nhận tuổi của quý vị.

- Tôi 18 tuổi hoặc trên 18 tuổi.
- Tôi dưới 18 tuổi.

Bây giờ, chúng tôi muốn biết thêm về bạn bè và gia đình của quý vị mà quý vị có thể kể cho họ nghe về những xung đột trong mối quan hệ. Quý vị có kể với

	Có	Không	Không nhớ	Từ chối trả lời
Các thành viên của gia đình chính của cô	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các thành viên của gia đình của đối tác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bạn bè	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người quen (ví dụ, đồng nghiệp, hàng xóm, giáo dân)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã kể cho bất kỳ người nào nghe về những sự ngược đãi trong mối quan hệ của quý vị.

Nghĩ về cách mà mọi người phản ứng khi quý vị kể cho họ nghe về những xung đột giữa quý vị với người yêu hoặc chồng. Dưới đây là danh sách của những hành động mà bạn bè, gia đình, và những người quen có thể đã làm. Xin nêu mức độ thường xuyên mà quý vị trải qua với mỗi phản ứng từ những người đó.

	Chưa bao giờ	Hiếm khi	Đôi lần	Thỉnh thoảng	Luôn luôn	Không áp dụng	Từ chối trả lời
Nói với tôi rằng tôi đáng bị đổ lỗi hoặc xấu hổ bởi vì kinh nghiệm này.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đối xử khác với trước khi tôi nói với anh ấy / quý vị ấy, làm tôi cảm thấy khó chịu.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nói với quý vị ngừng nói về nó.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Giúp chăm sóc y tế cho tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nói với tôi rằng tôi không phải là người dễ bị đổ lỗi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Đưa ra quyết định hoặc làm một số việc cho tôi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hành động như thể quý vị đã bị hư hỏng hàng hóa hoặc bằng cách nào đó khác bây giờ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nói với tôi ngừng suy nghĩ về nó.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Giúp tôi có được thông tin để đối phó với kinh nghiệm.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nói với quý vị rằng quý vị là vô trách nhiệm hoặc không đủ thận trọng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cung cấp thông tin và các tùy chọn thảo luận.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nói với quý vị rằng quý vị có thể làm nhiều hơn để ngăn chặn kinh nghiệm này xảy ra.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cố gắng để ngăn cản quý vị nói chuyện về kinh nghiệm.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nói với quý vị rằng quý vị đã không làm điều gì sai trái.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cho biết ông / bà biết làm thế	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã kể cho bạn bè, gia đình, hoặc người quen về những sự ngược đãi.

Những phản ứng đó đã tác động thế nào đến quý vị? Xin đánh giá sự liên lạc của quý vị với bạn bè, gia đình, và những người quen đã làm quý vị cảm thấy thế nào với những điều dưới đây?

"Liên hệ của tôi với bạn bè, gia đình, và những người quen khi tôi kể cho họ nghe về những xung đột trong mối quan hệ của tôi \_\_\_\_"

	Không	Một chút	Một số	Khá nhiều	Rất nhiều	Không áp dụng	Từ chối trả lời
Làm cho tôi cảm thấy không tin tưởng người khác	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm tôi cảm thấy lo lắng hay căng thẳng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy đã vi phạm	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy xấu về bản thân mình.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy tội lỗi hoặc đổ lỗi cho bản thân mình	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm cho tôi cảm thấy chán nản	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Làm tôi do dự để tìm sự giúp đỡ sau đó	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nếu quý vị đã kể cho bất kỳ người nào nghe về những sự ngược đãi trong mối quan hệ của quý vị.

## BACKGROUND INFO

### THÔNG TIN CƠ BẢN

Chỉ cần một phần cuối cùng. Trong phần cuối này, chúng tôi chỉ muốn tìm hiểu thêm về quý vị và gia đình của quý vị.

Hãy bắt đầu với nơi sinh của quý vị và của gia đình quý vị.

	Mỹ	Mỹ Tây Cơ	Hàn Quốc	Việt Nam	Nơi khác	Không biết	Từ chối trả lời
Quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ba của quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mẹ của quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận nơi quý vị sinh ra.

Quý vị và người yêu hoặc chồng nói ngôn ngữ nào nhiều nhất khi ở nhà?

	Tiếng Anh	Tiếng Mẽ	Tiếng Hàn	Tiếng Việt	Khác	Từ chối trả lời
Quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận ngôn ngữ quý vị sử dụng nhiều nhất khi nói chuyện ở nhà.

Nói được tiếng Anh khá không

	Rất khá	Khá	Không khá	Không khá chút nào	Từ chối trả lời
Quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Tuổi của quý vị và người yêu hoặc chồng? [Viết vào số tuổi]

Quý vị	<input type="text"/>
Người yêu hoặc chồng	<input type="text"/>
Từ chối trả lời	<input type="text"/>

Sắc tộc của người yêu hoặc chồng của quý vị là gì? [Xin đánh dấu các ô tương ứng]

	You	Your Partner
Mỹ Da Đỏ / Thổ Dân Mỹ / Thổ Dân Alaska	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da đen / Phi / Mỹ gốc Phi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mẽ / Mỹ gốc Mẽ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gốc Tây Ban Nha khác / La-tinh	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hàn Quốc / Mỹ gốc Hàn	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Việt / Mỹ gốc Việt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Châu Á khác / Thái Bình Dương	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trung Đông / Ả Rập / Ba Tư	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trắng / châu Âu / Mỹ gốc Âu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Từ chối trả lời	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Chúng tôi xin lỗi. Câu trả lời này không nhất quán với ít nhất một câu trả lời trước đây của quý vị. Chúng tôi biết mọi người hay gặp sai sót khi trả lời những câu hỏi khảo sát như thế này, chúng tôi muốn dành cho quý vị cơ hội để xem lại câu trả lời này (hoặc một trong những câu trả lời trước) trước khi tiếp tục. Xin xác nhận sắc tộc/chủng tộc của quý vị.

Quý vị và người yêu hoặc chồng quý vị có bất kỳ con cái nào chung không?

- Có
- Chưa
- Từ chối trả lời

Ai là người hiện đang giành được quyền nuôi con?

- Tôi giành được toàn quyền nuôi con
- Người yêu hoặc chồng tôi giành toàn quyền nuôi con
- Người yêu hoặc chồng tôi và tôi chia sẻ quyền nuôi con

Trình độ học vấn của quý vị và người yêu hoặc chồng?

	Dưới lớp 9	Vài năm trung học, nhưng không có bằng tốt nghiệp	Bằng trung học hoặc GED	Vài năm đại học nhưng không có bằng tốt nghiệp	Bằng AA	Bằng Cử Nhân	Bằng Thạc sĩ	Bằng PhD (bao gồm cả Tiến Sĩ, JD, MD DDS, vv)	Không Biết	gồm cả
Quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Các người yêu hoặc chồng của quý vị mô tả	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Chúng tôi cũng muốn biết về quá trình làm việc của quý vị và người yêu hoặc chồng của quý vị. Trong năm qua, có khoảng bao nhiêu tháng mà quý vị và người yêu hoặc chồng làm việc bên ngoài nhà để trả tiền?

	Chưa bao giờ	Chưa đầy một tháng	1-6 tháng	6-12 tháng	Không biết	Từ chối trả lời
Quý vị	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Người yêu hoặc chồng mà quý vị đã nói đến	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Bây giờ chúng ta nói đến số tiền mà những người đang sống trong nhà của quý vị kiếm được trong năm qua. Thu nhập của gia đình quý vị khoảng bao nhiêu?

	Thu nhập hộ gia đình	Thu nhập cá nhân	Từ chối trả lời
0-\$20,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$20,001-\$38,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$38,001-\$62,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
\$62,001-\$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Hơn) \$100,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Không biết	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## CONCLUSION

### KẾT LUẬN

Cảm ơn quý vị đã dành thời gian để tham gia vào cuộc nghiên cứu này. Chúng tôi hy vọng rằng những thông tin quý vị đã chia sẻ với chúng tôi ngày hôm nay sẽ giúp những phụ nữ khác, những người đang phải đối phó với các hình thức bạo lực tương tự.

### TRANG MẠNG - WEBSITE

Chúng tôi nhận thấy những chủ đề trong cuộc nghiên cứu rất khó chịu và đau đớn khi nghĩ về, và chúng tôi muốn cho quý vị biết những sự giúp đỡ có sẵn. Do đó, chúng tôi đã sắp xếp một danh sách các nguồn lực và dịch vụ mà có thể hữu dụng cho quý vị. Danh sách này có thể được tìm thấy trên trang mạng của chúng tôi tại <http://hpri.fullerton.edu/womenshealth.htm>

### KẾ HOẠCH AN TOÀN

Chúng tôi cũng muốn đảm bảo rằng quý vị được an toàn. Liên kết trang mạng vừa rồi cũng bao gồm những bước

mà phụ nữ có thể làm để bảo vệ bản thân nếu gặp phải cuộc xung đột và bạo hành có thể xảy ra trong mối quan hệ của họ. Những bước này có phạm vi từ những gợi ý dễ dàng như gửi người thân trong gia đình những giấy tờ quan trọng, đến những gợi ý cực kỳ nghiêm trọng như tạo mặt khẩu để sử dụng với bạn bè/người thân/hàng xóm để báo cảnh sát.

Chúng tôi cực kỳ khuyến khích quý vị xem qua những gợi ý và thực hiện những bước này để bảo vệ bản thân bây giờ và trong tương lai.

Xin cáo lỗi. Có vẻ như quý vị đã không trả lời một hoặc trên một câu hỏi kiểm soát chất lượng chính xác. Xin vui lòng chắc chắn rằng quý vị đã trả lời tất cả các câu hỏi kiểm soát chất lượng và những câu trả lời đó tương ứng với những câu trả lời quý vị cung cấp trong quá trình sàng lọc. Chúng tôi không thể cung cấp bất kỳ thẻ quà tặng nào cho đến khi những câu hỏi kiểm tra chất lượng được trả lời một cách thích hợp. Nếu vẫn đề vẫn còn tiếp tục, xin đừng ngần ngại liên hệ nhân viên dự án của chúng tôi tại [womenshealthprojectsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectsuf@gmail.com) để được hỗ trợ.

### PHỎNG VẤN TRỰC TIẾP

Trong một vài phút nữa, quý vị sẽ được chuyển đến một trang mà bạn có thể yêu cầu 20\$ thẻ quà tặng từ Amazon.com như là một lời cảm ơn cho sự tham gia của quý vị trong cuộc khảo sát trực tuyến này. Tuy nhiên, trước khi chúng ta bắt đầu, chúng tôi muốn cho quý vị biết thêm về một cơ hội khác. Chúng tôi cũng đang thực hiện phỏng vấn trực tiếp về chủ đề tương tự. Cuộc phỏng vấn kéo dài khoảng hai tiếng, và quý vị sẽ được nhận một thẻ quà tặng 50\$ của Walmart như một lời cảm ơn. Xin vui lòng gọi (657)-278-4480 để biết thêm thông tin hoặc làm hẹn phỏng vấn.

### THẺ QUÀ TẶNG

Chúng tôi muốn dành tặng cho quý vị một món quà để cảm tạ thời gian và công sức mà quý vị đã dành cho chúng tôi ngày hôm nay để hoàn thành cuộc khảo sát. Như một lời cảm ơn cho sự hoàn thành cuộc khảo sát, quý vị hợp lệ để nhận được một thẻ quà tặng Amazon.com với số tiền là \$20.



Để nhận được thẻ quà tặng, quý vị cần ghi chép lại mã số được đưa ra trong cuộc khảo sát. Nếu quý vị không nhớ mã số, xin vui lòng nút Quay Lại để trở lại cuộc khảo sát và tìm nó. Chỉ những người nhập đúng mã số sẽ được cung cấp thẻ quà tặng. Khi quý vị đã ghi chép mã số xuống, xin vui lòng nhập vào khoảng trống bên dưới. Quý vị sẽ được dẫn đến một trang mới để nhập lại mã số đó, và cung cấp địa chỉ thư điện tử mà quý vị muốn thẻ quà tặng được gửi tới.

Khi quý vị gửi thông tin liên lạc của quý vị trong trang kế tiếp, chúng tôi sẽ kiểm tra câu trả lời của quý vị để xác nhận sự đầy đủ và nhất quán. Chỉ những cuộc khảo sát được hoàn thành đầy đủ và có tính nhất quán mới được cung cấp thẻ quà tặng \$20. Nếu quý vị gặp bất kỳ trở ngại nào, quý vị có thể liên lạc [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com) để được giúp đỡ.

#### Gift Certificate

Chúng tôi muốn gửi quý vị phiếu quà tặng qua thư điện tử (email). Xin vui lòng điền vào bên dưới địa chỉ thư điện tử, nơi quý vị muốn phiếu quà tặng được gửi đến:

We will send the \$20 gift certificate to the email you provided above as soon as we verify the completeness of your survey. If you do not receive this gift certificate within 7 days, please contact our project staff at [womenshealthprojectcsuf@gmail.com](mailto:womenshealthprojectcsuf@gmail.com).

Thank you again for taking the time to complete this survey. Your responses are very valuable, and we appreciate the strength and generosity of spirit you displayed in answering these questions.



## Appendix G (Focus Group Protocols)



### RELATIONSHIP STRESS STUDY

*Dr. Mindy Mechanic*

*Dr. Courtney Ahrens*

*California State University at Fullerton California State University at Long Beach*

Facilitator Name: \_\_\_\_\_ Date session conducted: \_\_\_\_\_  
Population Focus: \_\_\_\_\_ Time started: \_\_\_\_\_ Time finished: \_\_\_\_\_

#### **INTRODUCTION AND OVERVIEW**

First, I want to thank you all for coming to speak to me today. As you know, our goal here is to brainstorm ways to improve domestic violence services for victims of [CULTURE] descent. In thinking about such services, I want to encourage you to think about all forms of domestic violence, including psychological abuse, control, physical abuse, and sexual abuse that occurs between people in intimate relationships.

I will facilitate this discussion by asking four key questions about services for [CULTURE] victims of domestic violence in your community. Please keep in mind that domestic violence survivors may use a variety of different services such as medical services, financial support, legal aid, childcare services, and many other types of services that are not necessarily designated for domestic violence survivors. Thus, we are not only talking about shelters when we talk about services for domestic violence victims. We are talking about the entire range of services victims might use.

We have chosen to have a group discussion about this topic in order to generate a wide variety of ideas. We are hoping that you can help one another think about existing services, brainstorm together about ways to improve your community's response to victims of domestic violence, and respond to one another's ideas in a constructive and generative way.

As we engage in this group discussion, I ask that you try to maintain a respectful attitude toward those around you. It is likely that people might share opinions that you do not agree with. That is OK. Our goal in holding these discussions is to understand the variety of opinions and suggestions that are out there, not to come up with a single unanimous answer. If you find that you do not agree with a suggestion, we ask that you simply offer an alternate suggestion using phrases such as "another way to look at it" or "we could also consider" instead of directly arguing with one another. We believe that everyone's ideas have value, and we are hoping that we can all engage in a constructive and respectful conversation together.

Please also know that the information you provide today will be completely confidential. Although we are recording this discussion, your name will not be connected to anything you say here today. All names will be removed from the final transcript, and the audio recording will be destroyed as soon as the final transcription is complete.

A lot of the information I just covered is written out here in this consent form. I'd like you to read over this consent form to make sure you understand what this discussion is about and the risks and benefits of participation. If you are still willing to participate in this discussion, I will need your signature on the bottom of this consent form.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

Thank you. I've brought along a copy of the consent form for you to keep -- it has our project phone number on it if you have any questions later on. Does anyone have any questions for me before we start?

1. I'd like to start by having us think about [CULTURE] victims of domestic violence in your community. What types of services might be useful for [CULTURE] victims of domestic violence? Go ahead and toss out some ideas. There is no need to raise your hands. You should feel free to talk to one another directly and jump in at any time.

PROBES

What types of legal support services might survivors need?

What types of financial support services might survivors need?

What types of medical support services might survivors need?

What types of mental health support services might survivors need?

What types of housing support services might survivors need?

What other types of support services might be useful for [CULTURE] victims of domestic violence?

2. How likely are [CULTURE] victims of domestic violence to use these services?

PROBES

What might keep [CULTURE] victims of domestic violence from accessing these services?

What types of organizational constraints (e.g., operating hours, wait times, location, cost) might prevent [CULTURE] victims of domestic violence from accessing services?

What types of cultural constraints (e.g., cultural norms, cultural values) might prevent [CULTURE] victims of domestic violence from accessing services?

3. In what other ways do [CULTURE] cultural values affect domestic violence victims' willingness to seek help?

#### PROBES

How do [CULTURE] cultural values affect how victims' think about the violence they experience?

How do [CULTURE] cultural values affect how victims choose to handle the abuse?

How do [CULTURE] cultural values affect how service providers respond to victims of domestic violence?

How do [CULTURE] cultural values affect how the larger community responds to victims of domestic violence?

What other barriers might make it difficult for [CULTURE] victims of domestic violence to seek help?

4. How can we improve the community's response to victims of domestic violence?

PROBES

What types of services are currently lacking in the community?

What types of organizational changes are needed to make services more accessible to [CULTURE] victims of domestic violence? - Affordability? Availability? Accessibility? Acceptability?

What other types of changes are needed to help [CULTURE] victims of domestic violence reach out for help?

What other types of changes are needed to improve the community's response to victims of domestic violence?

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

That's it! Thank you for taking the time to speak me with today. As promised, we would like to offer you each a \$30 gift card in appreciation for your participation. I am passing around receipts now. Please sign the receipt and exchange it with me for your gift card.



## RELATIONSHIP STRESS STUDY

*Dr. Mindy Mechanic* *Dr. Courtney Ahrens*  
*California State University at Fullerton* *California State University at Long Beach*

Facilitator Name: \_\_\_\_\_  
conducted: \_\_\_\_\_

Date session

Population Focus: \_\_\_\_\_  
finished: \_\_\_\_\_

Time started: \_\_\_\_\_ Time

### INTRODUCCIÓN e INFORMACIÓN GENERAL

Primeramente, quiero agradecerles a todos por venir a hablar conmigo hoy. Como ustedes saben, nuestra meta es generar ideas que mejoren los servicios de violencia doméstica para las víctimas de descendencia Mexicana Americanas. Al pensar en este tipo de servicios, quiero animarles a que piensen en todas las formas de violencia doméstica, incluyendo abuso psicológico, control, maltrato físico y abuso sexual que ocurre entre las personas en relaciones íntimas.

Voy a facilitar esta discusión haciendo cuatro preguntas claves acerca de los servicios comunitarios de violencia doméstica para las víctimas Mexicana Americanas. Por favor mantenga en cuenta que los sobrevivientes de violencia doméstica pueden utilizar una variedad de diferente servicios, tal como servicios de atención médica, ayuda financiera, asesoramiento legal, servicios de guardería y muchos otros tipos de servicios que no están designados necesariamente para sobrevivientes de violencia doméstica. Por consiguiente, cuando hablamos de servicios para víctimas de violencia doméstica, no sólo estamos hablando de refugios, también estamos hablando sobre toda una gama de servicios que víctimas podrían utilizar.

Hemos elegido tener una discusión de grupo acerca de este tema con el fin de generar una amplia variedad de ideas. Esperamos de que cada uno de ustedes nos ayude a pensar sobre los servicios actuales, a generar ideas en como mejorar la reacción comunitaria hacia las víctimas de violencia doméstica, y que respondan a las ideas de los demás de una manera constructiva y generativa.

Mientras emprendemos en esta discusión de grupo, les pido que traten de mantener una actitud respetuosa hacia los que están a su alrededor. Es muy probable de que la gente comparta opiniones con las que usted no esta de acuerdo. Eso está bien. Nuestro objetivo al organizar estas discusiones es entender la variedad de opiniones y sugerencias surtidas, para no salir sólo con una sola respuesta unánime. Si usted se da cuenta de que no está de acuerdo con una de las sugerencias, le pedimos que simplemente brinde una alternativa a la sugerencia usando frases tal como "otra forma de verlo sería" o "también podríamos considerar" en vez de discutir el uno con el otro directamente. Nosotros creemos que cada una de las ideas que ustedes dan es valiosa y esperamos poder entablar en una conversación constructiva y respetuosa.

Por favor, también tome en cuenta que la información que usted proporcione hoy será completamente confidencial. Y que aunque estamos grabando esta discusión, su nombre no será vinculado con nada de



lo que usted diga hoy aquí. Todos los nombres serán suprimidos en la última transcripción, y la grabación de audio será destruida en cuanto terminemos la última transcripción.

La mayoría de la información que acabo de mencionar ahorita está escrita en este formulario de consentimiento. Me gustaría que lea este formulario de consentimiento para que se asegure de que entiende de lo que se trata esta discusión y los riesgos y beneficios de su participación. Si usted todavía desea ser parte de esta discusión, necesito que firme al final de este formulario de consentimiento.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

Gracias. Traje una copia del formulario de consentimiento para que usted se la lleve – tiene el número telefónico de nuestro proyecto en caso de que usted tuviera alguna pregunta posteriormente. ¿Tiene alguien alguna pregunta para mí antes de que comencemos?

1. I'd like to start by having us think about [CULTURE] victims of domestic violence in your community. What types of services are available in [Community Name] that might be useful for [CULTURE] victims of domestic violence? Go ahead and toss out some ideas. There is no need to raise your hands. You should feel free to talk to one another directly and jump in at any time.

#### SONDAS

¿Qué tipos de servicios de asesoramiento legal podrían necesitar los sobrevivientes?

¿Qué tipos de servicios de apoyo financiero podrían necesitar los sobrevivientes?

¿Qué tipos de servicios de atención médica podrían necesitar los sobrevivientes?

¿Qué tipos de servicios de apoyo a la salud mental podrían necesitar los sobrevivientes?

¿Qué tipos de servicios de apoyo a la vivienda podrían necesitar los sobrevivientes?

¿Qué otros tipos de servicios de apoyo existen en [Nombre de comunidad] que podrían ser útiles para las víctimas de violencia doméstica de descendencia Mexicana Americanas?

2. ¿Qué posibilidades hay de que las víctimas Mexicana Americanas de la violencia doméstica utilicen estos servicios?

#### SONDAS

¿Que podría impedir que las víctimas Mexicana Americanas de la violencia doméstica tengan acceso a estos servicios?

¿Qué tipos de restricciones en la estructura organizativa (como por ejemplo, horas hábiles, tiempos de espera, instalación, el costo) podrían impedir que las víctimas Mexicana Americanas de la violencia doméstica accedan estos servicios?

¿Qué tipos de limitaciones culturales (como por ejemplo, las normas socioculturales, valores culturales) podrían impedir que las víctimas Mexicana Americanas de la violencia doméstica accedan estos servicios?

3. ¿En qué otras formas los valores culturales Mexicana Americanas afectan la habilidad a que las víctimas de violencia doméstica busquen ayuda?

#### SONDAS

¿Cómo afectan los valores culturales Mexicana Americanas la manera en que piensan las víctimas sobre la violencia que experimentan?

¿Cómo afectan los valores culturales Mexicana Americanas la manera en que las víctimas eligen manejar el abuso?

¿Cómo afectan los valores culturales Mexicana Americanas la manera en que los proveedores de servicios responden a las víctimas de violencia doméstica?

¿Cómo afectan los valores culturales Mexicana Americanas la manera en que la comunidad en general responde a las víctimas de violencia doméstica?

¿Qué otros obstáculos podrían prevenir a las víctimas Mexicana Americanas de violencia doméstica buscar ayuda?

4. ¿Cómo podemos mejorar la manera en como su [Nombre de comunidad] responde a las víctimas de la violencia doméstica ?

SONDAS

¿Qué tipos de servicios le hace falta a su comunidad actualmente?

¿Qué tipos de cambios requiere la estructura organizativa para que los servicios actuales sean un poco más accesibles a las víctimas Mexicana Americanas de violencia doméstica? – Un costo accesible?

¿Disponibilidad? ¿Accesibilidad? ¿Aceptabilidad?

¿Qué otros tipos de cambios son necesarios para ayudar a que las víctimas Mexicana Americanas de violencia doméstica busquen ayuda?

¿Qué otros tipos de cambios son necesarios para mejorar la manera en como su comunidad responde a las víctimas de violencia doméstica?

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

¡Eso es todo! Le agradezco que se haya tomado el tiempo para venir hablar conmigo hoy. Así como lo prometimos, nos gustaría ofrecerle a cada uno de ustedes una tarjeta de regalo de \$ 30 como forma de agradecimiento por su participación. Ahora voy a pasar los comprobantes de pago. Por favor, firme su comprobante de pago e intercámbielo conmigo para recibir su tarjeta de regalo.



# RELATIONSHIP STRESS STUDY 관계 갈등 연구 조사

Dr. Mindy Mechanic California State University at Fullerton Dr. Courtney Ahrens California State University at Long Beach

Facilitator Name: \_\_\_\_\_ Date session conducted: \_\_\_\_\_  
Population Focus: \_\_\_\_\_ Time started: \_\_\_\_\_ Time finished: \_\_\_\_\_

## 소개와 개요

먼저, 오늘 저와의 대화를 위해서 해주신 것을 감사드립니다. 아시다시피, 이곳에서 저희의 목표는 한인 가정폭력 피해자들을 위한 서비스들을 개선시키는 것에 함께 고민해 보기 위해서입니다. 이런 서비스들에 대해 생각할 때에, 연인 혹은 부부 사이에서 일어날수 있는 정신적 폭력, 통제, 신체적 폭력, 그리고 성폭력을 포함한 모든 종류의 가정 폭력에 관여 구하께서 생각해봐 주시길 바랍니다.

당신이 속해 있는 한인사회에 한인 가정폭력 피해자들을 위한 서비스들에 대해 4가지의 주요 질문으로 토론을 진행하겠습니다. 가정폭력 피해자들이 가정폭력과 연관되어 있거나 국한되어 있지 않은 이유로, 재정, 경제적, 법적, 보육, 그리고 많은 다른 종류의 서비스들을 이용할 수도 있다는 것을 유의하시기 바랍니다. 그러함으로, 우리가 가정폭력 피해자들의 위한 서비스라고 했을 때, 보호소만 이야기하는 것이 아닙니다. 우리가 토론하고 싶은 것들은 가정폭력 피해자들이 이용할 수 있는 이 모든 서비스들을 포함합니다.

우리는 넓고 다양한 아이디어들을 생산하기 위해 이 주제에 대한 토론을 하기로 하였습니다. 우리는 여러분이 여기 있는 분들과 함께 현재 존재하는 서비스들 생각하고, 한인 사회가 가정폭력 피해자들에게 대응법을 개선할 수 있는 방법을 함께 고민하고, 서로의 아이디어에 건설적이며 생산적으로 토론 하시길 바랍니다.

우리가 그룹 토론에 참여하면서, 여기 있는 분들에게 존중하는 태도를 지켜주시길 부탁드립니다. 다른 분들께서 귀하의 의견과 다른 의견을 나누실 수도 있습니다. 그래도 괜찮습니다. 우리가 토론들을 진행하는 목적은 많은 다른 의견들과 제안들을 이해하기 위함이며, 만장일치의 해법을 찾기 위함이 아닙니다. 만약 구하께서 어떤 제안에 동의하지 않으신다면, 우리는 구하께서 "다른 관점으로" 또한 "생각할 수 있는 다른 방향" 등의 말로 직접적인 의견충돌을 내지 않게 다른 방향을 제시해주시길 바랍니다. 우리는 모든 이의 아이디어들이 가치가 있다고 믿으며, 생산적이고 건설적인 대화를 모두가 함께 만들어 갔으면 합니다.

또한 구하께서 오늘 말씀하시는 모든 정보들은 철저한 비밀이 보장 될 것임을 알려드립니다. 저희가 이 토론을 녹음하고 있지만, 귀하의 이름은 오늘 말씀하시는 어떤 정보와도 연결되지 않을 것입니다. 모든 이름들은 최종기록에서 제거되며, 최종 기록이 완성된 후엔 바로 음성 녹음은 지워질 것입니다.



제가 방금 전에 드린 많은 정보들은 이 동의서에 다 적혀 있습니다. 귀하께서 이 토론이 무엇에 관한 것이며, 참여함으로써  
위험과 혜택이 무엇인지 확실하게 알기 위해 이 동의서를 읽어 보시기를 바랍니다. 귀하께서 여전히 이 토론에 참여하기를  
원하신다면 이 동의서의 하단에 귀하의 서명을 해 주십시오.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

감사합니다. 귀하께서 가지실 동의서 복사본을 가져 왔습니다- 귀하께서 궁금하신 점이 있음을 대비해 저희 프로젝트  
전화번호가 준비되어 있습니다. 저희가 시작하기 전에 질문이 있으신가요?

5. 먼저 한인사회 안에 있는 한인 가정폭력 피해자들에 대해 생각해봄으로 시작하고 싶습니다. 한인 가정폭력 피해자들에게 도움이 될만한 어떤 종류의 지원이 [Community Name] 에 있습니까? 자유롭게 아이디어를 공유하시면 됩니다. 손을 드실 필요는 없습니다. 서로 이야기하고 아무 때나 편하게 토론에 참여하시면 됩니다.

#### 추가질문

어떤 종류의 법적 지원 서비스들이 있을까요?

어떤 종류의 경제적 서비스들이 있을까요?

어떤 종류의 의료 서비스들이 있을까요?

어떤 종류의 정신건강 서비스들이 있을까요?

어떤 종류의 주택 지원 서비스들이 있을까요?

한인 가정폭력 피해자들에게 도움이 될만한 어떤 다른 종류의 지원이 [Community Name]에 있을까요?

6. 한인 가정폭력 피해자들이 이런 서비스들을 이용할 가능성이 얼마나 될까요?

추가질문

한인 가정폭력 피해자들로부터 이 서비스들의 이용을 막는 요소들은 무엇이 있을까요?

어떤 종류의 구조상의 제약이(예를 들면, 운영 시간, 대기 시간, 장소, 비용) 한인 가정폭력 피해자들로부터 이런 서비스들의 이용을 막을까요?

어떤 종류의 문화적 제약이(예를 들면, 문화적 기준, 문화적 가치들) 한인 가정폭력 피해자들로부터 이런 서비스들의 이용을 막을까요?

7. 가정 폭력 피해자들이 자존해서 도움을 찾는데 한인사회의 문화적인 가치들은 어떤 영향을 주나요?

추가질문

한인사회의 문화적 가치들은 피해자들이 그들이 겪은 경험을 어떤 식으로 생각하게끔 어떤 영향을 주나요?

한인사회의 문화적 가치들은 피해자들이 학대를 어떤 식으로 대응할지에 대한 선택에 어떤 영향을 주나요?

한인사회의 문화적 가치들은 서비스 제공자들이 가정폭력의 피해자들에게 대응하는 데에 어떤 영향을 주나요?

한인사회의 문화적 가치들은 사회가 가정 폭력의 피해자들에게 반응하는 데에 어떤 영향을 주나요?

한인 가정폭력 피해자들이 도움을 청하는 것을 어렵게 하는 어떤 다른 장애물들이 있나요?

8. [Community Name]는 가정 폭력 피해자들에 대한 대응법을 어떻게 향상시킬 수 있을까요?

### 추가질문

현재[Community Name]에 부족한 서비스들은 무엇입니까?

한인 가정폭력 피해자들이 현재 존재하는 서비스들을 더 쉽게 이용할 수 있도록 어떤 종류의 구조적 변화가 필요한가요? 비용?

유용상? 접근 용이상? 수용상?

한인 가정폭력 피해자들이 도움을 요청하는 것을 돕기 위해 어떤 다른 종류의 변화가 필요한가요?

[Community Name]는 가정 폭력 피해자들에 대한 대응법을 향상시키기 위해 어떤 다른 종류의 변화가 필요한가요?

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

수고 하셨습니다! 저와 이야기할 시간을 내어 주셔서 감사드립니다. 약속 드린 대로, 여러분 모두에게 \$30 상당의 상품권을 참여에 대한 감사의 의미로 드리겠습니다. 지금 여러분들께 영수증을 나눠드릴 것입니다. 영수증에 서명해주시고 여기 있는 상품권과 교환하시면 됩니다. 감사합니다.



# NGHIÊN CỨU CĂNG THẲNG TRONG MỐI QUAN HỆ

*Dr. Mindy Mechanic*

*California State University at Fullerton*

*Dr. Courtney Ahrens*

*California State University at Long Beach*

Facilitator Name: \_\_\_\_\_ Date session conducted: \_\_\_\_\_  
Population Focus: \_\_\_\_\_ Time started: \_\_\_\_\_ Time finished: \_\_\_\_\_

## GIỚI THIỆU VÀ KHÁI QUÁT

Đầu tiên, em muốn cảm ơn tất cả mọi người đã đến để nói chuyện với em ngày hôm nay. Như mọi người đã biết, mục tiêu của chúng ta ngày hôm nay là để suy nghĩ cách để cải thiện những dịch vụ dành cho những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình. Khi nghĩ về những loại hình dịch vụ, em muốn khuyến khích mọi người nghĩ về những hình thức khác nhau của bạo hành trong gia đình xảy ra giữa những người trong mối quan hệ tình cảm, bao gồm bạo hành tâm lý, kiểm soát, bạo hành thể xác, và bạo hành tình dục.

Em sẽ dẫn cuộc thảo luận này bằng cách hỏi bốn câu hỏi quan trọng về các dịch vụ dành cho những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình trong cộng đồng chúng ta. Xin nhớ rằng những nạn nhân của bạo hành trong gia đình có thể sử dụng nhiều loại hình dịch vụ khác nhau, như là dịch vụ y tế, hỗ trợ tài chính, giúp đỡ pháp lý, dịch vụ chăm sóc trẻ em, và nhiều loại dịch vụ khác mà không nhất thiết dành riêng cho nạn nhân của bạo hành trong gia đình. Vì vậy, chúng ta không chỉ nói riêng về nơi trú ẩn khi chúng ta nói về các loại dịch vụ dành cho nạn nhân của bạo hành trong gia đình. Chúng ta đang nói để tất cả phạm vi dịch vụ mà nạn nhân có thể sử dụng.

Chúng em đã chọn một nhóm thảo luận về đề tài này nhằm tìm ra một loạt nhiều ý tưởng. Chúng em hy vọng rằng mọi người có thể giúp những người khác nghĩ về các dịch vụ đang có, suy nghĩ cũng nhau những cách để cải thiện sự phản hồi của cộng đồng chúng ta đối với những nạn nhân của bạo hành trong gia đình, và phản hồi lại những ý kiến khác một cách hữu ích.

Như chúng ta sẽ tham gia vào cuộc thảo luận nhóm này, em mong rằng mọi người sẽ giữ thái độ tôn trọng đối với những người ở chung quanh. Rất có thể nhiều người sẽ chia sẻ những ý kiến mà các cô không đồng ý. Điều đó là ok. Mục tiêu của chúng em khi lập ra cuộc thảo luận này là để hiểu những ý kiến và những đề nghị khác nhau, mà không phải là một câu trả lời nhất trí duy nhất. Nếu các cô thấy rằng các cô không đồng ý với lời đề nghị, chúng em mong cô đưa ra một lời đề nghị khác sử dụng những câu như là, “Cách khác là [...]” hay “Chúng ta cũng có thể xem xét về việc [...]” thay vì trực tiếp cãi nhau. Chúng em tin rằng ý kiến của mỗi người đều có giá trị, và chúng em hy vọng rằng tất cả chúng ta có thể tham gia vào cuộc thảo luận cùng với nhau một cách tích cực và tôn trọng.

Xin cũng vui lòng biết rằng tất cả những thông tin mọi người cung cấp hôm nay là hoàn toàn bảo mật. Mặc dù chúng em ghi âm cuộc thảo luận này, tên của mọi người sẽ không có liên hệ gì với những điều mọi người nói hôm nay. Tất cả tên của mọi người sẽ được xoá bỏ khỏi bản dịch cuối cùng, và băng âm sẽ bị huỷ ngay sau khi bản dịch hoàn tất.

Nhiều thông tin mà em vừa trình bày được ghi trong đơn chấp thuận này. Em muốn mọi người hãy đọc qua đơn chấp thuận và chắc rằng mọi người hiểu cuộc thảo luận này là về vấn đề gì, và những rủi ro cũng như lợi ích khi tham gia. Nếu mọi người vẫn còn muốn tham gia vào cuộc thảo luận, em sẽ cần chữ ký của mỗi người ở phía dưới của đơn chấp thuận.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

Cảm ơn mọi người. Em có mang theo bản sao của đơn chấp thuận để mọi người có thể giữ -- trên đó bao gồm số điện thoại của dự án nếu mọi người có bất cứ câu hỏi nào sau đó. Còn ai có câu hỏi gì cho em trước khi mình bắt đầu không?



1. Em muốn bắt đầu với việc mọi người cùng nghĩ đến những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình trong cộng đồng chúng ta. Những loại dịch vụ nào có thể hữu ích cho những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình? Xin cứ thoải mái nói ra ý kiến của mình mà không cần phải gờ tay. Mọi người có thể thoải mái nói chuyện trực tiếp với nhau và tham gia bất cứ lúc nào.

#### PROBES

Những loại hình dịch vụ hỗ trợ pháp lý nào mà nạn nhân có thể cần?

Những loại hình dịch vụ hỗ trợ tài chính nào mà nạn nhân có thể cần?

Những loại hình dịch vụ hỗ trợ y tế nào mà nạn nhân có thể cần?

Những loại hình dịch vụ hỗ trợ sức khỏe tâm thần nào mà nạn nhân có thể cần?

Những loại hình dịch vụ hỗ trợ nhà ở nào mà nạn nhân có thể cần?

Những loại dịch vụ hỗ trợ nào khác có thể hữu ích cho những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình?

2. Những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình có sử dụng những dịch vụ này không?

**PROBES**

Điều gì có thể ngăn cản những người Mỹ gốc Việt, là nạn nhân của bạo hành trong gia đình, tiếp cận những dịch vụ đó?

Những điều hạn chế nào từ các tổ chức (ví dụ như giờ hoạt động, thời gian chờ, địa điểm, giá cả) có thể ngăn cản những người Mỹ gốc Việt, là nạn nhân của bạo hành trong gia đình tiếp cận những dịch vụ?

Những điều hạn chế văn hoá nào (ví dụ như chuẩn mực văn hoá, giá trị văn hoá) có thể ngăn cản những người Mỹ gốc Việt, là nạn nhân của bạo hành trong gia đình tiếp cận những dịch vụ?

3. Có những cách nào khác mà giá trị văn hóa Việt Nam ảnh hưởng đến việc những nạn nhân của của bạo hành trong gia đình tự nguyện tìm kiếm sự giúp đỡ?

#### PROBES

Giá trị văn hóa Việt Nam ảnh hưởng thế nào đến sự suy nghĩ của nạn nhân về những bạo hành mà họ trải qua?

Giá trị văn hóa Việt Nam ảnh hưởng thế nào đến sự chọn lựa cách để giải quyết vấn đề bạo hành của nạn nhân?

Giá trị văn hóa Việt Nam ảnh hưởng thế nào đến sự phản hồi của các nhà cung cấp dịch vụ đối với những nạn nhân của bạo hành trong gia đình?

Giá trị văn hóa Việt Nam ảnh hưởng thế nào đến sự phản hồi của cộng đồng lớn đối với những nạn nhân của bạo hành trong gia đình?

Những rào cản nào khác có thể gây khó khăn cho việc tìm kiếm sự giúp đỡ của những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình?

4. Làm cách nào mà chúng ta có thể cải thiện sự phản hồi từ cộng đồng người Mỹ gốc Việt đối với những nạn nhân của sự bạo hành?

PROBES

Các dịch vụ nào còn đang thiếu trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt?

Những thay đổi nào của tổ chức là cần thiết để các dịch vụ hiện tại có thể dễ dàng tiếp cận những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình? Khả năng chi trả? Sự sẵn có? Sự tiếp cận? Sự chấp nhận?

Những thay đổi nào khác là cần thiết để giúp những người Mỹ gốc Việt là nạn nhân của bạo hành trong gia đình có thể tiếp cận sự giúp đỡ?

Những thay đổi nào khác là cần thiết để cải thiện sự phản hồi từ cộng đồng người Mỹ gốc Việt tới những nạn nhân của bạo hành trong gia đình?

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

Chúng ta đã xong rồi! Cảm ơn mọi người đã dành thời gian để nói chuyện với em ngày hôm nay. Như đã hứa, chúng em muốn trao cho mỗi người một thẻ quà tặng trị giá \$30 như lời cảm ơn cho sự tham gia của mọi người. Em sẽ chuyển đi những tờ hoá đơn ngay bây giờ. Xin vui lòng ký tên vào tờ hoá đơn và đổi tờ hoá đơn đó với em để nhận thẻ quà tặng của từng người.

## Appendix H (Mean and Frequencies for Standardized Scales)

**Table 1a. Frequency of Ethnic Identity Items.**

Ethnic Identity Scale		Strongly Disagree		Disagree		Agree		Strongly Agree		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>I have a clear sense of my ethnic background and what it means for me.</i>	7	3.6	11	5.7	102	52.8	62	32.1	11	5.7
	<i>I am happy that I am a member of the group I belong to.</i>	5	2.6	21	10.9	94	48.7	63	32.6	10	5.2
	<i>I have a strong sense of belonging to my own ethnic group.</i>	7	3.6	37	19.2	87	45.1	56	29.0	6	3.1
	<i>I understand pretty well what my ethnic group membership means to me.</i>	6	3.1	16	8.3	105	54.4	59	30.6	7	3.6
	<i>I have a lot of pride in my ethnic group.</i>	10	5.2	25	13.0	93	48.2	57	29.5	8	4.1
	<i>I feel a strong attachment towards my own ethnic group.</i>	6	3.1	47	24.4	80	41.5	55	28.5	5	2.6
	<i>I feel good about my cultural or ethnic background.</i>	7	3.6	17	8.8	95	49.2	68	35.2	6	3.1

**Table 1b. Mean Comparisons of Ethnic Identity Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	F	df
<b>Ethnic Identity Scale_Mean</b>		<b>3.33<sup>a, b, c</sup></b>	<b>.60</b>	<b>3.01<sup>a</sup></b>	<b>.45</b>	<b>2.96<sup>b</sup></b>	<b>.73</b>	<b>3.08<sup>c</sup></b>	<b>.68</b>	<b>3.78*</b>	<b>189</b>
	<i>I have a clear sense of my ethnic background and what it means for me.</i>	3.42	.68	3.05	.66	3.08	.85	3.15	.66	2.97*	181
	<i>I am happy that I am a member of the group I belong to.</i>	3.40 <sup>a, b</sup>	.67	2.90 <sup>a, c</sup>	.63	2.97 <sup>b</sup>	.85	3.30 <sup>c</sup>	.70	5.43**	182
	<i>I have a strong sense of belonging to my own ethnic group.</i>	3.17	.79	3.00	.68	2.87	.80	3.00	.92	1.12	186
	<i>I understand pretty well what my ethnic group membership means to me.</i>	3.37 <sup>a</sup>	.67	3.08	.53	2.92 <sup>a</sup>	.84	3.19	.73	3.55*	185
	<i>I have a lot of pride in my ethnic group.</i>	3.33 <sup>a</sup>	.68	2.95	.71	3.00	.82	2.88 <sup>a</sup>	.96	3.55*	184
	<i>I feel a strong attachment towards my own ethnic group.</i>	3.23 <sup>a</sup>	.72	2.93	.69	2.85	.93	2.81 <sup>a</sup>	.89	3.08*	187
	<i>I feel good about my cultural or ethnic background.</i>	3.39	.67	3.12	.60	3.05	.93	3.14	.79	2.00	186

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 2a. Frequency of Symptoms Items.**

Symptoms Scale		Not Bothered At All		Bothered a Little		Bothered a Lot		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>Stomach Pain</i>	96	49.7	73	37.8	22	11.4	2	1.0
	<i>Back Pain</i>	51	26.4	76	39.4	64	33.2	2	1.0
	<i>Pain in your arms, legs, or joints (knees, hips, etc.)</i>	71	36.8	63	32.6	58	30.1	1	.5

	<i>Menstrual cramps or other problems with your periods</i>	67	34.7	73	37.8	48	24.9	5	2.6
	<i>Headaches</i>	39	20.2	97	50.3	55	28.5	2	1.0
	<i>Chest Pain</i>	128	66.3	53	27.5	11	5.7	1	.5
	<i>Dizziness</i>	90	46.6	82	42.5	19	9.8	2	1.0
	<i>Fainting Spells</i>	167	86.5	18	9.3	5	2.6	3	1.6
	<i>Feeling your heart pound or race</i>	93	48.2	65	33.7	34	17.6	1	.5
	<i>Shortness of breath</i>	119	61.7	56	29.0	17	8.8	1	.5
	<i>Pain or problems during sexual intercourse</i>	117	60.6	41	21.2	21	10.9	14	7.3
	<i>Constipation, loose bowels, or diarrhea</i>	92	47.7	68	35.2	32	16.6	1	.5
	<i>Nausea, gas, or indigestion</i>	81	42.0	80	41.5	31	16.1	1	.5
	<i>Feeling tired or having low energy</i>	19	9.8	72	37.3	99	51.3	3	1.6
	<i>Trouble sleeping</i>	45	23.3	79	40.9	67	34.7	2	1.0



**Table 2b. Mean Comparisons of Symptoms Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Symptoms Scale_Mean</b>		<b>1.82</b>	<b>.39</b>	<b>1.73</b>	<b>.44</b>	<b>1.75</b>	<b>.38</b>	<b>1.73</b>	<b>.36</b>	<b>.72</b>	<b>192</b>
	<i>Stomach Pain</i>	1.76 <sup>a</sup>	.74	1.29 <sup>a,b,c</sup>	.51	1.67 <sup>b</sup>	.66	1.65 <sup>c</sup>	.69	4.25**	190
	<i>Back Pain</i>	2.30 <sup>a</sup>	.69	1.66 <sup>a,b,c</sup>	.79	2.10 <sup>b</sup>	.79	2.10 <sup>c</sup>	.74	6.06***	190
	<i>Pain in your arms, legs, or joints (knees, hips, etc.)</i>	1.94	.79	1.93	.82	1.85	.81	2.00	.88	.26	191
	<i>Menstrual cramps or other problems with your periods</i>	1.87	.83	1.95	.72	1.87	.70	1.92	.83	.11	187
	<i>Headaches</i>	2.19	.74	1.95	.71	2.18	.65	1.98	.65	1.65	190
	<i>Chest Pain</i>	1.45 <sup>`</sup>	.62	1.49	.64	1.38	.59	1.24	.52	1.67	191
	<i>Dizziness</i>	1.59	.67	1.78	.69	1.74	.68	1.46	.58	2.33	190
	<i>Fainting Spells</i>	1.18	.47	1.10	.30	1.10	.31	1.18	.52	.57	189
	<i>Feeling your heart pound or race</i>	1.81	.77	1.63	.77	1.56	.72	1.70	.76	.93	191
	<i>Shortness of breath</i>	1.55	.65	1.27	.55	1.46	.64	1.54	.73	1.81	191
	<i>Pain or problems during sexual intercourse</i>	1.28 <sup>a</sup>	.59	1.64	.82	1.69 <sup>a</sup>	.69	1.38	.68	3.79*	178
	<i>Constipation, loose bowels, or diarrhea</i>	1.82	.80	1.66	.73	1.62	.71	1.60	.70	1.06	191
	<i>Nausea, gas, or indigestion</i>	1.74	.75	1.73	.74	1.72	.72	1.76	.69	.03	191
	<i>Feeling tired or having low energy</i>	2.45	.67	2.53	.55	2.39	.71	2.32	.71	.76	189
	<i>Trouble sleeping</i>	2.37 <sup>a,b</sup>	.71	1.93 <sup>a</sup>	.76	1.92 <sup>b</sup>	.70	2.10	.79	4.23**	190

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 3a. Frequency of Any Symptoms Items.**

Any Symptoms Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>Stomach Pain</i>	96	49.7	95	49.2	2	1.0
	<i>Back Pain</i>	52	26.9	140	72.5	1	.5
	<i>Pain in your arms, legs, or joints (knees, hips, etc.)</i>	71	36.8	121	62.7	1	.5
	<i>Menstrual cramps or other problems with your periods</i>	68	35.2	121	62.7	4	2.1
	<i>Headaches</i>	39	20.2	152	78.8	2	1.0
	<i>Chest Pain</i>	128	66.3	64	33.2	1	.5
	<i>Dizziness</i>	90	46.6	101	52.3	2	1.0
	<i>Fainting Spells</i>	167	86.5	23	11.9	3	1.6
	<i>Feeling your heart pound or race</i>	93	48.2	98	50.8	2	1.0
	<i>Shortness of breath</i>	119	61.7	73	37.8	1	.5
	<i>Pain or problems during sexual intercourse</i>	117	60.6	62	32.1	14	7.3
	<i>Constipation, loose bowels, or diarrhea</i>	92	47.7	100	51.8	1	.5
	<i>Nausea, gas, or indigestion</i>	81	42.0	111	57.5	1	.5
	<i>Feeling tired or having low energy</i>	19	9.8	171	88.6	3	1.6
	<i>Trouble sleeping</i>	45	23.3	146	75.6	2	1.0

**Table 3b. Mean Comparisons of Any Symptoms Items.**

Any Symptoms Scale_Sum		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	F	df
		<b>8.68</b>	<b>3.46</b>	<b>7.45</b>	<b>3.43</b>	<b>8.46</b>	<b>3.57</b>	<b>7.94</b>	<b>3.37</b>	<b>1.22</b>	<b>192</b>
	<i>Stomach Pain</i>	.58 <sup>a</sup>	.50	.27 <sup>a,b</sup>	.45	.56 <sup>b</sup>	.50	.53	.50	3.90**	190
	<i>Back Pain</i>	.85 <sup>a</sup>	.36	.46 <sup>a,b</sup>	.50	.74	.44	.78 <sup>b</sup>	.42	7.42***	191
	<i>Pain in your arms, legs, or joints (knees, hips, etc.)</i>	.66	.48	.63	.49	.59	.50	.62	.49	.18	191

	<i>Menstrual cramps or other problems with your periods</i>	.57	.50	.72	.46	.69	.47	.62	.49	.91	188
	<i>Headaches</i>	.81	.40	.73	.45	.87	.34	.78	.42	.80	190
	<i>Chest Pain</i>	.39	.49	.41	.50	.33	.48	.20	.40	2.03	191
	<i>Dizziness</i>	.49	.50	.63	.49	.62	.49	.42	.50	1.92	190
	<i>Fainting Spells</i>	.15	.36	.10	.30	.10	.31	.12	.33	.27	189
	<i>Feeling your heart pound or race</i>	.60	.49	.46	.50	.42	.50	.52	.50	1.14	190
	<i>Shortness of breath</i>	.47	.50	.22	.42	.38	.49	.40	.49	2.23	191
	<i>Pain or problems during sexual intercourse</i>	.22 <sup>a</sup>	.42	.42	.50	.56 <sup>a,b</sup>	.50	.28 <sup>b</sup>	.45	5.15**	178
	<i>Constipation, loose bowels, or diarrhea</i>	.58	.50	.51	.51	.49	.51	.48	.50	.46	191
	<i>Nausea, gas, or indigestion</i>	.56	.50	.56	.50	.56	.50	.62	.49	.16	191
	<i>Feeling tired or having low energy</i>	.90	.30	.96	.16	.87	.34	.86	.35	1.27	189
	<i>Trouble sleeping</i>	.87	.34	.68	.47	.72	.46	.74	.44	2.13	190

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 4a. Frequency of Depression Items.**

Depression Scale		Not at all		Several days		More than half the days		Nearly every day		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>Little interest or pleasure in doing things.</i>	55	28.5	73	37.8	32	16.6	32	16.6	1	.5
	<i>Feeling down, depressed, or hopeless.</i>	38	19.7	80	41.5	36	18.7	38	19.7	1	.5
	<i>Trouble falling or staying asleep, or sleeping too much</i>	36	18.7	56	29.0	46	23.8	54	28.0	1	.5
	<i>Feeling tired or having little energy</i>	18	9.3	71	36.8	46	23.8	55	28.5	3	1.6
	<i>Poor appetite or overeating</i>	52	26.9	66	34.2	44	22.8	30	15.5	1	.5
	<i>Feeling bad about yourself - or that you are a failure or have let yourself or your family down</i>	55	28.5	64	33.2	30	15.5	42	21.8	2	1.0
	<i>Trouble concentrating on things, such as reading the newspaper or watching television</i>	70	36.3	64	33.2	28	14.5	29	15.0	2	1.0
	<i>Moving or speaking so slowly that other people could have noticed? Or the opposite - being so fidgety or restless that you have been moving around a lot more than usual</i>	117	60.6	39	20.2	14	7.3	21	10.9	2	1.0
	<i>Thoughts that you would be better off dead or of hurting yourself in some way</i>	131	67.9	37	19.2	11	5.7	10	5.2	4	2.1

**Table 4b. Mean Comparisons of Depression Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	F	df

<b>Depression Scale_Mean</b>		<b>2.38</b>	<b>.75</b>	<b>2.21</b>	<b>.67</b>	<b>2.10</b>	<b>.68</b>	<b>2.05</b>	<b>.74</b>	<b>2.31</b>	<b>192</b>
	<i>Little interest or pleasure in doing things.</i>	2.37	1.01	2.17	1.09	2.23	1.06	2.04	1.00	.97	191
	<i>Feeling down, depressed, or hopeless.</i>	2.56	1.10	2.49	.95	2.36	1.09	2.10	.86	2.14	191
	<i>Trouble falling or staying asleep, or sleeping too much</i>	2.89 <sup>a</sup>	1.12	2.66	1.04	2.18 <sup>a</sup>	.97	2.58	1.09	3.56*	191
	<i>Feeling tired or having little energy</i>	2.95	.99	2.67	.93	2.71	.98	2.51	1.00	1.92	189
	<i>Poor appetite or overeating</i>	2.52	1.13	2.21	.90	2.00	.83	2.22	1.09	2.27	191
	<i>Feeling bad about yourself - or that you are a failure or have let yourself or your family down</i>	2.31	1.07	2.37	1.09	2.36	1.16	2.22	.17	.17	190
	<i>Trouble concentrating on things, such as reading the newspaper or watching television</i>	2.39 <sup>a</sup>	1.19	2.02	.94	1.97	1.06	1.84 <sup>a</sup>	.90	2.85*	190
	<i>Moving or speaking so slowly that other people could have noticed? Or the opposite - being so fidgety or restless that you have been moving around a lot more than usual</i>	2.02 <sup>a</sup>	1.15	1.49 <sup>a</sup>	.64	1.46	.91	1.59	1.08	3.63*	190
	<i>Thoughts that you would be better off dead or of hurting yourself in some way</i>	1.37	.71	1.71	.96	1.62	1.02	1.29	.61	2.71*	188

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 5a. Frequency of Any Depression Items.**

Depression Any Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>Little interest or pleasure in doing things - At all in past 7-10 days</i>	55	28.5	137	71.0	1	.5
	<i>Feeling down, depressed, or hopeless - At all in past 7-10 days</i>	38	19.7	154	79.8	1	.5
	<i>Trouble falling or staying asleep, or sleeping too much - At all in past 7-10 days</i>	36	18.7	156	80.8	1	.5
	<i>Feeling tired or having little energy - At all in past 7-10 days</i>	18	9.3	172	89.1	3	1.6
	<i>Poor appetite or overeating - At all in past 7-10 days</i>	52	26.9	140	72.5	1	.5
	<i>Feeling bad about yourself - or that you are a failure or have let yourself or your family down - At all in past 7-10 days</i>	55	28.5	136	70.5	2	1.0
	<i>Trouble concentrating on things, such as reading the newspaper or watching television - At all in past 7-10 days</i>	70	36.3	121	62.7	2	1.0
	<i>Moving or speaking so slowly that other people could have noticed? Or the opposite - being so fidgety or restless that you have been moving around a lot more than usual - At all in past 7-10 days</i>	117	60.6	74	38.3	2	1.0
	<i>Thoughts that you would be better off dead or of hurting yourself in some way - At all in past 7-10 days</i>	131	67.9	57	29.5	5	2.6

**Table 5b. Mean Comparisons of Depression Any Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Any Depression Scale_Sum</b>		<b>6.31</b>	<b>2.42</b>	<b>6.31</b>	<b>2.38</b>	<b>5.77</b>	<b>2.23</b>	<b>5.32</b>	<b>2.53</b>	<b>1.98</b>	<b>192</b>
	<i>Little interest or pleasure in doing things - At all in past 7-10 days</i>	.77	.42	.68	.47	.74	.44	.64	.48	.93	191
	<i>Feeling down, depressed, or hopeless - At all in past 7-10 days</i>	.81	.40	.88	.33	.79	.41	.74	.44	.90	191
	<i>Trouble falling or staying asleep, or sleeping too much - At all in past 7-10 days</i>	.85	.36	.85	.36	.72	.46	.80	.40	1.17	191
	<i>Feeling tired or having little energy - At all in past 7-10 days</i>	.93	.25	.95	.22	.92	.27	.82	.39	2.13	189
	<i>Poor appetite or overeating - At all in past 7-10 days</i>	.75	.43	.79	.42	.74	.44	.64	.48	.97	191
	<i>Feeling bad about yourself - or that you are a failure or have let yourself or your family down - At all in past 7-10 days</i>	.74`	.44	.76	.43	.72	.46	.64	.48	.61	190
	<i>Trouble concentrating on things, such as reading the newspaper or watching television - At all in past 7-10 days</i>	.69	.46	.66	.48	.59	.50	.57	.50	.73	190
	<i>Moving or speaking so slowly that other people could have noticed? Or the opposite - being so fidgety or restless that you have been moving around a lot more than usual - At all in past 7-10 days</i>	.53 <sup>a,b</sup>	.50	.41	.50	.26 <sup>a</sup>	.44	.29 <sup>b</sup>	.46	3.65*	190
	<i>Thoughts that you would be better off dead or of hurting yourself in</i>	.27	.45	.44	.50	.32	.47	.22	.42	1.82	187

	<i>some way - At all in past 7-10 days</i>										
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.



**Table 6a. Frequency of TSI Items.**

TSI Scale	Never		Rarely		Sometimes		Often		Missing	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>Feeling like you were outside of your body</i>	101	52.3	38	19.7	39	20.2	14	7.3	1	.5
<i>Your mind going blank</i>	40	20.7	51	26.4	53	27.5	47	24.4	2	1.0
<i>Feeling like you were watching yourself from far away</i>	111	57.5	33	17.1	28	14.5	18	9.3	3	1.6
<i>Not feeling like your real self</i>	62	32.1	42	21.8	56	29.0	32	16.6	1	.5
<i>Not being able to feel your emotions</i>	76	39.4	47	24.4	51	26.4	17	8.8	2	1.0
<i>Absent-mindedness</i>	39	20.2	43	22.3	65	33.7	45	23.3	1	.5
<i>Feeling like things weren't real</i>	78	40.4	43	22.3	40	20.7	29	15.0	3	1.6
<i>Feeling like you were in a dream</i>	85	44.0	36	18.7	46	23.8	24	12.4	2	1.0
<i>Daydreaming</i>	53	27.5	38	19.7	62	32.1	36	18.7	4	2.1

**Table 6b. Mean Comparisons of TSI Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>TSI</b>	<b>Scale_Mean</b>	<b>2.13</b>	<b>.74</b>	<b>2.31</b>	<b>.87</b>	<b>2.10</b>	<b>.64</b>	<b>2.21</b>	<b>.78</b>	<b>.70</b>	<b>192</b>
	<i>Feeling like you were outside of your body</i>	1.69 <sup>a</sup>	.90	2.22 <sup>a,b</sup>	1.08	1.82	.91	1.66 <sup>b</sup>	1.04	3.05*	191
	<i>Your mind going blank</i>	2.43	1.15	2.68	1.08	2.54	1.07	2.64	1.00	.58	190
	<i>Feeling like you were watching yourself from far away</i>	1.41 <sup>a</sup>	.84	2.24 <sup>a</sup>	1.14	1.76	.97	1.76	1.04	5.81***	189
	<i>Not feeling like your real self</i>	2.24	1.14	2.34	1.18	2.28	1.05	2.36	1.03	.13	191
	<i>Not being able to feel your emotions</i>	2.15	1.05	2.05	1.10	1.95	.79	2.00	1.06	.36	190
	<i>Absent-mindedness</i>	2.52 <sup>`</sup>	1.08	2.76	1.09	2.56	1.05	2.62	1.03	.44	191
	<i>Feeling like things weren't real</i>	2.13	1.15	2.25	1.17	1.90	.94	2.12	1.14	.70	189
	<i>Feeling like you were in a dream</i>	2.07	1.03	2.22	1.17	1.77	.99	2.10	1.17	1.23	190
	<i>Daydreaming</i>	2.57	1.15	2.10	1.14	2.26	1.04	2.64	.96	2.53	188

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 7a. Frequency of TSI Any Items.**

TSI Any Scale	No		Yes		Missing	
	N	%	N	%	N	%
<i>Feeling like you were outside of your body - At all in past 6 months</i>	101	52.3	91	47.2	1	.5
<i>Your mind going blank - At all in past 6 months</i>	40	20.7	151	78.2	2	1.0
<i>Feeling like you were watching yourself from far away - At all in past 6 months</i>	111	57.5	79	40.9	3	1.6
<i>Not feeling like your real self - At all in past 6 months</i>	62	32.1	130	67.4	1	.5
<i>Not being able to feel your emotions - At all in past 6 months</i>	76	39.4	115	59.6	2	1.0
<i>Absent-mindedness - At all in past 6 months</i>	39	20.2	153	79.3	1	.5
<i>Feeling like things weren't real - At all in past 6 months</i>	78	40.4	112	58.0	3	1.6
<i>Feeling like you were in a dream - At all in past 6 months</i>	85	44.0	106	54.9	2	1.0
<i>Daydreaming - At all in past 6 months</i>	53	27.5	136	70.5	4	2.1

**Table 7b. Mean Comparisons of TSI Any Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	F	df
<b>TSI Any Scale_Sum</b>		<b>5.31</b>	<b>2.66</b>	<b>5.86</b>	<b>2.79</b>	<b>5.56</b>	<b>2.83</b>	<b>5.62</b>	<b>2.74</b>	<b>.348</b>	<b>192</b>
	<i>Feeling like you were outside of your body - At all in past 6 months</i>	.47	.50	.63 <sup>a</sup>	.49	.51	.50	.32 <sup>a</sup>	.47	3.16*	191
	<i>Your mind going blank - At all in past 6 months</i>	.70	.46	.85	.36	.79	.41	.84	.37	1.48	190
	<i>Feeling like you were watching yourself from far away - At all in past 6 months</i>	.23 <sup>a</sup>	.42	.66 <sup>a</sup>	.48	.45	.50	.42	.50	6.82***	189
	<i>Not feeling like your real self - At all in past 6 months</i>	.63	.49	.66	.48	.69	.47	.74	.44	.55	191
	<i>Not being able to feel your emotions - At all in past 6 months</i>	.62	.49	.57	.50	.67	.49	.55	.50	.49	190
	<i>Absent-mindedness - At all in past 6 months</i>	.77	.42	.83	.38	.79	.41	.80	.40	.15	191
	<i>Feeling like things weren't real - At all in past 6 months</i>	.57	.50	.65	.48	.56	.50	.58	.50	.26	189
	<i>Feeling like you were in a dream - At all in past 6 months</i>	.61	.49	.61	.49	.44	.50	.54	.50	1.14	190
	<i>Daydreaming - At all in past 6 months</i>	.75	.43	.56 <sup>a</sup>	.50	.67	.48	.84 <sup>a</sup>	.37	3.14*	188

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001 <sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 8a. Frequency of Wife Abuse Attitudes Items.**

		Very True		True		Somewhat True		Somewhat False		False		Very False		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<b>Wife Abuse Attitudes Scale</b>															
	<i>A wife should move out of the house if her husband hits her</i>	92	47.7	41	21.2	35	18.1	13	6.7	3	1.6	7	3.6	2	1.0

	<i>A man is never justified in hitting his wife</i>	128	66.3	28	14.5	19	9.8	7	3.6	2	1.0	8	4.1	1	.5
	<i>A husband should have the right to discipline his wife</i>	3	1.6	11	5.7	8	4.1	25	13.0	29	15.0	113	58.5	4	2.1
	<i>A man is ruler of the home</i>	4	2.1	10	5.2	28	14.5	33	17.1	32	16.6	81	42.0	5	2.6
	<i>A man should be arrested if he hits his wife</i>	112	58.0	34	17.6	32	16.6	7	3.6	2	1.0	3	1.6	3	1.6
	<i>A man is entitled to sex with his wife whenever he wants it</i>	3	1.6	4	2.1	17	8.8	39	20.2	33	17.1	92	47.7	5	2.6
	<i>Wife beating is grounds for divorce</i>	123	63.7	35	18.1	23	11.9	6	3.1	3	1.6	3	1.6	0	0
	<i>Some women seem to ask for beatings from their husbands</i>	5	2.6	14	7.3	17	8.8	23	11.9	33	17.1	94	48.7	7	3.6

**Table 8b. Mean Comparisons of Wife Abuse Attitudes Scale Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	F	df
<b>Wife Abuse Attitudes Scale_Mean</b>		<b>4.99</b>	<b>.69</b>	<b>5.11</b>	<b>.71</b>	<b>4.95</b>	<b>.72</b>	<b>5.24</b>	<b>.61</b>	<b>1.74</b>	<b>192</b>
	<i>A wife should move out of the house if her husband hits her (recode)</i>	5.03	1.26	5.00	1.41	4.67	1.46	5.10	1.07	.94	190
	<i>A man is never justified in hitting his wife (recode)</i>	5.21	1.40	5.45	1.19	5.23	1.18	5.32	1.22	.34	191
	<i>A husband should have the right to discipline his wife</i>	5.05	1.33	5.05	1.41	5.15	1.14	5.33	1.27	.50	188
	<i>A man is ruler of the home</i>	4.55	1.47	4.63	1.53	5.05	1.23	4.73	1.30	1.09	187
	<i>A man should be arrested if he hits his wife (recode)</i>	5.29	1.08	5.44	1.10	5.00	1.17	5.25	1.04	1.25	192
	<i>A man is entitled to sex with his wife whenever he wants it</i>	4.75	1.22	4.83	1.52	5.24	1.03	5.16	1.09	1.12	189
	<i>Wife beating is grounds for divorce (recode)</i>	5.15	1.13	5.62	.96	5.13	1.32	5.54	.79	2.78*	192
	<i>Some women seem to ask for beatings from their husbands</i>	4.94 <sup>a</sup>	1.34	4.71 <sup>b</sup>	1.69	4.05 <sup>a</sup>	1.58	5.54 <sup>a,b</sup>	.82	8.63***	185

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 9a. Frequency of Justification of Abuse Items.**

Justification of Abuse Scale		Very Justified		Somewhat Justified		Slightly Justified		Not at all Justified		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>If the wife had sex with another man</i>	10	5.2	20	10.4	32	16.6	128	66.3	3	1.6
	<i>If the wife refused to cook and keep the house clean</i>	0	0	1	.5	11	5.7	179	92.7	2	1.0

	<i>If the wife refused to have sex with the husband</i>	1	.5	7	3.6	6	3.1	176	91.2	3	1.6
	<i>If the wife made fun of the husband in front of other people</i>	2	1.0	0	0	12	6.2	175	90.7	4	2.1
	<i>If the wife told friends that her husband didn't please her sexually</i>	1	.5	5	2.6	14	7.3	168	87.0	5	2.6
	<i>If the wife nagged the husband too much</i>	1	.5	8	4.1	15	7.8	167	86.5	2	1.0

**Table 9b. Mean Comparisons of Justification of Abuse Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Justification of Abuse Scale_Mean</b>		<b>3.82</b>	<b>.41</b>	<b>3.78</b>	<b>.42</b>	<b>3.66<sup>a</sup></b>	<b>.40</b>	<b>3.94<sup>a</sup></b>	<b>.20</b>	<b>4.39**</b>	<b>190</b>
	<i>If the wife had sex with another man</i>	3.57 <sup>a</sup>	.83	3.45	.89	2.95 <sup>a,b</sup>	1.08	3.76 <sup>b</sup>	.56	7.11***	189
	<i>If the wife refused to cook and keep the house clean</i>	3.90	.35	3.93	.26	3.90	.31	4.00	.00	1.49	190
	<i>If the wife refused to have sex with the husband</i>	3.92	.33	3.79	.68	3.82	.51	3.96	.29	1.42	189
	<i>If the wife made fun of the husband in front of other people</i>	3.87	.47	3.88	.51	3.90	.31	3.98	.14	.87	188
	<i>If the wife told friends that her husband didn't please her sexually</i>	3.86	.43	3.78	.61	3.79	.47	3.96	.29	1.43	187
	<i>If the wife nagged the husband too much</i>	3.84 <sup>`</sup>	.49	3.83	.49	3.59 <sup>a</sup>	.75	3.98 <sup>a</sup>	.14	4.46**	190

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.



**Table 10a. Frequency of PMWI Items.**

PMWI Scale		Never		Rarely		Occasionally		Frequently		Very Frequently		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>My partner called me names</i>	39	20.2	31	16.1	35	18.1	42	21.8	44	22.8	2	1.0
	<i>My partner swore at me</i>	28	14.5	29	15.0	40	20.7	40	20.7	53	27.5	3	1.6
	<i>My partner yelled and screamed at me</i>	15	7.8	32	16.6	57	29.5	33	17.1	55	28.5	1	.5
	<i>My partner treated me like an inferior</i>	27	14.0	32	16.6	45	23.3	37	19.2	48	24.9	4	2.1
	<i>My partner monitored my time and made me account for my whereabouts</i>	40	20.7	32	16.6	39	20.2	38	19.7	41	21.2	3	1.6
	<i>My partner used our money or made important financial decisions without talking to me about it</i>	57	29.5	32	16.6	31	16.1	26	13.5	43	22.3	4	2.1
	<i>My partner was jealous or suspicious of my friends</i>	51	26.4	20	10.4	31	16.1	41	21.2	49	25.4	1	.5
	<i>My partner accused me of having an affair with another man</i>	80	41.5	26	13.5	24	12.4	27	14.0	34	17.6	2	1.0
	<i>My partner interfered in my relationships with other family members</i>	63	32.6	35	18.1	33	17.1	28	14.5	33	17.1	1	.5
	<i>My partner tried to keep me from doing things to help myself</i>	63	32.6	33	17.1	33	17.1	24	12.4	38	19.7	2	1.0

	<i>My partner restricted my use of the telephone</i>	89	46.1	36	18.7	25	13.0	17	8.8	25	13.0	1	.5
	<i>My partner told me my feelings were irrational or crazy</i>	34	17.6	28	14.5	28	14.5	41	21.2	57	29.5	5	2.6
	<i>My partner blamed me for his problems</i>	21	10.9	28	14.5	30	15.5	50	25.9	63	32.6	1	.5
	<i>My partner tried to make me feel crazy</i>	35	18.1	31	16.1	40	20.7	30	15.5	54	28.0	3	1.6

**Table 10b. Mean Comparisons of PMWI Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>PMWI</b>		<b>3.42<sup>a,b</sup></b>	<b>1.06</b>	<b>2.74<sup>a</sup></b>	<b>1.15</b>	<b>2.48<sup>b,c</sup></b>	<b>.89</b>	<b>3.15<sup>c</sup></b>	<b>1.02</b>	<b>7.89***</b>	<b>191</b>
<b>Scale_Mean</b>											
	<i>My partner called me names</i>	3.62 <sup>a,b</sup>	1.33	2.88 <sup>a</sup>	1.49	2.41 <sup>b,c</sup>	1.39	3.22 <sup>c</sup>	1.40	6.49***	190
	<i>My partner swore at me</i>	4.03 <sup>a,b</sup>	1.11	2.78 <sup>a</sup>	1.44	2.64 <sup>b</sup>	1.44	3.43	1.26	12.22***	189
	<i>My partner yelled and screamed at me</i>	3.87 <sup>a,b</sup>	1.21	3.19 <sup>a</sup>	1.40	2.85 <sup>b</sup>	1.20	3.51	1.10	6.22***	191
	<i>My partner treated me like an inferior</i>	3.59 <sup>a</sup>	1.29	3.07	1.52	2.79 <sup>a</sup>	1.28	3.35	1.35	3.05*	188
	<i>My partner monitored my time and made me account for my whereabouts</i>	3.25	1.47	2.78	1.57	2.69	1.44	3.29	1.24	2.12	189
	<i>My partner used our money or made important financial decisions without talking to me about it</i>	3.20 <sup>a</sup>	1.58	2.61	1.63	2.28 <sup>a</sup>	1.36	2.96	1.49	3.26*	188
	<i>My partner was jealous or suspicious of my friends</i>	3.50 <sup>a</sup>	1.53	2.67 <sup>a</sup>	1.63	2.77	1.39	3.18	1.52	3.21*	191
	<i>My partner accused me of having an affair with another man</i>	3.13 <sup>a</sup>	1.59	2.34	1.53	1.85 <sup>a</sup>	1.20	2.45	1.58	6.22***	190
	<i>My partner interfered in my relationships with other family members</i>	3.13 <sup>a,b</sup>	1.54	2.31 <sup>a</sup>	1.47	2.13 <sup>b</sup>	1.24	2.76	1.45	4.82**	191
	<i>My partner tried to keep me from doing things to help myself</i>	2.84	1.60	2.54	1.57	2.15 <sup>a</sup>	1.25	3.06 <sup>a</sup>	1.51	3.00*	191
	<i>My partner restricted my use of the telephone</i>	2.63 <sup>a</sup>	1.66	2.14	1.44	1.74 <sup>a</sup>	.82	2.20	1.43	3.23*	191
	<i>My partner told me my feelings were irrational or crazy</i>	3.82 <sup>a,b</sup>	1.31	2.90 <sup>a</sup>	1.50	2.61 <sup>b,c</sup>	1.52	3.56 <sup>c</sup>	1.40	7.46***	187
	<i>My partner blamed me for his problems</i>	3.85 <sup>a</sup>	1.34	3.45	1.35	2.95 <sup>a,b</sup>	1.36	3.73 <sup>b</sup>	1.29	4.12**	191

	<i>My partner tried to make me feel crazy</i>	3.52	1.46	2.88	1.57	2.85	1.37	3.33	1.42	2.55	189
--	---	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 11a. Frequency of PMWI Ever Items.**

PMWI Ever Scale	No		Yes		Missing	
	N	%	N	%	N	%
<i>My partner called me names - Ever happened</i>	39	20.2	152	78.8	2	1.0
<i>My partner swore at me - - Ever happened</i>	28	14.5	162	83.9	3	1.6
<i>My partner yelled and screamed at me - Ever happened</i>	15	7.8	177	91.7	1	.5
<i>My partner treated me like an inferior - Ever happened</i>	27	14.0	162	83.9	4	2.1
<i>My partner monitored my time and made me account for my whereabouts - Ever happened</i>	40	20.7	150	77.7	3	1.6
<i>My partner used our money or made important financial decisions without talking to me about it - Ever happened</i>	57	29.5	132	68.4	4	2.1
<i>My partner was jealous or suspicious of my friends - Ever happened</i>	51	26.4	141	73.1	1	.5
<i>My partner accused me of having an affair with another man - Ever happened</i>	80	41.5	110	57.0	3	1.6
<i>My partner interfered in my relationships with other family members - Ever happened</i>	63	32.6	129	66.8	1	.5
<i>My partner tried to keep me from doing things to help myself - Ever happened</i>	63	32.6	128	66.3	2	1.0
<i>My partner restricted my use of the telephone - Ever happened</i>	89	46.1	103	53.4	1	.5
<i>My partner told me my feelings were irrational or crazy - Ever happened</i>	34	17.6	154	79.8	5	2.6
<i>My partner blamed me for his problems - Ever happened</i>	21	10.9	171	88.6	1	.5
<i>My partner tried to make me feel crazy - Ever happened</i>	35	18.1	155	80.3	3	1.6

**Table 11b. Mean Comparisons of PMWI Ever Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>PMWI Ever Scale_Mean</b>		<b>1.00</b>	<b>.00</b>	<b>1.00</b>	<b>.00</b>	<b>.97</b>	<b>.16</b>	<b>1.00</b>	<b>.00</b>	<b>1.31</b>	<b>191</b>
	<i>My partner called me names - Ever happened</i>	.89	.32	.76	.43	.67	.48	.82	.39	2.52	190
	<i>My partner swore at me - Ever happened</i>	.97 <sup>a,b</sup>	.18	.76 <sup>a</sup>	.43	.69 <sup>b</sup>	.47	.92	.28	6.92***	189
	<i>My partner yelled and screamed at me - Ever happened</i>	.97	.18	.86	.35	.85	.37	.98	.14	3.31*	191
	<i>My partner treated me like an inferior - Ever happened</i>	.92	.28	.83	.38	.82	.39	.84	.37	.80	188
	<i>My partner monitored my time and made me account for my whereabouts - Ever happened</i>	.84	.37	.71	.46	.72	.46	.86	.35	1.68	189
	<i>My partner used our money or made important financial decisions without talking to me about it - Ever happened</i>	.79	.41	.61	.49	.59	.50	.75	.44	2.23	188
	<i>My partner was jealous or suspicious of my friends - Ever happened</i>	.79	.41	.60	.50	.74	.44	.78	.42	1.88	191
	<i>My partner accused me of having an affair with another man - Ever happened</i>	.73 <sup>a</sup>	.45	.56	.50	.39 <sup>a</sup>	.50	.55	.50	3.81*	189
	<i>My partner interfered in my relationships with other family members - Ever happened</i>	.76	.43	.57	.50	.59	.50	.71	.46	1.88	191
	<i>My partner tried to keep me from doing things to help myself - Ever happened</i>	.69	.46	.63	.49	.54	.51	.78	.42	1.99	190

	<i>My partner restricted my use of the telephone - Ever happened</i>	.56	.50	.50	.51	.54	.51	.53	.50	.14	191
	<i>My partner told me my feelings were irrational or crazy - Ever happened</i>	.92 <sup>a</sup>	.27	.75	.44	.68 <sup>a</sup>	.47	.85	.36	3.65*	187
	<i>My partner blamed me for his problems - Ever happened</i>	.89	.32	.95	.22	.79	.41	.92	.28	1.92	191
	<i>My partner tried to make me feel crazy - Ever happened</i>	.87	.34	.71	.46	.79	.41	.85	.36	1.69	189

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

**Table 12a. Frequency of Coercive Control Items.**

Coercive Control Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>Would say something mean, embarrassing, or humiliating to you if you didn't do what he wanted?</i>	49	25.4	141	73.1	3	1.6
	<i>Would keep you from seeing or talking to family or friends if you didn't do what he wanted?</i>	110	57.0	77	39.9	6	3.1
	<i>Would tell someone else personal or private information about you if you didn't do what he wanted?</i>	92	47.7	100	51.8	1	.5
	<i>Would keep you from leaving the house if you didn't do what he wanted?</i>	107	55.4	83	43.0	3	1.6
	<i>Would limit your access to transportation if you didn't do what he wanted?</i>	116	60.1	73	37.8	4	2.1
	<i>Would physically hurt you if you didn't do what he wanted?</i>	101	52.3	88	45.6	4	2.1
	<i>Would try to kill you if you didn't do what he wanted?</i>	150	77.7	41	21.2	2	1.0
	<i>Would scare you if you didn't do what he wanted?</i>	68	35.2	124	64.2	1	.5
	<i>Would have sex with someone else if you didn't do what he wanted?</i>	108	56.0	82	42.5	3	1.6
	<i>Would leave the relationship or get a divorce if you didn't do what he wanted?</i>	90	46.6	95	49.2	8	4.1
	<i>Would not let you take medication if you didn't do what he wanted?</i>	168	87.0	20	10.4	5	2.6
	<i>Would put you in a mental hospital if you didn't do what he wanted?</i>	166	86.0	22	11.4	5	2.6
	<i>Would cause you to lose your job if you didn't do what he wanted?</i>	138	71.5	51	26.4	4	2.1
	<i>Would keep you from going to work if you didn't do what he wanted?</i>	125	64.8	66	34.2	2	1.0
	<i>Would cause you to lose your housing if you didn't do what he wanted?</i>	127	65.8	61	31.6	5	2.6
	<i>Would hurt you financially if you didn't do what he wanted?</i>	105	54.4	87	45.1	1	.5
	<i>Would cause you legal trouble if you didn't do what he wanted?</i>	129	66.8	61	31.6	3	1.6
	<i>Would have you arrested if you didn't do what he wanted?</i>	150	77.7	38	19.7	5	2.6



	<i>Would threaten to have you deported if you didn't do what he wanted?</i>	161	83.4	28	14.5	4	2.1
	<i>Would force you to engage in unwanted sex acts if you didn't do what he wanted?</i>	134	69.4	55	28.5	4	2.1
	<i>Would force you to participate in or observe sex acts with others if you didn't do what he wanted?</i>	164	85.0	25	13.0	4	2.1
	<i>Would destroy legal papers if you didn't do what he wanted?</i>	145	75.1	42	21.8	6	3.1
	<i>Would destroy or take something that belongs to you if you didn't do what he wanted?</i>	97	50.3	93	48.2	3	1.6
	<i>Would physically hurt or kill your pet or other animal if you didn't do what he wanted?</i>	159	82.4	26	13.5	8	4.1
	<i>Would not let you see your child or take your children from you if you didn't do what he wanted (skip if no children)?</i>	132	68.4	35	18.1	26	13.5
	<i>Would threaten to commit suicide if you didn't do what he wanted?</i>	135	69.9	52	26.9	6	3.1
	<i>Would actually attempt to harm or kill himself if you didn't do what he wanted?</i>	141	73.1	44	22.8	8	4.1
	<i>Would say something mean or hurtful to your friends or family members if you didn't do what he wanted?</i>	103	53.4	88	45.6	2	1.0
	<i>Would physically hurt a friend or family member if you didn't do what he wanted?</i>	147	76.2	40	20.7	6	3.1
	<i>Would try to kill a friend or family member if you didn't do what he wanted?</i>	168	87.0	20	10.4	5	2.6
	<i>Would destroy property of family members or friends if you didn't do what he wanted?</i>	142	73.6	46	23.8	5	2.6

**Table 12b. Mean Comparisons of Coercive Control Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Coercive Control Scale_Sum</b>		<b>10.35</b>	<b>8.09</b>	<b>10.26</b>	<b>7.81</b>	<b>7.15</b>	<b>6.64</b>	<b>11.31</b>	<b>8.38</b>	<b>2.22</b>	<b>191</b>

	<i>Would say something mean, embarrassing, or humiliating to you if you didn't do what he wanted?</i>	.70	.46	.88 <sup>a</sup>	.33	.54 <sup>a,b</sup>	.51	.84 <sup>b</sup>	.37	5.37**	189
	<i>Would keep you from seeing or talking to family or friends if you didn't do what he wanted?</i>	.43	.50	.49	.51	.28	.46	.43	.50	1.26	186
	<i>Would tell someone else personal or private information about you if you didn't do what he wanted?</i>	.56	.50	.60	.48	.36	.49	.53	.50	1.85	191
	<i>Would keep you from leaving the house if you didn't do what he wanted?</i>	.54	.50	.34	.48	.28	.46	.51	.51	3.11*	189
	<i>Would limit your access to transportation if you didn't do what he wanted?</i>	.52 <sup>a</sup>	.50	.32	.47	.21 <sup>a</sup>	.41	.43	.50	3.78*	188
	<i>Would physically hurt you if you didn't do what he wanted?</i>	.44	.51	.39	.49	.51	.51	.52	.51	.66	188
	<i>Would try to kill you if you didn't do what he wanted?</i>	.21	.41	.29	.46	.13	.34	.22	.42	.95	190
	<i>Would scare you if you didn't do what he wanted?</i>	.60	.49	.74	.45	.56	.50	.69	.47	1.28	191
	<i>Would have sex with someone else if you didn't do what he wanted?</i>	.48 <sup>a</sup>	.50	.40	.49	.21 <sup>a,b</sup>	.41	.57 <sup>b</sup>	.50	4.52**	191
	<i>Would leave the relationship or get a divorce if you didn't do what he wanted?</i>	.55	.50	.48	.51	.51	.51	.50	.51	.20	184
	<i>Would not let you take medication if you didn't do what he wanted?</i>	.07	.25	.13	.34	.03 <sup>a</sup>	.16	.20 <sup>a</sup>	.41	2.99*	187
	<i>Would put you in a mental hospital if you didn't do what he wanted?</i>	.11	.32	.10	.31	.03	.16	.20	.41	2.31	187
	<i>Would cause you to lose your job if you didn't do what he wanted?</i>	.33	.48	.20	.40	.18	.39	.33	.47	1.61	188

	<i>Would keep you from going to work if you didn't do what he wanted?</i>	.37	.49	.37	.49	.26	.44	.37	.49	.57	190
	<i>Would cause you to lose your housing if you didn't do what he wanted?</i>	.38	.49	.24	.44	.15 <sup>a</sup>	.37	.46 <sup>a</sup>	.50	3.91*	.82
	<i>Would hurt you financially if you didn't do what he wanted?</i>	.48	.50	.52	.51	.28	.46	.49	.51	2.01	191
	<i>Would cause you legal trouble if you didn't do what he wanted?</i>	.31	.47	.38	.49	.26	.44	.35	.48	.49	189
	<i>Would have you arrested if you didn't do what he wanted?</i>	.24	.43	.15	.37	.08	.27	.29	.46	2.33	187
	<i>Would threaten to have you deported if you didn't do what he wanted?</i>	.17	.38	.22	.42	.18	.39	.04	.20	2.23	188
	<i>Would force you to engage in unwanted sex acts if you didn't do what he wanted?</i>	.20	.40	.44	.50	.18	.39	.37	.49	3.62*	188
	<i>Would force you to participate in or observe sex acts with others if you didn't do what he wanted?</i>	.15	.36	.10	.30	.05	.22	.13	.34	1.65	188
	<i>Would destroy legal papers if you didn't do what he wanted?</i>	.16	.37	.28	.46	.23	.43	.25	.44	.73	186
	<i>Would destroy or take something that belongs to you if you didn't do what he wanted?</i>	.50	.50	.49	.51	.33	.48	.60	.49	2.15	189
	<i>Would physically hurt or kill your pet or other animal if you didn't do what he wanted?</i>	.18	.39	.18	.39	.11	.31	.08	.30	1.03	184
	<i>Would not let you see your child or take your children from you if you didn't do what he wanted (skip if no children)?</i>	.25	.43	.29	.46	.14	.35	.15	.37	1.16	166

	<i>Would threaten to commit suicide if you didn't do what he wanted?</i>	.32	.47	.18	.39	.23	.42	.35	.48	1.31	186
	<i>Would actually attempt to harm or kill himself if you didn't do what he wanted?</i>	.26	.44	.18	.39	.16	.37	.33	.47	1.50	184
	<i>Would say something mean or hurtful to your friends or family members if you didn't do what he wanted?</i>	.40 <sup>a</sup>	.53	.54	.51	.28 <sup>b</sup>	.46	.65 <sup>a,b</sup>	.48	4.70**	190
	<i>Would physically hurt a friend or family member if you didn't do what he wanted?</i>	.23	.43	.30	.46	.21	.41	.13	.33	1.39	186
	<i>Would try to kill a friend or family member if you didn't do what he wanted?</i>	.15	.36	.13	.34	.05	.28	.11	.31	.94	186
	<i>Would destroy property of family members or friends if you didn't do what he wanted?</i>	.32	.44	.32	.47	.18	.39	.22	.42	.67	187

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 13a. Frequency of CTS Items.**

CTS Scale		1X in the past year		2X in the past year		3-5X in the past year		6-10X in the past year		11-20X in the past year		20+ times in the past year		Not in the past year, but it did happen before		This never happened		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>My partner threw something that could hurt me</i>	24	12.4	10	5.2	13	6.7	16	8.3	6	3.1	6	3.1	23	11.9	93	48.2	2	1.0
	<i>My partner twisted my arm or hair</i>	15	7.8	11	5.7	12	6.2	8	4.1	8	4.1	9	4.7	22	11.4	105	54.4	3	1.6
	<i>I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner</i>	19	9.8	9	4.7	14	7.3	11	5.7	7	3.6	11	5.7	31	16.1	86	44.6	5	2.6
	<i>My partner made me have sex without a condom</i>	4	2.1	5	2.6	10	5.2	16	8.3	3	1.6	16	8.3	25	13.0	105	54.4	9	4.7
	<i>My partner pushed or shoved me</i>	23	11.9	11	5.7	20	10.4	11	5.7	11	5.7	15	7.8	33	17.1	65	33.7	4	2.1
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have oral or anal sex</i>	6	3.1	3	1.6	5	2.6	6	3.1	4	2.1	4	2.1	15	7.8	143	74.1	7	3.6

<i>My partner used a gun or knife on me</i>	7	3.6	6	3.1	1	.5	0	0	0	0	0	1	.5	9	4.7	163	84.5	6	3.1
<i>I passed out from being hit on the head by my partner</i>	7	3.6	1	.5	3	1.6	0	0	0	0	0	3	1.6	6	3.1	168	87.0	5	2.6
<i>My partner punched or hit me with something that could hurt</i>	13	6.7	10	5.2	8	4.1	5	2.6	5	2.6	4	2.1	19	9.8	123	63.7	6	3.1	
<i>My partner destroyed something belonging to me</i>	19	9.8	8	4.1	13	6.7	14	7.3	6	3.1	11	5.7	30	15.5	88	45.6	4	2.1	
<i>I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner</i>	10	5.2	4	2.1	5	2.6	1	.5	1	.5	1	.5	5	2.6	159	82.4	7	3.6	
<i>My partner choked me</i>	13	6.7	10	5.2	8	4.1	5	2.6	1	.5	3	1.6	16	8.3	133	68.9	4	2.1	
<i>My partner slammed me against a wall</i>	20	10.4	11	5.7	11	5.7	8	4.1	2	1.0	4	2.1	19	9.8	113	58.5	5	2.6	
<i>I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't</i>	9	4.7	8	4.1	6	3.1	1	.5	4	2.1	4	2.1	22	11.4	134	69.4	5	2.6	
<i>My partner beat me up</i>	12	6.2	8	4.1	6	3.1	6	3.1	2	1.0	8	4.1	20	10.4	125	64.8	6	3.1	
<i>My partner grabbed me</i>	21	10.9	17	8.8	9	4.7	12	6.2	6	3.1	16	8.3	35	18.1	70	36.3	7	3.6	

	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have sex</i>	5	2.6	2	1.0	8	4.1	5	2.6	4	2.1	3	1.6	15	7.8	143	74.1	8	4.1
	<i>My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force)</i>	14	7.3	19	9.8	8	4.1	10	5.2	10	5.2	18	9.3	33	17.1	78	40.4	3	1.6
	<i>My partner slapped me</i>	13	6.7	13	6.7	8	4.1	9	4.7	3	1.6	7	3.6	29	15.0	107	55.4	4	2.1
	<i>I had a broken bone from a fight we'd had</i>	4	2.1	0	0	2	1.0	0	0	0	0	1	.5	6	3.1	172	89.1	8	4.1
	<i>My partner used threats to make me have oral or anal sex</i>	1	.5	2	1.0	3	1.6	6	3.1	3	1.6	2	1.0	13	6.7	156	80.8	7	3.6
	<i>My partner burned or scalded me on purpose</i>	2	1.0	2	1.0	3	1.6	1	.5	0	0	1	.5	6	3.1	170	88.1	8	4.1
	<i>My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force)</i>	8	4.1	13	6.7	4	2.1	10	5.2	5	2.6	8	4.1	29	15.0	109	56.5	7	3.6
	<i>I felt physical pain that still hurt the next day because</i>	14	7.3	8	4.1	16	8.3	9	4.7	6	3.1	7	3.6	24	12.4	103	53.4	6	3.1

	<i>of a fight we'd had</i>																		
	<i>My partner kicked me</i>	18	9.3	5	2.6	13	6.7	5	2.6	1	.5	4	2.1	21	10.9	121	62.7	5	2.6
	<i>My partner used threats to make me have sex</i>	9	4.7	4	2.1	8	4.1	4	2.1	4	2.1	4	2.1	16	8.3	139	72.0	5	2.6



**Table 14a. Frequency of CTS Past Year Items.**

CTS Past Year Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>My partner threw something that could hurt me - Ever in past year</i>	116	60.1	75	38.9	2	1.0
	<i>My partner twisted my arm or hair - Ever in past year</i>	127	65.8	63	32.6	3	1.6
	<i>I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner - Ever in past year</i>	117	60.6	71	36.8	5	2.6
	<i>My partner made me have sex without a condom - Ever in past year</i>	130	67.4	54	28.0	9	4.7
	<i>My partner pushed or shoved me - Ever in past year</i>	98	50.8	91	47.2	4	2.1
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have oral or anal sex - Ever in past year</i>	158	81.9	28	14.5	7	3.6
	<i>My partner used a gun or knife on me - Ever in past year</i>	172	89.1	15	7.8	6	3.1
	<i>I passed out from being hit on the head by my partner - Ever in past year</i>	174	90.2	14	7.3	5	2.6
	<i>My partner punched or hit me with something that could hurt - Ever in past year</i>	142	73.6	45	23.3	6	3.1
	<i>My partner destroyed something belonging to me - Ever in past year</i>	118	61.1	71	36.8	4	2.1
	<i>I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner - Ever in past year</i>	164	85.0	22	11.4	7	3.6
	<i>My partner choked me - Ever in past year</i>	149	77.2	40	20.7	4	2.1
	<i>My partner slammed me against a wall - Ever in past year</i>	132	68.4	56	29.0	5	2.6
	<i>I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't - Ever in past year</i>	156	80.8	32	16.6	5	2.6
	<i>My partner beat me up - Ever in past year</i>	145	75.1	42	21.8	6	3.1
	<i>My partner grabbed me - Ever in past year</i>	105	54.4	81	42.0	7	3.6
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have sex - Ever in past year</i>	158	81.9	27	14.0	8	4.1
	<i>My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force) - Ever in past year</i>	111	57.5	79	40.9	3	1.6
	<i>My partner slapped me - Ever in past year</i>	136	70.5	53	27.5	4	2.1
	<i>I had a broken bone from a fight we'd had - Ever in past year</i>	178	92.2	7	3.6	8	4.1

	<i>My partner used threats to make me have oral or anal sex - Ever in past year</i>	169	87.6	17	8.8	7	3.6
	<i>My partner burned or scalded me on purpose - Ever in past year</i>	176	91.2	9	4.7	8	4.1
	<i>My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force) - Ever in past year</i>	138	71.5	48	24.9	7	3.6
	<i>I felt physical pain that still hurt the next day because of a fight we'd had - Ever in past year</i>	127	65.8	60	31.1	6	3.1
	<i>My partner kicked me - Ever in past year</i>	142	73.6	46	23.8	5	2.6
	<i>My partner used threats to make me have sex - Ever in past year</i>	155	80.3	33	17.1	5	2.6

**Table 14b. Mean Comparisons of CTS Past Year Items.**

CTS Past Year Scale_Mean		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	F	df
	<b>Survivor experienced one or more forms of physical abuse - Ever in past year</b>	<b>.73</b>	<b>.45</b>	<b>.51</b>	<b>.51</b>	<b>.62</b>	<b>.49</b>	<b>.61</b>	<b>.49</b>	<b>1.67</b>	<b>190</b>
	<i>Survivor experienced one or more forms of sexual coercion - Ever in past year</i>	<b>.50</b>	<b>.50</b>	<b>.48</b>	<b>.51</b>	<b>.46</b>	<b>.51</b>	<b>.57</b>	<b>.50</b>	<b>0.40</b>	<b>190</b>
	<i>Survivor experienced one or more types of injuries - Ever in past year</i>	<b>.52</b>	<b>.50</b>	<b>.31</b>	<b>.47</b>	<b>.36</b>	<b>.49</b>	<b>.37</b>	<b>.49</b>	<b>1.87</b>	<b>189</b>
	<i>My partner threw something that could hurt me - Ever in past year</i>	.39	.49	.29	.46	.41	.50	.47	.50	.99	190
	<i>My partner twisted my arm or hair - Ever in past year</i>	.44	.50	.28	.45	.23	.43	.33	.47	1.81	189
	<i>I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner - Ever in past year</i>	.48	.50	.30	.46	.33	.48	.35	.48	1.47	187
	<i>My partner made me have sex without a condom - Ever in past year</i>	.27	.45	.39	.50	.21	.41	.31	.47	1.14	183
	<i>My partner pushed or shoved me - Ever in past year</i>	.57	.50	.40	.50	.46	.51	.45	.50	1.13	188
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have oral or anal sex - Ever in past year</i>	.14	.35	.20	.41	.08	.27	.18	.39	.93	185
	<i>My partner used a gun or knife on me - Ever in past year</i>	.07	.25	.05	.22	.05	.23	.14	.35	1.20	186

<i>I passed out from being hit on the head by my partner - Ever in past year</i>	.07	.25	.03	.16	.08	.27	.12	.33	1.03	187
<i>My partner punched or hit me with something that could hurt - Ever in past year</i>	.31	.47	.13	.34	.13	.34	.33	.47	3.02*	186
<i>My partner destroyed something belonging to me - Ever in past year</i>	.50 <sup>a</sup>	.50	.22 <sup>a</sup>	.42	.26	.44	.45	.50	4.07**	188
<i>I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner - Ever in past year</i>	.10	.30	.08	.27	.03 <sup>a</sup>	.16	.24 <sup>a</sup>	.43	3.97**	185
<i>My partner choked me - Ever in past year</i>	.23	.42	.20	.40	.18	.39	.22	.42	.13	188
<i>My partner slammed me against a wall - Ever in past year</i>	.43 <sup>a</sup>	.50	.25	.44	.13 <sup>a</sup>	.34	.31	.47	3.84*	187
<i>I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't - Ever in past year</i>	.13	.34	.15	.36	.18	.39	.22	.42	.61	187
<i>My partner beat me up - Ever in past year</i>	.23	.42	.15	.37	.28	.46	.23	.42	.62	186
<i>My partner grabbed me - Ever in past year</i>	.49	.50	.42	.50	.34	.48	.45	.50	.73	185
<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have sex - Ever in past year</i>	.12	.32	.23	.43	.08	.27	.17	.38	1.40	184
<i>My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force) - Ever in past year</i>	.39	.49	.43	.50	.44	.50	.43	.50	.11	189
<i>My partner slapped me - Ever in past year</i>	.31	.47	.15	.36	.36	.49	.29	.46	1.63	188
<i>I had a broken bone from a fight we'd had - Ever in past year</i>	.03	.18	.03	.16	.00	.00	.09	.28	1.54	184

	<i>My partner used threats to make me have oral or anal sex - Ever in past year</i>	.10	.30	.10	.31	.03	.16	.13	.33	.89	185
	<i>My partner burned or scalded me on purpose - Ever in past year</i>	.07	.25	.03	.16	.03	.16	.06	.25	.51	184
	<i>My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force) - Ever in past year</i>	.22	.42	.26	.44	.21	.41	.35	.48	1.14	185
	<i>I felt physical pain that still hurt the next day because of a fight we'd had - Ever in past year</i>	.33	.48	.25	.44	.33	.48	.35	.48	.41	186
	<i>My partner kicked me - Ever in past year</i>	.31	.47	.20	.41	.21	.41	.22	.42	.74	187
	<i>My partner used threats to make me have sex - Ever in past year</i>	.15	.36	.20	.40	.11	.31	.25	.44	1.19	187

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 15a. Frequency of CTS Ever Items.**

CTS Ever Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>My partner threw something that could hurt me - Ever in lifetime</i>	93	48.2	98	50.8	2	1.0
	<i>My partner twisted my arm or hair - Ever in lifetime</i>	105	54.4	85	44.0	3	1.6
	<i>I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner - Ever in lifetime</i>	86	44.6	102	52.8	5	2.6
	<i>My partner made me have sex without a condom - Ever in lifetime</i>	105	54.4	79	40.9	9	4.7
	<i>My partner pushed or shoved me - Ever in lifetime</i>	65	33.7	124	64.2	4	2.1
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have oral or anal sex - - Ever in lifetime</i>	143	74.1	43	22.3	7	3.6
	<i>My partner used a gun or knife on me - Ever in lifetime</i>	163	84.5	24	12.4	6	3.1
	<i>I passed out from being hit on the head by my partner - Ever in lifetime</i>	168	87.0	20	10.4	5	2.6
	<i>My partner punched or hit me with something that could hurt - Ever in lifetime</i>	123	63.7	64	33.2	6	3.1
	<i>My partner destroyed something belonging to me - Ever in lifetime</i>	88	45.6	101	52.3	4	2.1
	<i>I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner - Ever in lifetime</i>	159	82.4	27	14.0	7	3.6
	<i>My partner choked me - Ever in lifetime</i>	133	68.9	56	29.0	4	2.1
	<i>My partner slammed me against a wall - Ever in lifetime</i>	113	58.5	75	38.9	5	2.6
	<i>I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't - Ever in lifetime</i>	134	69.4	54	28.0	5	2.6
	<i>My partner beat me up - Ever in lifetime</i>	125	64.8	62	32.1	6	3.1
	<i>My partner grabbed me - Ever in lifetime</i>	70	36.3	116	60.1	7	3.6
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have sex - Ever in lifetime</i>	143	74.1	42	21.8	8	4.1
	<i>My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force) - Ever in lifetime</i>	78	40.4	112	58.0	3	1.6
	<i>My partner slapped me - Ever in lifetime</i>	107	55.4	82	42.5	4	2.1

	<i>I had a broken bone from a fight we'd had - Ever in lifetime</i>	172	89.1	13	6.7	8	4.1
	<i>My partner used threats to make me have oral or anal sex - Ever in lifetime</i>	156	80.8	30	15.5	7	3.6
	<i>My partner burned or scalded me on purpose - Ever in lifetime</i>	170	88.1	15	7.8	8	4.1
	<i>My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force) - Ever in lifetime</i>	109	56.5	77	39.9	7	3.6
	<i>I felt physical pain that still hurt the next day because of a fight we'd had - Ever in lifetime</i>	103	53.4	84	43.5	6	3.1
	<i>My partner kicked me - Ever in lifetime</i>	121	62.7	67	34.7	5	2.6
	<i>My partner used threats to make me have sex - Ever in lifetime</i>	139	72.0	49	25.4	5	2.6

**Table 15b. Mean Comparisons of CTS Ever Items.**

CTS Ever Scale_Mean		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	Mean	SD	F	df
	<i>Survivor experienced any physical abuse - Ever in lifetime</i>	.87	.34	.71	.46	.82	.39	.76	.43	1.60	190
	<i>Survivor experienced any sexual coercion - Ever in lifetime</i>	.66	.48	.80	.40	.64	.49	.78	.42	1.49	190
	<i>Survivor experienced any injuries - Ever in lifetime</i>	.70	.46	.56	.50	.49	.51	.51	.51	2.13	189
	<i>My partner twisted my arm or hair - Ever in lifetime</i>	.58 <sup>a</sup>	.48	.48	.51	.28 <sup>a</sup>	.46	.39	.49	3.30*	189
	<i>I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner - Ever in lifetime</i>	.68	.47	.53	.51	.44	.50	.47	.50	2.61	189
	<i>My partner made me have sex without a condom - Ever in lifetime</i>	.43	.50	.53	.51	.32	.47	.44	.50	1.16	183
	<i>My partner pushed or shoved me - Ever in lifetime</i>	.79	.41	.60	.50	.59	.50	.59	.50	2.32	188
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon)</i>	.17	.38	.35	.48	.11	.31	.31	.47	3.22*	185



	<i>to make me have oral or anal sex - Ever in lifetime</i>										
	<i>My partner used a gun or knife on me - Ever in lifetime</i>	.11	.32	.18	.39	.08	.27	.14	.35	.64	186
	<i>I passed out from being hit on the head by my partner - Ever in lifetime</i>	.13	.34	.05	.22	.08	.27	.14	.35	.94	187
	<i>My partner punched or hit me with something that could hurt - Ever in lifetime</i>	.49 <sup>a,b</sup>	.50	.21 <sup>a</sup>	.41	.21 <sup>b</sup>	.41	.37	.49	4.33**	186
	<i>My partner destroyed something belonging to me - Ever in lifetime</i>	.65 <sup>a</sup>	.48	.44	.50	.38 <sup>a</sup>	.49	.59	.50	3.04*	188
	<i>I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner - Ever in lifetime</i>	.13	.34	.13	.34	.03 <sup>a</sup>	.16	.27 <sup>a</sup>	.45	3.51*	185
	<i>My partner choked me - Ever in lifetime</i>	.31	.47	.37	.49	.21	.41	.29	.46	.79	188
	<i>My partner slammed me against a wall - Ever in lifetime</i>	.53 <sup>a</sup>	.50	.40	.50	.18 <sup>a</sup>	.39	.41	.50	4.32**	187
	<i>I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't - Ever in lifetime</i>	.26	.44	.33	.47	.24	.43	.33	.47	.43	187
	<i>My partner beat me up - Ever in lifetime</i>	.34	.48	.38	.49	.31	.47	.29	.46	.32	186
	<i>My partner grabbed me - Ever in lifetime</i>	.69	.47	.63	.49	.50	.51	.63	.49	1.20	185
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have sex - Ever in lifetime</i>	.18	.39	.33 <sup>a</sup>	.48	.08 <sup>a,b</sup>	.27	.31 <sup>b</sup>	.47	3.42*	184
	<i>My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force) - Ever in lifetime</i>	.52	.50	.68	.47	.62	.49	.59	.50	.89	189

	<i>My partner slapped me - Ever in lifetime</i>	.46	.50	.37	.49	.56	.50	.35	.48	1.65	188
	<i>I had a broken bone from a fight we'd had - Ever in lifetime</i>	.05	.22	.08	.27	.03	.16	.13	.34	1.32	184
	<i>My partner used threats to make me have oral or anal sex - Ever in lifetime</i>	.16	.37	.21	.41	.08	.27	.19	.39	.90	185
	<i>My partner burned or scalded me on purpose - Ever in lifetime</i>	.07	.25	.08	.27	.05	.22	.13	.34	.66	.58
	<i>My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force) - Ever in lifetime</i>	.35	.48	.49	.51	.31	.47	.52	.50	2.00	185
	<i>I felt physical pain that still hurt the next day because of a fight we'd had - Ever in lifetime</i>	.48	.50	.43	.50	.44	.50	.44	.50	.14	186
	<i>My partner kicked me - Ever in lifetime</i>	.49	.50	.30	.46	.29	.46	.29	.47	2.46	187
	<i>My partner used threats to make me have sex - Ever in lifetime</i>	.25	.43	.32	.47	.16	.37	.31	.47	1.16	187

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 16a. Frequency of CTS Average Yearly Frequency Items.**

CTS Average Yearly Frequency Scale		Did not happen in the past year		1X in the past year		2X in the past year		3-5X in the past year		6-10X in the past year		11-20X in the past year		20+ times in the past year		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>My partner threw something that could hurt me - Average frequency in past year</i>	116	60.1	24	12.4	10	5.2	13	6.7	16	8.3	6	3.1	6	3.1	2	1.0
	<i>My partner twisted my arm or hair - Average frequency in past year</i>	127	65.8	15	7.8	11	5.7	12	6.2	8	4.1	8	4.1	9	4.7	3	1.6
	<i>I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner - Average frequency in past year</i>	117	60.6	19	9.8	9	4.7	14	7.3	11	5.7	7	3.6	11	5.7	5	2.6
	<i>My partner made me have sex without a condom - Average frequency in past year</i>	130	67.4	4	2.1	5	2.6	10	5.2	16	8.3	3	1.6	16	8.3	9	4.7
	<i>My partner pushed or shoved me - Average frequency in past year</i>	98	50.8	23	11.9	11	5.7	20	10.4	11	5.7	11	5.7	15	7.8	4	2.1

<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have oral or anal sex - Average frequency in past year</i>	158	81.9	6	3.1	3	1.6	5	2.6	6	3.1	4	2.1	4	2.1	7	3.6
<i>My partner used a gun or knife on me - Average frequency in past year</i>	172	89.1	7	3.6	6	3.1	1	.5	0	0	0	0	1	.5	6	3.1
<i>I passed out from being hit on the head by my partner - Average frequency in past year</i>	174	90.2	7	3.6	1	.5	3	1.6	0	0	0	0	3	1.6	5	2.6
<i>My partner punched or hit me with something that could hurt - Average frequency in past year</i>	142	73.6	13	6.7	10	5.2	8	4.1	5	2.6	5	2.6	4	2.1	6	3.1
<i>My partner destroyed something belonging to me - Average frequency in past year</i>	118	61.1	19	9.8	8	4.1	13	6.7	14	7.3	6	3.1	11	5.7	4	2.1
<i>I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner - Average frequency in past year</i>	164	85.0	10	5.2	4	2.1	5	2.6	1	.5	1	.5	1	.5	7	3.6
<i>My partner choked me - Average frequency in past year</i>	149	77.2	13	6.7	10	5.2	8	4.1	5	2.6	1	.5	3	1.6	4	2.1

	<i>My partner slammed me against a wall - Average frequency in past year</i>	132	68.4	20	10.4	11	5.7	11	5.7	8	4.1	2	1.0	4	2.1	5	2.6
	<i>I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't - Average frequency in past year</i>	156	80.8	9	4.7	8	4.1	6	3.1	1	.5	4	2.1	4	2.1	5	2.6
	<i>My partner beat me up - Average frequency in past year</i>	145	75.1	12	6.2	8	4.1	6	3.1	6	3.1	2	1.0	8	4.1	6	3.1
	<i>My partner grabbed me - Average frequency in past year</i>	105	54.4	21	10.9	17	8.8	9	4.7	12	6.2	6	3.1	16	8.3	7	3.6
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a weapon) to make me have sex - Average frequency in past year</i>	158	81.9	5	2.6	2	1.0	8	4.1	5	2.6	4	2.1	3	1.6	8	4.1
	<i>My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force) - Average frequency in past year</i>	111	57.5	14	7.3	19	9.8	8	4.1	10	5.2	10	5.2	18	9.3	3	1.6
	<i>My partner slapped me - Average frequency in past year</i>	136	70.5	13	6.7	13	6.7	8	4.1	9	4.7	3	1.6	7	3.6	4	2.1
	<i>I had a broken bone from a fight we'd had - Average frequency in past year</i>	178	92.2	4	2.1	0	0	2	1.0	0	0	0	0	1	.5	8	4.1

<i>My partner used threats to make me have oral or anal sex - Average frequency in past year</i>	169	87.6	1	.5	2	1.0	3	1.6	6	3.1	3	1.6	2	1.0	7	3.6
<i>My partner burned or scalded me on purpose - Average frequency in past year</i>	176	91.2	2	1.0	2	1.0	3	1.6	1	.5	0	0	1	.5	8	4.1
<i>My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force) - Average frequency in past year</i>	138	71.5	8	4.1	13	6.7	4	2.1	10	5.2	5	2.6	8	4.1	7	3.6
<i>I felt physical pain that still hurt the next day because of a fight we'd had - Average frequency in past year</i>	127	65.8	14	7.3	8	4.1	16	8.3	9	4.7	6	3.1	7	3.6	6	3.1
<i>My partner kicked me - Average frequency in past year</i>	142	73.6	18	9.3	5	2.6	13	6.7	5	2.6	1	.5	4	2.1	5	2.6
<i>My partner used threats to make me have sex - Average frequency in past year</i>	155	80.3	9	4.7	4	2.1	8	4.1	4	2.1	4	2.1	4	2.1	5	2.6

**Table 16b. Mean Comparisons of CTS Average Yearly Frequency Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>CTS Physical Abuse Average – Past Year Frequency_Mean</b>		<b>2.07</b>	<b>3.79</b>	<b>1.54</b>	<b>3.97</b>	<b>1.05</b>	<b>1.79</b>	<b>2.43</b>	<b>4.53</b>	<b>1.12</b>	<b>190</b>
<b>CTS Sexual Abuse Average – Past Year Frequency_Mean</b>		<b>2.18</b>	<b>4.59</b>	<b>2.30</b>	<b>4.02</b>	<b>1.30</b>	<b>2.29</b>	<b>2.45</b>	<b>4.62</b>	<b>.650</b>	<b>190</b>
<b>CTS Injuries Average – Past Year Frequency_Mean</b>		<b>1.17</b>	<b>2.80</b>	<b>1.18</b>	<b>3.74</b>	<b>.57</b>	<b>1.07</b>	<b>2.00</b>	<b>3.91</b>	<b>1.59</b>	<b>189</b>
	<i>My partner threw something that could hurt me - Average frequency in past year</i>	2.52	5.54	2.63	6.27	1.31	2.32	3.04	5.69	.83	190
	<i>My partner twisted my arm or hair - Average frequency in past year</i>	3.63	7.20	2.18	5.47	1.46	4.63	2.55	5.84	1.13	189
	<i>I had a sprain, bruise, or small cut, or felt pain the next day because of a fight with my partner - Average frequency in past year</i>	3.05	6.53	2.48	6.29	1.72	3.61	4.33	7.96	1.30	187
	<i>My partner made me have sex without a condom - Average frequency in past year</i>	2.88	7.16	4.42	7.75	2.24	5.44	4.19	8.34	.85	183
	<i>My partner pushed or shoved me - Average frequency in past year</i>	4.92	7.83	2.78	6.87	2.77	4.97	4.78	8.26	1.27	188
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a</i>	1.61	5.30	.85	2.71	.26	1.31	2.06	5.60	1.44	185

	<i>weapon) to make me have oral or anal sex - Average frequency in past year</i>										
	<i>My partner used a gun or knife on me - Average frequency in past year</i>	.11	.55	.08	.35	.08	.36	.71	3.59	1.32	186
	<i>I passed out from being hit on the head by my partner - Average frequency in past year</i>	.52	3.26	.63	3.95	.08	.27	.76	3.64	.35	187
	<i>My partner punched or hit me with something that could hurt - Average frequency in past year</i>	1.82	5.18	1.28	4.65	.32	.96	2.18	4.91	1.42	186
	<i>My partner destroyed something belonging to me - Average frequency in past year</i>	4.10	7.27	1.83	5.62	1.62	4.74	3.67	6.82	1.86	188
	<i>I went to see a doctor (MD) because of a fight with my partner - Average frequency in past year</i>	.26	1.15	.26	.95	.03	.16	1.20	4.15	2.46	185
	<i>My partner choked me - Average frequency in past year</i>	.90	3.40	.54	1.52	.42	1.03	2.08	5.58	2.11	188
	<i>My partner slammed me against a wall - Average frequency in past year</i>	2.05	4.98	1.65	4.79	.21	.70	1.69	4.14	1.65	187
	<i>I needed to see a doctor because of a fight we'd had, but didn't - Average frequency in past year</i>	.66	3.35	1.23	4.57	.39	.92	2.31	6.00	1.93	187
	<i>My partner beat me up - Average frequency in past year</i>	1.95	6.21	.97	4.16	1.38	3.18	2.48	6.48	.65	186
	<i>My partner grabbed me - Average frequency in past year</i>	4.00	7.70	3.08	7.06	2.00	4.89	4.90	8.41	1.25	185
	<i>My partner used force (like hitting, holding down, or using a</i>	1.50	4.71	1.18	3.03	.42	1.55	1.33	5.07	.60	184



	<i>weapon) to make me have sex - Average frequency in past year</i>										
	<i>My partner insisted on sex when I did not want to (but did not use physical force) - Average frequency in past year</i>	3.69	7.89	4.60	8.11	3.87	6.89	4.08	8.03	.12	189
	<i>My partner slapped me - Average frequency in past year</i>	1.46	4.53	1.88	5.99	1.64	3.33	2.76	6.48	.61	188
	<i>I had a broken bone from a fight we'd had - Average frequency in past year</i>	.08	.53	.64	4.00	.00	.00	.15	.62	.95	184
	<i>My partner used threats to make me have oral or anal sex - Average frequency in past year</i>	1.30	4.93	.56	1.89	.03	.16	1.21	3.54	1.31	185
	<i>My partner burned or scalded me on purpose - Average frequency in past year</i>	.53	3.26	.21	1.28	.03	.16	.21	.86	.57	184
	<i>My partner insisted on oral or anal sex when I didn't want to (but did not use physical force) - Average frequency in past year</i>	2.03	5.86	3.08	7.14	1.36	4.44	2.29	5.13	.61	185
	<i>I felt physical pain that still hurt the next day because of a fight we'd had - Average frequency in past year</i>	2.55	6.10	2.03	5.91	1.21	2.31	3.13	6.13	.95	186
	<i>My partner kicked me - Average frequency in past year</i>	1.25	3.85	1.55	5.52	.74	1.75	1.41	4.06	.31	187
	<i>My partner used threats to make me have sex - Average frequency in past year</i>	1.70	5.28	1.10	3.36	.18	.69	1.77	5.23	1.24	187

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 17a. Frequency of Stalking Items.**

Stalking Scale		1X in the past year		2X in the past year		3-5X in the past year		6-10X in the past year		11-20X in the past year		20+ times in the past year		Not in the past year, but it did happen before		This never happened		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>My partner followed or spied on me</i>	6	3.1	9	4.7	16	8.3	8	4.1	10	5.2	11	5.7	27	14.0	100	51.8	6	3.1
	<i>My partner made unwanted phone calls to me</i>	12	6.2	10	5.2	24	12.4	10	5.2	6	3.1	16	8.3	20	10.4	90	46.6	5	2.6
	<i>My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me</i>	10	5.2	8	4.1	11	5.7	7	3.6	5	2.6	10	5.2	25	13.0	109	56.5	8	4.1
	<i>My partner purposely left unwanted items for me to find</i>	8	4.1	8	4.1	10	5.2	3	1.6	2	1.0	4	2.1	14	7.3	133	68.9	11	5.7

**Table 18a. Frequency of Stalking Past Year Items.**

Stalking Past Year Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>My partner followed or spied on me - Ever in past year</i>	127	65.8	60	31.1	6	3.1
	<i>My partner made unwanted phone calls to me - Ever in past year</i>	110	57.0	78	40.4	5	2.6
	<i>My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me - Ever in past year</i>	134	69.4	51	26.4	8	4.1
	<i>My partner purposely left unwanted items for me to find - Ever in past year</i>	147	76.2	35	18.1	11	5.7

**Table 18b. Mean Comparisons of Stalking Past Year Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Stalking Past Year Scale_Mean</b>		<b>.62</b>	<b>.49</b>	<b>.49</b>	<b>.51</b>	<b>.44</b>	<b>.50</b>	<b>.55</b>	<b>.50</b>	<b>1.28</b>	<b>189</b>
	<i>My partner followed or spied on me - Ever in past year</i>	.41	.50	.15	.36	.24	.43	.42	.50	3.75*	186
	<i>My partner made unwanted phone calls to me - Ever in past year</i>	.43	.50	.40	.50	.29	.46	.51	.51	1.46	187
	<i>My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me - Ever in past year</i>	.36	.48	.23	.42	.24	.43	.25	.44	.95	184
	<i>My partner purposely left unwanted items for me to find - Ever in past year</i>	.28	.45	.17	.38	.08	.27	.19	.39	2.20	181

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 19a. Frequency of Stalking Ever Items.**

Stalking Ever Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>My partner followed or spied on me - Ever in lifetime</i>	100	51.8	87	45.1	6	3.1
	<i>My partner made unwanted phone calls to me - Ever in lifetime</i>	90	46.6	98	50.8	5	2.6
	<i>My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me - Ever in lifetime</i>	109	56.5	76	39.4	8	4.1
	<i>My partner purposely left unwanted items for me to find - Ever in lifetime</i>	133	68.9	49	25.4	11	5.7

**Table 19b. Mean Comparisons of Stalking Ever Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Stalking Ever Scale_Mean</b>		<b>.72</b>	<b>.45</b>	<b>.71</b>	<b>.46</b>	<b>.56</b>	<b>.50</b>	<b>.69</b>	<b>.47</b>	<b>1.02</b>	<b>189</b>
	<i>My partner followed or spied on me - Ever in lifetime</i>	.52 <sup>a</sup>	.50	.33 <sup>a,b</sup>	.47	.37	.49	.58 <sup>b</sup>	.50	2.78*	186
	<i>My partner made unwanted phone calls to me - Ever in lifetime</i>	.49	.50	.60	.50	.39	.50	.59	.50	1.55	187
	<i>My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me - Ever in lifetime</i>	.49	.50	.40	.50	.32	.47	.40	.49	1.02	184
	<i>My partner purposely left unwanted items for me to find - Ever in lifetime</i>	.37	.49	.25	.44	.13	.34	.27	.45	2.24	181

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 20a. Frequency of Stalking Average Yearly Frequency Items.**

Stalking Average Yearly Frequency Scale		Did not happen in the past year		1X in the past year		2X in the past year		3-5X in the past year		6-10X in the past year		11-20X in the past year		20+ in the past year		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>My partner followed or spied on me - Average frequency in past year</i>	127	65.8	6	3.1	9	4.7	16	8.3	8	4.1	10	5.2	11	5.7	6	3.1
	<i>My partner made unwanted phone calls to me - Average frequency in past year</i>	110	57.0	12	6.2	10	5.2	24	12.4	10	5.2	6	3.1	16	8.3	5	2.6
	<i>My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me - - Average frequency in past year</i>	134	69.4	10	5.2	8	4.1	11	5.7	7	3.6	5	2.6	10	5.2	8	4.1
	<i>My partner purposely left unwanted items for me to find - Average frequency in past year</i>	147	76.2	8	4.1	8	4.1	10	5.2	3	1.6	2	1.0	4	2.1	11	5.7

**Table 20b. Mean Comparisons of Stalking Average Yearly Frequency Items.**

		Mexican	Korean	Vietnamese	European	ANOVA
--	--	---------	--------	------------	----------	-------

		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Stalking Average Yearly Frequency Scale_Mean</b>		<b>3.81</b>	<b>5.44</b>	<b>1.99</b>	<b>4.34</b>	<b>1.35</b>	<b>3.13</b>	<b>2.83</b>	<b>4.81</b>	<b>2.59</b>	<b>189</b>
	<i>My partner followed or spied on me - Average frequency in past year</i>	4.38	7.94	1.78	5.18	1.95	4.37	3.44	7.13	1.74	186
	<i>My partner made unwanted phone calls to me - Average frequency in past year</i>	4.74	8.56	3.20	6.33	1.58	4.40	4.51	7.75	1.79	187
	<i>My partner showed up uninvited at my home, at school, or at other places he had no business being, to keep track of me or to bother me -- Average frequency in past year</i>	3.53	7.11	2.48	6.76	1.21	4.24	2.04	5.51	1.19	184
	<i>My partner purposely left unwanted items for me to find - Average frequency in past year</i>	2.20	5.85	.44	1.16	.42	1.55	1.13	4.19	2.07	181

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 21a. Frequency of TAQ Items.**

TAQ Scale		Strongly Disagree		Disagree		Agree		Strongly Agree		Missing	
		<i>N</i>	<i>%</i>	<i>N</i>	<i>%</i>	<i>N</i>	<i>%</i>	<i>N</i>	<i>%</i>	<i>N</i>	<i>%</i>
	<i>Danger was always present (Fear)</i>	27	14.0	51	26.4	58	30.1	46	23.8	11	5.7
	<i>I was not safe (Fear)</i>	21	10.9	39	20.2	74	38.3	51	26.4	8	4.1
	<i>I felt afraid (Fear)</i>	15	7.8	22	11.4	75	38.9	75	38.9	6	3.1
	<i>I didn't know whether I would live or die (Fear)</i>	63	32.6	53	27.5	42	21.8	27	14.0	8	4.1



	<i>It was as if I was in a horror movie and couldn't get out (Fear)</i>	51	26.4	40	20.7	49	25.4	43	22.3	10	5.2
	<i>I didn't feel safe even when others said I was safe (Fear)</i>	38	19.7	44	22.8	63	32.6	40	20.7	8	4.1
	<i>I was always on alert for danger (Fear)</i>	36	18.7	37	19.2	72	37.3	42	21.8	6	3.1
	<i>I didn't think I'd survive (Fear)</i>	65	33.7	50	25.9	44	22.8	25	13.0	9	4.7
	<i>I felt horrified (Fear)</i>	32	16.6	42	21.8	65	33.7	49	25.4	5	2.6
	<i>I am responsible for what happened (Self-Blame)</i>	45	23.3	58	30.1	62	32.1	21	10.9	7	3.6
	<i>I felt responsible (Self-Blame)</i>	35	18.1	43	22.3	80	41.5	27	14.0	8	4.1
	<i>If I were good enough, this wouldn't have happened (Self-Blame)</i>	43	22.3	58	30.1	55	28.5	31	16.1	6	3.1
	<i>The event happened because I wasn't careful enough (Self-Blame)</i>	47	24.4	56	29.0	54	28.0	29	15.0	7	3.6
	<i>I deserved what happened to me (Self-Blame)</i>	84	43.5	64	33.2	22	11.4	14	7.3	9	4.7
	<i>I let myself down (Self-Blame)</i>	38	19.7	34	17.6	62	32.1	52	26.9	7	3.6
	<i>I was a bad person (Self-Blame)</i>	71	36.8	67	34.7	31	16.1	18	9.3	6	3.1
	<i>I felt guilty (Self-Blame)</i>	45	23.3	44	22.8	59	30.6	37	19.2	8	4.1
	<i>I must have done something really awful to make this happen (Self-Blame)</i>	59	30.6	66	34.2	35	18.1	24	12.4	9	4.7
	<i>I was hard on myself about what happened (Self-Blame)</i>	43	22.3	37	19.2	64	33.2	40	20.7	9	4.7
	<i>No shower could wash away how dirty I felt (Shame)</i>	66	34.2	51	26.4	40	20.7	24	12.4	12	6.2
	<i>It's as if my insides were dirty (Shame)</i>	63	32.6	62	32.1	35	18.1	22	11.4	11	5.7
	<i>I felt embarrassed (Shame)</i>	31	16.1	26	13.5	68	35.2	61	31.6	7	3.6
	<i>I felt disgust (Shame)</i>	38	19.7	32	16.6	63	32.6	53	27.5	7	3.6

	<i>I felt ashamed (Shame)</i>	34	17.6	27	14.0	65	33.7	59	30.6	8	4.1
	<i>I felt humiliated (Shame)</i>	30	15.5	23	11.9	64	33.2	68	35.2	8	4.1
	<i>I lost my sense of womanhood (Shame)</i>	46	23.8	50	25.9	52	26.9	37	19.2	8	4.1

**Table 21b. Mean Comparisons of TAQ Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Fear Appraisal Average_Mean</b>		<b>2.56</b>	<b>.83</b>	<b>2.79</b>	<b>.85</b>	<b>2.41</b>	<b>.77</b>	<b>2.63</b>	<b>.86</b>	<b>1.42</b>	<b>187</b>
<b>Self-Blame Appraisal Average_Mean</b>		<b>2.35</b>	<b>.75</b>	<b>2.10</b>	<b>.77</b>	<b>2.27</b>	<b>.74</b>	<b>2.52</b>	<b>.81</b>	<b>2.23</b>	<b>188</b>
<b>Shame Appraisals_Mean</b>		<b>2.54</b>	<b>.85</b>	<b>2.62</b>	<b>.88</b>	<b>2.31</b>	<b>.85</b>	<b>2.79</b>	<b>.82</b>	<b>2.30</b>	<b>187</b>
	<i>Danger was always present (Fear)</i>	2.67	1.00	2.90	1.03	2.39	.99	2.72	1.00	1.66	181
	<i>I was not safe (Fear)</i>	2.85	.96	2.85	.98	2.59	.99	3.00	.91	1.25	184
	<i>I felt afraid (Fear)</i>	3.18	.83	3.18	.96	2.79	.98	3.28	.88	2.31	186
	<i>I didn't know whether I would live or die (Fear)</i>	2.07	.96	2.53	1.13	2.08	1.04	2.11	1.11	1.85	184
	<i>It was as if I was in a horror movie and couldn't get out (Fear)</i>	2.38	1.11	2.88	1.14	2.24	1.14	2.37	1.10	2.49	182
	<i>I didn't feel safe even when others said I was safe (Fear)</i>	2.43	1.03	2.80	1.03	2.45	1.03	2.63	1.08	1.26	184
	<i>I was always on alert for danger (Fear)</i>	2.56	1.04	2.73	1.03	2.51	.97	2.78	1.09	.72	186
	<i>I didn't think I'd survive (Fear)</i>	2.30	1.07	2.22	1.08	1.97	.89	2.06	1.13	.87	183
	<i>I felt horrified (Fear)</i>	2.59	1.10	2.98	.88	2.51	1.05	2.74	1.05	1.66	187
	<i>I am responsible for what happened (Self-Blame)</i>	2.35	.93	2.18	.93	2.27	.96	2.43	1.06	.54	185
	<i>I felt responsible (Self-Blame)</i>	2.50	.92	2.56	1.00	2.41	.99	2.66	.98	.52	184
	<i>If I were good enough, this wouldn't have happened (Self-Blame)</i>	2.37	.98	2.17	.97	2.62	1.12	2.44	1.01	1.33	186
	<i>The event happened because I wasn't careful enough (Self-Blame)</i>	2.41	1.02	2.13	.97	2.45	.98	2.38	1.11	.84	185

	<i>I deserved what happened to me (Self-Blame)</i>	1.82	.89	1.63	.81	1.81	.86	1.98	1.09	1.06	183
	<i>I let myself down (Self-Blame)</i>	2.75	1.08	2.58	1.20	2.66	1.07	2.72	1.06	.24	185
	<i>I was a bad person (Self-Blame)</i>	1.97	.94	1.71	.84	2.03	1.04	2.19	1.01	1.90	186
	<i>I felt guilty (Self-Blame)</i>	2.53	.98	2.12 <sup>a</sup>	1.03	2.11 <sup>b</sup>	.98	3.02 <sup>a,b</sup>	1.06	7.87***	184
	<i>I must have done something really awful to make this happen (Self-Blame)</i>	2.26	1.00	1.80	.94	2.00	.90	2.36	1.11	2.81*	183
	<i>I was hard on myself about what happened (Self-Blame)</i>	2.62	1.00	2.18 <sup>a</sup>	1.05	2.28 <sup>b</sup>	1.10	3.00 <sup>a,b</sup>	1.02	5.44**	183
	<i>No shower could wash away how dirty I felt (Shame)</i>	2.11	1.03	2.24	1.10	1.95	.97	2.18	1.11	.54	180
	<i>It's as if my insides were dirty (Shame)</i>	2.11	.99	2.13	1.03	1.92	.95	2.16	1.09	.44	181
	<i>I felt embarrassed (Shame)</i>	2.75 <sup>a</sup>	1.13	2.85	1.12	2.54 <sup>b</sup>	1.05	3.26 <sup>a,b</sup>	.49	3.77*	185
	<i>I felt disgust (Shame)</i>	2.43 <sup>a</sup>	1.12	2.83	1.04	2.54	1.07	3.11 <sup>a</sup>	1.02	4.08**	185
	<i>I felt ashamed (Shame)</i>	2.75	1.08	2.83	1.11	2.47 <sup>a</sup>	1.03	3.13 <sup>a</sup>	1.04	2.72*	184
	<i>I felt humiliated (Shame)</i>	2.98	1.04	2.89	1.09	2.46 <sup>a</sup>	1.07	3.23 <sup>a</sup>	.98	4.02**	184
	<i>I lost my sense of womanhood (Shame)</i>	2.61	1.08	2.44	1.14	2.26	1.02	2.35	1.04	.98	184

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 22a. Frequency of PDS Items.**

PDS Scale		Not at all		A Little Bit		Moderately		Quite a Bit		Extremely		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>Repeated, disturbing, and unwanted memories of the stressful experience?</i>	43	22.3	41	21.2	36	18.7	37	19.2	32	16.6	4	2.1
	<i>Repeated, disturbing dreams of the stressful experience?</i>	68	35.2	42	21.8	31	16.1	29	15.0	21	10.9	2	1.0
	<i>Suddenly feeling or acting as if the stressful experience were actually happening again (as if you were actually back there reliving it)?</i>	64	33.2	49	25.4	25	13.0	31	16.1	20	10.4	4	2.1
	<i>Feeling very upset when something reminded you of the stressful experience?</i>	35	18.1	43	22.3	41	21.2	31	16.1	40	20.7	3	1.6
	<i>Having strong physical reactions when something reminded you of the stressful experience (for example, heart pounding, trouble breathing, sweating)?</i>	51	26.4	48	24.9	32	16.6	32	16.6	27	14.0	3	1.6
	<i>Avoiding memories, thoughts, or feelings related to the stressful experience?</i>	34	17.6	49	25.4	37	19.2	36	18.7	35	18.1	2	1.0

	<i>Avoiding external reminders of the stressful experience (for example, people, places, conversations, activities, objects, or situations)?</i>	39	20.2	36	18.7	39	20.2	32	16.6	43	22.3	4	2.1
	<i>Trouble remembering important parts of the stressful experience?</i>	66	34.2	46	23.8	29	15.0	29	15.0	19	9.8	4	2.1
	<i>Having strong negative beliefs about yourself, other people, or the world (for example, having thoughts such as: I am bad, there is something seriously wrong with me, no one can be trusted, the world is completely dangerous)?</i>	68	35.2	36	18.7	32	16.6	21	10.9	31	16.1	5	2.6
	<i>Blaming yourself or someone else for the stressful experience or what happened after it?</i>	58	30.1	50	25.9	29	15.0	25	13.0	29	15.0	2	1.0
	<i>Having strong negative feelings such as fear, horror, anger, guilt, or shame?</i>	45	23.3	50	25.9	32	16.6	34	17.6	29	15.0	3	1.6
	<i>Loss of interest in activities that you used to enjoy?</i>	47	24.4	49	25.4	38	19.7	33	17.1	24	12.4	2	1.0
	<i>Feeling distant or cut off from other people?</i>	38	19.7	49	25.4	32	16.6	42	21.8	30	15.5	2	1.0

	<i>Trouble experiencing positive feelings (for example, being unable to feel happiness or have loving feelings for people close to you)?</i>	58	30.1	47	24.4	36	18.7	29	15.0	21	10.9	2	1.0
	<i>Irritable behavior, angry outbursts, or acting aggressively?</i>	63	32.6	47	24.4	38	19.7	28	14.5	15	7.8	2	1.0
	<i>Taking too many risks or doing things that could cause you harm?</i>	119	61.7	27	14.0	20	10.4	14	7.3	10	5.2	3	1.6
	<i>Being "superalert" or watchful or on guard?</i>	48	24.9	45	23.3	39	20.2	27	14.0	31	16.1	3	1.6
	<i>Feeling jumpy or easily startled?</i>	49	25.4	55	28.5	34	17.6	28	14.5	25	13.0	2	1.0
	<i>Having difficulty concentrating?</i>	33	17.1	54	28.0	43	22.3	34	17.6	27	14.0	2	1.0
	<i>Trouble falling or staying asleep?</i>	44	22.8	50	25.9	28	14.5	36	18.7	33	17.1	2	1.0

**Table 22b. Mean Comparisons of PDS Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>PDS</b>	<b>Scale_Mean</b>	<b>2.63</b>	<b>1.05</b>	<b>2.66</b>	<b>.97</b>	<b>2.52</b>	<b>1.00</b>	<b>2.73</b>	<b>1.05</b>	<b>.299</b>	<b>190</b>
	<i>Repeated, disturbing, and unwanted memories of the stressful experience?</i>	3.03	1.49	2.87	1.32	2.56	1.40	2.88	1.41	.881	188
	<i>Repeated, disturbing dreams of the stressful experience?</i>	2.27	1.32	2.68	1.51	2.41	1.35	2.47	1.42	.722	190
	<i>Suddenly feeling or acting as if the stressful experience were actually happening again (as if you were actually back there reliving it)?</i>	2.45	1.36	2.64	1.39	2.28	1.36	2.39	1.43	.469	188
	<i>Feeling very upset when something reminded you of the stressful experience?</i>	3.03	1.41	3.33	1.49	2.64	1.41	2.94	1.30	1.612	189
	<i>Having strong physical reactions when something reminded you of the stressful experience (for example, heart pounding, trouble breathing, sweating)?</i>	2.48	1.38	2.85	1.44	2.72	1.41	2.69	1.40	.600	189
	<i>Avoiding memories, thoughts, or feelings related to the stressful experience?</i>	2.82	1.43	2.98	1.33	2.87	1.38	3.12	1.36	.474	190
	<i>Avoiding external reminders of the stressful experience (for example, people, places, conversations, activities, objects, or situations)?</i>	3.00	1.43	3.20	1.40	2.84	1.52	3.04	1.50	.393	188
	<i>Trouble remembering important parts of the stressful experience?</i>	2.25	1.33	2.54	1.33	2.47	1.47	2.47	1.39	.466	188
	<i>Having strong negative beliefs about yourself, other people, or</i>	2.66	1.57	2.38	1.43	2.29	1.29	2.65	1.56	.730	187



	<i>the world (for example, having thoughts such as: I am bad, there is something seriously wrong with me, no one can be trusted, the world is completely dangerous)?</i>										
	<i>Blaming yourself or someone else for the stressful experience or what happened after it?</i>	2.61	1.48	2.71	1.44	2.13	1.20	2.73	1.50	1.624	190
	<i>Having strong negative feelings such as fear, horror, anger, guilt, or shame?</i>	2.73	1.39	2.90	1.46	2.51	1.25	2.84	1.46	.595	189
	<i>Loss of interest in activities that you used to enjoy?</i>	2.79	1.55	2.46	1.14	2.74	1.16	2.65	1.39	.521	190
	<i>Feeling distant or cut off from other people?</i>	2.85	1.42	3.07	1.31	2.54	1.32	3.02	1.41	1.250	190
	<i>Trouble experiencing positive feelings (for example, being unable to feel happiness or have loving feelings for people close to you)?</i>	2.47	1.42	2.56	1.29	2.38	1.33	2.65	1.36	.328	190
	<i>Irritable behavior, angry outbursts, or acting aggressively?</i>	2.19	1.28	2.59	1.30	2.21	1.24	2.65	1.32	1.748	190
	<i>Taking too many risks or doing things that could cause you harm?</i>	1.71	1.25	1.63	.95	2.03	1.29	1.82	1.29	.838	189
	<i>Being "superalert" or watchful or on guard?</i>	2.68	1.44	2.53	1.32	2.77	1.50	2.92	1.38	.611	189
	<i>Feeling jumpy or easily startled?</i>	2.63	1.31	2.68	1.31	2.56	1.37	2.55	1.47	.088	190
	<i>Having difficulty concentrating?</i>	2.97	1.37	2.49	1.14	2.77	1.33	3.00	1.31	1.491	190
	<i>Trouble falling or staying asleep?</i>	3.02 <sup>a</sup>	1.50	2.29 <sup>a,b</sup>	1.17	2.69	1.34	3.08 <sup>b</sup>	1.51	2.997*	190

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 23a. Frequency of PDS Any Items.**

PDS Any Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>Repeated, disturbing, and unwanted memories of the stressful experience? - At all in past month</i>	43	22.3	146	75.6	4	2.1
	<i>Repeated, disturbing dreams of the stressful experience? - At all in past month</i>	68	35.2	123	63.7	2	1.0
	<i>Suddenly feeling or acting as if the stressful experience were actually happening again (as if you were actually back there reliving it)? - - At all in past month</i>	64	33.2	125	64.8	4	2.1
	<i>Feeling very upset when something reminded you of the stressful experience? - At all in past month</i>	35	18.1	155	80.3	3	1.6
	<i>Having strong physical reactions when something reminded you of the stressful experience (for example, heart pounding, trouble breathing, sweating)? - At all in past month</i>	51	26.4	139	72.0	3	1.6
	<i>Avoiding memories, thoughts, or feelings related to the stressful experience? - At all in past month</i>	34	17.6	157	81.3	2	1.0
	<i>Avoiding external reminders of the stressful experience (for example, people, places,</i>	39	20.2	150	77.7	4	2.1

	<i>conversations, activities, objects, or situations)? - At all in past month</i>						
	<i>Trouble remembering important parts of the stressful experience? - At all in past month</i>	66	34.2	123	63.7	4	2.1
	<i>Having strong negative beliefs about yourself, other people, or the world (for example, having thoughts such as: I am bad, there is something seriously wrong with me, no one can be trusted, the world is completely dangerous)?- At all in past month</i>	68	35.2	120	62.2	5	2.6
	<i>Blaming yourself or someone else for the stressful experience or what happened after it? - At all in past month</i>	58	30.1	133	68.9	2	1.0
	<i>Having strong negative feelings such as fear, horror, anger, guilt, or shame? - At all in past month</i>	45	23.3	145	75.1	3	1.6
	<i>Loss of interest in activities that you used to enjoy? - At all in past month</i>	47	24.4	144	74.6	2	1.0
	<i>Feeling distant or cut off from other people? - At all in past month</i>	38	19.7	153	79.3	2	1.0
	<i>Trouble experiencing positive feelings (for example, being unable to feel happiness or have loving feelings for people</i>	58	30.1	133	68.9	2	1.0

	<i>close to you)? - At all in past month</i>						
	<i>Irritable behavior, angry outbursts, or acting aggressively? - At all in past month</i>	63	32.6	128	66.3	2	1.0
	<i>Taking too many risks or doing things that could cause you harm? - At all in past month</i>	119	61.7	71	36.8	3	1.6
	<i>Being "superalert" or watchful or on guard? - At all in past month</i>	48	24.9	142	73.6	3	1.6
	<i>Feeling jumpy or easily startled? - At all in past month</i>	49	25.4	142	73.6	2	1.0
	<i>Having difficulty concentrating? - At all in past month</i>	33	17.1	158	81.9	2	1.0
	<i>Trouble falling or staying asleep? - At all in past month</i>	44	22.8	147	76.2	2	1.0

**Table 23b. Mean Comparisons of PDS Any Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>PDS Any Scale</b>		<b>14.21</b>	<b>5.49</b>	<b>14.88</b>	<b>5.02</b>	<b>13.72</b>	<b>6.05</b>	<b>14.45</b>	<b>5.76</b>	<b>.304</b>	<b>190</b>
	<i>Repeated, disturbing, and unwanted memories of the stressful experience? - At all in past month</i>	.79	.41	.82	.39	.69	.47	.78	.42	.677	188
	<i>Repeated, disturbing dreams of the stressful experience? - At all in past month</i>	.61	.49	.68	.47	.67	.48	.63	.49	.212	190
	<i>Suddenly feeling or acting as if the stressful experience were actually happening again (as if you were actually back there reliving it)? - - At all in past month</i>	.69	.47	.74	.44	.59	.50	.61	.49	.956	188
	<i>Feeling very upset when something reminded you of the stressful experience? - At all in past month</i>	.84	.37	.85	.36	.74	.44	.82	.39	.620	189
	<i>Having strong physical reactions when something reminded you of the stressful experience (for example, heart pounding, trouble breathing, sweating)? - At all in past month</i>	.71	.46	.78	.42	.72	.46	.73	.45	.188	189
	<i>Avoiding memories, thoughts, or feelings related to the stressful experience? - At all in past month</i>	.79	.41	.83	.38	.79	.41	.88	.33	.550	190
	<i>Avoiding external reminders of the stressful experience (for example, people, places, conversations,</i>	.82	.39	.83	.38	.74	.45	.77	.43	.505	188

	<i>activities, objects, or situations)? - At all in past month</i>										
	<i>Trouble remembering important parts of the stressful experience? - At all in past month</i>	.62	.49	.71	.46	.61	.50	.67	.47	.408	188
	<i>Having strong negative beliefs about yourself, other people, or the world (for example, having thoughts such as: I am bad, there is something seriously wrong with me, no one can be trusted, the world is completely dangerous)?- At all in past month</i>	.63	.49	.64	.49	.63	.49	.65	.48	.025	187
	<i>Blaming yourself or someone else for the stressful experience or what happened after it? - At all in past month</i>	.71	.46	.76	.44	.62	.49	.69	.47	.645	190
	<i>Having strong negative feelings such as fear, horror, anger, guilt, or shame? - At all in past month</i>	.79	.41	.80	.41	.74	.44	.71	.46	.422	189
	<i>Loss of interest in activities that you used to enjoy? - At all in past month</i>	.73	.45	.80	.40	.82	.39	.69	.47	.901	190
	<i>Feeling distant or cut off from other people? - At all in past month</i>	.77	.42	.88	.33	.72	.46	.84	.37	1.295	190
	<i>Trouble experiencing positive feelings (for example, being unable to feel happiness or have loving feelings for people close to you)? - At all in past month</i>	.68	.47	.76	.44	.62	.49	.73	.45	.775	190
	<i>Irritable behavior, angry outbursts, or acting aggressively? - At all in past month</i>	.60	.50	.73	.45	.62	.49	.76	.43	1.450	190

	<i>Taking too many risks or doing things that could cause you harm? - At all in past month</i>	.32	.47	.35	.48	.49	.51	.37	.49	.975	189
	<i>Being "superalert" or watchful or on guard? - At all in past month</i>	.73	.45	.78	.42	.69	.47	.80	.41	.511	189
	<i>Feeling jumpy or easily startled? - At all in past month</i>	.77	.42	.80	.40	.72	.46	.67	.47	.830	190
	<i>Having difficulty concentrating? - At all in past month</i>	.84	.37	.80	.40	.79	.41	.86	.35	.260	190
	<i>Trouble falling or staying asleep? - At all in past month</i>	.77	.42	.73	.45	.77	.43	.80	.41	.174	190

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001      <sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 24a. Frequency of Strategies Items.**

Strategies Scale	No		Yes		Missing	
	N	%	N	%	N	%
<i>Tried to keep things quiet for him</i>	47	24.4	136	70.5	10	5.2
<i>Did whatever he wanted to stop the violence</i>	83	43.0	99	51.3	11	5.7
<i>Tried not to cry during the violence</i>	87	45.1	96	49.7	10	5.2
<i>Tried to avoid him</i>	47	24.4	136	70.5	10	5.2
<i>Tried to avoid an argument with him</i>	30	15.5	155	80.3	8	4.1
<i>Fought back physically</i>	104	53.9	80	41.5	9	4.7
<i>Slept separately</i>	72	37.3	110	57.0	11	5.7
<i>Refused to do what he said</i>	74	38.3	105	54.4	14	7.3
<i>Used/threatened to use weapon against him</i>	159	82.4	24	12.4	10	5.2
<i>Left home to get away from him</i>	70	36.3	113	58.5	10	5.2
<i>Ended (or tried to end) relationship</i>	48	24.9	137	71.0	8	4.1
<i>Fought back verbally</i>	41	21.2	143	74.1	9	4.7
<i>Hid car or house keys</i>	133	68.9	49	25.4	11	5.7
<i>Kept money and other valuables hidden</i>	111	57.5	71	36.8	11	5.7
<i>Developed code so others would know I was in danger</i>	157	81.3	26	13.5	10	5.2
<i>Worked out escape plan</i>	123	63.7	59	30.6	11	5.7
<i>Removed or hid weapons</i>	149	77.2	32	16.6	12	6.2
<i>Kept important phone numbers I could use to get help</i>	100	51.8	85	44.0	8	4.1
<i>Kept extra supply of basic necessities for myself/children</i>	123	63.7	59	30.6	11	5.7



	<i>Hid important papers from him</i>	116	60.1	67	34.7	10	5.2
	<i>Put a knife, gun, or other weapon where I could get it</i>	157	81.3	26	13.5	10	5.2
	<i>Changed locks or somehow improved security</i>	149	77.2	33	17.1	11	5.7

**Table 25b. Mean Comparisons of Strategies Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Helpfulness of Strategies Scale_Mean</b>		<b>2.84</b>	<b>.94</b>	<b>2.85</b>	<b>.86</b>	<b>2.98</b>	<b>.87</b>	<b>2.71</b>	<b>1.05</b>	<b>.54</b>	<b>172</b>
	<i>Tried to keep things quiet for him</i>	.81	.39	.70	.46	.68	.48	.74	.44	.929	182
	<i>Did whatever he wanted to stop the violence</i>	.58	.50	.49	.51	.43	.50	.64	.49	1.435	181
	<i>Tried not to cry during the violence</i>	.59	.50	.50	.51	.54	.51	.45	.50	.789	182
	<i>Tried to avoid him</i>	.80	.40	.69	.47	.73	.45	.72	.45	.551	182
	<i>Tried to avoid an argument with him</i>	.88	.32	.75	.44	.86	.35	.83	.38	1.127	184
	<i>Fought back physically</i>	.58	.50	.33	.47	.32	.48	.43	.50	3.159*	183
	<i>Slept separately</i>	.57	.50	.67	.48	.58	.50	.62	.49	.357	181
	<i>Refused to do what he said</i>	.56	.50	.62	.49	.62	.49	.56	.50	.209	178
	<i>Used/threatened to use weapon against him</i>	.12	.33	.20	.41	.16	.37	.06	.25	1.308	182
	<i>Left home to get away from him</i>	.67	.48	.54	.51	.59	.50	.64	.49	.597	182
	<i>Ended (or tried to end) relationship</i>	.70	.46	.80	.41	.70	.46	.77	.43	.578	184
	<i>Fought back verbally</i>	.87	.34	.78	.42	.65	.48	.77	.43	2.141	183
	<i>Hid car or house keys</i>	.32	.47	.33	.48	.14	.35	.26	.44	1.641	181
	<i>Kept money and other valuables hidden</i>	.48	.50	.36	.49	.28	.45	.38	.49	1.425	181
	<i>Developed code so others would know I was in danger</i>	.13	.34	.13	.34	.16	.37	.15	.36	.078	182
	<i>Worked out escape plan</i>	.22	.42	.41	.50	.33	.48	.38	.49	1.759	181
	<i>Removed or hid weapons</i>	.16	.37	.15	.37	.24	.44	.17	.38	.481	180
	<i>Kept important phone numbers I could use to get help</i>	.40	.49	.53	.51	.46	.51	.48	.51	.533	184

	<i>Kept extra supply of basic necessities for myself/children</i>	.32	.47	.38	.49	.24	.44	.34	.48	.597	181
	<i>Hid important papers from him</i>	.35	.48	.41	.50	.30	.46	.40	.50	.475	182
	<i>Put a knife, gun, or other weapon where I could get it</i>	.14	.35	.15	.36	.19	.40	.11	.31	.396	182
	<i>Changed locks or somehow improved security</i>	.19	.39	.18	.39	.22	.42	.15	.36	.212	181

**Table 25a. Frequency of Helpfulness of Strategies Items.**

Helpfulness of Strategies Scale	Not helpful at all		Somewhat unhelpful		Neither helpful nor unhelpful		Somewhat unhelpful		Very helpful		Missing	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>Tried to keep things quiet for him - Helpfulness</i>	35	18.1	30	15.5	21	10.9	27	14.0	15	7.8	65	33.7
<i>Did whatever he wanted to stop the violence - Helpfulness</i>	35	18.1	18	9.3	21	10.9	24	12.4	6	3.1	89	46.1
<i>Tried not to cry during the violence - Helpfulness</i>	33	17.1	20	10.4	26	13.5	14	7.3	7	3.6	93	48.2
<i>Tried to avoid him - Helpfulness</i>	33	17.1	25	13.0	26	13.5	25	13.0	15	7.8	69	35.8
<i>Tried to avoid an argument with him - Helpfulness</i>	34	17.6	29	15.0	22	11.4	29	15.0	24	12.4	55	28.5
<i>Fought back physically - Helpfulness</i>	41	21.2	16	8.3	19	9.8	9	4.7	4	2.1	104	53.9
<i>Slept separately - Helpfulness</i>	28	14.5	14	7.3	27	14.0	26	13.5	11	5.7	87	45.1
<i>Refused to do what he said - Helpfulness</i>	37	19.2	17	8.8	24	12.4	19	9.8	8	4.1	88	45.6
<i>Used/threatened to use weapon against him - Helpfulness</i>	21	10.9	6	3.1	11	5.7	2	1.0	5	2.6	148	76.7
<i>Left home to get away from him - Helpfulness</i>	24	12.4	16	8.3	21	10.9	16	8.3	31	16.1	85	44.0
<i>Ended (or tried to end) relationship - Helpfulness</i>	36	18.7	16	8.3	21	10.9	22	11.4	34	17.6	64	33.2
<i>Fought back verbally - Helpfulness</i>	68	35.2	25	13.0	29	15.0	8	4.1	9	4.7	54	28.0

	<i>Hid car or house keys - Helpfulness</i>	21	10.9	4	2.1	23	11.9	7	3.6	10	5.2	128	66.3
	<i>Kept money and other valuables hidden - Helpfulness</i>	12	6.2	9	4.7	19	9.8	19	9.8	18	9.3	116	60.1
	<i>Developed code so others would know I was in danger - Helpfulness</i>	15	7.8	6	3.1	17	8.8	5	2.6	7	3.6	143	74.1
	<i>Worked out escape plan - Helpfulness</i>	14	7.3	9	4.7	19	9.8	8	4.1	20	10.4	123	63.7
	<i>Removed or hid weapons - Helpfulness</i>	13	6.7	4	2.1	25	13.0	7	3.6	9	4.7	135	69.9
	<i>Kept important phone numbers I could use to get help - Helpfulness</i>	14	7.3	10	5.2	15	7.8	22	11.4	30	15.5	102	52.8
	<i>Kept extra supply of basic necessities for myself/children - Helpfulness</i>	11	5.7	8	4.1	11	5.7	13	6.7	17	8.8	133	68.9
	<i>Hid important papers from him - Helpfulness</i>	12	6.2	9	4.7	16	8.3	18	9.3	21	10.9	117	60.6
	<i>Put a knife, gun, or other weapon where I could get it - Helpfulness</i>	19	9.8	4	2.1	18	9.3	3	1.6	6	3.1	143	74.1
	<i>Changed locks or somehow improved security - Helpfulness</i>	19	9.8	6	3.1	13	6.7	7	3.6	9	4.7	139	72.0

**Table 25b. Mean Comparisons of Helpfulness of Strategies Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Helpfulness of Strategies Scale_Mean</b>		<b>2.84</b>	<b>.94</b>	<b>2.85</b>	<b>.86</b>	<b>2.98</b>	<b>.87</b>	<b>2.71</b>	<b>1.05</b>	<b>.542</b>	.65
	<i>Tried to keep things quiet for him - Helpfulness</i>	2.69	1.35	2.54	1.36	3.13	1.36	2.43	1.43	1.31	127
	<i>Did whatever he wanted to stop the violence - Helpfulness</i>	2.47	1.26	2.40	1.43	2.67	1.41	2.50	1.32	0.14	103
	<i>Tried not to cry during the violence - Helpfulness</i>	2.39	1.25	2.10	1.38	2.68	1.16	2.52	1.31	0.78	99
	<i>Tried to avoid him - Helpfulness</i>	2.85	1.41	2.83	1.44	2.96	1.14	2.29	1.41	1.62	123
	<i>Tried to avoid an argument with him - Helpfulness</i>	2.89	1.51	2.90	1.50	3.17	1.37	2.53	1.38	1.10	137
	<i>Fought back physically - Helpfulness</i>	2.27	1.26	2.19	1.42	2.15	1.07	1.70	1.06	1.12	88
	<i>Slept separately - Helpfulness</i>	2.71	1.45	2.85	1.39	3.05	1.19	2.68	1.35	0.36	105
	<i>Refused to do what he said - Helpfulness</i>	2.45	1.48	2.82	1.40	2.33	1.16	2.31	1.26	0.70	104
	<i>Used/threatened to use weapon against him - Helpfulness</i>	2.40	1.60	1.82	1.25	1.78	1.09	2.70	1.34	1.12	44
	<i>Left home to get away from him - Helpfulness</i>	2.97	1.65	3.23	1.48	3.29	1.31	3.14	1.62	0.23	107
	<i>Ended (or tried to end) relationship - Helpfulness</i>	3.33	1.60	2.64	1.64	2.88	1.53	3.06	1.53	1.12	128
	<i>Fought back verbally - Helpfulness</i>	2.06	1.23	1.84	1.16	2.45	1.37	1.89	1.20	1.29	138
	<i>Hid car or house keys - Helpfulness</i>	2.89	1.45	3.00	1.46	2.22	1.39	2.52	1.40	0.79	64
	<i>Kept money and other valuables hidden - Helpfulness</i>	3.19	1.47	3.33	1.37	3.50	0.80	3.25	1.55	0.15	76
	<i>Developed code so others would know I was in danger - Helpfulness</i>	2.94	1.53	3.22	1.20	2.33	1.50	2.25	1.18	1.39	49

	<i>Worked out escape plan - Helpfulness</i>	2.95	1.50	3.19	1.56	3.29	1.49	3.25	1.48	0.19	69
	<i>Removed or hid weapons - Helpfulness</i>	3.00	1.19	3.00	1.41	2.75	1.29	2.88	1.50	0.10	57
	<i>Kept important phone numbers I could use to get help - Helpfulness</i>	3.43	1.48	3.55	1.34	3.35	1.37	3.59	1.62	0.11	90
	<i>Kept extra supply of basic necessities for myself/children - Helpfulness</i>	3.14	1.55	3.29	1.54	3.43	1.40	3.41	1.46	0.13	59
	<i>Hid important papers from him - Helpfulness</i>	3.40	1.47	3.06	1.48	3.23	1.30	3.62	1.40	0.53	75
	<i>Put a knife, gun, or other weapon where I could get it - Helpfulness</i>	2.33	1.68	2.45	1.21	2.56	1.13	2.58	1.31	.09	49
	<i>Changed locks or somehow improved security - Helpfulness</i>	2.75	1.45	2.70	1.89	2.30	1.34	2.71	1.49	0.22	53

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 25a. Frequency of Decision to Leave Items.**

Decision to Leave Scale	Not at all important		Somewhat unimportant		Neither important nor unimportant		Somewhat important		Very important		Missing	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>I would miss having somebody with whom to do things</i>	82	42.5	0	0	14	7.3	13	6.7	40	20.7	44	22.8
<i>I believe my children need their other parent</i>	68	35.2	0	0	6	3.1	5	2.6	19	9.8	95	49.2
<i>I fear being homeless</i>	92	47.7	0	0	8	4.1	7	3.6	15	7.8	71	36.8
<i>I am too embarrassed to tell anybody</i>	83	43.0	0	0	6	3.1	25	13.0	37	19.2	42	21.8
<i>I have little support from my friends</i>	74	38.3	0	0	12	6.2	20	10.4	29	15.0	58	30.1
<i>I believe he/she loves me and wants to change</i>	92	47.7	0	0	8	4.1	16	8.3	32	16.6	45	23.3
<i>I would miss the affection</i>	74	38.3	0	0	18	9.3	15	7.8	42	21.8	44	22.8
<i>I would lose my partner's help with the children</i>	61	31.6	0	0	9	4.7	11	5.7	17	8.8	95	49.2
<i>I do not have an attorney</i>	84	43.5	3	1.6	8	4.1	10	5.2	14	7.3	74	38.3
<i>I fear what people would say</i>	83	43.0	2	1.0	11	5.7	19	9.8	33	17.1	45	23.3
<i>I have little support from community agencies</i>	77	39.9	1	.5	7	3.6	17	8.8	23	11.9	68	35.2
<i>I fear harm to myself</i>	86	44.6	0	0	8	4.1	13	6.7	25	13.0	61	31.6
<i>I would miss him/her</i>	87	45.1	0	0	14	7.3	17	8.8	35	18.1	40	20.7
<i>I fear loss of income</i>	83	43.0	1	.5	5	2.6	13	6.7	23	11.9	68	35.2



	<i>I would lose transportation, mobility</i>	88	45.6	1	.5	7	3.6	16	8.3	13	6.7	68	35.2
	<i>I fear that nobody would believe me</i>	81	42.0	0	0	11	5.7	21	10.9	26	13.5	54	28.0
	<i>I have little support from my family</i>	85	44.0	1	.5	7	3.6	18	9.3	16	8.3	66	34.2
	<i>I fear harm to my family</i>	85	44.0	0	0	3	1.6	13	6.7	19	9.8	73	37.8
	<i>I fear loneliness</i>	79	40.9	0	0	14	7.3	17	8.8	40	20.7	43	22.3
	<i>I fear loss of custody of my children</i>	75	38.9	0	0	5	2.6	9	4.7	9	4.7	95	49.2
	<i>I fear loss of health benefits</i>	80	41.5	0	0	8	4.1	15	7.8	14	7.3	76	39.4
	<i>I fear making my own decisions</i>	82	42.5	0	0	6	3.1	18	9.3	30	15.5	57	29.5
	<i>I fear harm to my pets</i>	84	43.5	0	0	1	.5	6	3.1	12	6.2	90	46.6
	<i>I believe this is the best relationship I can get</i>	79	40.9	0	0	9	4.7	21	10.9	32	16.6	52	26.9
	<i>I fear legal proceedings</i>	88	45.6	1	.5	6	3.1	7	3.6	21	10.9	70	36.3
	<i>I love him/her and believe I can change him/her</i>	86	44.6	0	0	11	5.7	16	8.3	31	16.1	49	25.4
	<i>I would miss sex</i>	95	49.2	0	0	12	6.2	15	7.8	24	12.4	47	24.4
	<i>I believe the needs of my family are more important than mine</i>	78	40.4	0	0	6	3.1	16	8.3	34	17.6	59	30.6
	<i>I fear I would not find another partner</i>	92	47.7	0	0	10	5.2	19	9.8	27	14.0	45	23.3
	<i>I would lose the protection provided by my partner</i>	95	49.2	0	0	10	5.2	10	5.2	17	8.8	61	31.6

**Table 25b. Mean Comparisons of Decision to Leave Items.**

		Mexican	Korean	Vietnamese	European	ANOVA
--	--	---------	--------	------------	----------	-------

		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Decision to Leave Scale_Mean</b>		<b>2.16</b>	<b>1.00</b>	<b>2.38</b>	<b>.96</b>	<b>2.54</b>	<b>1.00</b>	<b>2.14</b>	<b>.91</b>	<b>1.56</b>	<b>158</b>
	<i>I would miss having somebody with whom to do things</i>	2.38	1.71	2.32	1.85	3.06	1.81	2.37	1.73	1.39	148
	<i>I believe my children need their other parent</i>	2.52	1.79	2.00	1.67	1.83	1.52	1.63	1.50	1.39	97
	<i>I fear being homeless</i>	1.91	1.52	1.63	1.44	2.10	1.67	1.52	1.18	1.03	121
	<i>I am too embarrassed to tell anybody</i>	2.27	1.67	2.76	1.84	2.33	1.71	2.84	1.88	1.04	150
	<i>I have little support from my friends</i>	2.49	1.63	2.72	1.79	2.78	1.70	2.10	1.76	1.17	134
	<i>I believe he/she loves me and wants to change</i>	2.16	1.68	2.67	1.69	2.40	1.88	2.08	1.68	.80	147
	<i>I would miss the affection</i>	2.73	1.73	2.42	1.77	2.97	1.77	2.55	1.82	.63	148
	<i>I would lose my partner's help with the children</i>	2.45	1.79	2.45	1.61	2.08	1.68	1.82	1.44	.83	97
	<i>I do not have an attorney</i>	1.81	1.38	2.00	1.62	1.93	1.54	1.81	1.45	.11	118
	<i>I fear what people would say</i>	2.29	1.58	2.47	1.78	2.58	1.84	2.46	1.79	.18	147
	<i>I have little support from community agencies</i>	1.94 <sup>a</sup>	1.51	2.13	1.70	3.06 <sup>a,b</sup>	1.77	1.97 <sup>b</sup>	1.59	3.36*	124
	<i>I fear harm to myself</i>	1.84	1.44	1.83	1.44	2.79	1.90	2.18	1.72	2.38	131
	<i>I would miss him/her</i>	2.41	1.72	2.13	1.56	2.81	1.74	2.36	1.86	.92	152
	<i>I fear loss of income</i>	2.24	1.71	2.27	1.71	2.40	1.83	1.72	1.43	1.09	124
	<i>I would lose transportation, mobility</i>	2.00	1.46	2.00	1.58	2.19	1.68	1.53	1.24	1.19	124
	<i>I fear that nobody would believe me</i>	2.26	1.64	2.41	1.68	2.57	1.78	2.26	1.71	.25	138
	<i>I have little support from my family</i>	2.09	1.57	1.88	1.45	2.72 <sup>a</sup>	1.78	1.56 <sup>a</sup>	1.25	3.52*	126
	<i>I fear harm to my family</i>	1.81	1.45	1.96	1.50	2.79 <sup>a</sup>	1.92	1.52 <sup>a</sup>	1.36	3.62*	119

	<i>I fear loneliness</i>	2.25	1.65	2.27	1.66	3.29	1.80	2.60	1.84	2.72*	149
	<i>I fear loss of custody of my children</i>	1.81	1.38	1.56	1.10	2.04	1.76	1.45	1.18	.82	97
	<i>I fear loss of health benefits</i>	1.90	1.49	1.74	1.35	2.39	1.71	1.97	1.58	.91	116
	<i>I fear making my own decisions</i>	2.22	1.62	2.55	1.90	2.88	1.85	1.95	1.59	1.88	135
	<i>I fear harm to my pets</i>	1.64	1.35	1.58	1.39	1.81	1.52	1.61	1.46	.13	103
	<i>I believe this is the best relationship I can get</i>	2.50	1.75	2.38	1.66	2.79	1.83	2.29	1.76	.53	140
	<i>I fear legal proceedings</i>	1.54	1.25	2.20	1.69	2.43	1.89	1.77	1.48	2.02	122
	<i>I love him/her and believe I can change him/her</i>	2.18	1.64	2.87	1.91	2.41	1.76	2.05	1.56	1.52	143
	<i>I would miss sex</i>	2.03	1.63	2.13	1.56	2.24	1.71	2.14	1.63	.11	145
	<i>I believe the needs of my family are more important than mine</i>	2.18	1.71	2.75	1.76	2.81	1.87	2.22	1.81	1.18	133
	<i>I fear I would not find another partner</i>	2.00	1.52	2.23	1.72	2.31	1.78	2.44	1.72	.50	147
	<i>I would lose the protection provided by my partner</i>	1.67	1.31	2.38	1.75	2.30	1.79	1.41	.99	3.50*	131

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 26a. Frequency of Importance of Decision to Leave Items.**

Importance of Decision to Leave Scale (Dichotomized)		Not important		Somewhat or very important		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>I would miss having somebody with whom to do things - Important at All</i>	96	49.7	53	27.5	44	22.8
	<i>I believe my children need their other parent - Important at All</i>	74	38.3	24	12.4	95	49.2
	<i>I fear being homeless - Important at All</i>	100	51.8	22	11.4	71	36.8
	<i>I am too embarrassed to tell anybody - Important at All</i>	89	46.1	62	32.1	42	21.8
	<i>I have little support from my friends - Important at All</i>	86	44.6	49	25.4	58	30.1
	<i>I believe he/she loves me and wants to change - Important at All</i>	100	51.8	48	24.9	45	23.3
	<i>I would miss the affection - Important at All</i>	92	47.7	57	29.5	44	22.8
	<i>I would lose my partner's help with the children - Important at All</i>	70	36.3	28	14.5	95	49.2
	<i>I do not have an attorney - Important at All</i>	95	49.2	24	12.4	74	38.3
	<i>I fear what people would - Important at All</i>	96	49.7	52	26.9	45	23.3
	<i>I have little support from community agencies - Important at All</i>	85	44.0	40	20.7	68	35.2

	<i>I fear harm to myself - Important at All</i>	94	48.7	38	19.7	61	31.6
	<i>I would miss him/her - Important at All</i>	101	52.3	52	26.9	40	20.7
	<i>I fear loss of income - Important at All</i>	89	46.1	36	18.7	68	35.2
	<i>I would lose transportation, mobility - Important at All</i>	96	49.7	29	15.0	68	35.2
	<i>I fear that nobody would believe me - Important at All</i>	92	47.7	47	24.4	54	28.0
	<i>I have little support from my family - Important at All</i>	93	48.2	34	17.6	66	34.2
	<i>I fear harm to my family - Important at All</i>	88	45.6	32	16.6	73	37.8
	<i>I fear loneliness - Important at All</i>	93	48.2	57	29.5	43	22.3
	<i>I fear loss of custody of my children - Important at All</i>	80	41.5	18	9.3	95	49.2
	<i>I fear loss of health benefits - Important at All</i>	88	45.6	29	15.0	76	39.4
	<i>I fear making my own decisions - Important at All</i>	88	45.6	48	24.9	57	29.5
	<i>I fear harm to my pets - Important at All</i>	85	44.0	18	9.3	90	46.6
	<i>I believe this is the best relationship I can get - Important at All</i>	88	45.6	53	27.5	52	26.9
	<i>I fear legal proceedings - Important at All</i>	95	49.2	28	14.5	70	36.3
	<i>I love him/her and believe I can change him/her - Important at All</i>	97	50.3	47	24.4	49	25.4
	<i>I would miss sex - Important at All</i>	107	55.4	39	20.2	47	24.4

	<i>I believe the needs of my family are more important than mine - Important at All</i>	84	43.5	50	25.9	59	30.6
	<i>I fear I would not find another partner - Important at All</i>	102	52.8	46	23.8	45	23.3
	<i>I would lose the protection provided by my partner - Important at All</i>	105	54.4	27	14.0	61	31.6

**Table 26b. Mean Comparisons of Importance of Decision to Leave Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Decision to Leave Scale (Dichotomized)_Sum</b>		<b>6.93</b>	<b>7.61</b>	<b>7.00</b>	<b>4.68</b>	<b>9.63</b>	<b>6.92</b>	<b>6.02</b>	<b>5.28</b>	<b>2.44</b>	<b>161</b>
	<i>I would miss having somebody with whom to do things - Important at All</i>	.33	.47	.32	.48	.49	.51	.30	.46	1.14	148
	<i>I believe my children need their other parent - Important at All</i>	.35	.49	.21	.41	.21	.41	.16	.37	1.04	97
	<i>I fear being homeless - Important at All</i>	.23	.43	.17	.38	.23	.43	.09	.29	.97	121
	<i>I am too embarrassed to tell anybody - Important at All</i>	.32	.47	.47	.51	.39	.50	.47	.51	.84	150
	<i>I have little support from my friends - Important at All</i>	.38	.49	.40	.50	.44	.50	.27	.45	.84	134
	<i>I believe he/she loves me and wants to change - Important at All</i>	.30	.46	.40	.50	.34	.48	.28	.46	.43	147
	<i>I would miss the affection - Important at All</i>	.41	.50	.35	.49	.43	.50	.33	.48	.33	148
	<i>I would lose my partner's help with the children - Important at All</i>	.39	.50	.30	.47	.24	.44	.18	.40	.99	97
	<i>I do not have an attorney - Important at All</i>	.19	.40	.26	.45	.21	.42	.16	.37	.34	118
	<i>I fear what people would - Important at All</i>	.31	.47	.34	.48	.42	.50	.34	.48	.37	147
	<i>I have little support from community agencies - Important at All</i>	.22 <sup>a</sup>	.42	.25 <sup>b</sup>	.44	.58 <sup>a,b,c</sup>	.50	.24 <sup>c</sup>	.43	4.65**	124

	<i>I fear harm to myself - Important at All</i>	.19	.40	.17 <sup>a</sup>	.38	.48 <sup>a</sup>	.51	.29	.46	3.39*	131
	<i>I would miss him/her - Important at All</i>	.32	.47	.25	.44	.44	.50	.34	.48	.99	152
	<i>I fear loss of income - Important at All</i>	.33	.48	.31	.47	.37	.49	.17	.38	1.29	124
	<i>I would lose transportation, mobility - Important at All</i>	.26	.44	.20	.41	.32	.48	.15	.36	1.02	124
	<i>I fear that nobody would believe me - Important at All</i>	.34	.48	.34	.48	.40	.50	.29	.46	.34	138
	<i>I have little support from my family - Important at All</i>	.31	.47	.21	.42	.41	.50	.15	.37	2.20	126
	<i>I fear harm to my family - Important at All</i>	.25	.44	.21	.42	.48 <sup>a</sup>	.51	.13 <sup>a</sup>	.34	3.66*	119
	<i>I fear loneliness - Important at All</i>	.28 <sup>a</sup>	.45	.33	.48	.59 <sup>a</sup>	.50	.35	.48	2.96*	149
	<i>I fear loss of custody of my children - Important at All</i>	.19	.40	.11	.32	.27	.45	.14	.35	.73	97
	<i>I fear loss of health benefits - Important at All</i>	.23	.43	.15	.36	.36	.49	.26	.45	1.10	116
	<i>I fear making my own decisions - Important at All</i>	.31	.47	.41	.50	.50	.51	.23	.43	2.17	135
	<i>I fear harm to my pets - Important at All</i>	.16	.37	.16	.38	.23	.43	.15	.36	.25	102
	<i>I believe this is the best relationship I can get - Important at All</i>	.39	.50	.31	.47	.45	.51	.34	.48	.55	140
	<i>I fear legal proceedings - Important at All</i>	.14	.36	.27	.45	.36	.49	.17	.38	1.68	122
	<i>I love him/her and believe I can change him/her - Important at All</i>	.29	.46	.45	.51	.38	.49	.22	.42	1.70	143
	<i>I would miss sex - Important at All</i>	.23	.43	.25	.44	.33	.48	.26	.45	.35	145



	<i>I believe the needs of my family are more important than mine - Important at All</i>	.32	.47	.43	.50	.50	.51	.28	.45	1.51	133
	<i>I fear I would not find another partner - Important at All</i>	.25	.44	.30	.47	.34	.48	.35	.48	.38	147
	<i>I would lose the protection provided by my partner - Important at All</i>	.17	.38	.31	.47	.33 <sup>a</sup>	.48	.20 <sup>a</sup>	.41	3.70*	131

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 27a. Frequency of Criminal Justice Interaction Items.**

Criminal Justice Interaction Scale	No		Yes		Missing	
	N	%	N	%	N	%
<i>Did you file a restraining order?</i>	143	74.1	38	19.7	12	6.2
<i>Was a restraining order issued?</i>	145	75.1	34	17.6	14	7.3
<i>Were the police called?</i>	119	61.7	61	31.6	13	6.7
<i>Was a police report filed?</i>	130	67.4	48	24.9	15	7.8
<i>Was your claim of abuse investigated by the police?</i>	134	69.4	39	20.2	20	10.4
<i>Was your partner arrested for abuse?</i>	145	75.1	30	15.5	18	9.3
<i>Was your partner prosecuted for abuse?</i>	155	80.3	19	9.8	19	9.8
<i>Did you go to court to testify about the abuse?</i>	160	82.9	18	9.3	15	7.8
<i>Was your partner found guilty of abuse?</i>	155	80.3	14	7.3	24	12.4
<i>Did your partner serve jail time for the abuse?</i>	157	81.3	17	8.8	19	9.8
<i>Were you offered support and referrals from legal personnel about abuse?</i>	147	76.2	27	14.0	19	9.8

**Table 27b. Mean Comparisons of Criminal Justice Interaction Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Any Criminal Justice Interaction Scale_Mean</b>		<b>.53<sup>a</sup></b>	<b>.50</b>	<b>.38<sup>b</sup></b>	<b>.49</b>	<b>.11<sup>a, b, c</sup></b>	<b>.31</b>	<b>.47<sup>c</sup></b>	<b>.50</b>	<b>6.80***</b>	<b>183</b>
	<i>Did you file a restraining order?</i>	.33 <sup>a</sup>	.47	.26	.44	.05 <sup>a</sup>	.23	.15	.36	4.17**	180
	<i>Was a restraining order issued?</i>	.29 <sup>a</sup>	.46	.21	.41	.05 <sup>a</sup>	.23	.16	.37	3.13*	178
	<i>Were the police called?</i>	.45 <sup>a</sup>	.50	.30	.46	.08 <sup>a, b</sup>	.27	.45 <sup>b</sup>	.50	6.23***	179
	<i>Was a police report filed?</i>	.34 <sup>a</sup>	.48	.27	.45	.05 <sup>a, b</sup>	.23	.35 <sup>b</sup>	.48	4.13**	177
	<i>Was your claim of abuse investigated by the police?</i>	.33 <sup>a</sup>	.47	.28 <sup>b</sup>	.46	.03 <sup>a, b</sup>	.17	.20	.41	4.15**	172
	<i>Was your partner arrested for abuse?</i>	.30 <sup>a</sup>	.46	.13	.34	.06 <sup>a</sup>	.23	.13	.34	3.89*	174
	<i>Was your partner prosecuted for abuse?</i>	.21 <sup>a</sup>	.41	.11	.32	.03 <sup>a</sup>	.17	.04	.21	3.73*	173
	<i>Did you go to court to testify about the abuse?</i>	.14	.35	.18	.39	.03	.17	.04	.21	2.48	177
	<i>Was your partner found guilty of abuse?</i>	.15	.36	.03	.17	.03	.17	.09	.29	2.01	168
	<i>Did your partner serve jail time for the abuse?</i>	.18	.38	.06	.23	.03	.17	.09	.29	2.26	173
	<i>Were you offered support and referrals from legal personnel about abuse?</i>	.21 <sup>a</sup>	.41	.23	.43	.03 <sup>a</sup>	.17	.11	.32	2.75*	173

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 28a. Frequency of Negative Interactions with Criminal Justice Items.**

Negative Interactions with Criminal Justice Scale	No		Yes		Missing	
	N	%	N	%	N	%
<i>Police refused to take your report</i>	51	26.4	14	7.3	128	66.3
<i>Police tried to talk you out of making a report</i>	50	25.9	11	5.7	132	68.4
<i>Police seemed reluctant to take your report</i>	42	21.8	20	10.4	131	67.9
<i>Police told you your case was not serious enough to pursue</i>	48	24.9	12	6.2	133	68.9
<i>Other legal personnel told you your case was not serious enough to pursue</i>	50	25.9	13	6.7	130	67.4
<i>Police/legal personnel did not adequately explain steps of prosecution</i>	47	24.4	12	6.2	134	69.4
<i>Police/legal personnel were late for meetings or canceled meetings</i>	52	26.9	7	3.6	134	69.4
<i>Police/legal personnel asked why you stayed with perpetrator</i>	40	20.7	23	11.9	130	67.4
<i>Police/legal personnel questioned your behavior/choices</i>	37	19.2	27	14.0	129	66.8
<i>Police/legal personnel questioned your prior history of abuse</i>	42	21.8	22	11.4	129	66.8

	<i>Police/legal personnel questioned why your memories were vague/scattered</i>	49	25.4	14	7.3	130	67.4
	<i>Police/legal personnel asked if you fought back</i>	39	20.2	25	13.0	129	66.8
	<i>Police/legal personnel asked you to take a lie detector test</i>	63	32.6	0	0	130	67.4

**Table 28b. Mean Comparisons of Negative Interactions with Criminal Justice Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Negative Interactions with Criminal Justice Scale_Mean</b>		<b>4.30<sup>a</sup></b>	<b>2.49</b>	<b>2.82</b>	<b>3.19</b>	<b>.63<sup>a,b</sup></b>	<b>.74</b>	<b>2.58<sup>b</sup></b>	<b>2.62</b>	<b>4.54**</b>	<b>66</b>
	<i>Police refused to take your report</i>	.22	.42	.27	.47	.00	.001	.25	.44	.75	64
	<i>Police tried to talk you out of making a report</i>	.15	.37	.36	.51	.00	.001	.17	.388	1.40	60
	<i>Police seemed reluctant to take your report</i>	.41	.50	.30	.48	.14	.38	.30	.47	.59	61
	<i>Police told you your case was not serious enough to pursue</i>	.29	.46	.30	.48	.00	.001	.13	.34	1.26	59
	<i>Other legal personnel told you your case was not serious enough to pursue</i>	.33	.48	.08	.29	.14	.38	.17	.39	1.16	62
	<i>Police/legal personnel did not adequately explain steps of prosecution</i>	.29	.46	.09	.30	.00	.001	.24	.44	1.13	58
	<i>Police/legal personnel were late for meetings or canceled meetings</i>	.25	.44	.10	.32	.00	.001	.05	.21	1.85	58
	<i>Police/legal personnel asked why you stayed with perpetrator</i>	.59	.50	.18	.41	.14	.38	.30	.47	2.98*	62
	<i>Police/legal personnel questioned your behavior/choices</i>	.64 <sup>a</sup>	.49	.42	.52	.00 <sup>a,b</sup>	.001	.35 <sup>b</sup>	.49	3.61*	63
	<i>Police/legal personnel questioned your prior history of abuse</i>	.62 <sup>a,b</sup>	.50	.25	.45	.13 <sup>a</sup>	.35	.22 <sup>b</sup>	.42	4.08*	63
	<i>Police/legal personnel questioned why your memories were vague/scattered</i>	.24	.44	.27	.47	.13	.35	.22	.42	.20	62

	<i>Police/legal personnel asked if you fought back</i>	.59	.50	.42	.52	.00	.001	.30	.47	3.25	63
	<i>Police/legal personnel asked you to take a lie detector test</i>	.00	-	.00	-	.00	-	.00	-	-	62

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 29a. Frequency of Hurtfulness of Negative Interactions with Criminal Justice Items.**

Hurtfulness of Negative Interactions with Criminal Justice Scale		None		A little		Some		Quite a bit		A great deal		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>Police refused to take your report</i>	5	2.6	0	0	0	0	3	1.6	8	4.1	177	91.7
	<i>Police tried to talk you out of making a report</i>	5	2.6	0	0	1	.5	3	1.6	6	3.1	178	92.2
	<i>Police seemed reluctant to take your report</i>	5	2.6	0	0	3	1.6	3	1.6	11	5.7	171	88.6
	<i>Police told you your case was not serious enough to pursue</i>	7	3.6	0	0	2	1.0	0	0	6	3.1	178	92.2
	<i>Other legal personnel told you your case was not serious enough to pursue</i>	6	3.1	0	0	0	0	2	1.0	6	3.1	179	92.7
	<i>Police/legal personnel did not adequately explain steps of prosecution</i>	4	2.1	1	.5	3	1.6	1	.5	6	3.1	178	92.2
	<i>Police/legal personnel were late for meetings or canceled meetings</i>	6	3.1	0	0	1	.5	1	.5	3	1.6	182	94.3
	<i>Police/legal personnel asked why you stayed with perpetrator</i>	2	1.0	0	0	2	1.0	6	3.1	10	5.2	173	89.6
	<i>Police/legal personnel questioned your behavior/choices</i>	2	1.0	2	1.0	0	0	5	2.6	13	6.7	171	88.6



	<i>Police/legal personnel questioned your prior history of abuse</i>	4	2.1	2	1.0	1	.5	3	1.6	6	3.1	177	91.7
	<i>Police/legal personnel questioned why your memories were vague/scattered</i>	4	2.1	0	0	1	.5	1	.5	7	3.6	180	93.3
	<i>Police/legal personnel asked if you fought back</i>	8	4.1	2	1.0	3	1.6	4	2.1	6	3.1	170	88.1
	<i>Police/legal personnel asked you to take a lie detector test</i>	7	3.6	0	0	0	0	0	0	0	0	186	96.4

**Table 29b. Mean Comparisons of Hurtfulness of Negative Interactions with Criminal Justice Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Hurtfulness of Negative Interactions with Criminal Justice Scale_Mean</b>		<b>3.63</b>	<b>1.30</b>	<b>4.05</b>	<b>1.16</b>	<b>2.50</b>	<b>2.12</b>	<b>3.51</b>	<b>1.30</b>	<b>.720</b>	<b>35</b>
	<i>Police refused to take your report</i>	3.20	2.05	4.00	2.00	-	-	3.57	1.81	.19	15
	<i>Police tried to talk you out of making a report</i>	2.67	1.97	4.50	.58	-	-	3.20	2.05	1.33	14
	<i>Police seemed reluctant to take your report</i>	3.38	1.69	4.20	1.79	-	-	3.67	1.66	.36	21
	<i>Police told you your case was not serious enough to pursue</i>	2.67	1.97	4.00	2.00	-	-	2.20	1.79	1.03	14
	<i>Other legal personnel told you your case was not serious enough to pursue</i>	3.29	2.14	3.00	2.83	4.00	-	2.75	2.06	.11	13
	<i>Police/legal personnel did not adequately explain steps of prosecution</i>	3.00	1.79	3.00	2.83	-	-	3.57	1.62	.18	14
	<i>Police/legal personnel were late for meetings or canceled meetings</i>	2.33	2.07	3.00	2.83	-	-	2.67	1.53	.086	10
	<i>Police/legal personnel asked why you stayed with perpetrator</i>	4.36	1.29	4.00	.000	-	-	4.17	.75	2.87	19
	<i>Police/legal personnel questioned your behavior/choices</i>	4.30	1.49	4.60	.55	-	-	3.57	1.51	.97	21
	<i>Police/legal personnel questioned your prior history of abuse</i>	3.40	1.78	4.50	.71	-	-	2.50	1.73	.95	15
	<i>Police/legal personnel questioned why your memories were vague/scattered</i>	3.40	2.19	3.75	1.89	-	-	3.50	1.92	.034	12

	<i>Police/legal personnel asked if you fought back</i>	2.82	1.78	3.33	1.37	-	-	2.67	1.97	.25	22
	<i>Police/legal personnel asked you to take a lie detector test</i>	1.00	-	1.00	-	-	-	1.00	-	-	4

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 30a. Frequency of Impact of Interactions with Criminal Justice Items.**

Impact of Interactions with Criminal Justice Scale	Not at all		A little bit		Some		Quite a bit		A great deal		Missing	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>Made me feel bad about myself.</i>	23	11.9	9	4.7	4	2.1	8	4.1	12	6.2	137	71.0
<i>Made me feel guilty or blame myself</i>	24	12.4	7	3.6	7	3.6	8	4.1	9	4.7	138	71.5
<i>Made me feel depressed</i>	15	7.8	10	5.2	7	3.6	11	5.7	12	6.2	138	71.5
<i>Made me feel nervous or anxious</i>	8	4.1	10	5.2	8	4.1	15	7.8	15	7.8	137	71.0
<i>Made me feel violated</i>	25	13.0	9	4.7	6	3.1	6	3.1	8	4.1	139	72.0
<i>Made me feel distrustful of others</i>	18	9.3	10	5.2	8	4.1	7	3.6	13	6.7	137	71.0
<i>Made me reluctant to seek further help</i>	20	10.4	11	5.7	4	2.1	9	4.7	11	5.7	138	71.5

**Table 30b. Mean Comparisons of Impact of Interactions with Criminal Justice Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Impact of Interactions with Criminal Justice Scale_Mean</b>		<b>2.98</b>	<b>1.25</b>	<b>2.23</b>	<b>1.46</b>	<b>2.11</b>	<b>.66</b>	<b>2.74</b>	<b>1.40</b>	<b>1.09</b>	<b>56</b>
	<i>Made me feel bad about myself.</i>	3.18	1.62	1.82	1.60	1.50	1.00	2.58	1.58	2.56	55
	<i>Made me feel guilty or blame myself</i>	2.82	1.59	1.73	1.42	1.50	1.00	2.72	1.57	1.96	54
	<i>Made me feel depressed</i>	3.14	1.64	2.45	1.75	2.75	.96	2.94	1.43	.48	54
	<i>Made me feel nervous or anxious</i>	3.87	1.14	2.55	1.70	2.75	1.26	3.28	1.41	2.69	55
	<i>Made me feel violated</i>	2.29	1.38	2.00	1.55	1.75	.96	2.67	1.75	.66	53
	<i>Made me feel distrustful of others</i>	2.74	1.69	2.82	1.83	2.25	1.89	2.89	1.32	.18	55
	<i>Made me reluctant to seek further help</i>	2.82	1.65	2.27	1.79	2.25	1.26	2.72	1.53	.37	54

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 31a. Frequency of Interactions with Non-Legal Services Items.**

Interactions with Non-Legal Services Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>Clergy or other religious personnel</i>	125	64.8	56	29.0	12	6.2
	<i>Doctors, nurses, or other medical personnel</i>	135	69.9	41	21.2	17	8.8
	<i>Counselors, therapists, or other mental health personnel</i>	88	45.6	92	47.7	13	6.7
	<i>Advocates, domestic violence shelters, or other community service organizations</i>	116	60.1	64	33.2	13	6.7

**Table 31b. Mean Comparisons of Interactions with Non-Legal Services Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Interactions with Non-Legal Services Scale_Mean</b>		<b>.86<sup>a</sup></b>	<b>.35</b>	<b>.64</b>	<b>.49</b>	<b>.47<sup>a,b</sup></b>	<b>.49</b>	<b>.75<sup>b</sup></b>	<b>.44</b>	<b>10.45***</b>	<b>182</b>
	<i>Clergy or other religious personnel</i>	.31	.47	.45 <sup>a</sup>	.50	.13 <sup>a</sup>	.34	.34	.48	3.17*	180
	<i>Doctors, nurses, or other medical personnel</i>	.27 <sup>a</sup>	.45	.06 <sup>a,b</sup>	.23	.17	.38	.38 <sup>b</sup>	.49	4.58**	175
	<i>Counselors, therapists, or other mental health personnel</i>	.64 <sup>a</sup>	.49	.47	.51	.22 <sup>a,b</sup>	.42	.60 <sup>b</sup>	.49	6.37***	179
	<i>Advocates, domestic violence shelters, or other community service organizations</i>	.39 <sup>a</sup>	.49	.45 <sup>b</sup>	.50	.11 <sup>a,b,c</sup>	.31	.44 <sup>c</sup>	.50	4.77**	179

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 32a. Frequency of Negative Interactions with Non-Legal Services Items.**

Negative Interactions with Non-Legal Services Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>Service providers did not adequately explain their procedures</i>	75	38.9	21	10.9	97	50.3
	<i>Service providers refused to provide services</i>	79	40.9	11	5.7	103	53.4
	<i>Service providers treated you in a cold/impersonal manner</i>	73	37.8	22	11.4	98	50.8
	<i>Service providers rushed through the services they provided</i>	74	38.3	19	9.8	100	51.8
	<i>Service providers asked why you stayed with your partner</i>	52	26.9	41	21.2	100	51.8
	<i>Service providers questioned your behavior/choices</i>	61	31.6	32	16.6	100	51.8
	<i>Service providers questioned your prior history of abuse</i>	60	31.1	35	18.1	98	50.8
	<i>Service providers questioned why your memories were vague/scattered</i>	72	37.3	15	7.8	106	54.9
	<i>Service providers asked if you fought back</i>	55	28.5	36	18.7	102	52.8



**Table 32b. Mean Comparisons of Negative Interactions with Non-Legal Services Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Negative Interactions with Non-Legal Services Scale_Mean</b>		<b>2.64</b>	<b>2.41</b>	<b>2.48</b>	<b>1.86</b>	<b>1.25</b>	<b>1.60</b>	<b>2.44</b>	<b>2.59</b>	<b>1.134</b>	<b>97</b>
	<i>Service providers did not adequately explain their procedures</i>	.24	.44	.15	.37	.00	.001	.32	.48	2.04	95
	<i>Service providers refused to provide services</i>	.16	.37	.06	.24	.08	.29	.13	.35	.41	89
	<i>Service providers treated you in a cold/impersonal manner</i>	.19	.40	.30	.47	.08	.29	.29	.46	.98	94
	<i>Service providers rushed through the services they provided</i>	.25	.44	.17	.38	.08	.29	.23	.43	.56	92
	<i>Service providers asked why you stayed with your partner</i>	.52	.51	.44	.51	.42	.52	.38	.49	.42	92
	<i>Service providers questioned your behavior/choices</i>	.32	.48	.60 <sup>a</sup>	.50	.17 <sup>a</sup>	.39	.27	.45	2.92*	92
	<i>Service providers questioned your prior history of abuse</i>	.45	.51	.30	.47	.08	.29	.44	.50	2.11	94
	<i>Service providers questioned why your memories were vague/scattered</i>	.21	.41	.13	.34	.17	.39	.17	.38	.16	86
	<i>Service providers asked if you fought back</i>	.45	.51	.58	.51	.17	.39	.31	.47	2.26	90

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 33a. Frequency of Hurtfulness of Negative Interactions with Non-Legal Services Items.**

Hurtfulness of Negative Interactions with Non-Legal Services Scale	None		A little		Some		Quite a bit		A great deal		Missing	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>Service providers did not adequately explain their procedures</i>	8	4.1	1	.5	4	2.1	2	1.0	6	3.1	172	89.1
<i>Service providers refused to provide services</i>	7	3.6	1	.5	2	1.0	3	1.6	4	2.1	176	91.2
<i>Service providers treated you in a cold/impersonal manner</i>	7	3.6	3	1.6	1	.5	4	2.1	10	5.2	168	87.0
<i>Service providers rushed through the services they provided</i>	9	4.7	2	1.0	3	1.6	2	1.0	7	3.6	170	88.1
<i>Service providers asked why you stayed with your partner</i>	7	3.6	8	4.1	9	4.7	5	2.6	12	6.2	152	78.8
<i>Service providers questioned your behavior/choices</i>	8	4.1	3	1.6	5	2.6	3	1.6	13	6.7	161	83.4
<i>Service providers questioned your prior history of abuse</i>	10	5.2	8	4.1	6	3.1	4	2.1	6	3.1	159	82.4
<i>Service providers questioned why your memories were vague/scattered</i>	6	3.1	1	.5	0	0	4	2.1	7	3.6	175	90.7

	<i>Service providers asked if you fought back</i>	10	5.2	4	2.1	3	1.6	7	3.6	8	4.1	161	83.4
--	---	----	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	-----	------

**Table 33b. Mean Comparisons of Hurtfulness of Negative Interactions with Non-Legal Services Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Hurtfulness of Negative Interactions with Non-Legal Services Scale_Mean</b>		<b>2.76</b>	<b>1.33</b>	<b>3.47</b>	<b>1.17</b>	<b>2.85</b>	<b>1.34</b>	<b>2.91</b>	<b>1.36</b>	<b>.877</b>	<b>61</b>
	<i>Service providers did not adequately explain their procedures</i>	2.50	1.72	2.67	2.08	-	-	3.38	1.69	.58	20
	<i>Service providers refused to provide services</i>	2.33	1.80	3.00	2.00	5.00	-	3.00	1.41	.77	16
	<i>Service providers treated you in a cold/impersonal manner</i>	2.78	1.92	3.29	1.89	2.00	-	4.00	1.41	.87	24
	<i>Service providers rushed through the services they provided</i>	2.73	1.85	3.00	2.00	5.00	-	2.63	1.69	.54	22
	<i>Service providers asked why you stayed with your partner</i>	3.13	1.59	3.10	1.52	2.80	1.30	3.50	1.51	.27	40
	<i>Service providers questioned your behavior/choices</i>	2.83	1.85	4.18	.98	2.00	.001	3.14	2.04	1.90	31
	<i>Service providers questioned your prior history of abuse</i>	2.38	1.36	3.33	1.51	2.00	-	2.73	1.68	.67	33
	<i>Service providers questioned why your memories were vague/scattered</i>	3.00	1.94	2.67	2.08	5.00	-	3.80	1.64	.58	17
	<i>Service providers asked if you fought back</i>	2.50	1.74	3.33	1.41	3.00	2.83	3.43	1.51	.70	31

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 34a. Frequency of Impact of Negative Interactions with Non-Legal Services Items.**

		Not at all		A little bit		Some		Quite a bit		A great deal		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<b>Impact of Negative Interactions with Non-Legal Services Scale</b>													
	<i>Made me feel bad about myself.</i>	60	31.1	11	5.7	10	5.2	8	4.1	13	6.7	91	47.2
	<i>Made me feel guilty or blame myself</i>	58	30.1	14	7.3	14	7.3	5	2.6	11	5.7	91	47.2
	<i>Made me feel depressed</i>	54	28.0	11	5.7	13	6.7	9	4.7	15	7.8	91	47.2
	<i>Made me feel nervous or anxious</i>	46	23.8	16	8.3	14	7.3	13	6.7	13	6.7	91	47.2
	<i>Made me feel violated</i>	73	37.8	7	3.6	7	3.6	5	2.6	9	4.7	92	47.7
	<i>Made me feel distrustful of others</i>	62	32.1	11	5.7	10	5.2	8	4.1	11	5.7	91	47.2
	<i>Made me reluctant to seek further help</i>	60	31.1	11	5.7	9	4.7	7	3.6	14	7.3	92	47.7

**Table 34b. Mean Comparisons of Impact of Negative Interactions with Non-Legal Services Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Impact of Negative Interactions with Non-Legal Services Scale_Mean</b>		<b>2.17</b>	<b>1.40</b>	<b>1.99</b>	<b>1.35</b>	<b>1.78</b>	<b>1.15</b>	<b>2.08</b>	<b>1.28</b>	<b>.316</b>	<b>101</b>
	<i>Made me feel bad about myself.</i>	2.38	1.71	1.91	1.38	1.64	1.22	1.97	1.36	1.04	101
	<i>Made me feel guilty or blame myself</i>	2.03	1.49	1.91	1.38	1.79	1.25	2.09	1.35	.19	101
	<i>Made me feel depressed</i>	2.35	1.67	2.09	1.57	2.07	1.39	2.22	1.43	.18	101
	<i>Made me feel nervous or anxious</i>	2.53	1.62	2.14	1.52	2.00	1.30	2.38	1.36	.57	101
	<i>Made me feel violated</i>	1.76	1.37	1.64	1.22	1.50	1.16	1.81	1.42	.22	100
	<i>Made me feel distrustful of others</i>	1.97	1.53	2.00	1.48	1.79	1.31	2.03	1.36	.10	101
	<i>Made me reluctant to seek further help</i>	2.09	1.56	2.19	1.66	1.64	1.15	2.09	1.47	.42	100

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 35a. Frequency of Disclosure to Informal Services Items.**

Disclosure to Informal Services Scale		No		Yes		Missing	
		N	%	N	%	N	%
	<i>Members of your birth family</i>	75	38.9	109	56.5	9	4.7
	<i>Members of your partner's family</i>	123	63.7	58	30.1	12	6.2
	<i>Friends</i>	54	28.0	126	65.3	13	6.7
	<i>Acquaintances (e.g., coworkers, neighbors, parishioners)</i>	106	54.9	75	38.9	12	6.2

**Table 35b. Mean Comparisons of Disclosure to Informal Services Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>Disclosure to Informal Services Scale_Mean</b>		<b>.88</b>	<b>.33</b>	<b>.95</b>	<b>.22</b>	<b>.84</b>	<b>.37</b>	<b>.88</b>	<b>.33</b>	<b>.802</b>	<b>183</b>
	<i>Members of your birth family</i>	.74 <sup>a</sup>	.44	.53	.51	.42 <sup>a</sup>	.50	.60	.49	3.72*	183
	<i>Members of your partner's family</i>	.44	.50	.29	.46	.18	.39	.31	.47	2.40	180
	<i>Friends</i>	.66	.478	.79	.41	.68	.47	.68	.47	.73	179
	<i>Acquaintances (e.g., coworkers, neighbors, parishioners)</i>	.47	.50	.44	.50	.38	.49	.35	.48	.60	180

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.



**Table 36a. Frequency of SRQ Items.**

SRQ Scale		Never		Rarely		Sometimes		Frequently		Always		Missing	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
	<i>Told you it was not your fault.</i>	18	9.3	10	5.2	38	19.7	29	15.0	37	19.2	61	31.6
	<i>Pulled away from you.</i>	78	40.4	14	7.3	23	11.9	8	4.1	7	3.6	63	32.6
	<i>Helped you get medical care.</i>	69	35.8	13	6.7	16	8.3	7	3.6	6	3.1	82	42.5
	<i>Told you that you were not to blame.</i>	17	8.8	15	7.8	29	15.0	33	17.1	40	20.7	59	30.6
	<i>Treated you differently in some way than before you told him/her that made you uncomfortable.</i>	74	38.3	19	9.8	23	11.9	11	5.7	4	2.1	62	32.1
	<i>Tried to take control of what you did/decisions you made.</i>	74	38.3	24	12.4	16	8.3	11	5.7	6	3.1	62	32.1
	<i>Told you that you were to blame or shameful because of this experience.</i>	95	49.2	11	5.7	15	7.8	6	3.1	5	2.6	61	31.6
	<i>Made decisions or did things for you.</i>	66	34.2	18	9.3	23	11.9	16	8.3	8	4.1	62	32.1
	<i>Told you to stop thinking about it.</i>	49	25.4	19	9.8	31	16.1	21	10.9	11	5.7	62	32.1
	<i>Helped you get information of any kind about coping with the experience.</i>	47	24.4	19	9.8	28	14.5	17	8.8	17	8.8	65	33.7
	<i>Told you that you could have done more to prevent this experience from occurring.</i>	57	29.5	21	10.9	25	13.0	22	11.4	7	3.6	61	31.6

	<i>Acted as if you were damaged goods or somehow different now</i>	81	42.0	18	9.3	19	9.8	8	4.1	4	2.1	63	32.6
	<i>Told you to stop talking about it.</i>	81	42.0	21	10.9	15	7.8	11	5.7	5	2.6	60	31.1
	<i>Told you that you were irresponsible or not cautious enough</i>	87	45.1	14	7.3	19	9.8	10	5.2	3	1.6	60	31.1
	<i>Said he/she knew how it felt when he/she really did not.</i>	51	26.4	22	11.4	30	15.5	16	8.3	9	4.7	65	33.7
	<i>Tried to discourage you from talking about the experience.</i>	81	42.0	18	9.3	17	8.8	13	6.7	5	2.6	59	30.6
	<i>Told you that you did not do anything wrong.</i>	20	10.4	23	11.9	26	13.5	27	14.0	39	20.2	58	30.1
	<i>Provided information and discussed options.</i>	45	23.3	20	10.4	30	15.5	19	9.8	17	8.8	62	32.1

**Table 36b. Mean Comparisons of SRQ Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
SRQ Emotional Subscale_Mean		<b>3.20</b>	<b>1.10</b>	<b>3.34</b>	<b>1.22</b>	<b>3.48</b>	<b>1.28</b>	<b>3.58</b>	<b>1.91</b>	<b>.705</b>	<b>135</b>
SRQ Tangible Aid Subscale_Mean		<b>2.35</b>	<b>1.17</b>	<b>2.08</b>	<b>1.17</b>	<b>2.91</b>	<b>1.27</b>	<b>2.30</b>	<b>1.23</b>	<b>2.60</b>	<b>134</b>
SRQ Treated Differently Subscale_Mean		<b>1.86</b>	<b>.99</b>	<b>1.85</b>	<b>.93</b>	<b>1.72</b>	<b>1.18</b>	<b>1.85</b>	<b>.96</b>	<b>.140</b>	<b>135</b>
SRQ Controlling Subscale_Mean		<b>2.05</b>	<b>.96</b>	<b>2.04</b>	<b>1.07</b>	<b>2.46</b>	<b>1.11</b>	<b>2.02</b>	<b>.98</b>	<b>1.28</b>	<b>134</b>
SRQ Blame Subscale_Mean		<b>2.06</b>	<b>1.06</b>	<b>1.70</b>	<b>.74</b>	<b>1.75</b>	<b>.89</b>	<b>1.86</b>	<b>.98</b>	<b>1.00</b>	<b>135</b>
SRQ Distraction Subscale_Mean		<b>1.88</b>	<b>.98</b>	<b>1.84</b>	<b>1.10</b>	<b>2.14</b>	<b>.90</b>	<b>2.18</b>	<b>1.15</b>	<b>.951</b>	<b>135</b>
	<i>Told you it was not your fault.</i>	3.19	1.33	3.31	1.40	3.81	1.23	3.51	1.35	1.23	131
	<i>Pulled away from you.</i>	1.86	1.10	1.93	1.26	1.67	1.39	1.95	1.22	.32	129
	<i>Helped you get medical care.</i>	1.59	1.09	1.27 <sup>a</sup>	.83	2.32 <sup>a</sup>	1.25	2.06	1.39	4.31**	110
	<i>Told you that you were not to blame.</i>	3.22	1.42	3.53	1.39	3.42	1.45	3.72	1.21	.89	133
	<i>Treated you differently in some way than before you told him/her that made you uncomfortable.</i>	1.71	1.06	1.90	1.13	2.00	1.39	1.90	1.12	.35	130
	<i>Tried to take control of what you did/decisions you made.</i>	1.81	1.12	1.84	1.25	1.96	1.37	1.86	1.13	.97	130
	<i>Told you that you were to blame or shameful because of this experience.</i>	1.78	1.27	1.29	.74	1.50	1.14	1.74	1.12	.23	131
	<i>Made decisions or did things for you.</i>	2.06	1.29	1.80	1.06	2.69	1.52	1.97	1.29	2.51	130

	<i>Told you to stop thinking about it.</i>	2.24	1.21	2.21	1.35	2.86	1.48	2.49	1.37	1.46	130
	<i>Helped you get information of any kind about coping with the experience.</i>	2.39	1.44	2.21	1.42	3.04	1.50	2.49	1.34	1.80	127
	<i>Told you that you could have done more to prevent this experience from occurring.</i>	2.38	1.34	2.34	1.23	2.22	1.42	2.08	1.29	.40	131
	<i>Acted as if you were damaged goods or somehow different now</i>	1.83	1.11	1.76	1.12	1.54	1.14	1.78	1.11	.42	129
	<i>Told you to stop talking about it.</i>	1.62	1.04	1.61	1.20	1.72	1.07	2.10	1.29	1.47	132
	<i>Told you that you were irresponsible or not cautious enough</i>	1.97	1.28	1.50	.90	1.52	1.02	1.76	1.12	1.38	132
	<i>Said he/she knew how it felt when he/she really did not.</i>	2.28	1.37	2.41	1.45	2.32	1.15	2.21	1.26	.14	127
	<i>Tried to discourage you from talking about the experience.</i>	1.78	1.13	1.65	1.11	1.90	1.37	1.97	1.21	.46	133
	<i>Told you that you did not do anything wrong.</i>	3.19	1.37	3.19	1.51	3.36	1.52	3.50	1.37	.40	134
	<i>Provided information and discussed options.</i>	2.70	1.39	2.19	1.40	3.07	1.44	2.36	1.38	2.29	130

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

**Table 37a. Frequency of SRQ Ever Items.**

SRQ Ever Services	No		Yes		Missing	
	N	%	N	%	N	%
<i>Told you it was not your fault - Ever</i>	18	9.3	114	59.1	61	31.6
<i>Pulled away from you - Ever</i>	78	40.4	51	26.4	64	33.2
<i>Helped you get medical care_ Ever</i>	69	35.8	42	21.8	82	42.5
<i>Told you that you were not to blame - Ever</i>	17	8.8	117	60.6	59	30.6
<i>Treated you differently in some way than before you hold him/her that made you feel uncomfortable - Ever</i>	74	38.3	57	29.5	62	32.1
<i>Tried to take control of what you did/decisions you made - Ever</i>	74	38.3	57	29.5	62	32.1
<i>Told you that you were to blame or shameful because of this experience - Ever</i>	95	49.2	37	19.2	61	31.6
<i>Made decisions or did things for you - Ever</i>	66	34.2	65	33.7	62	32.1
<i>Told you to stop thinking about it - Ever</i>	49	25.4	82	42.5	62	32.1
<i>Helped you get information of any kind about coping with the experience - Ever</i>	47	24.4	81	42.0	65	33.7
<i>Told you that you could have done more to prevent this experience from occurring - Ever</i>	57	29.5	75	38.9	61	31.6
<i>Acted as if you were damaged goods or somehow different now - Ever</i>	81	42.0	49	25.4	63	32.6
<i>Told you to stop talking about it - Ever</i>	81	42.0	52	26.9	60	31.1
<i>Told you that you were irresponsible or not cautious enough - Ever</i>	87	45.1	46	23.8	60	31.1
<i>Said he/she knew how it felt when he/she really did not - Ever</i>	51	26.4	77	39.9	65	33.7
<i>Tried to discourage you from talking about the experience - Ever</i>	81	42.0	53	27.5	59	30.6
<i>Told you that you did not do anything wrong - Ever</i>	20	10.4	115	59.6	58	30.1
<i>Provided information and discussed options - Ever</i>	45	23.3	86	44.6	62	32.1

**Table 37b. Mean Comparisons of SRQ Ever Items.**

		Mexican		Korean		Vietnamese		European		ANOVA	
		<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>Mean</i>	<i>SD</i>	<i>F</i>	<i>df</i>
<b>SRQ</b>		<b>.95</b>	<b>.23</b>	<b>.94</b>	<b>.25</b>	<b>.93</b>	<b>.26</b>	<b>.97</b>	<b>.16</b>	<b>.275</b>	<b>135</b>
<i>Emotional Subscale – Ever_Mean</i>											
<b>SRQ Tangible Aid Subscale – Ever_Mean</b>		<b>.78</b>	<b>.42</b>	<b>.68</b>	<b>.48</b>	<b>.86</b>	<b>.35</b>	<b>.76</b>	<b>.43</b>	<b>1.506</b>	<b>135</b>
<b>SRQ Treated Differently Subscale – Ever_Mean</b>		<b>.59</b>	<b>.50</b>	<b>.68</b>	<b>.48</b>	<b>.41</b>	<b>.50</b>	<b>.54</b>	<b>.51</b>	<b>1.233</b>	<b>134</b>
<b>SRQ Controlling Subscale – Ever_Mean</b>		<b>.83</b>	<b>.38</b>	<b>.72</b>	<b>.46</b>	<b>.89</b>	<b>.31</b>	<b>.74</b>	<b>.44</b>	<b>1.138</b>	<b>135</b>
<b>SRQ Blaming Subscale – Ever_Mean</b>		<b>.73</b>	<b>.45</b>	<b>.65</b>	<b>.49</b>	<b>.52</b>	<b>.51</b>	<b>.59</b>	<b>.50</b>	<b>.879</b>	<b>135</b>
	<i>Told you it was not your fault - Ever</i>	.84	.37	.84	.37	.92	.27	.86	.35	.36	131
	<i>Pulled away from you - Ever</i>	.44	.50	.47	.51	.19	.40	.43	.50	1.92	128
	<i>Helped you get medical care - Ever</i>	.28 <sup>a</sup>	.45	.12 <sup>b,c</sup>	.33	.64 <sup>a,b</sup>	.49	.48 <sup>c</sup>	.51	6.76***	110
	<i>Told you that you were not to blame - Ever</i>	.81	.40	.88	.34	.85	.37	.95	.22	1.16	133
	<i>Treated you differently in some way than before you hold him/her that made you feel uncomfortable - Ever</i>	.38	.49	.50	.51	.39	.50	.46	.51	.40	130
	<i>Tried to take control of what you did/decisions you made - Ever</i>	.44	.50	.41	.50	.42	.50	.46	.51	.073	130

	<i>Told you that you were to blame or shameful because of this experience - Ever</i>	.33	.48	.16	.37	.19	.40	.38	.49	1.95	131
	<i>Made decisions or did things for you - Ever</i>	.50	.51	.43	.50	.62	.50	.46	.51	.70	130
	<i>Told you to stop thinking about it - Ever</i>	.62	.49	.55	.51	.71	.46	.62	.49	.53	130
	<i>Helped you get information of any kind about coping with the experience - Ever</i>	.58	.50	.52	.51	.71	.46	.71	.46	1.28	127
	<i>Told you that you could have done more to prevent this experience from occurring - Ever</i>	.65	.48	.66	.48	.48	.51	.49	.51	1.25	131
	<i>Acted as if you were damaged goods or somehow different now - Ever</i>	.42	.50	.41	.50	.25	.44	.41	.50	.81	129
	<i>Told you to stop talking about it - Ever</i>	.32	.47	.25	.44	.41	.50	.54	.51	2.26	132
	<i>Told you that you were irresponsible or not cautious enough - Ever</i>	.43	.50	.27	.45	.28	.45	.38	.49	.94	132
	<i>Said he/she knew how it felt when he/she really did not - Ever</i>	.56	.50	.59	.50	.68	.48	.61	.50	.32	127
	<i>Tried to discourage you from talking about the experience - Ever</i>	.38	.49	.32	.48	.38	.49	.49	.51	.67	133
	<i>Told you that you did not do anything wrong - Ever</i>	.86	.35	.81	.40	.82	.39	.89	.31	.39	134
	<i>Provided information and discussed options - Ever</i>	.70	.46	.55	.51	.78	.42	.61	.49	1.35	130

\* p <.05; \*\*p <.01; \*\*\*p <.001

<sup>a, b, c</sup> Means sharing the same superscript are significantly different from one another.

## Appendix I (Multivariate Analysis Figures and Tables)

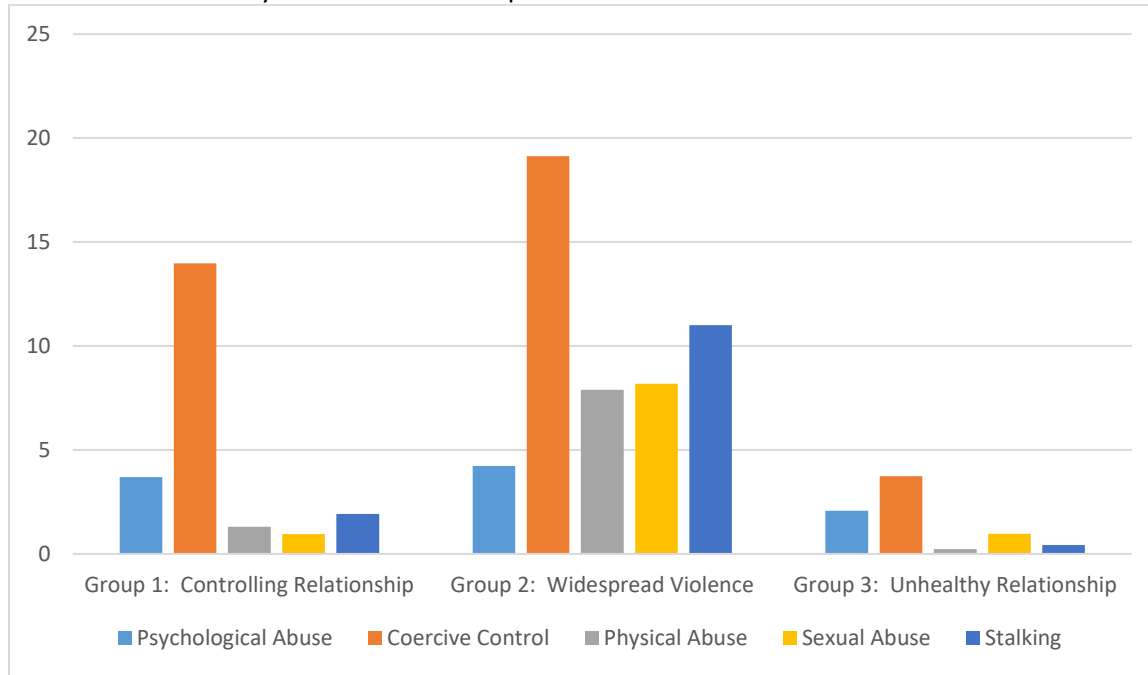
### Abuse Scale Means by Cluster Membership

Cluster	N	% of Sample	Psychological Abuse	Coercive Control	Physical Abuse	Sexual Abuse	Stalking
Group 1: Controlling Relationship	72	37.3	3.70 (.63)	13.97 (.51)	1.31 (-.14)	.95 (-.28)	1.93 (-.16)
Group 2: Widespread Violence	30	15.5	4.23 (1.11)	19.13 (1.16)	7.90 (1.62)	8.19 (1.49)	11.01 (1.78)
Group 3: Unhealthy Relationship	91	47.2	2.08 (-.86)	3.74 (-.78)	.23 (-.43)	.97 (-.27)	.43 (-.45)

Note: The numbers in parentheses are the standardized means for that scale.



Abuse Scale Means by Cluster Membership



*The relationship between ethnicity, SES, and abuse patterns.*

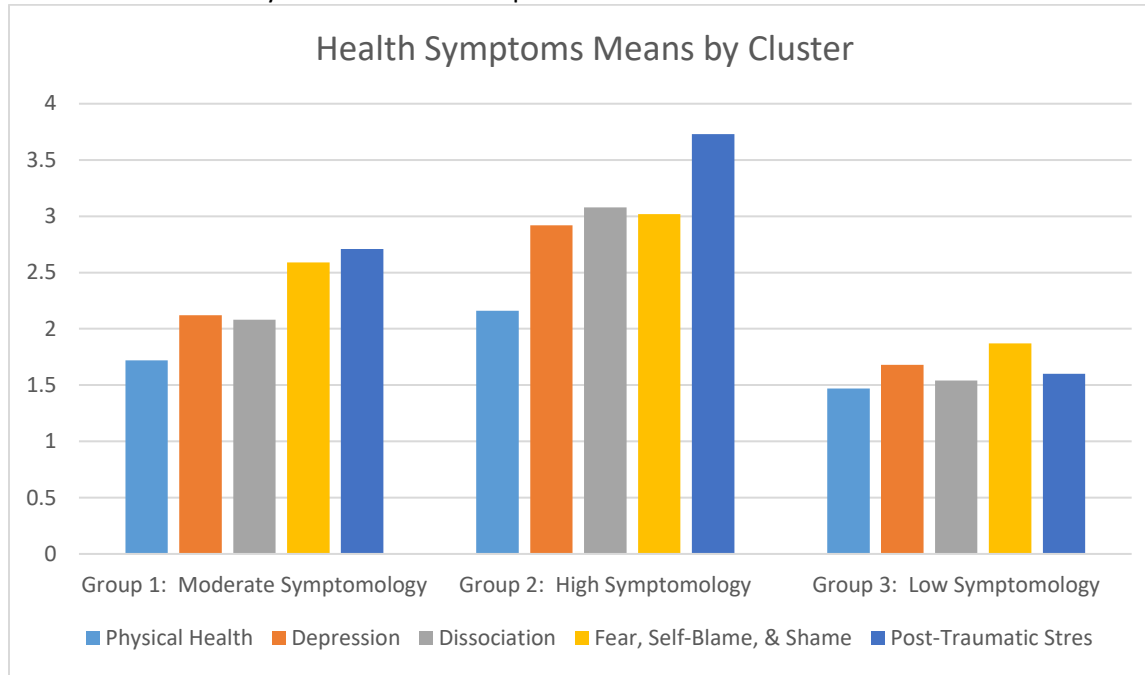
Abuse Pattern	Discriminant Function at Group Mean	Percent Ethnicity				Ethnic Identity		Socioeconomic Status	
		<i>Mexican-American</i>	<i>Korean-American</i>	<i>Vietnamese-American</i>	<i>European-American</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>
Controlling Relationships	-.133	34.7%	18.1%	18.1%	29.2%	3.11	.65	8.63	3.18
Widespread Violence	-.614	43.3%	20.0%	3.3%	33.3%	3.11	.74	7.71	2.65
Unhealthy Relationships	.318	26.4%	25.3%	27.5%	20.9%	3.13	.59	8.73	3.68

### Health Scale Means by Cluster Membership

Cluster	N	% of Sample	Physical Health	Depression	Dissociation	Fear, Self-Blame, & Shame	Post-Traumatic Stress
Group 1: Moderate Symptomology	82		1.72 (-.11)	2.12 (-.12)	2.08 (-.13)	2.59 (.15)	2.71 (.07)
Group 2: High Symptomology	52		2.16 (1.01)	2.92 (.99)	3.08 (1.17)	3.02 (.77)	3.73 (1.05)
Group 3: Low Symptomology	59		1.47 (-.75)	1.68 (-.71)	1.54 (-.85)	1.87 (-.89)	1.60 (-1.02)

Note: The numbers in parentheses are the standardized means for that scale.

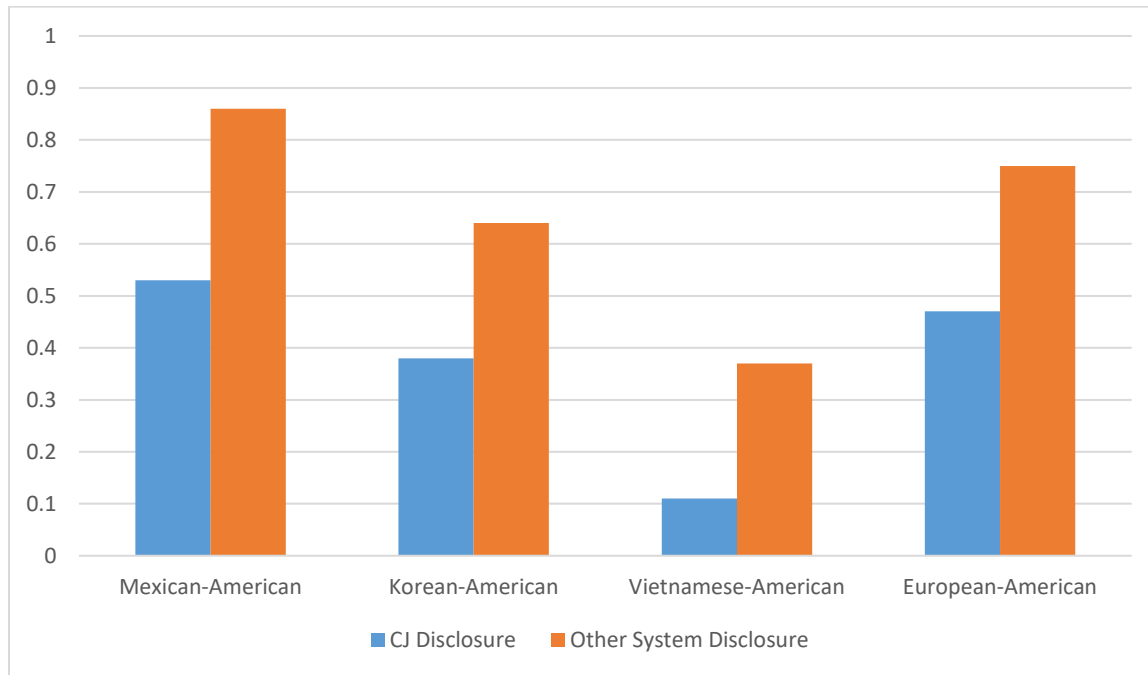
### Health Scale Means by Cluster Membership



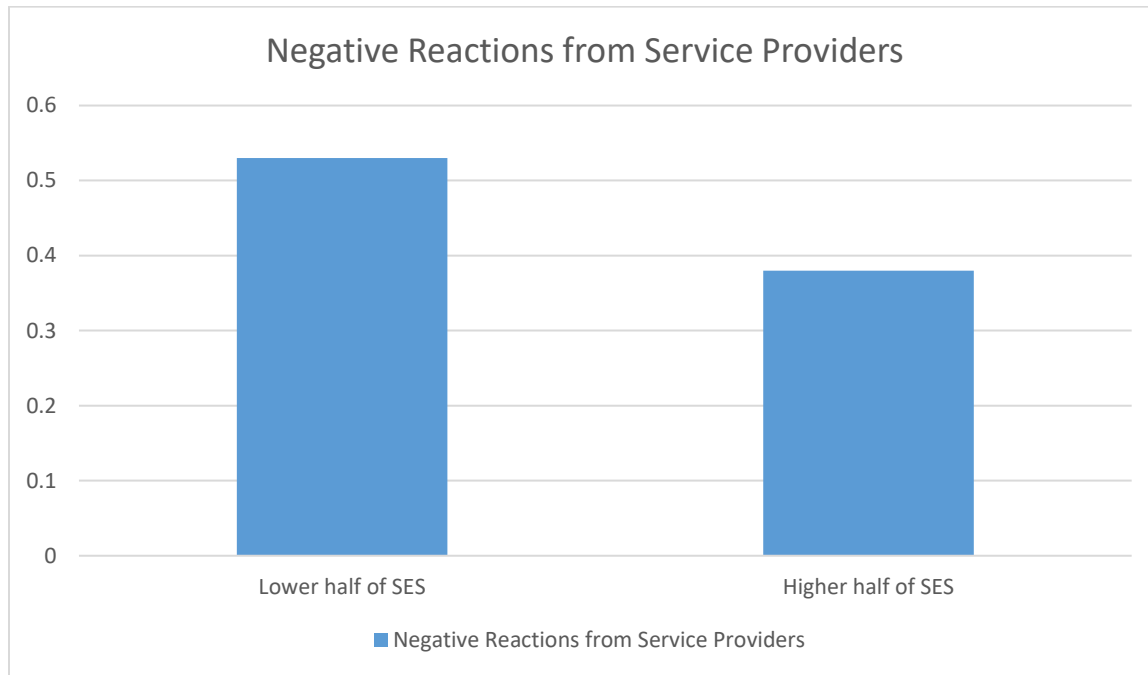
*The relationship between ethnicity, SES, and health patterns.*

Abuse Pattern	Discriminant Function at Group Mean	Percent Ethnicity				Ethnic Identity		Socioeconomic Status	
		<i>Mexican-American</i>	<i>Korean-American</i>	<i>Vietnamese-American</i>	<i>European-American</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>
Moderate Symptomology	-.184	32.9%	19.5%	15.9%	31.7%	3.11	.65	8.63	3.18
High Symptomology	-.076	32.7%	25.0%	17.3%	25.0%	3.11	.74	7.71	2.65
Low Symptomology	.312	30.5%	22.0%	28.8%	18.6%	3.13	.59	9.14	3.68

Disclosure rates to the criminal justice system and other service providers among ethnic groups.



Negative reactions from extra-legal service providers towards survivors who scored lower and higher on SES.



The relationship between ethnicity, ethnic identity, socioeconomic status, and strategic choices.

	Wilks $\Lambda$	<i>F</i>	df	<i>p</i>	$\eta^2$
Ethnicity	.74	2.73	18, 430	.000	.097
Ethnic Identity	.93	1.83	6, 152	.097	.067
Socioeconomic Status	.93	1.99	6, 152	.070	.073
EthnicityXIdentity	.88	1.06	18, 452	.387	.040
EthnicityXSES	.87	1.24	18, 462	.225	.047
IdentityXSES	.97	.71	6, 152	.642	.027
EthnicityXIdentityXSES	.92	.69	18, 430	.82	.027



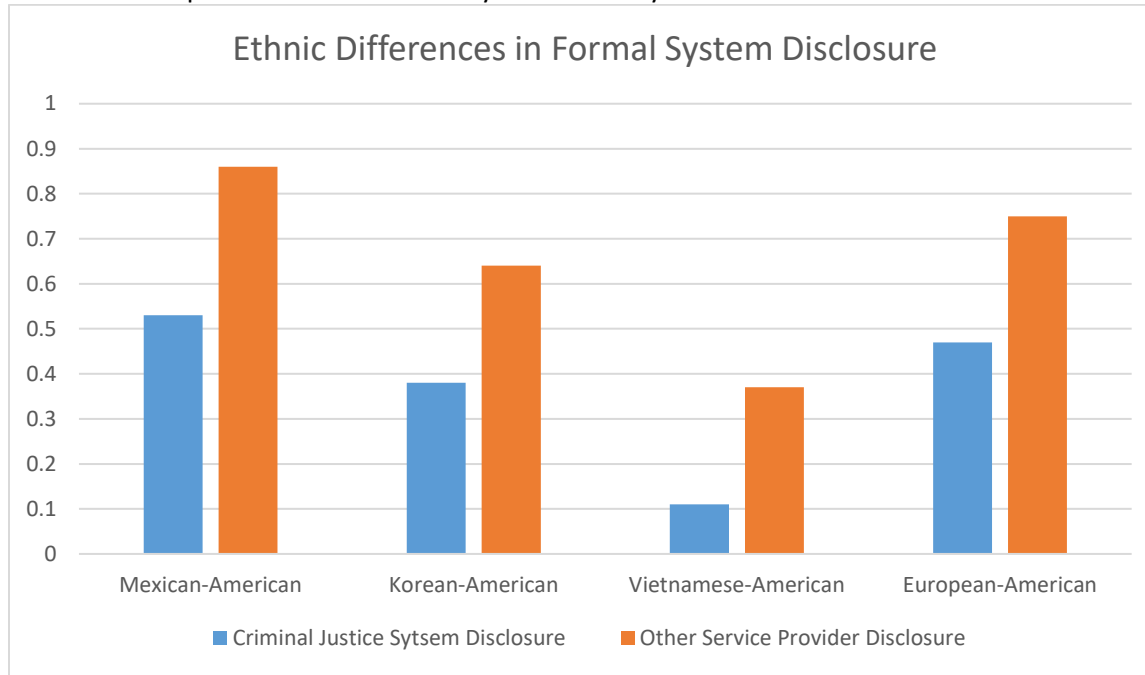
The relationship between ethnicity, ethnic identity, socioeconomic status, and secondary victimization.

	Wilks $\Lambda$	<i>F</i>	df	<i>p</i>	$\eta^2$
Ethnicity	.76	.99	9, 73	.456	.089
Ethnic Identity	.98	.26	3, 30	.853	.025
Socioeconomic Status	.75	3.32	3, 30	.033	.249
EthnicityXIdentity	.71	1.25	9, 73	.279	.110
EthnicityXSES	.91	.34	9, 73	.96	.032
IdentityXSES	.81	2.29	3, 30	.10	.186
EthnicityXIdentityXSES	.81	2.33	3, 30	.09	.189

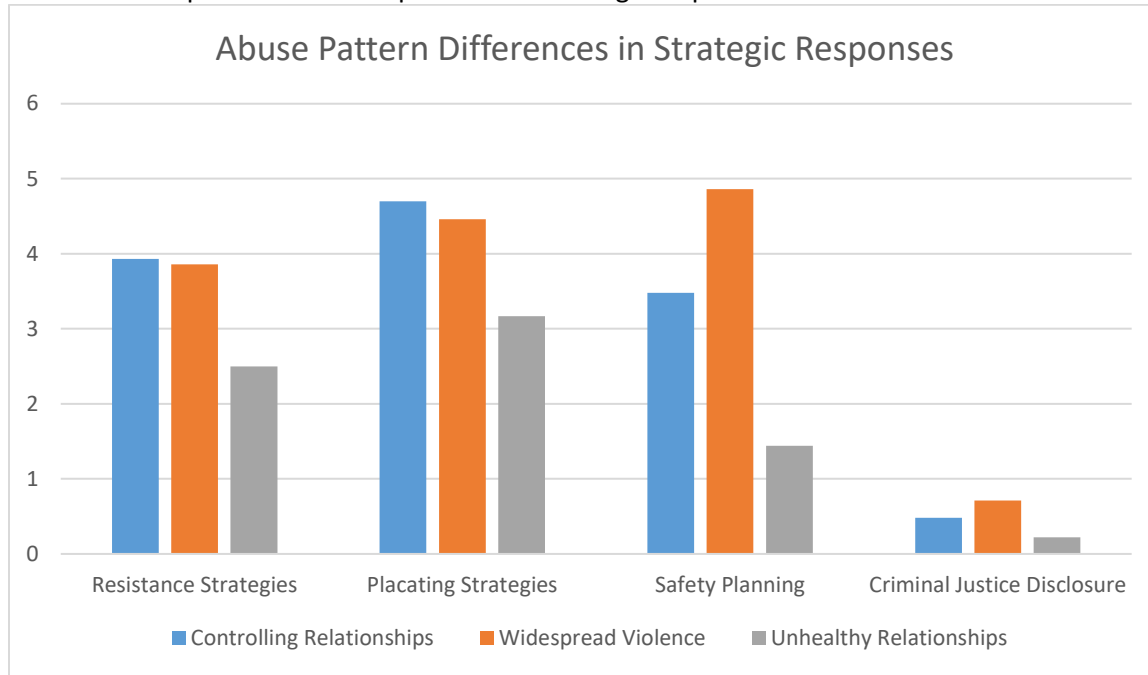
The relationship between ethnicity, abuse patterns, health patterns, and strategic choices.

	Wilks $\Lambda$	F	df	p	$\eta^2$
Ethnicity	.79	1.89	18, 219	.015	.074
Abuse Pattern	.729	4.02	12, 282	.000	.146
Health Pattern	.819	2.475	12, 282	.004	.095
EthnicityXAbuse	.720	1.34	36, 622	.092	.053
EthnicityXHealth	.803	.887	36, 622	.660	.035
AbuseXHealth	.871	.829	24, 576	.694	.034
EthnicityXAbuseXHealth	.738	.924	48, 698	.621	.049

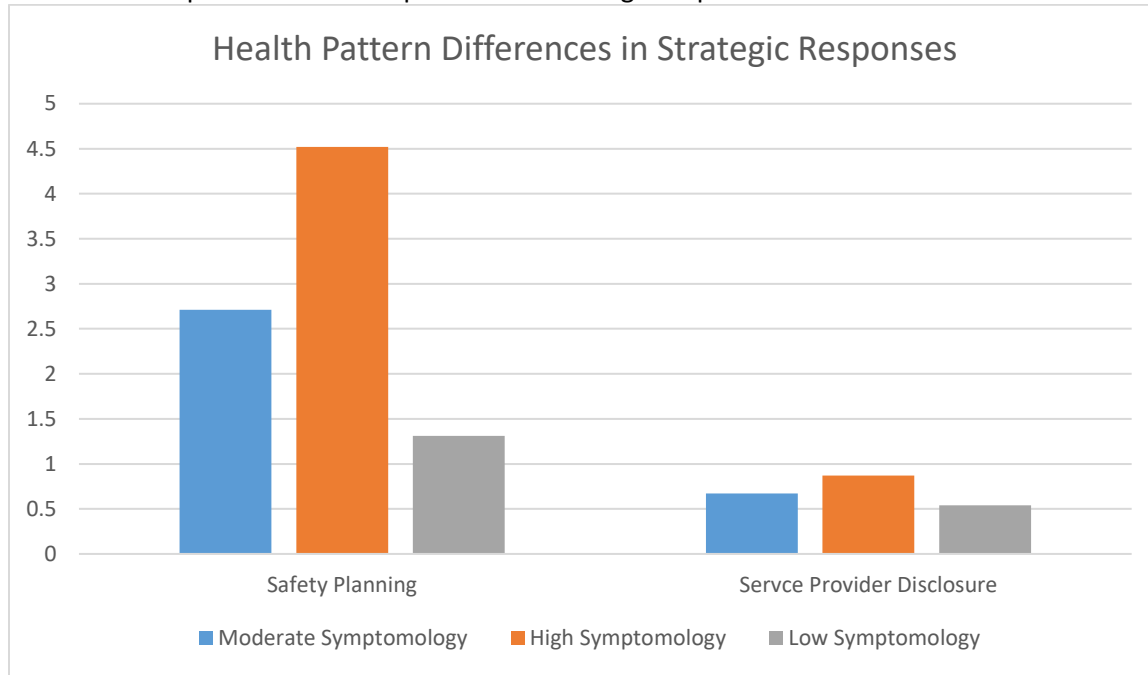
The relationship between ethnic identity and formal system disclosure.



The relationship between abuse pattern and strategic responses.



The relationship between health pattern and strategic responses.



## Appendix J (Qualitative Interview Code Frequencies)

### Qualitative Interview Data Frequencies

All data reported below represent the percentage of survivors who described each experience at least once. Data are thus presented at the level of the participant, not the level of the excerpt. Excerpt level counts can be derived from the downloadable Excel datafiles.

#### Abusive Incidents

			Mexican-American	Korean-American	Vietnamese-American	European-American	Total
Perpetrator Behavior During Assault							
	Psychological abuse		96.2	100	100	96.4	97.8
		Verbal abuse	100.0	93.3	80.0	92.9	92.1
		Destruction	19.2	6.7	15.0	32.1	20.2
		Neglect	38.5	33.3	45.0	50.0	42.7
		Treachery	57.7	46.7	40.0	67.9	55.1
	Coercive control		88.5	100.0	95.0	92.9	93.3
		Monitoring	61.5	53.3	55.0	78.6	64.0
		Dictating	84.6	80.0	85.0	89.3	85.4
		Threats	69.2	66.7	70.0	71.4	69.7
		Punishment (non-physical)	34.6	6.7	30.0	28.6	27.0
	Physical abuse		80.8	73.3	90.0	89.3	84.3
		Minor aggression	84.6	60.0	70.0	67.9	71.9
		Severe aggression	73.1	66.7	35.0	78.6	65.2
	Sexual abuse		38.5	40.0	65.0	50.0	48.3
		Coerced sex	19.2	33.3	45.0	35.7	32.6

		Forced sex	23.1	26.7	30.0	17.9	23.6
Abuse by Proxy			3.8	0.0	15.0	0.0	4.5
Perpetrator Response to the Abuse							
	Remorse		53.8	53.3	70.0	50.0	56.2
	Justification		46.2	60.0	45.0	42.9	47.2
	Indifference		26.9	46.7	35.0	42.9	37.1

### **Impact of Abuse**

			Mexican- American	Korean- American	Vietnamese- American	European- American	Total
Psychological Impact			88.5	100.0	100.0	100.0	96.6
	Fear and anxiety		84.6	66.7	90.0	75.0	79.8
	Depression		73.1	66.7	85.0	89.3	79.8
	Anger		42.3	46.7	55.0	32.1	42.7
Physical Impact			65.4	66.7	60.0	71.4	66.3
	Physical injuries		61.5	46.7	50.0	64.3	57.3
	Physical illness		15.4	26.7	20.0	21.4	20.2
Impact on Family			65.4	53.3	40.0	35.7	48.3
	Impact on children		69.2	53.3	40.0	35.7	49.4
	Impact on extended family		7.7	6.7	5.0	3.6	5.6

### **Coping Strategies**

			Mexican-American	Korean-American	Vietnamese-American	European-American	Total
Adaptive Strategies			88.5	60.0	70.0	82.1	77.5
	Cognitive acceptance		92.3	53.3	55.0	60.7	67.4
	Adaptive emotional expression		34.6	20.0	15.0	42.9	30.3
	Positive self-talk		30.8	13.3	5.0	35.7	23.6
	Social change		15.4	13.3	20.0	28.6	20.2
Maladaptive Strategies			92.3	100.0	100.0	100.0	97.8
	Cognitive denial		80.8	86.7	70.0	92.9	83.1
	Emotional avoidance		42.3	6.7	25.0	39.3	31.5
	Negative self-talk		69.2	80.0	70.0	67.9	70.8



## Strategies to Control the Violence

			Mexican-American	Korean-American	Vietnamese-American	European-American	Total
Managing the Abuse			92.3	93.3	100.0	92.9	94.4
	Placating		26.9	46.7	50.0	50.0	42.7
	Restraint		57.7	73.3	70.0	60.7	64.0
	Resisting		88.5	86.7	95.0	71.4	84.3
Seeking Safety			42.3	33.3	35.0	64.3	46.1
	Safety planning		7.7	20.0	10.0	42.9	21.3
	Left relationship		38.5	20.0	25.0	50.0	36.0

## Help-Seeking Experiences

			Mexican-American	Korean-American	Vietnamese-American	European-American	Total
Barriers of Help-Seeking			80.8	93.3	90.0	71.4	82.0
	Shame		30.8	40.0	40.0	25.0	32.6
	Ineffective		26.9	26.7	50.0	32.1	33.7
	Inaccessible		15.4	40.0	40.0	25.0	28.1
	Negative consequences		69.2	73.3	45.0	57.1	60.7
Reasons for Help-Seeking			84.6	73.3	75.0	60.7	73.0
	Information seeking		0.0	13.3	5.0	10.7	6.7
	Tangible aid		38.5	26.7	20.0	32.1	30.3
	Support seeking		46.2	66.7	60.0	46.4	52.8
	To explain		30.8	26.7	30.0	17.9	25.8

Interactions with Others							
	Interactions with legal systems		53.8	53.3	20.0	67.9	50.6
	... of those who interacted ...	Denied abuse to legal	14.3	25.0	0.0	5.3	11.1
		Positive legal reactions	71.4	62.5	75.0	63.2	66.7
		Negative legal reactions	78.6	37.5	75.0	68.4	66.7
	Interactions with medical system		23.1	6.7	20.0	32.1	22.5
	... of those who interacted ...	Denied abuse to medical	16.7	0.0	25.0	44.4	30.0
		Positive medical reactions	83.3	100.0	75.0	55.6	70.0
		Negative medical reactions	16.7	0.0	25.0	22.2	20.0
	Interactions with mental health system		15.4	26.7	20.0	25.0	21.3
	... of those who interacted ...	Denied abuse to mental health	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
		Positive mental reactions	75.0	75.0	50.0	57.1	63.2
		Negative mental reactions	25.0	50.0	50.0	42.9	42.1
	Interactions with advocacy organizations		46.2	20.0	15.0	39.3	32.6
	... of those who interacted ...	Denied abuse to advocates	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
		Positive advocacy reactions	91.7	100.0	66.7	63.6	79.3

		Negative advocacy reactions	25.0	66.7	66.7	54.5	44.8
	Interactions with religious community		15.4	46.7	10.0	21.4	21.3
	... of those who interacted ...	Denied abuse to religious community	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
		Positive religious reactions	100.0	71.4	50.0	66.7	73.7
		Negative religious reactions	25.0	42.9	50.0	66.7	47.4
	Interactions with work or school authorities		3.8	0.0	5.0	0.0	2.2
	... of those who interacted ...	Denied abuse to work/school authorities	0.0	0.0	0.0	0.0	100.0
		Positive work/school	100.0	0.0	0.0	0.0	50.0
		Negative work/school	0.0	0.0	100.0	0.0	50.0
	Interactions with friends		61.5	100.0	70.0	78.6	75.3
	... of those who interacted ...	Denied abuse to friends	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
		Positive friends reactions	93.8	66.7	85.7	81.8	82.1
		Negative friends reactions	43.8	80.0	85.7	72.7	70.1
	Interactions with family		80.8	60.0	40.0	78.6	67.4
	... of those who interacted ...	Denied abuse to family	4.8	0.0	0.0	4.5	3.3

		Positive family reactions	85.7	66.7	87.5	68.2	76.7
		Negative family reactions	76.2	66.7	75.0	81.8	76.7

## Leaving the Relationship

			Mexican-American	Korean-American	Vietnamese-American	European-American	Total
Barriers to Leaving			80.8	60.0	75.0	46.4	65.2
	Hopefulness		34.6	0.0	25.0	28.6	24.7
	Fear		19.2	46.7	10.0	3.6	16.9
	Responsibility		50.0	46.7	40.0	7.1	33.7
	Helplessness		38.5	33.3	40.0	25.0	33.7
Reasons for Leaving			53.8	46.7	55.0	50.0	51.7
	Discontent		46.2	33.3	50.0	28.6	39.3
	Safety		30.8	26.7	10.0	21.4	22.5
	Received help		11.5	26.7	10.0	28.6	19.1

## Cultural, Family, & Societal Influences

			Mexican-American	Korean-American	Vietnamese-American	European-American	Total
Traditional Cultural & Family Values			100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	Gender roles		80.8	100.0	90.0	57.1	78.7
	Marriage & divorce		73.1	80.0	80.0	57.1	70.8
	Religious beliefs		11.5	26.7	10.0	21.4	16.9
	Prioritization of others		50.0	66.7	65.0	39.3	52.8
	Unacceptability of disclosure		80.8	100.0	95.0	75.0	85.4
	Acceptability of violence		88.5	86.7	85.0	78.6	84.3

	Self-sufficiency		30.8	26.7	35.0	25.0	29.2
	Victim responsibility		88.5	86.7	95.0	75.0	85.4
	Respect for privacy		38.5	73.3	60.0	53.6	53.9
	Other cultural beliefs		11.5	13.3	0.0	3.6	6.7
Cultural Incompetence/ Discrimination			84.6	100.0	80.0	3.6	60.7
How Values Affected the Participant			88.5	100.0	100.0	92.9	94.4
	Survivor's interpretation of abuse		69.2	73.3	95.0	75.0	77.5
	Abuse experienced by survivor		34.6	33.3	25.0	21.4	28.1
	Survivor's response to the abuse		73.1	100.0	95.0	50.0	75.3
	Support provider's response to survivor		53.8	66.7	40.0	50.0	51.7
	Outcomes experienced by survivor		3.8	0.0	10.0	7.1	5.6

## **Recommendations**

			Mexican- American	Korean- American	Vietnamese- American	European- American	Total
Recommendations for Service Providers			76.9	86.7	95.0	96.4	88.8
	Awareness		42.3	80.0	60.0	35.7	50.6
	Accessibility		38.5	60.0	60.0	50.0	50.6
	Acceptability		50.0	73.3	80.0	92.9	74.2
	Affordability		11.5	20.0	0.0	21.4	13.5
Recommendations for Informal Helpers			15.4	6.7	5.0	17.9	12.4
	Emotional support		7.7	0.0	0.0	17.9	7.9
	Tangible aid		7.7	6.7	5.0	3.6	5.6
Recommendations for Survivors			92.3	100.0	100.0	96.4	96.6
	Placate abuse		15.4	13.3	35.0	32.1	24.7
	Protect self		61.5	60.0	75.0	82.1	70.8
	Educate self		3.8	0.0	20.0	32.1	15.7
	Seek help		88.5	86.7	90.0	92.9	89.9
	Self-affirmation		46.2	40.0	65.0	46.4	49.4

## Appendix K (Focus Group Code Frequencies)

### Qualitative Focus Group Data Frequencies

All data reported below represent the percentage of focus group excerpts which discussed each help-seeking barrier and solution. Data are thus presented at the level of the excerpt, not the level of the focus group or participant. Focus group level counts can be derived from the downloadable Excel datafiles.

#### Attitudes Toward Help-Seeking

		Mexican-American (n = 173)	Korean-American (n = 72)	Vietnamese-American (n = 162)	Survivors in General (n = 156)	Total Excerpts (n = 572)
Perceived Need for Help						
	Barrier: Help Not Needed	11.0	16.7	21.0	6.4	12.6
	Solution: Enhance Perceived Need for Help	9.2	12.5	16.0	6.4	10.3
Perceived Consequences of Help-Seeking						
	Barrier: Fears of Negative Social/Emotional Consequences	8.7	15.3	21.6	9.0	13.1
	Solution: Alleviate Fears of Social/Emotional Consequences	3.5	0.0	2.5	1.3	2.1



## **Affordability**

		Mexican-American (n = 173)	Korean-American (n = 72)	Vietnamese-American (n = 162)	Survivors in General (n = 156)	Total Excerpts (n = 572)
Cost						
	Barrier: Cost	1.7	1.4	0.0	3.2	1.6
	Solution: Make Services Affordable	1.2	1.4	0.0	3.8	1.6

## **Availability**

		Mexican-American (n = 173)	Korean-American (n = 72)	Vietnamese-American (n = 162)	Survivors in General (n = 156)	Total Excerpts (n = 572)
Nonexistent Services						
	Barrier: Nonexistent Services	0.6	0.0	0.0	0.6	0.5
	Solution: Create New Services	1.2	11.1	1.9	0.0	2.4
Restricted Scope						
	Barrier: Restricted Scope	3.5	5.6	3.7	8.3	5.1
	Solution: Expand Scope of Services	2.9	0.0	0.6	0.6	1.2
Limited Capacity						

	Barrier: Limited Capacity	6.4	1.4	4.3	10.9	6.3
	Solution: Increase Capacity	0.0	1.4	0.6	1.3	0.7

### **Accessibility**

		Mexican-American (n = 173)	Korean-American (n = 72)	Vietnamese-American (n = 162)	Survivors in General (n = 156)	Total Excerpts (n = 572)
Awareness						
	Barrier: Lack of Awareness	4.6	0.0	2.5	1.3	2.4
	Solution: Increase Awareness	8.1	8.3	3.7	13.5	7.9
Bureaucracy						
	Barrier: Prohibitive Bureaucracy	4.6	4.2	3.7	4.5	4.2
	Solution: Reduce Bureaucracy	0.0	0.0	0.0	4.5	1.2
Operational Characteristics						
	Barrier: Operational Characteristics	8.1	2.8	9.9	5.1	6.5
	Solution: Expand Operational Access	1.7	4.2	2.5	9.6	4.0

### **Acceptability**

		Mexican-American (n = 173)	Korean-American (n = 72)	Vietnamese-American (n = 162)	Survivors in General (n = 156)	Total Excerpts (n = 572)
Service Provision						
	Barrier: Anticipated negative service outcomes	27.2	6.9	16.7	17.9	18.4
	Solution: Increase anticipated positive service outcomes	13.3	5.6	9.3	16.7	11.7
Service Satisfaction						
	Barrier: Unsatisfactory Services	10.4	11.1	7.4	6.4	8.4
	Solution: Enhance Satisfaction with Services	9.2	12.5	13.0	9.6	10.7

### **Difficulties with Suggested Solutions**

		Mexican-American (n = 173)	Korean-American (n = 72)	Vietnamese-American (n = 162)	Survivors in General (n = 156)	Total Excerpts (n = 572)
Difficulties with Suggested Solutions		0.6	13.9	3.1	3.8	3.8

